

International Gramsci Journal

Volume 4
Issue 1 *Latin America and Gramsci / The Young
Gramsci / Reviews*

Article 1

2020

Cover page

Derek Boothman

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

Recommended Citation

Boothman, Derek, Cover page, *International Gramsci Journal*, 4(1), 2021.
Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol4/iss1/1>

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

Cover page

Abstract

This is an abstract of the cover page of «International Gramsci Journal», vol. 4, No. 13 (Second Series-Seconda Serie), winter-inverno 2020.

Photo: the Sardinian wooden cart that Gramsci sculpted for the Schucht sisters, Evgenija and Julija.

Keywords

Cover page, Sardinian cart, Gramsci, Schucht sisters

INTERNATIONAL GRAMSCI JOURNAL

No. 13, Vol. 4, Issue 1 (Second Series / Seconda Serie) Winter / Inverno 2020

LATIN AMERICA AND GRAMSCI ***THE YOUNG GRAMSCI*** ***REVIEWS***



The Sardinian wooden cart that Gramsci sculpted for the
Schucht sisters, Evgenija and Julija;
photographic reproduction by kind permission of the
Fondazione Casa Museo di Antonio Gramsci di Ghilarza.

ISSN: 1836-6554

INTERNATIONAL GRAMSCI SOCIETY

International Gramsci Journal

Volume 4
Issue 1 *Latin America and Gramsci / The Young
Gramsci / Reviews*

Article 2

2020

Table of contents

Derek Boothman

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

Recommended Citation

Boothman, Derek, Table of contents, *International Gramsci Journal*, 4(1), 2021.

Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol4/iss1/2>

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

Table of contents

Abstract

This is the Table of contents

Keywords

Table of contents

ISSUE

Latin America and Gramsci / The Young Gramsci / Reviews

1. *Table of Contents*

Derek Boothman

2. *Editorial*

Derek Boothman

1-2

PART I: *The Young Gramsci / Latin America*

3. Alvaro Bianchi

Gramsci, filólogo (Português)

3-46

4. Alvaro Bianchi

Gramsci, filólogo (italiano)

47-89

5. Ludovico De Lutiis

Dizionario gramsciano / Gramscian Dictionary: Philology

90-94

6. Daiani Martins Machado, Kelen Koupak, Silmara Carneiro e Silva

*Jair Bolsonaro e a Folha de São Paulo no atual bloco histórico:
discursos e contrapontos sobre a questão ambiental no Brasil*

95-126

7. Miguel Valdarrama

Gramsci y el Infierno Dantesco

127-139

PART II: Recensioni / Reviews

II a: Books on Gramsci

8. Sebastián Gómez
*Politics and education in Antonio Gramsci. Regarding
“Antonio Gramsci: A Pedagogy to Change the World”* 140-150
9. Nicolò Pennucci
*On Massimo Modonesi’s
“The Antagonistic Principle: Marxism and Political Action”* 151-165

**II b: Edizione nazionale degli scritti di Gramsci
National Edition of the Gramsci’s Writings**

10. Noemi Ghetti
*Edizione nazionale degli scritti di Antonio Gramsci:
“Epistolario 1: gennaio 1906-dicembre 1922” (italiano)* 166-177
11. Noemi Ghetti
*National Edition of Antonio Gramsci’s Writings:
“Epistolario (Correspondence), 1: January 1906-December 1922” (English)* 178-190
12. Lelio La Porta
*Edizione nazionale degli scritti di Antonio Gramsci :
“Scritti, 1, 1910-1916” (italiano)* 191-197
13. Lelio La Porta
*National Edition of Gramsci’s Writings:
“Scritti (Writings), 1, 1910-1916” (English)* 198-205
14. *Note sugli autori / Notes on Contributors* 206

International Gramsci Journal

Volume 4
Issue 1 *Latin America and Gramsci / The Young
Gramsci / Reviews*

Article 3

2020

Editorial

Derek Boothman

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

Recommended Citation

Boothman, Derek, Editorial, *International Gramsci Journal*, 4(1), 2021, 1-2.
Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol4/iss1/3>

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

Editorial

Abstract

Editorial

Keywords

Editorial

Editorial

Part I of the current issue of the *International Gramsci Journal* is unified by the fact that the authors of the articles submitted are from Latin America, as are the authors of one of the reviews and one of the books reviewed in Part IIa. The contributions appear in their Italian, Spanish, Portuguese and English forms, each having however an English-language version of the abstract.

The first article, received and here published in Portuguese and Italian, is by the established Gramsci scholar, Alvaro Bianchi. In it he adds considerably more information to the line first opened several decades ago by various linguists but followed up only rather sporadically until recent years. Bianchi analyses the philological aspect of Gramsci's work, showing how pieces fit in together, how his thought was developing –even rapidly – over time and, importantly, how various comments relate to what was happening outside the prison walls and even to him: illustration of the need for what in the critique of Bukharin he called a “living philology” (Q11§25). The article consists of two parts: the first deals with the especially linguistic training that played a vital role in Gramsci's formation, while the second, dealing mainly with the *Prison Notebooks*, shows how this background influences and is reflected in his thinking and overall approach. This dual-language contribution is backed up by an English translation of Ludovico De Lutiis's entry in the *Dizionario gramsciano* on *Philology* as treated in the *Notebooks*.

We follow this with another article from Brazil. That country's government has gained world-wide prominence, and the contribution by three researchers Daiani Martins Machado, Kelen Koupak and Silmara Carneiro e Silva continues the line, already broached in previous issues of the *IGJ*, on the Brazilian right (here in the person of the President) and environmental issues. Here an analysis is given of the role of one newspaper in particular in the construction of hegemony after Bolsonaro's speech at the United Nations.

With Miguel Valdarrama's contribution, in Spanish, we mark the forthcoming 700th anniversary of the death of Dante Alighieri. As part of work in progress, Valderrama analyses the sequence of paragraphs (pp. 1-7bis of *Notebook 4*: §§78-88 in the critical edition of the *Notebooks*), dedicated to Gramsci's original – philological – analysis of *Canto X* of Dante's *Inferno*. Readers can also link the para-

graphs on *Canto X* with Gramsci's university period, through Umberto Cosmo (cf. Bianchi's contribution), whose letter to his sister-in-law Tanja, copied by her for Gramsci, he then recopied as Q4§86.

Of the four books in Part II, the first contribution is by the Chilean Sebastián Gómez. His review of *Antonio Gramsci: A Pedagogy to Change the World* recalls how Gramsci's pedagogical notions found an already partly prepared terrain in Anglophone culture; the bibliography testifies to a renewed interest on the part of Italian and Anglophone cultures in Gramsci's notions on education, including the translation of these between various national cultures and thence into practice. The second regards a book by the Mexican scholar and militant Massimo Modonesi, like Alvaro Bianchi an established Gramsci specialist. Nicolò Pennucci discusses his *Antagonistic Principle: Marxism and Political Action*, a volume bringing class sharply back into focus as a relation and a process in its dealing with subaltern groups as agents in the constitution of political subjectivity.

Gómez's review refers to the ongoing *National Edition of Antonio Gramsci's Writings*, one volume of which – the early letters up to his stay in Moscow, thus including the Turin period analysed by Alvaro Bianchi – is reviewed by Noemi Ghetti in Part IIb. Her contribution naturally includes a re-reading and the redefinition of which of the two Schucht sisters he got to know in Russia, Evgenija (Ženija) and Julija (Jul'ka), was the recipient of Gramsci's letters. He had some kind of amorous relationship with both; through Ženija, a patient in the sanatorium to which he was admitted, then situated just outside Moscow, he met Jul'ka, who became his partner for life and mother of his two sons. A welcome addition to the volume are drafts of letters that she, already in love with him, wrote when knowing she was to be his interpreter at factory meetings in the town she worked in.

The first period of the early letters is also covered in Lelio La Porta's review. He pays particular attention to educational issues in Gramsci's writings in the 1910-1916 period, now collected in the recent volume, edited by Giuseppe Guida and Maria Luisa Righi, of the *National Edition*. As he explains, the greater complexity of finding and assembling texts and assigning authorship has led to this volume coming out after the 1917 one, edited by Leonardo Rapone and reviewed by Giovanna Savant in Vol. 2(4), 2018, of this journal.

We apologize to readers for at times incomplete bibliographical details due to limited library access in the continuing Covid epidemic.

International Gramsci Journal

Volume 4
Issue 1 *Latin America and Gramsci / The Young
Gramsci / Reviews*

Article 4

2020

Gramsci, filólogo

Alvaro Bianchi

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

Recommended Citation

Bianchi, Alvaro, Gramsci, filólogo, *International Gramsci Journal*, 4(1), 2021, 3-46.
Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol4/iss1/4>

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

Gramsci, filólogo

Abstract

Este artigo reconstrói o lugar da filologia no pensamento de Antonio Gramsci e sua importância. Para tal investiga os debates filológicos que tinham lugar na península após a formação do novo Estado nacional; apresenta o percurso formativo deste autor na Facoltà di Lettere e Filosofia da Università di Torino, dando especial atenção aos seus estudos em linguística e filologia; e, por fim, se debruça sobre dois momentos da produção intelectual de Gramsci: um primeiro momento, antes da prisão, na qual a filologia era mobilizada em polémicas culturais, principalmente contra expoentes do nacionalismo italiano, e um segundo momento, na prisão, quando esta disciplina se torna constitutiva de um método histórico de pesquisa e da própria filosofia da práxis.

Keywords

Filologia, Linguística, Método histórico, Antonio Gramsci

Gramsci, filólogo

Alvaro Bianchi

Antonio Gramsci chegou em Torino, em outubro de 1911, aos vinte anos de idade, depois de passar sua infância e juventude na Sardenha. Na grande cidade, matriculou-se no curso de Filologia Moderna da *Facoltà di Lettere e Filosofia*, com uma bolsa de estudos do *Collegio Carlo Alberto*, a mesma que beneficiou seus futuros amigos, Palmiro Togliatti, aluno da *Facoltà di Giurisprudenza*, e Angelo Tasca, estudante de Letras.¹ Era o ano do cinquentenário da criação do Reino da Itália, para cuja celebração a cidade sediou uma Exposição Universal. Ano, também, da aventura bélica na Líbia, a qual alimentou fortes sentimentos nacionalistas e angariou simpatias entre os professores universitários. Tais sentimentos se expressavam frequentemente por meio de uma retórica grandiloquente de estilo passadista, como no discurso do reitor Francesco Ruffini por ocasião da abertura do ano acadêmico de 1911-1912, o qual se encerrava com uma prédica “A todos vocês, jovens, para fazer, que onde agora são realizados milagres de valor italiano, exista também, com o tempo, romana sabedoria de ordenamento e esplendor de itálica civilização” (*Annuario*, 1912, p. 6).

Embora Ruffini apelasse ao passado, desde o final do século XIX a *Università di Torino* vivia uma era de esplendor, recuperando-se de um período de decadência que chegou a seu momento mais baixo no período pré-unitário. Recebendo consideráveis subvenções públicas, foi capaz de atrair professores de todo o país, tornando-se uma das principais instituições culturais da jovem nação. A maior de suas unidades era a *Facoltà di Giurisprudenza*, com 858 estudantes em 1911, dos quais apenas seis eram mulheres (cf. *Annuario*, 1912). Centro da vida intelectual e civil da cidade nela se destacavam os professores Achille Loria, que desde 1903 coordenava o importantíssimo *Laboratorio di Economia Politica*, Gaetano Mosca e Luigi Einaudi. Também faziam parte do corpo

¹ Quando se tratar de uma ciência utiliza-se aqui a inicial minúscula, quando é um disciplina acadêmica a inicial adotada é maiúscula. Sobre a história da *Università di Torino*, ver D’Orsi (2002a). Sobre a *Facoltà di Lettere e Filosofia*, os ensaios reunidos em Lana (2000).

docente os senadores Giuseppe Carle e Giampietro Chironi, um atestado do forte empenho político dos membros da *Facoltà*.²

De acordo com o depoimento de Palmiro Togliatti, Antonio Gramsci podia ser encontrado “em todo lugar, se pode dizer, onde houvesse um professor o qual iluminasse uma série de problemas essenciais, de Einaudi a Chironi e Ruffini”, todos estes professores na *Facoltà di Giurisprudenza* (Togliatti, 2001, p. 140). Mas o lugar no qual se encontrava matriculado e para o qual seus interesses intelectuais convergiam, era, como visto, a *Facoltà di Lettere e Filosofia*. Esta era bem menor e mais diversa do que aquela na qual Togliatti estudava. No ano acadêmico de 1911-1912, reunia 163 alunos, dentre os quais, 67 mulheres. Naquele ano, entraram com Gramsci outros 40 estudantes, dos quais 25 eram mulheres, uma delas Maria Cristina Togliatti, irmã de Palmiro (*Annuario*, 1912, p. 270-1).

O empenho político, entretanto, também era ali notável, principalmente nos anos anteriores à entrada de Gramsci na *Facoltà*. Professores como Arturo Graf, Zino Zini e o livre-docente Umberto Cosmo, eram parte daquele movimento político-intelectual que Robert Michels denominou de “socialismo professoral” (Michels, 1979 [1928], p. 195). Do outro lado do espectro político, o historiador Pietro Fedele, interventista, deputado eleito em 1924 pela *Lista Nazionale*, depois fascista e Ministro da Instrução Pública entre 1925 e 1928. A este se somou, a partir de 1913, quando chegou ao Ateneo, o filólogo e professor de literatura Vittorio Cian, este um nacionalista e fascista de primeira hora contra o qual Gramsci dedicou não poucos artigos nas páginas do *Avanti!*.³

Esses anos como estudante foram aqueles nos quais Nino se considerava um “triplo ou quádruplo provincial”, como escreveu mais tarde a respeito de si (Q 15, § 19, p. 1776). Mas foram anos de transição. Sua cultura fortemente marcada ainda pelo social-sardismo e pela rebeldia espontânea, gradativamente foi reelaborada a partir do encontro com a alta cultura europeia sediada na

² Sobre a *Facoltà di Giurisprudenza* no início do século XX ver D’Orsi (1999, 2002a, p. 25–28).

³ Por exemplo: Da De Sanctis a Cian. *Avanti!*, 18 gen. 1916 (CT, p. 81–82); Bolletino del fronte interno. *Avanti!*, 6 lug. 1916 (CT, p. 421–422); e Professori ed educatori. *Avanti!*, 17 apr. 1918 (CF, p. 860–862); Disagio. *Avanti!*, 21 lug. 1918 (NM, p. 193–195); Il Mondo, Bertoldo e il professore Cian. *Avanti!*, 11 set. 1918 (NM, p. 281–282); La Guerra continua, signori. *Avanti!*, 20 gen. 1920 (ON, p. 391–392).

Università di Torino e com o movimento socialista de uma grande cidade operária.⁴ Nessa reelaboração manteve uma forte atenção às particularidades culturais, ao mesmo tempo em que integrava estas em uma compreensão da formação da nação italiana em um contexto europeu convulsionado. Local, nacional e internacional permaneciam como espaços e temporalidades irredutíveis, embora profundamente imbricados. São os anos, também de sua formação como filólogo.

1. *Percorso académico*

Em 1873 duas revistas que viriam a ter enorme influência intelectual, e existem ainda hoje, foram criadas em Torino. Em julho, a casa editora Loescher publicou o primeiro número da *Rivista di Filologia e d'Istruzione Classica*, dirigida pelo linguista Domenico Pezzi e pelo filólogo Giuseppe Müller; em setembro veio à luz, pela mesma casa, o *Archivio Glottologico Italiano*, tendo à frente Graziadio Ascoli.⁵ O surgimento dessas publicações pode ser interpretado como parte de um movimento cultural mais amplo, no qual as revistas assumiam um papel de irradiação intelectual, conformando um ambiente intelectual que ia além da instituição universitária. Tal movimento, por sua vez, remete, de modo explícito à formação de uma cultura nacional em uma Itália pós-unitária, um objetivo que pode ser reconstruído por meio dos manifestos e proêmios que inauguravam essas publicações. O “Proêmio” redigido por Pezzi e Muller para o primeiro número da *Rivista* é, nesse sentido, exemplar:

Renascida da independência e da liberdade, a Itália, profundamente consciente de seu dever, sente e entende o que ainda falta em sua redenção perfeita e, desejando ressurgir intelectualmente, lamenta a decadência dos estudos que a honram continuamente nos séculos de infortúnio (Pezzi & Müller, 1873, p. 1).

O resgate de uma italianidade que enterrava suas raízes na Roma antiga parece ser o objetivo comum do renascimento filológico pós-

⁴ Sobre essa reelaboração, ver Fiamma Lussana (2006). Sobre a questão do uso que Gramsci fazia da língua sarda em contextos não familiares, ver Alessandro Carlucci (Carlucci, 2013, cap. 1).

⁵ Ver os insubstituíveis ensaios de Sebastiano Timpanaro sobre a *Rivista* (Timpanaro, 1972a) e sobre Ascoli e o *Archivio* (Timpanaro, 1972b).

unitário. Esse resgate era considerado essencial não apenas para a formação de uma identidade nacional, que reivindicava um papel de destaque no contexto europeu, mas, também, como princípio a partir do qual poderia ser formada uma nova classe dirigente. O programa de pesquisa histórica era, também, um programa pedagógico. Daí o destaque dado na *Rivista* à instrução, anunciado em seu próprio título e manifesto nesse “Proemio”. Tratava-se de uma tardia reação dos círculos intelectuais vinculados à *Università di Torino* e das classes dirigentes piemontesas às exigências da reforma educacional de 1859, que havia atribuído particular importância ao ensino do grego e do latim, bem como à necessidade de imprimir ao estudo da literatura uma direção “científica”, afastando-se da retórica, de acordo com o espírito positivista do tempo. A Alemanha indicava o caminho. Timpanaro (1972a) destacou o caráter subalterno que os estudos filológicos assumiam na Itália e a maneira como estes se subordinavam aos impulsos provenientes do país vizinho. Na *Rivista*, seus editores exortavam: “Emule a Alemanha no ardor magnânimo das novas investigações científicas e das reformas” (Pezzi & Müller, 1873, p. 2). A própria maneira dos diretores definirem o objeto da filologia seguia essa inspiração alemã. Tal objeto seria a

vida greco-latina, considerando-a nas várias ordens da revelação que ela deu de si, e com um método histórico e comparativo, isto é, nas épocas sucessivas através das quais se transformou e nas muitas e íntimas relações existentes entre o povo grego e latino, entre estes e quantos outros pertencem à grande família ariana. (...) A palavra helênica e latina, e às vezes também nas formas moderna ou neolatina, será objeto de análise científica especial (Pezzi & Müller, 1873, p. 4)

O índice dos temas tratados pela *Rivista* no primeiro ano ilustra essa maneira, de inspiração germânica, de conceber a filologia: uma seção de Linguística, dividida em a) Linguística geral e linguística greco-latina em particular e b) Linguística neolatina; outra seção de Filologia clássica, dividida em a) grega e b) latina; e duas seções adicionais, uma dedicada à Pedagogia, ou seja, à instrução clássica, e outra a variedades. Todo um amplo programa de trabalho, fortemente inspirado naquela ciência da antiguidade clássica que Friedrich August Wolf havia anunciado em sua famosa *Darstellung der Altertumswissenschaft*, que tanto influenciou a filologia praticada na

Itália (Wolf, 2002 [1807]).⁶ O trabalho para levar a cabo esse programa inspirava-se no método histórico de corte positivista, como se pode ver na insistência do proêmio na “análise científica” da palavra. E nem poderia ser muito diferente, dada a simpatia que esse método gozava na Itália do último quarto do século XIX e, em especial, na cidade de Torino.

O *Archivio di Glottologia Italiana* tinha propósitos diversos, manifesto no “Proêmio” que Graziadio Ascoli escreveu para o primeiro número de sua revista, este muito mais abrangente e denso do que o anteriormente citado (Ascoli, 1873). Como se pode ver nesse texto inaugural, o *Archivio* engajava-se, desde seu primeiro número, em polêmica a respeito da formação de uma língua nacional na Itália pós-unitária e valorizava de modo decidido seus diferentes dialetos.⁷ Foi com vistas à realização desse programa que Ascoli procurou demarcar a distância que deveria separar a glotologia da filologia. As duas disciplinas tinham um desenvolvimento desigual na cultura italiana. Os estudos clássicos e filológicos haviam tido uma era de ouro no Renascimento, mas, como o “Proêmio” da *Rivista* alertava, o estado destes no século XIX era deplorável. Outra era a situação da glotologia, a qual florescia há décadas, destacando-se no contexto internacional.⁸ Ascoli alertava para o risco dos glotólogos colonizarem a filologia, impedindo seu desenvolvimento:

De fato, por mais estranho que pareça, não consigo deixar de advertir como é lamentável que neste despertar tão alegre da escola italiana, o favor da filologia clássica esteja longe de igualar, de qualquer maneira, o favor concedido aos estudos glotológicos. Parece quase que estes devem reagir contra aquela ou transformá-la de ponta a ponta; onde, como todos devem ver facilmente, são dois grupos de disciplinas importantes, bem diferentes entre si, no entanto, contatos mútuos abundam e, portanto, as oportunidades para que uma beneficie a outra (Ascoli, 1873, p. XXXVI).

⁶ Nas narrativas padrão da história da filologia clássica, ou daquilo que no mundo anglo-saxão se denomina *classical scholarship*, Friedrich August Wolf aparece como o fundador da ciência e a *Darstellung* como seu momento de sistematização. A apresentação clássica dessa história está em Wilamowitz-Moellendorf (1982 [1921]), uma versão mais atual pode ser lida em Pfeiffer (1976). Pascale Hummel escreveu uma interessante história crítica dessa história da filologia que merece ser consultada, em particular para uma visão mais clara das disputas existentes em torno da própria ideia de filologia (Hummel, 2000). Sobre as origens históricas da filologia na Itália ver, em particular, Lucchini (2008).

⁷ Ver a respeito o “Proêmio” que Ascoli (1873) publicou no primeiro número do *Archivio*.

⁸ Ver a respeito as observações de Timpanaro (1972a).

Em sua defesa da filologia, Ascoli polemizava, embora sem citar, com autores como Giacomo Lignana, o qual considerava o grego e o latim “uma consequência, uma fase do princípio ariano” e a partir desse critério de unidade linguística afirmava “a unidade genética de toda a cultura indo-europeia” e, conseqüentemente, o fim da “absoluta autonomia da Filologia clássica” (Lignana, 1868, p. 56–57). Protestando contra a “indomania”, Ascoli achou por bem defender a filologia dos ataques que esta sofria (Ascoli, 1873, p. XXXVII–XXXVIII). Mas essa defesa não abria mão de uma hierarquia disciplinar. A glotologia, para Ascoli, era uma ciência natural, mas o mesmo não diria da filologia, a qual deveria em seus estudos recorrer ao método histórico (cf. Timpanaro, 1972b, p. 168). O exemplo ao qual recorreu para explicar a relação entre a glotologia e a filologia é sintomático dessa visão. De acordo com Ascoli, “um bom ensino de anatomia é desejável também nas academias de belas artes, mas o Laocoonte e o Apolo de Belvedere exigem outros intérpretes que não o legista” (Ascoli, 1873, p. XXXVI).

Para além desses empenhos políticos, intelectuais e acadêmicos, o lançamento quase simultâneo das duas revistas revela a existência de um campo em disputa e de fronteiras disciplinares pouco definidas entre a glotologia e a filologia, bem como o empenho de seus protagonistas em demarcar os limites de cada uma das áreas, definindo objetos e métodos de pesquisa. No ambiente acadêmico italiano a filologia ainda tinha seu significado e seu alcance disciplinar contestado, como se pode ver em dois manuais utilizados na Università di Torino, o *Manuale storico-bibliografico di filologia storica*, de Luigi Valmaggia (1894), e o *Lehrbuch der historischen Methode*, de Ernst Bernheim, cuja primeira edição é de 1889 e sua terceira edição, de 1903, foi traduzida para o italiano com o título *La storiografia e la filosofia della storia: manuale del metodo storico e della filosofia della storia* (Bernheim, 1907).

Valmaggia era professor de Gramática Grega e Latina na *Università di Torino* desde 1894 e notável editor de obras de Tácito. Reconstruindo em seu *Manuale* os debates das décadas precedentes, o autor apontava que a filologia poderia ser tanto a ciência da antiguidade clássica, como acreditava Wolf; quanto a crítica e a interpretação dos escritores gregos e romanos, posição mais restritiva proposta por Johann Gottfried Jakob Hermann (Valmaggia, 1894, p. 4). Inclinando-se por uma definição mais

restrita da filologia, Valmaggi procurava, ao mesmo tempo, libertar a disciplina do estudo exclusivo do mundo greco-romano. Desse modo, definiu o objeto de modo genérico como pertinente “exclusivamente àquelas disciplinas que, a partir do estudo da linguagem e da gramática, oferecem em primeiro lugar com a crítica e interpretação dos autores os principais elementos da história da literatura” (Valmaggi, 1894, p. 14). O número de disciplinas que conformavam a filologia reduzia-se, assim, significativamente. Restavam, como “parte principalíssima a crítica e a hermenêutica dos escritores” e como disciplinas subordinadas “a paleografia e a epigrafia, o estudo da língua, ou seja, da gramática, a retórica (estilística) e a poética (métrica), e, por fim, a história literária” (Valmaggi, 1894, p. 15).

A organização do *Manuale* sintetizava essa circunscrição do objeto. Na primeira parte eram apresentadas as disciplinas fundamentais – Glotologia, Paleografia e Epigrafia, Crítica e Hermenêutica e História literária –, enquanto a segunda parte era dedicada à História Antiga, à Numismática e Metrologia e à Arqueologia da Arte e tinha um caráter auxiliar.⁹ A sequência das disciplinas fundamentais é importante. A formação linguística, bem como a aquisição de técnicas paleográficas e epigráficas tinham o propósito de preparar o estudo crítico e hermenêutico, fornecendo os instrumentos para uma pesquisa que culminaria em uma história literária. O ponto de chegada era o mesmo afirmado na *Darstellung* de Wolf, mas a enciclopédia de conhecimentos não era tão ampla, evitando, desse modo, confundir a filologia com toda a história.

Gramsci foi aluno de Valmaggi e provavelmente conhecia o *Manuale*, embora nunca tenha citado essa obra. Certamente também conheceu durante seus estudos na *Università di Torino*, o livro de Ernst Bernheim, sobre o método histórico.¹⁰ Assim como Valmaggi, Bernheim distinguia a filologia da história e contestava aqueles como August Boeckh que consideravam a filologia como o

⁹ A definição do objeto da filologia e o elenco disciplinar que organizaria tal ciência proposto por Valmaggi, não obteve consenso e nas páginas da *Rivista di Filologia e de Istruzione Classica*, Felice Ramorino procurou defender aquela visão mais abrangente da filologia e apresentar um amplo elenco das disciplinas que a constituíam, as quais iam das disciplinas propedêuticas em torno das quais se organizaria o estudo das fontes textuais e monumentais, à história da vida intelectual e da vida prática (Ramorino, 1895).

¹⁰ Gramsci citou o manual de Bernheim nos *Quaderni del carcere*, afirmando seu valor como um modelo de exposição que deveria ser seguido pela filosofia da praxis (ver, p. ex. Q16§3, p. 1845).

conhecimento de todo o saber existente. De acordo com Bernheim, essa concepção abrangente da filologia poderia fazer algum sentido nos estudos clássicos, devido ao caráter unitário de todas as manifestações do espírito greco-romano, mas não faria sentido para a filologia medieval ou para a moderna (Bernheim, 1907, p. 153–154). A necessária distinção entre as duas disciplinas residiria, de acordo com Bernheim, no fato de que enquanto a filologia fixava a palavra escrita no tempo, a história estaria interessada no desenvolvimento dos povos e de suas manifestações (Bernheim, 1907, p. 158). Desse modo, enquanto o método filológico seria sincrônico, o método histórico era, por definição, diacrônico. Filologia e história seriam, desse modo, “por matéria e método campos diferentes. Cada um é indispensável para o outro como ciência auxiliar, e com o contato próximo dos dois campos o historiador funciona tão frequentemente como filólogo quanto este como historiador” (Bernheim, 1907, p. 159)

Quando Gramsci ingressou na *Facoltà di Lettere e Filosofia* esses debates sobre o objeto e o método da filologia não haviam se encerrado e, na verdade, haviam se tornado ainda mais intensos. Na virada do século o professor de Literatura Grega da *Facoltà* e colaborador da *Rivista*, Giuseppe Fraccaroli, havia publicado o livro *L'irrazionale nella letteratura*, no qual levantava dúvidas sobre os resultados aos quais a filologia poderia chegar no estudo da literatura (Fraccaroli, 1903). Repercutindo a nascente reação antipositivista que encontraria na obra de Benedetto Croce sua maior força, Fraccaroli afirmava que aquilo que a arte tinha de irracional escaparia ao próprio juízo da razão tornando necessário impor limites “à filologia e à crítica racional” (Fraccaroli, 1903, p. 347). Em seu ataque à filologia o próprio lugar da disciplina na escola clássica era questionado:

A crítica deve estudar arte, mas não matá-la, e a educação artística não pode ser apenas, nem principalmente, educação filológica. Portanto, na escola, o puro filólogo, que na maioria das vezes nada mais é do que um puro imbecil, faz pelo menos tanto mal quanto o puro retórico, perverte e deturpa (Fraccaroli, 1903, p. 18).

As críticas de Fraccaroli à filologia despertaram comentários ambíguos de muitos, dentre eles Valmaggi, o qual nas páginas do *Bollettino Filologia Classica* reconheceu os méritos da obra e até

mesmo certos aspectos de sua crítica, mas destacou que as objeções que poderiam ser feitas a uma crítica “tola e falaciosa” não poderiam ser dirigidas à “toda a crítica” (Valmaggi, 1903, p. 124). Na *Rivista di Filologia e d'Istruzione Classica*, Gaetano De Sanctis, também criticou os “exageros parciais em relação com a crítica homérica”, mas terminou recomendando o livro de Fraccaroli, afirmando que sua leitura “poderá ser útil para os críticos evitarem exageros perigosos e unilateralidade, e não esquecerem, como infelizmente às vezes parecem fazer, que a norma fundamental da crítica é o bom senso” (De Sanctis, 1904, p. 42 e 57). No mesmo sentido escreveu Benedetto Croce na revista *La Critica*. Embora somando-se às ressalvas de Fraccaroli aos filólogos “os quais raciocinam sobre a arte sem senti-la ou compreendê-la, ou que acreditam que todo comércio com a arte deve limitar-se à colação de códigos e estatísticas de vocábulos”, Croce alertava: “E que culpa tem o *método filológico* (que é tão *racional* e não menos do que o *estético*) dos erros dos filólogos contra os quais Fraccaroli combate?” (Croce, 1903, p. 286).¹¹

O livro de Fraccaroli abriu as portas para críticas mais fortes à filologia e não é exagero dizer que a disciplina se encontrava acossada naqueles anos nos quais Gramsci frequentou a *Facoltà di Lettere e Filosofia*. Não apenas o movimento neoidealista italiano movia uma forte campanha contra o positivismo do “método histórico”, com o qual a filologia se identificava, como, a partir do início da guerra, uma forte campanha antigermânica teve lugar em todo território nacional e atingiu a *Università di Torino*, com efeitos evidentes sobre o próprio prestígio da disciplina e daqueles professores que haviam se formado em universidades alemãs.

Esses embates em torno da própria ideia da disciplina e da prática filológica repercutiam no interior da *Facoltà di Lettere e Filosofia* da *Università di Torino* e na própria organização do curso de Filologia Moderna. Como visto, a linguística tinha um desenvolvimento científico superior na Itália e exerceu, no final do século XIX, sua supremacia sobre a filologia. Mas no início século XX, as duas disciplinas se compenetraram reciprocamente considerando-se a si próprias como conhecimentos não idênticos, mas complementares. A organização do curso, entretanto, invertia

¹¹ Anos mais tarde a cruzada de Croce contra a filologia assumiria tons mais duros em sua *Teoria e storia della storiografia* (Croce, 2001 [1915]).

claramente aquela supremacia e privilegiava no percurso formativo as disciplinas de Literatura, ocupando as matérias do estrito campo da Linguística um espaço muito reduzido. De acordo com o *Annuario da Università di Torino*, no primeiro ano, eram obrigatórias as disciplinas de Literatura Italiana, Literatura Latina, Literatura Grega, História Moderna e Glotologia, além de duas disciplinas à escolha. No segundo ano, as mesmas disciplinas de Literatura e História, mais Literatura Neolatina e uma disciplina a escolher. No terceiro ano, Literatura Italiana, Literatura Neolatina, Filosofia Teorética ou História da Filosofia, História da Arte ou uma das disciplinas de Literatura Moderna, além de uma matéria à escolha. Por fim, o último ano era dedicado às matérias de Filosofia Teorética ou História da Filosofia e História da Arte ou uma das disciplinas de Literatura Moderna (*Annuario*, 1912, p. 253-5).

Às disciplinas obrigatórias seguia-se um elenco considerável de matérias complementares e cursos livres, os quais, entretanto, não podiam exceder 15 horas semanais. Além das disciplinas obrigatórias, Gramsci matriculou-se em Sânscrito, Gramática Grega e Latina, Geografia, Filosofia Moral e duas disciplinas de Literatura Moderna (Alemã e Inglesa), quando o currículo previa apenas uma (Ver Tabela 1). Também devem ser destacadas as disciplinas de Magistério, das quais matriculou-se nas de Literatura Italiana, Literatura Grega, Literatura Latina, Gramática Latina e Grega e Legislação Escolar. As escolhas de Gramsci são reveladoras de seus interesses variados, mas chama a atenção a presença de duas disciplinas que tinham por objetivo reforçar seu conhecimento linguístico, completando, de certo modo, aquele único ano de Glotologia que cursou com Matteo Bartoli: Sânscrito, que fez com o professor Italo Pizzi, e Gramática Grega e Latina, da qual foi aluno do próprio Valmaggi.¹²

¹² O fundador da revista *Belfagor*, Luigi Russo, foi o primeiro a prestar atenção às disciplinas cursadas por Gramsci, trabalhando a partir de documentos encontrados por Giuseppe Vidossi na secretaria da *Università di Torino* (ver Russo, 1947, p. 399–400). Ver tb. a completíssima cronologia presente no *Epistolario* publicado na *Edizione Nazionale degli Scritti di Antonio Gramsci* (E, 2009).

Tabela 1

Disciplinas cursadas por Antonio Gramsci na Facoltà di Lettere e Filosofia

Disciplina	Ano	Caráter	Professor	Exame
Literatura Italiana	1911-1912	Obrigatória	Arturo Graf (Umberto Cosmo)	
Literatura Latina	1911-1912	Obrigatória	Ettore Stampini	
Literatura Grega	1911-1912	Obrigatória	Angelo Taccone	
História Moderna	1911-1912	Obrigatória	Pietro Fedele	
Glologia	1911-1912	Obrigatória	Matteo Bartoli	30 e louvor 4 nov. 1912
Gramática Latina e Grega	1911-1912	Optativa	Luigi Valmaggi	27/30 4 nov. 1912
Geografia	1911-1912	Optativa	Luigi Hugues	20/30 4 nov. 1912
História da Arte	1911-1912	Complementar	Pietro Toesca	
Literatura Latina	1911-1912	Livre	Carlo Giambelli	
História Moderna	1911-1912	Livre	Francesco Lemmi	
Literatura Italiana	1912-1913	Obrigatória	Umberto Cosmo	
Literatura Latina	1912-1913	Obrigatória	Ettore Stampini	
Literatura Grega	1912-1913	Obrigatória	Angelo Taccone	24/30 18 abr. 1914
Literatura Neolatina	1912-1913	Obrigatória	Rodolfo Renier	27/30 11 nov. 1914
História Moderna	1912-1913	Obrigatória	Pietro Fedele	27/30 2 abr. 1914
Filosofia Moral	1912-1913	Optativa	Zino Zini	25/30 28 mar. 1914
Magistério de Literatura Grega	1912-1913	Complementar	Angelo Taccone	
Magistério de Literatura Latina	1912-1913	Complementar	Ettore Stampini	
Magistério de Literatura Italiana	1912-1913	Complementar	Umberto Cosmo	

Magistério de Gramática Latina e Grega	1912-1913	Complementar	Luigi Valmaggi	
Legislação Escolar	1912-1913	Complementar	Ettore Stampini	
Literatura Italiana	1913-1914	Obrigatória	Vittorio Cian	
Literatura Latina	1913-1914	Obrigatória	Ettore Stampini	
Literatura Neolatina	1913-1914	Obrigatória	Rodolfo Renier	
Literatura Alemã	1913-1914	Optativa	Arturo Farinelli*	
História da Filosofia	1913-1914	Optativa	Rodolfo Mondolfo**	
Sânscrito	1913-1914	Optativa	Italo Pizzi	
Literatura inglesa	1913-1914	Optativa	Federico Olivero	
Literatura Alemã	1914-1915	Optativa	Arturo Farinelli	
História da Filosofia	1914-1915	Optativa	Giovanni Vidari	
Filosofia Teorética	1914-1915	Livre	Annibale Pastore	
Literatura inglesa	1914-1915	Complementar	Federico Olivero	

* De acordo com D'Orsi, com base em um depoimento de Giovanni Vittorio Amoretti, Gramsci frequentou apenas ocasionalmente as aulas de Literatura Alemã (D'Orsi, 2002b, p. 174). Entretanto, a memória do estudante de filologia sobre aulas de Farinelli, como será visto, era muito viva.

** D'Orsi (2002b, p. 178) afirma que Gramsci não chegou a cursar a disciplina de Mondolfo e que no ano em que a disciplina era obrigatória Gramsci não frequentava mais a *Facoltà*. Gramsci matriculou-se no curso de Mondolfo em seu terceiro ano acadêmico (1913-1914), quando a disciplina entrava na grade curricular como uma opção a Filosofia Teorética e assistiria aulas até o ano 1914-1915, embora com frequência cada vez menor, quando cursou a disciplina de Filosofia Teorética com Annibale Pastore, conforme o testemunho deste professor (Quaranta, 1952, p. 3).

Fonte: (E, p. 424-6).

O interesse de Gramsci nas disciplinas era variado e dependia não apenas de suas preferências intelectuais, mas também do tipo de relação que estabelecia com os docentes. Annibale Pastore, que mais tarde assumiu a cátedra de Filosofia Teorética, narrou em um depoimento a atitude de Gramsci: “se ele estivesse interessado no

assunto, ia sentar-se nos bancos mais altos da sala de aula e lá permanecia imóvel como uma esfinge” (apud D’Orsi, 2002b, p. 179). Particularmente forte foi sua relação com o linguista Matteo Bartoli. Um dos grandes nomes da linguística italiana, esse professor havia sido influenciado pela obra do filósofo neoidealista Benedetto Croce e enfatizava em sua polêmica com os neogramáticos o caráter histórico e geográfico de sua disciplina.¹³

Gramsci colaborou com Bartoli em mais de uma ocasião. Há registros desse trabalho comum na correspondência de Gramsci com seus familiares da Sardenha, como na carta que o próprio Antonio encaminhou a Francesco Gramsci, em 3 de janeiro de 1912, solicitando esclarecimentos a respeito de algumas palavras do sardo, “mas no dialeto de Fonni” (*E*, p. 90); na correspondência a sua mãe, Giuseppina Marcias, de 13 de janeiro de 1913, pedindo que sua irmã Teresina lhe encaminhasse uma lista de palavras referentes à fabricação do pão e à tecelagem (*E*, p. 122); bem como nas cartas a sua irmã Teresina, pedindo alguns esclarecimentos sobre palavras no dialeto logudorese, datadas dos dias 24 de novembro de 1912 e 26 de março de 1913 e a resposta de Teresina a esta última no dia 3 de abril de 1913 (*E*, p. 125–126).

Essa colaboração, bem como a compreensão e o apoio que o estudante recebeu do professor foi destacada por sua colega de aula, Azelia Arici, em um depoimento que Alfonso Leonetti tornou público (1978, p. 85). Segundo Arici, as pesquisas de Gramsci a respeito do sardo estavam destinadas à composição “de um grande Atlante Linguístico”, no qual Bartoli trabalhava (Leonetti, 1978, p. 85). De acordo com Giancarlo Schirru, as solicitações que Gramsci encaminhou diretamente a sua irmã e a resposta desta visavam fornecer material empírico para a composição do dicionário etimológico românico, no qual trabalhava o professor suíço radicado em Viena, Wilhelm Meyer-Lübke, com o qual Bartoli, seu discípulo, colaborava (Schirru, 2011, p. 956; 2016, p. XXXIV). Esta hipótese é reforçada por um cartão postal recentemente encontrado, no qual Bartoli agradece efusivamente a Gramsci sua contribuição (Schirru, 2017).

¹³ Sobre as pesquisas de Bartoli, Gramsci escreveu no cárcere: “A inovação e Bartoli é precisamente esta: que fez da linguística, concebida estreitamente como ciência natural, uma ciência histórica cujas raízes devem ser procuradas ‘no espaço e no tempo’ e não no aparelho vocal compreendido fisiologicamente” (Q3§74, p. 352).

No ano acadêmico de 1912-1913, Gramsci voltou a assistir a disciplina de Bartoli como aluno ouvinte e, a pedido deste, redigiu uma apostila com a exposição do curso de Glotologia (Gramsci, 2016). A apostila, recentemente editada por Giancarlo Schirru é um importante documento dos estudos linguísticos e filológicos de Gramsci. No curso de Bartoli, a língua sarda aparecia como contraprova de sua tese a respeito da mudança linguística por meio do contato entre diferentes populações. As inovações ocorridas no latim por meio de seu contato com outras línguas italianas não teriam ocorrido do mesmo modo nas regiões mais isoladas da Sardenha e da Etrúria, as quais preservaram elementos não indo-europeus. A correspondência, na qual Gramsci solicitou informações sobre o dialeto de Fonni, uma comuna localizada na região central e mais isolada da ilha, tinha, desse modo, o propósito de fornecer a Bartoli o material empírico necessário para sustentar sua hipótese (Rosiello, 1986, p. 238).¹⁴

Gramsci também teve uma relação muito próxima com Umberto Cosmo, o professor livre-docente de Literatura italiana e especialista na obra de Dante Alighieri que substituiu Arturo Graf quando o agravamento de sua saúde lhe impediu de continuar lecionando. Cultor do método histórico, Cosmo foi professor de Angelo Tasca, Umberto Terracini e Piero Sraffa no *Liceo Gioberti*. Socialista, exerceu grande influência sobre os jovens alunos e manteve com Gramsci uma relação de afeto e de mútua

¹⁴ Na apostila do curso de Bartoli, Gramsci registrou em uma nota: “Referimo-nos principalmente ao dialeto da Sardenha central ou Logudorese, que foi menos exposto a inovações; às vezes também falaremos do sardo meridional ou campidanese, que é menos conservador; o dialeto da Sardenha setentrional ou gallurese não é sardo” (Gramsci, 2016, p. 17). Ver também, as observações de Bartoli a respeito da Sardenha, em particular de sua região central, no *Breviario de linguistica* (Bertoni e Bartoli, 1925, p. 67–70). Gramsci tinha uma cópia do *Breviario* quando foi preso, como se deduz da carta que escreveu em 1926 para sua senhoria, Clara Passage, solicitando que lhe enviasse o livro que se encontrava “no armário em frente à cama” (L, p. 3). A carta foi apreendida pela polícia e nunca chegou à destinatária. Mais tarde, em 3 de outubro de 1927 o prisioneiro expressou a sua cunhada a vontade de receber uma cópia do livro (L, p. 124). Seu objetivo era usa-lo para escrever um ensaio de crítica aos neogramáticos, como relatou em sua carta a Tatiana de 12 de dezembro de 1927, na qual também anunciou que havia desistido de escrever esse texto e que o livro não era mais necessário (L, p. 140).

admiração.¹⁵ Na prisão, Gramsci narrou a relação intelectual que teve com Cosmo em uma carta de 17 de agosto de 1931:

Quando eu era estudante de Cosmo, em muitas coisas, não estava de acordo com ele, é claro, embora na época eu não tivesse especificado minha posição e aparte o carinho que me ligava a ele. Mas me parecia que eu e Cosmo, como muitos outros intelectuais da época (pode-se dizer nos primeiros 15 anos do século), estávamos em um terreno comum: participamos, no todo ou em parte, do movimento de reforma moral e intelectual promovido na Itália, por Benedetto Croce, cujo primeiro ponto foi esse: que o homem moderno pode e deve viver sem religião e se entende sem religião revelada ou positiva ou mitológica ou como se desejar chama-la (L, p. 446-7).

Cosmo e Gramsci chegaram a ser muito próximos e o professor procurou ajudar seu estudante de várias maneiras, inclusive materiais. Repetidas vezes, incentivou seu aluno a escrever um ensaio sobre Machiavelli e o machiavellismo, mesmo depois deste ter interrompido seus estudos, uma insistência que o prisioneiro narrou a sua cunhada, em carta de 23 de fevereiro de 1931: “era uma ideia sua fixa, desde 1917, que eu deveria escrever um estudo sobre Machiavelli, e me recordava isso em todas as oportunidades” (L, p. 397).¹⁶ Cosmo também propôs para Gramsci a publicação, em 1918, de um conjunto de ensaios que este havia publicado no jornal *Avanti!* e se dispôs a escrever um prefácio, mas a proposta foi recusada (cf. L, p. 455–456).

Foi, enfim, para Cosmo que Gramsci quis mostrar as notas que havia redigido na prisão sobre o Canto X do Inferno de Dante Alighieri, acreditando que seu ex-professor “como especialista em danteria, poderá me dizer se eu fiz uma falsa descoberta ou se realmente vale a pena compilar uma contribuição, uma miudeza para acrescentar aos milhões e milhões de notas que já foram escritas” (L, p. 457-8). Tania Schucht fez chegar a Cosmo as anotações de Gramsci e o professor respondeu em uma carta de 29 de dezembro de 1931, concordando com a interpretação de seu ex-

¹⁵ Essa relação foi abalada em 1920 por um violento artigo que Gramsci escreveu nas páginas de *L'Ordine Nuovo*, em resposta às críticas que Cosmo havia dirigido aos jovens socialistas (ON, p. 758–761). A reconciliação ocorreu dois anos depois, em Berlim, quando Gramsci procurou seu antigo professor na Embaixada Italiana na qual exercia um cargo diplomático. O episódio foi narrado por Gramsci a sua cunhada Tatiana Schucht em uma carta de 23 de fevereiro de 1931 (L, p. 397–398).

¹⁶ O projeto, entretanto, materializou-se no *Quaderno 13*, dedicado a Machiavelli e no qual a machiavellística ocupa um lugar também de destaque.

aluno e avizinhando-a a suas próprias lições: “Parece-me que nosso amigo acertou e eu também sempre ensinei algo que se aproximava de sua interpretação” (L, p. 846). A correspondência de Cosmo com Gramsci, a qual devido às restrições na prisão ocorria por intermédio de Tania, é importante também por uma pequena passagem na qual o professor de Torino compara seu querido aluno com outro de seus prediletos, Pietro Gerosa:

Duas almas opostas, mas que concordaram em dar mais importância ao fato religioso, político e social da literatura do que à estética. Para um, Cantù estava certo, para o outro, Settembrini, e eu tive que mostrar as deficiências de ambos os críticos e fazer valer as razões de De Sanctis (L, p. 845).¹⁷

A formação filológica de Gramsci passou também pelas aulas de Ettore Stampini, de Angelo Taccone e Arturo Farinelli. Stampini foi diretor da *Rivista di Filologia e d'Istruzione Classica* entre 1897 e 1920 e editou um número considerável de clássicos gregos e latinos para a editora Loescher. Mantinha uma posição fortemente nacionalista, tornando-se mais tarde fascista, e provavelmente não contava com a simpatia de Gramsci. É possível até certa animosidade, como se infere do episódio narrado na já citada memória de Arici, no qual o jovem estudante interrompeu Stampini durante uma aula, “com palavras vibrantes de indignada desaprovação” (Leonetti, 1978, p. 86).¹⁸ De acordo com Timpanaro, Stampini era um filólogo “dotado de preparação sólida e ampla, mas, eu diria, pouco capaz de contribuições originais”. Nos debates propriamente filológicos, como naquele que teve lugar depois da publicação do citado livro de Fraccaroli, o professor de Literatura Latina tendia a permanecer neutro (Timpanaro, 1972a, p. 425). Também não deve ter sido muito marcante o professor de Literatura Grega, Angelo Taccone, ex-aluno de Fraccaroli, “estudioso honesto e culto, mas menos dotado de personalidade independente”, “filólogo com bom senso e bem informado” segundo Timpanaro (1972a, p. 433).

Sobre Stampini e Taccone não há registro na obra de Gramsci. O único sinal é uma carta que Angelo Tasca lhe envia com uma

¹⁷ Na prisão, Gramsci definiu Gerosa como um “fanático rosminiano e agostiniano”, referências ao filósofo e teólogo católico Antonio Rosmini e a Santo Agostinho, a respeito do qual Gerosa escreveu um livro (L, p. 396).

¹⁸ Sobre Stampini, ver D’Orsi (2002a, p. 29 e 43).

referencia jocosa à “melodia de Taccone” (E, p. 141). Já o filólogo e comparatista Arturo Farinelli, professor de Literatura Alemã desde 1907 na Università di Torino, parece ter despertado a admiração do aluno, que a expressou veementemente em artigo que escreveu para o *Corriere Universitario*, em 1913, quando ainda frequentava as aulas na *Facoltà* (CT, p. 3–5).¹⁹ Três anos depois, em abril de 1916, Gramsci se referiria a Farinelli em um artigo publicado no jornal *Avanti!*, como “professor de literatura alemã em nossa universidade e verdadeiro professor de vida e humanismo para os jovens” (CT, p. 251). E em novembro desse mesmo ano chamaria o docente de “valentíssimo professor” (CT, p. 622). Essa opinião extremamente positiva era partilhada por Togliatti, o qual em um discurso de homenagem a Gramsci pronunciado na *Univerisità de Torino*, em 1949, traçou um vivo retrato de Farinelli, chamando-o de “grande espírito”. A impressão que o professor causou sobre o jovem Palmiro também deve ter sido forte: “Havia algo vulcânico em suas lições, demorando-se com uma voz tênue na investigação literária, da qual, no entanto, explodia às vezes como uma chama seu espírito animador” (Togliatti, 2001, p. 140).

Nos *Quaderni del Carcere*, entretanto, Gramsci expressou uma apreciação mais matizada com relação a Farinelli, distanciando-se dos elogios juvenis. Fez a respeito uma brevíssima mas exata referência ao livro de seu professor, *Il romanticismo nel mondo latino* (Farinelli, 1927), recomendando um capítulo presente no segundo volume da obra, referente ao “motivo do ‘homem fatal’ e do ‘gênio incompreendido’”, um tema que Gramsci relacionou com a “[o]rigem popularesca do super-homem” (Q16§15, p. 1884). Mas Gramsci incluiu o filólogo entre aqueles intelectuais que se caracterizavam por subverter os lugares comuns com o efeito de obter “o máximo de elegância e do esnobismo intelectual e moral”. Giovanni Papini, o antigo editor de *La Voce*, era para Gramsci expressão dessa tendência. De acordo com Gramsci nessa mesma “serie intelectual deve ser posto Farinelli com seu lirismo e

¹⁹ Sobre Farinelli ver o perfil biográfico no *Dizionario Biografico degli Italiani* (Strappini, 1995).

patetismo que são ainda mais desajeitadamente pedantes do que os escritos de Zumbini” (Q17§35, p. 1938).²⁰

Ao contrário de seus amigos Angelo Tasca, Palmiro Togliatti e Umberto Terracini, Gramsci não chegou a concluir seu curso e não obteve a láurea em Filologia Moderna. A penosa situação financeira na qual se encontrava lhe impedia de se alimentar e vestir adequadamente no rigoroso inverno turinês e seus problemas de saúde eram frequentes. Seu desempenho acadêmico não foi dos melhores. A disciplina de Glotologia ministrada por Bartoli foi a única na qual Gramsci obteve a nota máxima *cum laude*. Prestou menos da metade dos exames requeridos, o último deles em abril de 1915, e com o fim de sua bolsa de estudos encerrou a contragosto sua passagem pela Universidade (D’Orsi, 2017, p. 61ss). O plano de retornar os estudos de linguística sob a orientação de Bartoli permaneceu, entretanto, pelo menos até o final de 1918 e o início de 1919, quando o início da publicação do jornal *L’Ordine Nuovo* e sua atividade militante passou a concentrar todas suas energias (cf. Schirru, 2011, p. 925–926).

2. Filologia como arma de combate

Embora os estudos linguísticos de Gramsci e o impacto destes sobre suas próprias ideias, principalmente sobre o conceito de hegemonia, tenham sido objeto de um número considerável de estudos, alguns deles contribuindo de maneira importante para a compressão da formação e do pensamento do sardo, o mesmo não pode ser dito a respeito de sua formação filológica.²¹ Ela é, entretanto, fundamental, para um conhecimento mais apurado do método que guiava seu trabalho intelectual.²² A reivindicação desse método e das raízes deste em sua vida acadêmica aparecem em

²⁰ Provavelmente trata-se do crítico literário Bonaventura Zumbini (1836-1916). Gramsci talvez conhecesse a pesada crítica que Benedetto Croce moveu contra Zumbini, considerando-o um autor sem nenhuma originalidade e culminando com um juízo devastador: “Zumbini, como teórico da arte, não faz nada; como expositor de obras de arte, pouco; como crítico estético, pouquíssimo” (Croce, 1894, p. 159).

²¹ O tema da língua e da linguagem em Gramsci receberam pouca atenção até meados dos anos 1970. Tullio De Mauro dedicou algumas páginas às ideias linguísticas de Gramsci, em sua *Storia linguistica dell’Italia* (De Mauro, 1963); mais tarde Luigi Rosiello, apresentou uma comunicação no congresso de estudos gramscianos de Cagliari, em 1967 (Rosiello, 1970); e, em 1979, Franco Lo Piparo publicou *Lingua, intellettuali e egemonia*, o livro que iria consolidar esse campo de de estudos (Lo Piparo, 1979). Para uma reconstrução dessa trajetória, ver os estudos publicados na coletânea organizada por Peter Ives e Rocco Lacorte (2010).

²² A respeito do método de Gramsci, ver Buttigieg (1990), Bianchi (2017) e Areco (2019).

diversos momentos de sua obra. De grande importância para o argumento aqui apresentado é uma nota autobiográfica que inseriu em um artigo publicado no jornal *Avanti!*, em dezembro de 1916, no qual discutiu com os organizadores da *Università Popolare*, iniciativa de formação voltada para jovens trabalhadores. Nesse artigo, Gramsci fez uma reconstrução de seu percurso formativo e de seus interesses na *Facoltà di Lettere e Filosofia* em uma passagem que vale a pena citar extensamente:

Quem escreve essas anotações também fala um pouco por experiência pessoal. Ele se lembra mais intensamente dos cursos de graduação da universidade, nos quais o professor o fez sentir o trabalho de investigação ao longo dos séculos para conduzir à perfeição esse método de pesquisa. Para as ciências naturais, por exemplo, todo o esforço que custa libertar o espírito dos homens dos preconceitos e apriorismos divinos ou filosóficos, para chegar à conclusão de que as fontes de água têm origem na precipitação atmosférica e não no mar. Para a filologia, como chegamos ao método histórico através das tentativas e erros do empirismo tradicional e como, por exemplo, os critérios e crenças que guiaram Francesco De Sanctis ao escrever sua história da literatura italiana, eram verdades que se afirmaram através de experiências e pesquisas cansativas, que libertaram os espíritos da escória sentimental e retórica que poluíra os estudos da literatura no passado. E assim para os outros assuntos. Esta foi a parte mais vital do estudo: esse espírito recreativo, que fazia assimilar os dados enciclopédicos, e os fundia em uma chama ardente da nova vida individual (CF, p. 674–675).

As duas referências implícitas nesse texto são Matteo Bartoli, que lhe fez “sentir o trabalho de investigação ao longo dos séculos para conduzir à perfeição esse método de pesquisa”, e Umberto Cosmo, citado por intermédio de Francesco de Sanctis. Mas o que mais se destacava nesse artigo era sua insistência no método e, em particular, no “método de pesquisa” e para a filologia no “método histórico”. A *Facoltà* foi o lugar no qual Gramsci tomou contato com a pesquisa científica e com o método histórico, uma aquisição que lhe acompanhou pelo resto da vida. O testemunho de Palmiro Togliatti reforça essa ideia. A respeito dos estudos de Gramsci na Universidade, Togliatti narrou esse interesse pela filologia já em 1927, em um retrato publicado logo após sua prisão e destinado a afirmar o lugar de seu companheiro como líder do partido: “em uma idade muito jovem, dedicava ainda a maior parte de sua atividade à pesquisa científica em filologia, em um campo que parece estar entre os mais áridos e abstratos, o da ciência da origem

das palavras e das línguas” (Togliatti, 2001, p. 41–42). Anos depois, no já citado discurso de 1949, o mesmo Togliatti voltou ao tema, afirmando que na *Università di Torino*, Gramsci havia aprendido

Antes de mais nada, uma qualidade que, não digo, que viesse do positivismo, mas certamente vinha dos grandes amantes do método histórico que então ensinavam aqui: a precisão do raciocínio, o gosto pela informação exata, o desdém e até a repugnância moral, eu diria, pelo improvisado e a superficialidade. (...) Esse amor filológico pela documentação precisa nunca o abandonará” (Togliatti, 2001, p. 141).

Gramsci fez uso dessa formação em artigos de polêmica contra o nacionalismo antifilológico. Em uma dessas ocasiões enfrentou Ettore Romagnoli, professor de Literatura Grega na *Università di Padova*, o qual desde 1915, e na esteira do citado livro de Fraccaroli, havia lançado, nas páginas do jornal *Gli Avvenimenti*, de Milano, uma violenta campanha contra a filologia e o germanismo na cultura italiana.²³ Na véspera do artigo de Gramsci, o professor de Padova havia proferido uma conferência com o título *Musica italiana e musica tedesca* na Sala Ambrosio de Torino, a convite da *Lega d’Azione Antitedesca di Torino*. No dia 15 de janeiro de 1917, nas páginas do *Avanti!*, veio à luz a implacável crítica. Em sua polêmica contra o professor de Padova, Gramsci recorreu a um argumento tipicamente filológico, questionando se a edição italiana utilizada por Romagnoli do *Katechismus der Musikgeschichte*, do alemão Hugo Riemann, correspondia à última edição revista do livro. Caso contrário, pensava, o professor de Padova não poderia acusar o alemão de não falar “de fatos que ocorreram depois que o livro foi pela primeira vez compilado” (*S 1917*, p. 35).²⁴ Gramsci concluía sua crítica com palavras duras que reivindicavam as realizações da filologia alemã ao mesmo tempo em que questionava a campanha antifilológica:

Romagnoli, que quer ganhar popularidade a preço baixo, faria melhor, sem dúvida, se dedicasse seu tempo a trabalhar na literatura grega e erradicar o

²³ Os artigos foram depois reunidos no livro *Minerva e lo scimmione* (Romagnoli, 1917).

²⁴ A suspeita de Gramsci não se verificava. A edição italiana, traduzida por Enrico Bongioanni havia sido feita com base na segunda edição alemã de 1901, como se pode ver no frontispício (Riemann, 1903). Todas as lacunas apontadas por Romagnoli em seu discurso eram anteriores a essa data (sobre o tema, ver as observações do aparato crítico em *S 1917*, p. 36n).

germanismo da cultura italiana, fazendo pelos estudos italianos o que os professores alemães fizeram pelos estudos de seu país, sem barulho e com mais tenacidade e modéstia” (S, p. 35).

A resistência de Gramsci à campanha antifilológica e antigermânica continuou naquele ano de 1917 com dois artigos de forte oposição a Arnaldo Monti, professor do *Liceo Classico Massimo D’Azeglio* e presidente do *Fascio Studentesco per la Guerra e per l’Idea Nazionale*.²⁵ Gramsci condenava as críticas que Monti havia feito ao uso nas escolas italianas do livro de exercícios de latim escrito pelo alemão Ferdinand Schultz. De uso corrente na escola clássica italiana, Gramsci havia estudado com esse livro e embora o considerasse falho em vários aspectos, identificava no ataque a Schultz uma oposição velada à escola clássica.²⁶ Embora não citasse explicitamente Fraccaroli e Romagnoli em seus artigos contra Monti, o jovem jornalista identificava em Monti aquelas tendências presentes nesses autores, as quais valorizavam a crítica estética em detrimento da crítica textual proposta pelo método histórico. Gramsci alinhava-se ao lado dos filólogos como Gerolamo Vitelli, o qual nas páginas do jornal *Il Marzocco* combatia o antigermanismo e movia forte defesa da filologia. Para Gramsci, Monti e aqueles “três ou quatro (ou quatrocentos ou quatro mil) canalhas” aos quais havia se referido Vitelli, tinham o propósito de “desnaturar a escola clássica, que tem uma tarefa muito específica, e reduzi-la a uma escola de retórica vazia e de estudos artísticos inconclusivos” (S 1917, p. 603).²⁷

O valor da escola clássica e do estudo do latim estava, para Gramsci, no tipo de formação que permitiam aos jovens. Ao contrário das críticas frequentes a respeito do caráter abstrato do ensino clássico e da contraposição deste com os resultados obtidos pelas escolas técnicas e profissionalizantes, Gramsci considerava que a escola clássica possuía um fim “concreto”, “uma concretude ideal”. Ela preparava os jovens “que têm um cérebro completo, pronto para compreender todos os aspectos da realidade, acostumado a críticas, análises e sínteses; acostumado a ir dos fatos

²⁵ Ver Monti (1917a, 1917b).

²⁶ Para a opinião de Gramsci com relação ao ensino do grego e do latim nas escolas ver Fonzo (2019, cap. 3) e Carlucci (2009).

²⁷ Gramsci citará nos *Quaderni* a reconstrução que Gerolamo Vitelli fez da história da filologia (Q, § 60, p. 900).

às ideias gerais e, com essas ideias gerais, julgar todos os outros fatos” (S 1917, p. 603–604). Era para a realização desse ideal escolar que a filologia contribuía decisivamente. Segundo Gramsci:

A escola clássica alcança o objetivo ideal descrito acima através do estudo das línguas latina e grega. O estudo dessas línguas feito filologicamente, não de acordo com os métodos da escola Berlitz. (...) O estudo filológico do latim acostuma o aluno, o futuro cidadão, a não negligenciar nada da realidade que examina, fortalece seu caráter, acostuma-o ao pensamento concreto, histórico, da história que flui harmoniosamente, apesar das oscilações e abalos, porque sempre existe aquilo que continua a tradição, aquilo que continua o passado e muitas vezes aquilo que continua não é a aparência, mas o negligenciado, o ignorado, aquilo não deve ser negligenciado e ignorado (S 1917, p. 604).

A escola clássica seria responsável pela formação de uma sensibilidade histórica imprescindível a uma moderna vida autônoma. O método histórico, essencial para a formação dessa sensibilidade, seria aprendido “no estudo das línguas mortas” e deveria ser levado a cabo, segundo Gramsci, “no estudo de qualquer ciência” (S 1917, p. 604). Visto desse modo, o método histórico e a filologia adquiriam uma surpreendente função pedagógica, na qual Gramsci insistiria mais tarde nos *Quaderni del carcere*. A polêmica com Monti não se encerraria, entretanto, neste ponto. O presidente do *Fascio* voltou à carga pouco depois, respondendo o artigo de Gramsci. Negou que fosse contrário à escola clássica, apontou erros ortográficos nas páginas do *Avanti!* e afirmou que sua resenha era uma “fria e desapaixonada pesquisa gramatical” para depois concluir que “Schultz recolheu, em seus exercícios latinos, não poucas proposições historicamente falsas, contraditórias, ambíguas, impróprias, inexatas, retrógradas, insípidas ou tolas, até ofensivas para nós, italianos” (Monti, 1917a, p. 4-5).

Em sua resposta Gramsci escreveu que não pretendia entediar seus leitores “com discussões filológicas e gramaticais. O ‘*Avanti!*’ não é um boletim de filologia clássica”. Ainda assim recorreu a argumentos filológicos, reprimendo Monti por não ter anunciado qual das traduções dos livros de Schultz estava citando, se aquela de Raffaello Fornaciari ou a que havia sido publicada pelo seu professor

Luigi Valmaggi.²⁸ Censurou também a seu interlocutor por confundir a gramática “histórica”, a única que poderia ser denominada científica e amparada em uma pesquisa filológica, com a gramática “empírica”, expressão com a qual se designava o estudo gramatical com a simples função prática de aprender uma língua (*S*, p. 679). E ainda o criticou por ignorar a diferença entre as escolas alemã e italiana nas pesquisas filológicas e gramaticais, o que teria feito a Monti apoiar as ideias de Luigi Ceci e Enrico Cochia, autores de gramáticas latinas, os quais seriam representantes do positivismo filológico alemão e estariam atrasados com relação às contribuições das novas escolas francesa e italiana.²⁹

As polêmicas com Romagnoli e Monti são reveladoras do conhecimento que Gramsci tinha do método filológico, da bibliografia mais atualizada, dos debates existentes no campo e da história da filologia e das disciplinas auxiliares. O uso que fez desse conhecimento nessas situações foi instrumental. Mobilizou a filologia para combater seus adversários – filólogos e classicistas – no próprio terreno em que eles exercitavam suas carreiras docentes. Em uma sociedade na qual a cultura universitária e escolar mesclava-se com a política, esse recurso polêmico tinha um efeito notável sobre a opinião pública. O interesse de Gramsci por esse tipo de polêmica parece, entretanto, ter se esvaído e nos anos seguintes a filologia praticamente desapareceu de seus textos.³⁰ Retornará, e com força marcante, nos *Quaderni del carcere*.

4. Filologia e método histórico

Foi apenas na prisão que aquele interesse juvenil pela filologia foi revisitado e recebeu um novo impulso. Naqueles diferentes planos de trabalho que escreveu para orientar seus estudos e informar a respeito não há menção à filologia. A linguística, entretanto,

²⁸ A editora Loescher, de Torino, havia republicado em 1912 uma edição da *Kleine lateinische Sprachlebre*, traduzida por Fornaciari, e uma edição da *Lateinische Schulgrammatik Erweiterte Ausgabe der “Kleine lateinische Sprachlebre” von Ferdinand Shultz unter Mitwirkung desselben bearbeitet von Martin Wetzel*, traduzida por Valmaggi. Ambas tinham o título em italiano de *Piccola grammatica latina*. A crítica de Gramsci calou fundo e, em uma segunda versão do texto, Monti indicou ter utilizado a edição de Fornaciari (conforme o aparato crítico de *S*, p. 680n–681n).

²⁹ A referência aqui é à linguística de Michel Bréal e Gaston Paris, na França, e dos já citados Ascoli e Bartoli, na Itália.

³⁰ A exceção encontrada é uma rápida referência sarcástica ao “senso filológico do erudito e do arqueólogo” a partir do qual Rodolfo Mondolfo pensaria o marxismo (*L'Ordine Nuovo*, a. I, n. 2, 15 mag. 1919; ON, p. 25).

ocupava um lugar de destaque já em uma missiva de 19 março 1927, dirigida a sua cunhada Tatiana, na qual apresentou pela primeira vez seu plano de pesquisas na prisão. Na carta, Gramsci afirmou querer dedicar-se a um “estudo de linguística comparada”. E a esse respeito lembrou seu velho mestre:

Um dos maiores ‘remorsos’ intelectuais da minha vida é a profunda dor que causei ao meu bom professor Bartoli, da *Università di Torino*, o qual estava convencido de que eu seria o arcanjo destinado a acabar definitivamente com os ‘neogramáticos’, já que ele, da mesma geração e ligado por milhões de laços acadêmicos a essa tropa de homens infames, não queria ir em suas declarações além de um certo limite estabelecido por conveniências e pela deferência aos antigos monumentos funerários da erudição (L, p. 56).

Embora não pretendesse levar a cabo nenhum estudo estritamente filológico, a filologia permanecia sempre como o método que orientava suas investigações. Contando, em 3 de agosto de 1931, a sua cunhada Tatiana Schucht, a respeito de suas pesquisas sobre os intelectuais italianos, um tema ao qual dedicou grande energia na prisão, Gramsci mencionou, com uma ponta de autoironia, seus estudos universitários e o impacto destes sobre seus hábitos intelectuais: “Também deve ser levado em consideração que o hábito de rigorosa disciplina filológica, adquirida durante os estudos universitários, me deu uma excessiva, talvez, provisão de escrúpulos metódicos” (L, p. 442). E no mês seguinte, voltando ao tema, explicou a relação de sua pesquisa sobre os intelectuais com uma teoria do Estado. Gramsci finalizava sua carta demonstrando ainda estar ativo intelectualmente e expondo o tipo de estudos que levava a cabo na prisão: “Limito-me a escrever sobre assuntos filológicos e filosóficos, daqueles para os quais Heine escreveu: eles eram tão chatos que adormeci, mas o tédio era tanto que me obrigou a acordar” (L, p. 460).

As duas cartas de 1931 constituem um importante conjunto, no qual Gramsci expôs não apenas a Tania, mas também a Piero Sraffa, seu interlocutor oculto, e por meio dele ao vértice do *Partito Comunista d'Italia*, seu trabalho intelectual na prisão.³¹ Mas além de

³¹ As cartas de Gramsci eram copiadas por Tania e encaminhadas a Sraffa, que por sua vez as transmitia ao Partido. O prisioneiro estava ciente desse procedimento e em mais de uma vez fez solicitações a seu amigo na correspondência a Tania. Sobre a história desse intercâmbio, ver Vacca (2012). Sobre a importância do intercâmbio para o projeto de uma história dos intelectuais, Bianchi (2017).

informar a respeito da pesquisa, Gramsci destacou o método filológico que guiava suas investigações. Apesar da dificuldade de obter as fontes necessárias para sua investigação, manifestava preocupação com a qualidade daquilo que lhe chegava em mãos e refletia metodologicamente sobre os procedimentos mais adequados a um trabalho rigoroso. Revelava, assim, um sólido treinamento no método filológico e na aplicação deste aos mais diversos materiais. É o que se depreende de uma nota inscrita no *Primo quaderno*, redigida entre fevereiro e março de 1930, na qual Gramsci refletia a respeito da publicação de diferentes variantes de discursos parlamentares:

Ao lidar com uma atividade parlamentar específica, é necessário manter certos critérios de pesquisa e julgamento: quando um deputado de um partido de massa fala no parlamento, pode haver três versões de seu discurso: 1º a versão das atas parlamentares, que geralmente é revisada, corrigida e frequentemente edulcorada pós-festum; 2º a versão do órgão oficial do partido ao qual o deputado pertence: a qual é combinada pelo deputado e o correspondente do jornal para não afetar certas suscetibilidades da maioria oficial do partido e não criar obstáculos prematuros a certas combinações em andamento; 3º a versão dos jornais de outros partidos ou dos chamados órgãos de opinião pública (jornais amplamente difundidos), elaborada pelo deputado em acordo com os respectivos correspondentes, a fim de favorecer certas combinações em curso” (Q1§43, p. 31).³²

Nenhuma dessas variantes poderia ser considerada uma versão exata do discurso, mas a percepção de que cada uma delas tinha modos próprios de produção e objetivos diferentes permitiria chegar a um juízo razoável a respeito do valor de cada uma delas. Essa inesperada filologia dos discursos parlamentares revelava procedimentos de crítica textual que se assemelhavam sob diversos aspectos a algumas orientações básicas do método lachmanniano da *collatio*, embora a especificidade das variantes exigisse um uso criativo deste, mais próxima das inovações que tiveram lugar posteriormente no método.³³ Não há, entretanto, registros documentais de que Gramsci conhecesse o método lachmanniano e

³² Para a datação interna dos *Quaderni del carcere*, ver o imprescindível estudo de Gianni Francioni (1984) e a atualização levada a cabo por Giuseppe Cospito (2011a).

³³ Sobre o método de Karl Lachmann ver Pasquali (1962 [1934]), sobre seus antecedentes, Timpanaro (2004). De acordo com Contini: a “primeira precaução a ser tomada é determinar se o texto a ser reproduzido ou reconstruído é um ou mais de um” (Contini, 2014, p. 12).

a posterior crítica neolachmanniana, embora, como visto tenha tido uma formação consistente em filologia clássica e moderna.³⁴ Vale ainda destacar que a intersecção entre os métodos da linguística e da crítica textual é conhecida, assim como o uso por parte da crítica textual de critérios semelhantes àqueles apresentados por Bartoli para o estudo das línguas, em particular o critério da “fase conservada em áreas laterais”, segundo o qual duas formas análogas encontradas em áreas periféricas distantes têm muita probabilidade de serem originais (ver a respeito Pasquali, 1962 [1934], p. 7–8).

Os procedimentos filológicos utilizados por Gramsci para identificar e classificar as fontes e as variantes textuais foram mais uma vez explicitados no § 1 do *Quaderno 4*, o qual abre a *Prima serie* dos “Appunti di filosofia. Materialismo e idealismo”. Nessa série, Gramsci pretendia reunir suas anotações de estudo sobre a teoria marxista e o materialismo histórico. No parágrafo que abre os “Appunti” achou por bem registrar algumas importantes observações de caráter filológico. Julgava de grande importância conduzir a pesquisa “com o máximo de escrúpulo de exatidão e de honestidade científica” e seguir “o processo de desenvolvimento intelectual do pensador, para reconstruí-lo segundo os elementos que se tornaram estáveis e permanentes”. Para tal, um cuidado especial com as fontes era necessário. Segundo Gramsci,

No caso de Marx, a obra literária pode ser dividida nestas categorias: 1) obras publicadas sob a responsabilidade direta do autor: dentre estas, em geral, não apenas aquelas materialmente entregues para publicação, mas também os escritos pretendidos para operar imediatamente, mesmo se não impressos, como cartas, circulares, manifestos etc. (exemplo típico: as Glosas ao programa de Gotha e a correspondência); 2) trabalhos não publicados sob responsabilidade direta do autor, mas por outros após sua morte: quanto a isso, seria bom ter um texto diplomático, que ainda não tivesse sido reelaborado

³⁴ Na segunda metade da década de 1920 vieram à luz importantes críticas e revisões do método lachmanniano. Entre 1926 e 1928, Henri Quentin (1926) publicou sua crítica a Lachmann, sugerindo uma maior ênfase nas variantes; logo depois foi a vez de Paul Maas (1927) apresentar sua proposta de correção do método lachmanniano resenhada pouco depois por Giorgio Pasquali (1929), o qual mais tarde expandirá a resenha no clássico *Storia della tradizione e critica del testo* (Pasquali, 1962 [1934]); e, em 1928, foi a vez do ensaio seminal Joseph Bédier (1928), revendo a tradição manuscrita de *Lai de l'Ombre*, poema cortesão do século XIII, que ele próprio havia editado no final do século XIX a partir de seis diferentes fontes textuais (Renart, 1890). Na prisão, Gramsci não teve como acompanhar essas publicações e muito provavelmente sequer tomou conhecimento delas.

pelo compilador, ou pelo menos uma descrição meticulosa do texto original feita com critérios diplomáticos” (Q4§1, p. 419-20).

Também deveria merecer atenção o material preparatório reunido por Marx para a redação de trabalhos que foram depois publicados por ele mesmo. Este material jogaria luz não apenas sobre o processo de produção do autor, mas também “daria a este estudo algumas pistas para avaliar criticamente a confiabilidade da redação compilada por outros das obras inéditas” (Q4§1, p. 420). Observações importantes foram feitas nessa nota, ainda, a respeito do estilo próprio do epistolário e da qualidade deste como fonte bibliográfica. Enfim, um conjunto de anotações metodológicas que deveriam orientar uma investigação ideal, na qual todas as fontes estivessem disponíveis. Embora Gramsci não use neste parágrafo o conceito de filologia, as observações feitas nele são próprias de uma *filologia d'autore*, atenta às variantes e à reconstrução do percurso intelectual do autor.³⁵

Obviamente Gramsci não tinha condições de levar a cabo uma pesquisa deste porte na prisão e era consciente disso. Permanecem, entretanto, os cuidados que julgava necessários tomar em uma pesquisa sobre uma obra tão vasta e complexa como a de Marx, mas também em toda pesquisa de história da cultura. Togliatti captou de modo preciso os efeitos dessa atitude na crítica que Gramsci havia feito no ataque, por parte de Benedetto Croce, à lei da queda tendencial da taxa de lucro (Q10/II§33, p. 1278). No já citado discurso de homenagem ao antigo secretário geral do Partido Comunista, realizado na *Università di Torino*, em 1949, Togliatti

³⁵ As bases de uma filologia das variantes são anunciadas por Gianfranco Contini poucos anos depois de Gramsci ter redigido estas notas, em um célebre texto publicado no jornal *Il Meridiano di Roma* a respeito da publicação por Santorre Debenedetti dos fragmentos autógrafos de *Orlando furioso*, o poema épico de Ludovico Ariosto (Contini, 1937). A coincidência dessa filologia das variantes com certos apontamentos metodológicos de Gramsci torna-se ainda mais surpreendente quando na segunda versão desse parágrafo, Gramsci acrescentou uma observação sobre a o conjunto da obra de um autor, a qual “dá lugar a uma série de ‘descartes [*scartzi*]’, isto é, de doutrinas e teorias parciais pelas quais o pensador pode ter tido, em certos momentos, uma simpatia, e até mesmo tê-las aceito provisoriamente e ter se servido delas para seu trabalho crítico ou de criação histórica e coentífica” (Q16§2, p. 1841). Esta surpreendente menção aos “descartes [*scartzi*]” antecipa a “*critica degli scartafacci*” que será, anos mais tarde, o ponto central da polémica entre Croce (1947) e Contini (1948). Sobre essa polémica ver o comentário de Michele Ciliberto (2013). As observações de Gramsci a respeito da obra de Marx permitem inferir, por outro lado, que estava ao par das pesquisas de David Riazanov no âmbito da primeira *Marx-Engels Gesamtausgabe* (sobre a primeira MEGA ver Da Gama Cerqueira, 2009; Zhao, 2013a, 2013b, 2014).

afirmou que a crítica de Gramsci era “primeiramente uma confutação de natureza filológica”, uma vez que o argumento principal era o de que o filósofo idealista não havia “lido tudo aquilo que Marx escreveu a propósito, não apenas no terceiro volume de *O Capital*, mas primeiramente, no primeiro volume” (Togliatti, 2001, p. 141).³⁶

São esses cuidados os que levaram Gramsci a redigir uma nota presente no *Quaderno 6*, escrita provavelmente em dezembro de 1931, a qual não terá uma segunda versão: “Solicitar os textos”. Isto é, fazer os textos dizerem por amor às teses, mais do que os textos realmente dizem. Esse erro de método filológico também ocorre fora da filologia, em todas as análises e exames das manifestações da vida” (Q6§198, p. 838). Sergio Caprioglio afirmou que a origem da expressão “solicitar os textos” era um artigo de Paolo Vita-Finzi sobre os planos quinquenais soviéticos, publicado na revista *La Cultura* de janeiro-março de 1931. O artigo comentava a manipulação das estatísticas pelo governo soviético “pelo interesse político do Governo e do Partido em ‘solicitar os textos’” (apud Caprioglio, 1991, p. 68). Giuseppe Cospito demonstrou – filologicamente – que essa não poderia ser a fonte, uma vez que o artigo de Vita-Finzi é de julho-setembro de 1932, posterior portanto à nota de Gramsci, e não de 1931 como afirmado por Caprioglio (Cospito, 2011b, p. 135). O mesmo Cospito apontou que a fonte pode ser *Réflexions sur la violence*, de Georges Sorel, um texto que Gramsci conhecia muito bem e no qual há um comentário do autor a respeito de artigo publicado por Georges Clemenceau com o título “L’art de solliciter les textes” (Sorel, 1910, p. 160; Cospito, 2011b, p. 135). Mas como o próprio artigo de Vita-Finzi mostra, essa expressão era de uso comum e outra poderia ser a fonte de Gramsci.

Os escrúpulos que recorrentemente Gramsci demonstrou a respeito de sua própria pesquisa e as frequentes “cautelas” que impôs a sua investigação, as quais impediam de “solicitar os textos” remetiam todas ao trabalho filológico.³⁷ Naquele § 1 do *Quaderno 4*

³⁶ Segundo Gramsci: “Croce apresenta como objeção à teoria exposta no Volume III, aquela parte da discussão contida no Volume I, ou seja, expõe como objeção à lei tendencial da queda da taxa de lucro a demonstração da existência de uma mais-valia relativa devido ao progresso técnico, sem, entretanto, mencionar o volume I, como se se a objeção tivesse origem em seu cérebro, ou até fosse resultado de bom senso” (Q10/II§33, p. 1278).

³⁷ Sobre as “cautelas” de Gramsci, ver Cospito (2015).

o método exposto era certamente filológico, mas a filologia não era citada explicitamente por Gramsci, assim como não havia sido mencionada no §43 do *Primo quaderno* acima apresentado. Na segunda versão do texto metodológico que abre os “Appunti di filosofia”, entretanto, inserida no *Quaderno 16 (Argomenti di cultura I)* e redigida provavelmente entre junho e julho de 1932, Gramsci houve por bem explicitar que sua pesquisa era de caráter filológico e ampliar as exigências próprias da investigação:

Se se deseja estudar o nascimento de uma concepção do mundo que nunca foi sistematicamente exposta por seu fundador (e cuja coerência essencial deve ser procurada não em cada escrito ou cada série de escritos, mas em todo o desenvolvimento do trabalho intelectual variado no qual os elementos da concepção estão implícitos) é necessário realizar preliminarmente um *trabalho filológico* detalhado e conduzido com o máximo escrúpulo de precisão, honestidade científica, lealdade intelectual, ausência de quaisquer preconceito e apriorismo ou tomada de partido” (Q16§2, p. 1840-1. Grifos meus).

Essa revalorização da filologia pode ser vista também nas alterações que Gramsci promoveu no parágrafo seguinte do *Quaderno 16* (§ 3), uma nota presente originalmente naqueles mesmos “Appunti di filosofia” do *Quaderno 4* (§ 5). A primeira versão do parágrafo estava inserida no contexto daquela crítica ao *Saggio popolare* de Bukharin que culminaria depois no *Quaderno 11*.³⁸ Gramsci sugeria como modelo alternativo o já citado *Lehrbuch der historischen Methode* de Ernst Bernheim. O parágrafo, intitulado “Materialismo storico e criteri o canoni pratici di interpretazione della storia e della politica”, apresentava a filologia como uma ferramenta própria do método histórico exposto por Bernheim e colocava o “*metodo filológico*” entre aspas, destacando sua posição no interior da exposição desse autor.

Em uma nota à margem do texto do § 5, Gramsci remeteu ao § 9 do mesmo *Quaderno 4*, intitulado “Un repertorio del marxismo”. Nesse parágrafo afirmava o projeto de redação de um manual alternativo, que reunisse “todas as questões levantadas pelo marxismo: material, hipóteses, tentativas de resolver etc.” Gramsci acreditava que uma iniciativa desse tipo “teria uma importância não

³⁸ Gramsci conhecia o livro antes da prisão. Na cadeia solicitou em 25 de março de 1929 uma edição francesa, para sua pesquisa sobre a teoria da história: “Sobre a teoria da história gostaria de ter um volume francês publicado recentemente: Boukharine - Théorie du matérialisme historique, Editions Sociales – Rue Valette 3, Paris (Ve)” (L, p. 248)

desprezível no campo escolar e propedêutico e seria uma ferramenta de primeira ordem para a difusão dos estudos sobre o marxismo” (Q4§9, p. 432). Embora esse projeto tivesse nascido a partir da crítica ao *Saggio popolare* de Bukharin ganhou autonomia e uma importância própria na pesquisa de Gramsci. É por essa razão que a versão mais elaborada desse projeto não encontrou lugar no *Quaderno 11* e sim em outra sede. No § 3 do *Quaderno 16*, Gramsci reescreveu essas duas notas invertendo a ordem delas sob o título “Un repertorio della filosofia della praxis”, reafirmando desse modo aquele projeto de redação de uma manual da filosofia da praxis, o qual passava a ser visto agora como uma obra de caráter enciclopédico, que só poderia ser levada a cabo coletivamente, por um “comitê de redação (...) em um tempo que não será breve” (Q16§3, p. 1844).

A segunda parte desse parágrafo retomava o § 5 do *Quaderno 4* e dizia respeito ao método que deveria ser utilizado na execução desse repertório enciclopédico.. As alterações inseridas na segunda versão do texto são importantes. Chama a atenção que na nota do *Quaderno 16*, a filologia, sem aspas, era remetida ao interior da própria filosofia da praxis e se tornava parte constitutiva desta. Comparem-se as versões:

“O livro de Bernheim não é um tratado da filosofia do historicismo, isto é da filosofia moderna, embora implicitamente lhe seja ligado. A ‘sociologia marxista’ (cf. o *Saggio popolare*) deveria estar para o marxismo como o livro de Bernheim está ao historicismo: uma coletânea sistemática de critérios práticos de pesquisa e de interpretação, um dos aspectos do ‘método filológico’ geral. Sob alguns pontos de vista se deveria fazer, com relação a algumas

“O livro de Bernheim não é um tratado da filosofia do historicismo, isto é da filosofia moderna, embora implicitamente lhe seja ligado. A chamada ‘sociologia da filosofia da praxis’ deveria estar para esta filosofia como o livro de Bernheim está ao historicismo em geral, isto é, ser uma exposição sistemática de cânones práticos de pesquisa e de interpretação para a história e a política; uma coletânea de critérios imediatos, de cautelas críticas, etc. Uma *filologia da história e da política*, como são

tendências do materialismo histórico (e, por acaso, as mais difundidas) a mesma crítica que o historicismo fez do velho método histórico e da velha filologia, que tinham conduzido a novas formas ingênuas de dogmatismo e substituíam a interpretação pela descrição exterior, mais ou menos exata dos fenômenos e especialmente repetindo sempre: ‘nós somos seguidores do método histórico’” (Q4§5, p. 425).

concebidas pela filosofia da práxis. Para algumas questões se deveria fazer, com relação a algumas tendências do materialismo histórico (e, por acaso, as mais difundidas pela sua grosseria) uma mesma crítica (ou tipo de crítica) que o historicismo fez do velho método histórico e da velha filologia, que tinham conduzido a novas formas ingênuas de dogmatismo e substituíam a interpretação e a construção histórica pela descrição exterior e o elenco das fontes brutas frequentemente acumuladas de maneira desordenada e incoerente” (Q16§3, p. 1845. Grifos meus).

Como compreender o projeto de um repertório enciclopédico, a necessidade de explicitar o método da investigação e o novo lugar que a filologia ocupa nele? De acordo com Roberto Dainotto, quando da primeira versão do § 1, no *Quaderno 4*, Gramsci partilhava com Croce uma visão, expressa em *Storia dell'età barocca in Italia*, obra publicada recentemente, que opunha a Reforma protestante ao Renascimento e via neste último uma expressão cultural das elites e na filologia uma manifestação aristocrática da cultura humanista (Croce, 1929). Mais tarde, a partir de 1933, Gramsci abandonou essa oposição croceana, revalorizando a filologia (Dainotto, 2009, p. 51).³⁹ A explicação apresentada por Dainotto, carrega consigo um problema cronológico, uma vez que atribui a redação do *Quaderno 16* aos anos 1933-1934, seguindo a indicação presente na edição Gerratana, quando Gramsci já teria

³⁹ Dainotto ampara sua afirmação sobre os usos por Gramsci da dupla conceitual Reforma-Renascimento em Fabio Frosini, o qual apontou que a partir de 1933, Gramsci não fez mais referências à oposição Reforma e Renascimento, passando a uma visão mais matizada deste último, na qual aspectos regressivos (separação entre intelectuais e povo-nação) e progressivos (desenvolvimento dos grupos intelectuais) se combinavam (Frosini, 2004, p. 184–187).

parado de fazer uso da oposição Reforma-Renascimento. Entretanto, estudos mais recentes apontam que esse *Quaderno*, e seus primeiros parágrafos, começaram a ser redigidos em junho ou julho de 1932 (Francioni & Cospito, 2009). Que Gramsci ainda recorria a essa oposição fica evidente no citado §9 desse *Quaderno*, o qual reproduz sobre a Reforma e o Renascimento praticamente o mesmo argumento do §3 do *Quaderno 4*, citando em ambas as versões à mesma passagem do livro de Croce.

Alternativamente é possível esboçar duas diferentes hipóteses explicativas para essa revalorização da filologia, as quais não se excluem entre si e podem mesmo ser complementares. A primeira hipótese procura uma resposta para o enigma no próprio § 3 do *Quaderno 16* e no “repertório da filosofia da práxis” ali anunciado. A proposta do repertório se insere em um amplo projeto de restauração do marxismo, anunciado alguns parágrafos à frente, em um texto intitulado “Alcuni problemi per lo studio dello svolgimento della filosofia della práxis”. Reelaborando notas presentes anteriormente nos “Appunti di filosofia” do *Quaderno 4*, Gramsci reafirmou uma história da filosofia da práxis na qual esta havia sido submetida a “uma dupla revisão, (...) uma dupla combinação filosófica”. Por um lado, “alguns de seus elementos, de modo implícito ou explícito, foram absorvidos e incorporados por algumas correntes idealistas”; por outro, os “ortodoxos” acreditaram encontrar seus fundamentos filosóficos no “materialismo tradicional” (Q16§9, p. 1854-5). A alternativa, para estas duas correntes de revisão do marxismo, estaria para Gramsci em Antonio Labriola e em sua afirmação de que “a filosofia da práxis é uma filosofia independente e original que tem em si própria os elementos de um desenvolvimento posterior para passar de interpretação da história a filosofia geral” (Q16§9, p. 1855).⁴⁰

O “repertório” era concebido como uma enciclopédia que deveria inaugurar uma nova era “moderna” nos “estudos sobre a filosofia da práxis”, concebida justamente como uma filosofia

⁴⁰ Segundo Labriola, em *Discorrendo di socialismo e di filosofia*, “essa doutrina carrega em si as condições e os modos de sua própria filosofia e é, tanto na origem quanto na substância, intimamente internacional” (Labriola, 1976a [1898], p. 679). Sobre a importância de Labriola para essa revalorização da filologia, ver (Daionotto, 2009, p. 52). O próprio Labriola já havia destacado a importância da filologia em seu ensaio de 1896 sobre o materialismo histórico: “O que seria da nossa ciência histórica sem a unilateralidade da Filologia, que é a ajuda instrumental de todas as pesquisas” (Labriola, 1976 [1896], p. 570).

independente e original. Para tal era necessário deixar para trás um passado “de improvisações, papagaiadas e diletantismos” (Q16§3, p. 1845). A crítica ao marxismo soviético que confluía para os *quaderni 10 e 11* encontraria sua *pars construens* nesse repertório. Que o método para levar a cabo essa grande empreitada fosse o filológico não restam dúvidas. A comparação que Gramsci fez entre esse repertório e “todo o material do mesmo tipo publicado pelos católicos de vários países a propósito da Bíblia, dos Evangelhos, da Patrologia, da Liturgia, da Apologética” (Q16§3, p. 1845), estudos a partir dos quais a moderna crítica textual e a hermenêutica haviam se desenvolvido, deixa evidente o valor do método filológico para a pesquisa.

Uma segunda hipótese concentra a atenção na redação do *Quaderno 10* e na pesquisa de Gramsci sobre o livro de Benedetto Croce, *Storia d'Europa nel secolo decimonono* (Croce, 1999 [1932]). A pesquisa foi sugerida por Piero Sraffa, por intermédio de Tatiana Schucht, em uma carta que esta enviou para Gramsci no dia no dia 12 de abril. Gramsci começou a trabalhar imediatamente nela, a partir daquilo que já possuía na prisão, os três primeiros capítulos do livro, os quais haviam sido publicados pela *Accademia di Scienze Morali e Politiche della Società Reale di Napoli*. Conforme narrou em uma carta do dia 18 de abril, sua pesquisa se concentraria nos “interesses culturais hoje predominantes na atividade literária e filosófica de Croce” e a posição que ele ocuparia “no campo da cultura mundial” (L, p. 560 e 562).

Nos meses seguintes houve uma troca de correspondência sobre o tema envolvendo Gramsci, Tania e Sraffa até que ela se interrompeu bruscamente no início de julho de 1932 devido às novas restrições impostas pelas autoridades prisionais. Gramsci trabalhou intensamente nessa pesquisa, utilizando o *Quaderno 8* para fazer suas primeiras anotações, às quais recorria depois para escrever as cartas sobre o tema. Simultaneamente também deu início ao *Quaderno 10*, com o título *La filosofia di Benedetto Croce*, onde essas notas foram transcritas em uma forma mais polida e definitiva (ver a respeito Francioni, 1984, p. 103–104). O *Quaderno 10* inicia com uma nota intitulada “Alcuni criteri generali metodici per la critica della filosofia del Croce”, a qual não possuía uma versão anterior nos cadernos miscelâneos. A nota contém um conjunto de apontamentos, que orientariam seu estudo definindo

os contornos de um programa de pesquisa e o método que utilizaria. Anunciava aí que não procuraria um “problema filosófico geral” e sim aqueles problemas que a cada momento se conectavam com a “vida atual” (Q10/II, p. 1239).

Nessa nota com a qual o *Quaderno 10* foi inaugurado, provavelmente, na primeira metade de abril (cf. Cospito, 2011a) Gramsci não fez nenhuma referência explícita à filologia, muito embora o método que tenha nela exposto e a pesquisa que se segue seja próprio de uma *filologia d'autore*. Essa anotação no *Quaderno 10* é análoga àquele §2 do *Quaderno 16*, escrito entre o final de junho e o início de julho de 1932, no qual a filologia era anunciada como método. A comparação do texto das duas notas permite identificar fortes semelhanças não apenas no programa de pesquisa, mas também metodológicas. A diferença está em que no *Quaderno 16* o trabalho de reconstrução das ideias é denominado explicitamente de “lavoro filologico”.

“2) É preciso estudar atentamente os escritos ‘menores’ de Croce, isto é, além da sobras sistemáticas e orgânicas, as coletâneas de artigos, de notas, de pequenas memórias que tem um vínculo maior e mais evidente com a vida, com o movimento histórico concreto.

3) É preciso estabelecer uma ‘biografia filosófica’ de Croce, isto é, identificar as diferentes expressões que assume o pensamento de Croce, a impostação e a resolução diversa de certos problemas, os novos problemas surgidos de seu trabalho e impostos a sua atenção” (Q10/II, p. 1239)

“o trabalho deve seguir estas linhas: 1) a reconstrução da biografia, não apenas no que diz respeito à atividade prática, mas especialmente a atividade intelectual; 2) o registro de todas as obras, mesmo as mais insignificantes, em ordem cronológica, divididas segundo motivos intrínsecos: de formação intelectual, de maturidade, de posse e aplicação do novo modo de pensar e de conceber a vida e o mundo” (Q 16§2, p. 1841).

Escrito quando o trabalho no *Quaderno 10* já se encontrava avançado, o §2 do *Quaderno 16* revela uma forte consciência metodológica a qual pode ter amadurecido nessa pesquisa sobre Benedetto Croce. No *Quaderno 10*, entretanto, quando é feita referência à filologia esta permanece entre aspas, e seu uso é muito mais metafórico, afastando-se da ideia crítica textual. Assim, embora a ideia de uma filologia como método reconhecido possa ter amadurecido no âmbito dessa pesquisa sobre Croce e a história dos intelectuais, é apenas no *Quaderno 16* e no contexto de uma pesquisa sobre o “repertório” que ela é explicitamente anunciada, talvez pelo caráter das fontes e dos materiais necessários para pesquisa, os quais exigiam cuidados extraordinários.

5. “Filologia” e “filologia viva”

Quando Gramsci utilizava o conceito de filologia em seu sentido técnico, ou seja, como sinônimo de crítica textual, este aparece sem aspas. A exceção está em um uso irônico, para questionar o conhecimento filológico de Guido De Ruggiero, colaborador de Benedetto Croce na revista *La Critica*.⁴¹ Mas nos *Quaderni* o conceito de filologia é usado em um outro sentido, metafórico, o qual não se encontrava nos escritos pré-carcerários. Neste novo sentido, aparece entre aspas e designa o método pelo qual a filosofia da práxis poderia chegar à compreensão de uma história marcada pela diversidade dos fatos particulares. A respeito, Gramsci escreveu: “A experiência na qual a filosofia da práxis se baseia não pode ser sistematizada; é a própria história *em sua infinita variedade e multiplicidade*, cujo estudo pode dar origem ao nascimento da ‘filologia’ como um *método de erudição na apuração de fatos particulares* e ao nascimento da filosofia entendida como a metodologia geral da história” (Q11§25, p. 1428-9).⁴²

Note-se que Gramsci, nesse mesmo parágrafo usa o conceito sem aspas para referir-se à “filologia como é entendida tradicionalmente”, ou seja, “a filologia” como “a expressão

⁴¹ A respeito, Gramsci escreveu, “que de superficial há apenas a informação ‘filológica’ de De Ruggiero, o qual se envergonharia de não conhecer todos os documentos sobre um minúsculo fato da história da filosofia, mas descuidada de informar-se de modo mais substantivo sobre acontecimentos gigantescos” (Q10/II§311, p. 1274).

⁴² Sobre os diferentes usos que Gramsci faz das aspas nos *Quaderni*, ver Cospito (2015, p. 34-5).

metodológica da importância que os fatos particulares sejam apurados e precisados em sua inconfundível ‘individualidade’” (Q11§25, p. 1429). Isso porque a ênfase nos “fatos particulares”, que na crítica textual chamava a atenção para a “variedade e multiplicidade” dos textos, era concebida como um princípio metodológico essencial para uma “filologia da sociedade” atenta à variedade e multiplicidade dos fatos sociais.⁴³ Ou seja, o que há em comum entre a filologia e a “filologia” é um princípio metodológico que tem sua origem na crítica textual contemporânea, um princípio com o qual Gramsci se familiarizou seus anos de estudante em Torino.

Gramsci fez este uso, metafórico, da filologia em sua polêmica contra a tentativa levada a cabo por Nicolai Bukharin de reduzir a filosofia da práxis a uma sociologia na qual o comportamento social poderia ser explicado pela “lei dos grandes números”. De acordo com Gramsci, essa lei perderia toda validade com a ação política das multidões. A metáfora era utilizada por Gramsci para explicar a relação existente entre as massas, o partido e seu grupo dirigente, uma relação na qual os sentimentos padronizados das massas são conhecidos pelo partido na medida em que este é parte vital da vida social e, por isso mesmo, traduz em seu interior as experiências destas:

Com a extensão dos partidos de massa e sua adesão orgânica à vida mais íntima (econômico-produtiva) da própria massa, o processo de padronização dos sentimentos populares que era mecânico e casual (ou seja, produzido pela existência ambiental de condições e pressões semelhantes) torna-se consciente e crítico. O conhecimento e o juízo da importância desses sentimentos não se dá mais por parte dos líderes pela intuição apoiada na identificação de leis estatísticas, ou seja, de maneira racional e intelectual, muitas vezes falaciosas – que o líder traduz em ideias-força, em palavras-força – mas acontece por parte do organismo coletivo por ‘compartilhamento ativo e consciente’, por ‘paixão’, por experiência de particularidades imediatas, por um sistema que se pode dizer de ‘filologia viva’. Dessa forma, um vínculo estreito é formado entre a grande massa, o partido, o grupo dirigente e todo o complexo, bem articulado, podendo se mover como um ‘homem coletivo’” (Q11§25, p. 1430).⁴⁴

⁴³ Michele Filippini observa que Gramsci promove no marxismo a passagem de uma ênfase no dado econômico estrutural, sintetizada na metáfora da “anatomia da sociedade”, para uma “filologia da sociedade” voltada para o estudo do conteúdo político das formas sociais (Filippini, 2010, p. 90).

⁴⁴ O texto C, presente no *Quaderno 11* torna mais preciso o argumento apresentado pela primeira vez no § 6 do *Quaderno 7*.

A passagem, de grande complexidade, culmina na descrição de uma cadeia de traduções que permitiria o conhecimento coletivo do conjunto de experiências particulares que formam o todo social. Essa cadeia de traduções na qual a partir da “*infinita variedade e multiplicidade*” se forma o “homem-coletivo” era, justamente, o que Gramsci chamava de “um sistema (...) de ‘filologia’ viva”. O que permite essa tradução é um tipo de relação especial entre partido e massas na qual o “organismo coletivo” é parte da vida do próprio povo.

Gramsci voltaria a este tema em um parágrafo dedicado à passagem “do saber ao compreender, ao sentir e vice-versa, do sentir ao compreender, ao saber” (Q11§67, p. 1505). A nota articulava dois temas muitas vezes tratados ao longo dos Quaderni: a) o problema epistemológico do conhecimento e b) o problema político da separação na Itália entre intelectuais e povo-nação. Primeiro eram tratadas as consequências epistemológicas desse problema político, o erro dos intelectuais que acreditavam ser possível “*saber* sem compreender e especialmente sem sentir e estar apaixonado (não apenas pelo saber em si, mas pelo objeto do saber) isto é, em acreditar que o intelectual possa ser tal (e não um puro pedante) mesmo quando distinto e destacado do povo-nação” (Q11§67, p. 1505). Depois, as consequências políticas desse problema epistemológico: apenas quando o “sentimento-paixão se torna compreensão” seria possível estabelecer uma relação efetiva de representação e “ocorre a troca dos elementos individuais entre governados e governantes, entre dirigente e dirigidos, isto é, se realiza a vida em seu todo que é a única força social, se cria o ‘bloco histórico’” (Q11§67, p. 1505-6).

O § 67 se encerra com uma crítica a Henri De Man, já antecipada no citado § 25 do mesmo *Quaderno 11*, que destaca as consequências políticas desse processo de conhecimento: “De Man ‘estuda’ os sentimentos populares, não con-sente com eles para guia-los e conduzi-los a uma catarse da civilização moderna” (Q11§67, p. 1506). Teoria e prática encontram-se no “organismo coletivo” como ato do conhecimento e como movimento político (cf. Dainotto, 2009, p. 317–318). Aqui estão as consequências políticas da “‘filologia’ viva”. Esta é aquele processo intelectual e coletivo no qual o “sentimento-paixão” se traduz em “compreensão” da realidade política e social e desse modo funda uma prática política

emancipatória que permite superar aquela separação entre governantes e governados, dirigentes e dirigidos, que Gramsci considerava ser o “fato primordial, irreduzível (em certas condições)” sobre a qual se fundamenta toda “a ciência e a arte da política” (Q13§4, p. 1752).

6. Conclusão

Como método de pesquisa a filologia acompanhou Gramsci desde seus estudos universitários em Torino. Mas, como visto, ela foi mobilizada de maneiras e intensidades diferentes ao longo dessa trajetória. Pode-se dizer que, de certo modo, essa persistência manteve Gramsci sempre conectado com seu passado. A filologia seria, assim, também um elemento “biográfico” na vida do sardo. Em uma carta a sua esposa Julia, em 19 de dezembro de 1932, na qual pedia as notícias que raramente lhe chegavam, ao mesmo tempo em que especulava a respeito do estado de sua companheira, Gramsci recordou: “Uma vez te aconselhei a retomar a música como eu recomencerei os meus estudos de filologia”. O prisioneiro recordava que o estudo da música havia sido o ponto de partida da experiência de Julia. E argumentava em um sentido que seria válido, também para seu retorno à filologia: “pensava que retornando a isso [ao estudo da música] você teria revivido o passado com uma maior consciência crítica e teria retomado as etapas de tua existência, não para repeti-las mecanicamente, mas para recorrê-las intensamente e analisar o elo rompido da cadeia (dado que exista um elo rompido)” (L, p. 656).

A filologia permitiria a Gramsci não apenas retomar o passado com “uma maior consciência crítica”, mas reviver permanentemente seu próprio passado, reconstruindo-o a partir de novas referências. Pode ser considerada, desse modo, um dos tantos fios vermelhos que alinhavam a continuidade que existe entre sua formação e sua vida política. Para uma compreensão mais precisa de sua “vida e pensamento” uma revalorização da filologia torna-se imprescindível.

Referências bibliográficas

Annuario della Regia Università di Torino: 1911-1912, Torino, Stamperia Reale di Torino, 1912.

Areco, S. (2019), *A filologia vivente de A. Gramsci*, “Mediações”, 24 (1), p. 209–27.

Ascoli, G. I. (1873), *Proemio*, “Archivio Glottologico Italiano”, I, p. V–XLI.

Bédier, J. (1928), *La tradition manuscrite du “Lai de l’ombre”: réflexions sur l’art d’éditer les anciens textes*, “Romania”, 54 (215/216), p. 321–56.

Bernheim, E. (1907), *La storiografia e la filosofia della storia: manuale del metodo storico e della filosofia della storia*, Milano: Remo Sandron.

_____ (1908 [1889¹]), *Lehrbuch der Historischen Methode*, 6a Edition, Leipzig, Duncker und Humblot.

Bertoni, G & Bartoli, M. (1925), *Breviario di neolinguistica*, Modena: Società tipografica modenese.

Bianchi, A. (2019), *Gramsci, Croce e a historia política dos intelectuais*, “Revista Brasileira de Ciências Sociais”, 34 (99), p. e349915 [p. 1–17].

Buttigieg, J. A. (1990), *Gramsci’s Method*, “Boundary 2”, 17 (2), p. 60–81.

Caprioglio, S. (1991), *Gramsci e l’URSS: tre note nei quaderni del carcere*, “Belfagor”, 46 (1), p. 65–75.

Carlucci, A. (2009), *Latino e greco in Liguori, G & Voza, P (org.). Dizionario gramsciano: 1926-1937*, Roma: Carocci, p. 452–3.

_____ (2013), *Gramsci and Languages: Unification, Diversity, Hegemony*, Leiden: Brill.

Ciliberto, M. (2013), *Contini, Croce, gli «scartafacci»* in “Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa. Classe di Lettere e Filosofia”, 5 (2), p. 571–97.

Contini, G. (1937), *Come lavorava l’Ariosto* in “Il Meridiano di Roma”, II (29), p. 4.

_____ (1948), *La critica degli scartafacci* in: “Rassegna d’Italia”, 3, p. 1048–56.

_____ (2014), *Filologia*, Milano: Il Mulino.

Cospito, G. (2011a), *Verso l’edizione critica e integrale dei “Quaderni del carcere”* in: “Studi Storici” 52 (4), p. 881–904.

_____ (2011b), *Il ritmo del pensiero: per una lettura diacronica dei “Quaderni del carcere” di Gramsci*, Napoli: Bibliopolis.

_____ (2015), *Le “cautele” nella scrittura carceraria di Gramsci* in “International Gramsci Journal”, 1 (4), p. 28–42.

Croce, B. (1894), *La critica letteraria: questioni teoriche*, Torino: Loescher.

_____ (1903), Fraccaroli G. “L’irrazionale nella letteratura”, in “Critica”, 1, p. 282-6.

_____ (1929), *Storia della Etá Barocca in Italia: pensiero - poesia e letteratura - vita morale*, Bari: Laterza.

_____ (1947), *Illusioni sulla genesi delle opere d’arte, documentata dagli scartafacci degli scrittori*, in “Quaderni della “Critica””, 9, p. 93-4.

_____ (1999), *Storia d’Europa nel secolo decimono: a cura de Giuseppe Galasso*, Milano: Adelphi.

_____ (2001), *Teoria e storia della storiografia: a cura de Giuseppe Galasso*, Milano: Adelphi.

Da Gama Cerqueira, H. E. (2009), *David Riazanov e a edição das obras de Marx e Engels*, in “EconomiA”, 11, p. 199-215.

Dainotto, R. M. (2009), *Gramsci and Labriola: Philology, Philosophy of Praxis*, in Francese, J. (org.). *Perspectives on Gramsci: Politics, Culture and Social Theory*, London & New York: Routledge, p. 64–82.

De Mauro, T. (1963), *Storia linguistica dell’Italia*, Bari: Laterza.

De Sanctis, G. (1904), *L’Irrazionale nell’Iliade* in “Rivista di Filologia e di Istruzione Classica”, XXXII, p. 41–57.

D’Orsi, A. (1999), *Gruppo di professori (e allievi) in un interno. Achille Loria nella facoltà giuridica torinese* in “Quaderni di Storia della Università di Torino”, IV (3), p. 83-116.

_____ (2002a), *Alma Mater Taurinensis. L’Ateneo di Torino dall’Unità ai nostri giorni* in *Allievi e maestri: l’Università di Torino nell’Otto-Novecento*, Torino: Celid, p. 13-77.

_____ (2002b), *Lo studente che non diviene “dottore”. Antonio Gramsci nella Facoltà di Lettere* in *Allievi e maestri*, cit., p. 149-82.

_____ (2017), *Gramsci: una nuova biografia* Milano: Feltrinelli.

Farinelli, A. (1927), *Il romanticismo nel mondo latino* Torino: Fratelli Bocca.

Filippini, M. (2010), *Una filologia della società. Antonio Gramsci e la scoperta delle scienze sociali* in “Scienza & Politica. Per una storia delle dottrine”, 21 (41).

Fonzo, E. (2019), *Il mondo antico negli scritti di Antonio Gramsci*, Mercato San Severino: Paguro.

Fraccaroli, G. (1903), *L'irrazionale nella letteratura* Torino: Fratelli Bocca.

Francioni, G. (1984), *L'Officina gramsciana: ipotesi sulla struttura dei "Quaderni del carcere"*, Napoli: Bibliopolis.

Francioni, G. & Cospito, G. (2009), *Nota introduttiva al Quaderno 16 (1932-1934)* in Gramsci, A. *Quaderni del carcere: edizione anastatica dei manoscritti*, Roma & Cagliari: Istituto della Enciclopedia Italiana & L'Unione Sarda, v. 15, p. 191–201.

Frosini, F. (2004), *Riforma e Rinascimento* in Frosini, F & Liguori, G. (org.), *Le parole di Gramsci: per un lessico dei Quaderni del carcere*, Roma: Carocci, p. 170-188.

Gramsci, A. (1977 [1975¹]), *Quaderni del carcere*, a cura di V. Gerratana, Torino: Einaudi.

_____ (1980), *Cronache torinesi, 1913-1917*, a cura di Sergio Caprioglio, Torino: Einaudi.

_____ (1982), *La città futura, 1917-1918*, a cura di Sergio Caprioglio, Torino: Einaudi.

_____ (1984), *Il nostro Marx, 1918-1919*, a cura di Sergio Caprioglio, Torino: Einaudi.

_____ (1987), *L'Ordine nuovo, 1919-1920*, a cura di V. Gerratana ed A. A. Santucci, Torino: Einaudi (*Scritti*, 1913-1926, v. 4).

_____ (1996), *Lettere dal carcere (L)*, a cura di A. A. Santucci, Palermo: Sellerio.

_____ (2009), *Epistolario: gennaio 1906-dicembre 1922 (E)*, Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana, v. 1.

_____ (2015), *Scritti (1910-1926): 1917* a cura di L. Rapone (S), Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana, v. 2.

_____ (2016), *Appunti di glottologia, 1912-1913*, a cura di G. Schirru, Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana.

Hummel, P. (2000), *Histoire de l'histoire de la philologie: étude d'un genre épistémologique et bibliographique*, Genève: Droz.

Ives, P. & Lacorte, R. (eds) (2010), *Gramsci, Language, and Translation*, Lanham, Md.: Lexington.

Labriola, A. (1976a [1898¹]), *Discorrendo di socialismo e di filosofia* in *Scritti filosofici e politici*, a cura di F. Sbarberi. Torino: Einaudi, p. 658-793.

_____ (1976b [1896¹]), *Del materialismo storico. Dilucidazione preliminare* in *Scritti filosofici e politici*, a cura di F. Sbarberi. Torino: Einaudi, v. 2, p. 531–657.

Lana, I. (org.) (2000), *Storia della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università di Torino*, Firenze: Olschki.

Leonetti, A. (1978), *Un ricordo di Gramsci studente* in *Lettere* in “Belfagor”, 33 (1), p. 85-6.

Lignana, G. (1868), *La filologia al secolo XIX: Discorso*, Napoli: Detken e Rocholl.

Lo Piparo, F. (1979), *Lingua, intellettuali, egemonia in Gramsci*, Roma & Bari: Laterza.

Lucchini, G. (2008), *Le origini della scuola storica: storia letteraria e filologia in Italia, 1866-1883*, Pisa: ETS.

Lussana, F. (2006), *Gramsci e la Sardegna. Socialismo e socialsardismo dagli anni giovanili alla grande guerra* in “Studi storici”, 47 (3), p. 609-35.

Maas, P. *Textkritik*, Leipzig: Teubner, 1927.

Michels, R. (1979 [1926¹]), *Storia critica del movimento socialista italiano fino al 1911*, Roma: Il Poligono.

Monti, A. (1917a), *Risposta all'Avanti!* in “Il Fascio Studentesco per la Guerra e l'Idea Nazionale”, I (2), p. 4-5.

_____ (1917b) *Recensione critica: Gli esercizi latini di F. Schultz* in “Il Fascio Studentesco per la Guerra e l'Idea Nazionale”, I (1), p. 4-5.

Pasquali, G. (1929), *Paul Maas: Textkritik*, Leipzig und Berlin: Teubner 1927. 18 S. (*Einleitung in die Altertumswissenschaft*, Herausg. von Gercke und Norden. 1, 2.) in “Gnomon”, 5 (8), p. 417-35.

_____ (1962 [1934¹]), *Storia della tradizione e critica del testo*, 2 ed. con nuova prefazione e aggiunta di tre appendici, Firenze: Le Monnier.

Pezzi, D & Müller, G. (1873), *Proemio*, “Rivista di Filologia e di Istruzione Classica”, I (1), p. 1-5.

Pfeiffer, R. (1976), *History of Classical Scholarship from 1300 to 1850*, Oxford: Clarendon Press.

Quaranta, G. (1952), *A colloquio con Augusto Rostagni e Annibale Pastore. Due professori ci parlano di Gramsci studente a Torino*, “L'Unità”, 27 abr. 1952, p. 3.

Quentin, H. (1926), *Essais de critique textuelle (ecdotique)*, Paris: Picard.

Ramorino, F. (1895), *A proposito del "Manuale Storico Bibliografico di Filologia classica" di L. Valmaggi*, in "Rivista di Filologia e di Istruzione Classica", v. 23, p. 365.

Renart, J. (1890), *Le lai de l'ombre: publié par Joseph Bédier*, Fribourg: L'Oeuvre de Saint-Paul.

Riemann, H. (1903), *Storia universale della musica*, Torino: Marcello Capra.

Romagnoli, E. (1917), *Minerva e lo scimmione*, Bologna: Zanichelli.

Rosiello, L. (1970), *Problemi linguistici negli scritti di Gramsci* in Rossi, P. (a cura di) *Gramsci e la cultura contemporanea: Atti del convegno internazionale di studi gramsciani tenuto a Cagliari il 23-27 aprile 1967*, Roma: Editori Riuniti & Istituto Gramsci. v. 2, p. 310-11.

_____ (1986), *Linguistica e marxismo nel pensiero di Antonio Gramsci* in Ramat, P., H-J. Niederehe & E.F.K. Koerner (org.). *The History of Linguistics in Italy*, Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, p. 237-58.

Russo, L. (1947), *Antonio Gramsci e l'educazione democratica in Italia*, in "Belfagor", 2 (4), p. 395-411.

Schirru, G. (2011), *Antonio Gramsci studente di linguistica* in "Studi storici", 52 (4), p. 925-73.

_____ (2016), *Introduzione in Gramsci, A. Appunti di glottologia, 1912-1913*, a cura di Giancarlo Schirru, Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana, p. XI-XLIV.

_____ (2017), *Antonio Gramsci collaboratore del "Romanisches etymologisches Wörterbuch" (con una cartolina inedita di Matteo Bartoli)* in "Atti del Sodalizio Glottologico Milanese", X, p. 79-90.

Sorel, G. (1910), *Réflexions sur la violence*, 2. ed. Paris: Rivière.

Strappini, L. (1995), *Farinelli, Arturo* in *Dizionario Biografico degli italiani*, Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana, v. XLV.

Timpanaro, S. (1972a), *Il primo cinquantennio della "Rivista di filologia e d'istruzione classica"* in "Rivista di Filologia e di Istruzione Classica", 100, p. 387-441.

_____ (1972b), *Graziadio Ascoli* in "Belfagor", 27 (2), p. 149-76.

_____ (2004), *La genesi del metodo del Lachmann*, Torino: UTET.

Togliatti, P. (2001), *Scritti sur Gramsci* (a cura di Guido Liguori), Roma: Editori Riuniti.

Vacca, G. (2012), *Vida e pensamento de Antonio Gramsci (1926-1937)*, Rio de Janeiro & Brasília: Contraponto & Fundação Astrojildo Pereira.

Valmaggi, L. (1894), *Manuale storico-bibliografico di filologia classica*, Torino & Palermo: C. Clausen.

_____ (1903), *Fraccaroli, L'irrazionale nella letteratura* in "Bollettino di Filologia Classica", X (6), p. 121.

Wilamowitz-Moellendorff, U. Von (1982) *History of Classical Scholarship* [*Geschichte der Philologie*, Leipzig: Teubner, 1921], Baltimore, Md.: Johns Hopkins University.

Wolf, F. A. (2002 [1807¹]), *Esposizione della scienza dell'antichità secondo concetto, estensione, scopo e valore*, a cura di S. Cerasuolo, Napoli: Bibliopolis.

Zhao, Yulan (2013a), *The Historical Birth of the First Historical-Critical Edition of Marx-Engels-Gesamtausgabe* in "Critique", 41 (3), p. 317-37.

_____ (2013b), *The Historical Birth of the First Historical-Critical Edition of Marx-Engels-Gesamtausgabe*, Part 2 in "Critique", 41 (4), p. 475-94.

_____ (2014), *The Historical Birth of the First Historical-Critical Edition of Marx-Engels-Gesamtausgabe*, Part 3 in "Critique", 42 (1), p. 11-24.

International Gramsci Journal

Volume 4
Issue 1 *Latin America and Gramsci / The Young
Gramsci / Reviews*

Article 5

2020

Gramsci, filologo

Alvaro Bianchi

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

Recommended Citation

Bianchi, Alvaro, Gramsci, filologo, *International Gramsci Journal*, 4(1), 2021, 47-89.
Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol4/iss1/5>

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

Gramsci, filologo

Abstract

Questo articolo ricostruisce il ruolo della filologia nel pensiero di Antonio Gramsci e la sua importanza. A tal fine, indaga sui dibattiti filologici che si sono svolti nella penisola dopo la formazione del nuovo stato nazionale; presenta il percorso di formazione dell'autore presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Torino, con particolare attenzione ai suoi studi in glottologia e filologia; e, infine, si concentra su due momenti della produzione intellettuale di Gramsci: un primo momento, prima del carcere, in cui la filologia è stata un'arma di combattimento nelle polemiche culturali, principalmente contro esponenti del nazionalismo italiano, e un secondo momento, in carcere, quando questa disciplina diventa costitutiva di un metodo storico di ricerca e della stessa filosofia della prassi. This contribution reconstructs the role and importance played by philology in the thought of Antonio Gramsci. With this in view it goes into the philological debates that were taking place in Italy after the formation of the new national state. The article reconstructs Gramsci's intellectual formation at the Faculty of Letters and Philosophy at the University of Turin, particular attention being paid to his studies in glottology and philology. After this, the article concentrates its attention on two aspects of Gramsci's intellectual production: there is a first moment, before his imprisonment, in which philology is a weapon for cultural polemics, mainly against the supporters of Italian nationalism; and a second moment, in prison, when philology becomes the constitutive element of a historical method of research and of the philosophy of praxis itself.

Keywords

Philology, Glottology, Historical Method, Antonio Gramsci

Gramsci, filologo

Alvaro Bianchi

Antonio Gramsci giunse a Torino nell'ottobre del 1911, all'età di vent'anni, dopo aver trascorso l'infanzia e la giovinezza in Sardegna. Nella grande città piemontese s'iscrisse alla Facoltà di Lettere e Filosofia, corso di Filologia moderna, con una borsa di studio del Collegio Carlo Alberto, come i suoi futuri amici Palmiro Togliatti, studente della Facoltà di Giurisprudenza, e Angelo Tasca, allievo presso la stessa Facoltà di Lettere¹. Era l'anno del cinquantesimo anniversario della creazione del Regno d'Italia, e per le celebrazioni dell'evento la città ospitò un'esposizione universale. Fu anche l'anno dell'avventura bellica in Libia, che alimentò forti sentimenti nazionalistici e raccolse diverse simpatie tra i professori universitari. Sentimenti che venivano spesso espressi attraverso una retorica magniloquente in stile anacronistico, come nel discorso del rettore Francesco Ruffini in occasione dell'apertura dell'anno accademico del 1911-1912, che si concluse con la seguente esortazione retorica: "A voi tutti, o giovani, di fare, che dove ora si compiono miracoli di valore italiano, sia anche col tempo romana sapienza di ordinamenti, sia rinnovato splendore di italica civiltà" (*Annuario*, 1912, p. 6).

Dalla fine dell'XIX secolo, l'Università di Torino aveva vissuto anni di splendore, riprendendosi da un periodo di decadenza che aveva raggiunto il suo punto più basso nel periodo preunitario. Ricevendo considerevoli sussidi pubblici, essa era stata in grado di attrarre insegnanti da tutto il paese, diventando una delle principali istituzioni culturali della giovane nazione. La più grande delle sue facoltà era quella di Giurisprudenza, che nel 1911 contava 858 studenti tra cui solo sei donne (cf. *Annuario*, 1912). Centro della vita intellettuale e civile della città, vi avevano una posizione di rilievo i professori Achille Loria, che dal 1903 coordinava l'importantissimo Laboratorio di Economia Politica, Gaetano Mosca e Luigi Einaudi. Anche i senatori Giuseppe Carle e Giampietro Chironi facevano

¹ Quando è una scienza, qui viene usata l'iniziale inferiore, quando è una disciplina accademica quella iniziale viene capitalizzata. Per la storia dell'Università di Torino: cfr D'Orsi (2002a). Per la Facoltà di Lettere e Filosofia: cfr. Lana (2000).

parte dei docenti, a testimonianza del forte impegno politico dei membri della Facoltà².

Secondo il ricordo di Palmiro Togliatti, Antonio Gramsci poteva essere trovato “dappertutto, si può dire, dove vi era un professore il quale ci illuminasse su una serie di problemi essenziali, da Einaudi a Chironi a Ruffini”, tutti insegnanti presso la Facoltà di Giurisprudenza (Togliatti, 2001, p. 140). Gramsci era però iscritto alla Facoltà di Lettere e Filosofia, luogo dove convergevano i suoi interessi intellettuali. Essa era molto più piccola e diversificata di quella in cui studiava Togliatti. Nell’anno accademico 1911-1912 comprendeva 163 studenti, di cui 67 donne. In quell’anno, oltre Gramsci si iscrissero altri 40 studenti, di cui 25, più della metà, erano donne. Tra esse, Maria Cristina Togliatti, sorella di Palmiro (*Annuario*, 1912, p. 270–271).

Nella Facoltà di Lettere molto rilevante era anche l’impegno politico, soprattutto negli anni precedenti all’arrivo di Gramsci. Professori come Arturo Graf, Zino Zini e il libero docente Umberto Cosmo presero parte a quel movimento politico-intellettuale che Robert Michels ha chiamato “socialismo dei professori” (Michels, 1979 [1926], p. 195). Dall’altra parte dello spettro politico, lo storico Pietro Fedele, un interventista, deputato eletto nel 1924 con la Lista Nazionale, in seguito fascista e ministro della pubblica istruzione tra il 1925 e il 1928. A cui nel 1913 si aggiunse il filologo e professore di letteratura Vittorio Cian, un nazionalista e fascista della prima ora, al quale Gramsci dedicò molti articoli sulle pagine di *Avanti!*.³

In questi anni da studente Gramsci si considerava un “triplice o quadruplice provinciale”, come in seguito scrisse di sé stesso (Q15§19, p. 1776). Furono anni di transizione. La sua cultura, molto segnata dal sardismo e dal ribellismo, fu gradualmente rielaborata in base all’incontro con l’alta cultura europea in cui si imbattè all’Università di Torino e con il movimento socialista di una grande città operaia⁴. In questa rielaborazione Gramsci mantenne

² Sulla *Facoltà di Giurisprudenza* all’inizio del Novecento: cfr. D’Orsi (1999, 2002a, p. 25–28).

³ Per esempio: *Da De Sanctis a Cian* in “Avanti!”, 18 gen. 1916 (CT, p. 81-2); *Bollettino del fronte interno* in “Avanti!”, 6 lug. 1916 (CT, p. 421-2); *Professori ed educatori* in “Avanti!”, 17 apr. 1918 (CF, p. 860-2); *Disagio* in “Avanti!”, 21 lug. 1918 (NM, p. 193-5); *Il Mondo, Bertoldo e il professore Cian* in “Avanti!”, 11 sett. 1918 (NM, p. 281–282); *La Guerra continua, signori* in “Avanti!”, 20 genn. 1920 (ON, p. 391-2).

⁴ Su questa rielaborazione: cfr. Fiamma Lussana (2006). Sulla questione dell’uso del sardo per Gramsci in contesti non familiari: cfr. Alessandro Carlucci (Carlucci, 2013, cap. 1).

una forte attenzione alle peculiarità culturali, integrandole allo stesso tempo alla comprensione della formazione della nazione italiana nel convulso ambiente europeo. Locale, nazionale e internazionale rimasero spazi e temporalità irriducibili, sebbene profondamente intrecciate. Questi furono anche gli anni della sua formazione come filologo.

1. *Percorso accademico*

Nel 1873 nacquero a Torino due riviste che arrivarono ad avere un'enorme influenza intellettuale e che esistono ancora oggi. A luglio, la casa editrice Loescher pubblicava il primo numero della *Rivista di Filologia e d'Istruzione Classica*, diretta dal linguista Domenico Pezzi e dal filologo Giuseppe Müller, e a settembre usciva dalla stessa casa l'*Archivio Glottologico Italiano*, di Graziadio Ascoli⁵. La comparsa di queste pubblicazioni può essere interpretata come parte di un più ampio movimento culturale, in cui le riviste hanno assunto un ruolo di irradiazione intellettuale, investendo un ambiente intellettuale che andava oltre l'istituzione universitaria. Tale movimento, a sua volta, si riferiva esplicitamente alla formazione di una cultura nazionale in un'Italia post-unitaria, un obiettivo che può essere ricostruito attraverso i manifesti e i proemi che inaugurano queste riviste. Il "Proemio" scritto da Pezzi e Müller per il primo numero della *Rivista* è, in questo senso, esemplare:

Rinata ad indipendenza ed a libertà, l'Italia, profondamente conscia del proprio dovere, sente e comprende quanto manchi ancora alla sua perfetta redenzione, e, anelando a risorgere intellettualmente, deplora la decadenza di quegli studi che la onorano contanto nei secoli della sventura (Pezzi e Müller, 1873, p. 1).

Il salvataggio di un'italianità che ha le sue radici nell'antica Roma sembra essere l'obiettivo comune del risveglio filologico post-unitario. Questo salvataggio era considerato essenziale non solo per la formazione di un'identità nazionale, che rivendicava un ruolo di rilievo nel contesto europeo, ma anche come principio da cui avrebbe potuto essere formata una nuova classe dirigente.

⁵ Sono da ritenersi insostituibili articoli di Sebastiano Timpanaro sulla *Rivista* (cfr. Timpanaro, 1972a) e su Ascoli e l'*Archivio* (cfr. Timpanaro, 1972b).

Anche il programma di ricerca storica era un programma pedagogico. Per questo l'enfasi della *Rivista* sull'istruzione, annunciata nello stesso titolo ed esplicitata in questo "Proemio". Fu una reazione tardiva degli ambienti intellettuali legati all'Università di Torino e alle classi dirigenti piemontesi a quelle che erano le richieste alla riforma dell'istruzione del 1859, che aveva dato particolare importanza all'insegnamento del greco e del latino, nonché alla necessità di imprimere allo studio della letteratura una direzione "scientifica", allontanandosi dalla retorica, secondo lo spirito positivista del tempo. La Germania mostrava la via. Timpanaro (1972a) ha sottolineato il carattere subordinato che gli studi filologici assunsero in Italia e il modo in cui erano subordinati agli impulsi provenienti dal paese vicino. Nella *Rivista*, i suoi redattori proclamavano: "Emuli la Germania nell'ardire magnanimo delle nuove investigazioni scientifiche e delle riforme didattiche" (Pezzi e Müller, 1873, p. 2). Il modo in cui gli editori definivano l'oggetto della filologia seguiva questa ispirazione tedesca. Un tale oggetto sarebbe la

vita greco latina, considerandola nei vari ordini delle rivelazioni ch'essa ci diede di sé, e con metodo storico e comparativo, ossia nelle epoche successive per cui passò trasformandosi e nei molteplici ed intimi rapporti esistenti fra il popolo greco e latino, fra questi e quanti altri appartengono alla grande famiglia degli Aii. (...) Ci sarà oggetto in ispecial guisa gradito di analisi scientifiche la parola ellenica e latina, e questa eziandio talvolta nelle forme moderne o neolatine (Pezzi e Müller, 1873, p. 4).

L'indice dei temi trattati dalla *Rivista* nel primo anno illustra questo modo di concepire la filologia d'ispirazione tedesca: una sezione sulla linguistica, divisa in a) linguistica generale e linguistica greco-latina in particolare e b) linguistica neolatina; un'altra sezione di filologia classica, divisa in a) greco e b) latino; e due sezioni aggiuntive, una dedicata alla pedagogia, cioè all'istruzione classica, e l'altra alla "Varietà". Un vasto programma di lavori, fortemente ispirato a quella scienza dell'antichità classica che Friedrich August Wolf aveva annunciato nel suo famoso *Darstellung der Altertumswissenschaft*, che influenzò così tanto la filologia praticata in

Italia (Wolf, 2002 [1807])⁶. Il metodo per realizzare questo programma era ispirato dal metodo storico di taglio positivista, come si può vedere dall'insistenza nel "Proemio" sull'analisi scientifica della parola. Né sarebbe potuto essere molto diverso, data la simpatia di cui questo metodo ha goduto in Italia nell'ultimo quarto del XIX secolo, soprattutto a Torino.

L'*Archivio Glottologico Italiano* aveva scopi diversi, come si può vedere dal "Proemio" che Graziadio Ascoli scrisse per il primo numero della sua rivista, molto più completo e denso di quello precedentemente citato (Ascoli, 1873). In questo testo inaugurale, l'*Archivio* era coinvolto, sin dal suo primo numero, nelle polemiche sulla formazione di una lingua nazionale nell'Italia post-unitaria e valutava in modo rilevante i suoi diversi dialetti⁷. Allo scopo di attuare questo programma Ascoli cercò di delimitare la distanza che avrebbe dovuto separare la glottologia dalla filologia. Le due discipline hanno avuto uno sviluppo disomogeneo nella cultura italiana. Gli studi classici e filologici avevano avuto un'epoca d'oro nel Rinascimento, ma, come avvertì il "Proemio" della *Rivista*, il loro stato nell'Ottocento era deplorabile. Altra era la situazione della glottologia, che fiorì per decenni, distinguendosi nell'ambiente internazionale⁸. A tal proposito, tuttavia, Ascoli temeva il rischio che i glottologi colonizzassero la filologia impedendone lo sviluppo:

Anzi, per quanto la cosa possa apparire strana, io non so astenermi di qui avvertire, come sia deplorabile, che in questo pur così rallegrante risveglio della scuola italiana, il favore per la filologia classica sia ben lungi dall'uguagliare il favor che si concede agli studj glottologici di ogni maniera. Par quasi, che questi debbano reagire contro di quella, o trasformarla da capo a fondo; laddove, come ognuno dovrebbe facilmente vedere, si tratta di due gruppi d'importanti discipline, affatto diversi tra di loro, comunque abbondino i vicendevoli contatti e quindi le occasioni che l'uno giovi all'altro (Ascoli, 1873, p. XXXVI).

⁶ Nelle narrazioni standard della storia della filologia classica, o di ciò che nel mondo anglosassone si chiama *classical scholarship*, Friedrich August Wolf appare come il fondatore della scienza e *Darstellung* come il suo momento di sistematizzazione. La presentazione classica di questa storia è in Wilamowitz-Moellendorff (1982 [1921]); una versione più attuale può essere letta in Pfeiffer (1976). Pascale Hummel ha scritto un'interessante storia critica di quella storia della filologia che merita di essere consultata, in particolare per una visione più chiara delle controversie che circondano l'idea stessa della filologia (Hummel, 2000). Sulle origini storiche della filologia in Italia: cfr. Lucchini (2008).

⁷ Cfr. "Proemio" di Ascoli (1873) nella prima edizione dell'*Archivio*.

⁸ Cfr. Timpanaro (1972a).

Nella sua difesa della filologia, Ascoli contrastò autori come Giacomo Lignana, che consideravano il greco e il latino “una conseguenza, una fase del principio Ariano” e sulla base di questo criterio di unità linguistica affermavano “l’unità genetica di tutta la coltura Indo-Europea” e, di conseguenza, la fine dell’“assoluta autonomia della Filologia classica” (Lignana, 1868, p. 56-7). Protestando contro l’“indomania”, Ascoli difese la filologia degli attacchi che le muovevano (Ascoli, 1873, pp. XXXVII-XXXVIII). Ma questa difesa non rinunciava a una gerarchia disciplinare. La glottologia, per Ascoli, era una scienza naturale, ma lo stesso non avrebbe detto della filologia, che nei suoi studi avrebbe dovuto ricorrere al metodo storico (cf. Timpanaro, 1972b, p. 168). L’esempio che ha usato per spiegare la relazione tra glottologia e filologia è sintomatico di questa visione. Secondo Ascoli, “un buon insegnamento di anatomia ci vuole anche nelle accademie di belle arti, ma il Laocoonte e l’Apollo di Belvedere domandano altri interpreti che non sia il settore” (Ascoli, 1873, p. XXXVI).

Oltre a questi sforzi politici, intellettuali e accademici, il lancio quasi simultaneo delle due riviste rivela l’esistenza di un campo controverso e dai confini disciplinari poco definiti tra glottologia e filologia, nonché l’impegno dei suoi protagonisti a delimitare i limiti di ciascuna delle aree, definendo oggetti e metodi di ricerca. Nell’ambiente accademico italiano, la filologia era stata ancora contestata nel suo significato e nella sua portata disciplinare, come si può vedere in due manuali utilizzati all’Università di Torino, il *Manuale storico-bibliografico di filologia storica*, di Luigi Valmaggi (1894), ed il *Lehrbuch der historischen Methode*, di Ernst Bernheim, la cui prima edizione è del 1889 e la sua terza edizione del 1903, è stata tradotta in italiano con il titolo *La storiografia e la filosofia della storia: manuale del metodo storico e della filosofia della storia* (Bernheim, 1907).

Valmaggi era professore di grammatica greca e latina all’Università di Torino dal 1894 e importante curatore delle opere di Tacito. Ricostruendo i dibattiti dei decenni precedenti, l’autore sottolineava che la filologia sarebbe potuta essere tanto la scienza dell’antichità classica, come credeva Wolf; riguardo alla critica e all’interpretazione degli scrittori greci e romani, una posizione più limitata fu quella proposta da Johann Gottfried Jakob Hermann (Valmaggi, 1894, p. 4). Appoggiandosi a una definizione più ristretta di filologia, Valmaggi cercava, allo stesso tempo, di liberare

la disciplina dallo studio esclusivo del mondo greco-romano. Pertanto, ne definiva l'oggetto in modo generico come pertinente "a quelle discipline esclusivamente, le quali movendo dallo studio della lingua e della grammatica anzitutto porgono con la critica e l'interpretazione degli autori i principali elementi della storia letteraria" (Valmaggi, 1894, p. 14). Il numero di discipline conformi alla filologia fu quindi notevolmente ridotto ed erano rimaste soltanto "parte principalissima la critica e l'ermeneutica degli scrittori" e come discipline subordinate "la paleografia e l'epigrafia, lo studio della lingua ossia della grammatica, la retorica (stilistica) e la poetica (metrica), e in fine la storia letteraria" (Valmaggi, 1894, p. 15).

Il modo in cui è stato organizzato il *Manuale* sintetizza questa delimitazione dell'oggetto. Nella prima parte sono presentate le discipline fondamentali – Glottologia, Paleografia ed Epigrafia, Critica ed Ermeneutica e Storia letteraria –, mentre la seconda parte è stata dedicata a Storia antica, Numismatica e Metrologia e Archeologia dell'Arte e ha un carattere ausiliario⁹. La sequenza delle discipline fondamentali è importante. La formazione linguistica, e l'acquisizione di tecniche paleografiche ed epigrafiche, avevano lo scopo di preparare lo studio critico ed ermeneutico, fornendo gli strumenti per una ricerca che sarebbe culminata in una storia letteraria. Il punto culminante era lo stesso affermato nel *Darstellung* di Wolf, ma l'enciclopedia del sapere non era così ampia, evitando in tal modo di confondere la filologia con l'intera storia.

Gramsci era uno studente di Valmaggi e probabilmente conosceva il *Manuale*, sebbene non abbia mai menzionato quel lavoro. Certamente, anche durante gli studi all'Università di Torino, ebbe modo di conoscere il manuale di Ernst Bernheim sul metodo storico¹⁰. Come Valmaggi, Bernheim distinse la filologia dalla storia e ha avversato quelli che come Boeckh consideravano la filologia come conoscenza di tutti i saperi esistenti. Secondo Bernheim, questa concezione globale della filologia potrebbe avere un senso

⁹ La definizione dell'oggetto della filologia, e l'elenco disciplinare che organizzava tale scienza proposta da Valmaggi, non raggiunse il consenso. Nelle pagine della *Rivista di Filologia e Istruzione Classica*, Felice Ramorino cercò di difendere quella visione più ampia della filologia e presentare un ampio elenco di discipline che la costituirebbe: delle discipline propedeutiche attorno alle quali sarebbe stato organizzato lo studio delle fonti testuali e monumentali, alla storia della vita intellettuale e pratica (Ramorino, 1895).

¹⁰ Gramsci ha citato il manuale di Bernheim nei *Quaderni del carcere*, sottolineandone il valore come modello espositivo che dovrebbe essere seguito dalla filosofia della praxis (Q16§3, p. 1845).

negli studi classici, a causa del carattere unitario di tutte le manifestazioni dello spirito greco-romano, ma non avrebbe senso per la filologia medievale o moderna (Bernheim, 1907, p. 153-4). La necessaria distinzione tra le due discipline risiederebbe, secondo Bernheim, nel fatto che mentre la filologia fissa la parola scritta nel tempo, la storia è interessata allo sviluppo dei popoli e delle loro manifestazioni (Bernheim, 1907, p. 158). Pertanto, mentre il metodo filologico sarebbe sincronico, il metodo storico era, per definizione, diacronico. La filologia e la storia sarebbero così “per materia e metodo campi differenti. Ciascuna è indispensabile all'altra come scienza ausiliaria, e con lo stretto contatto dei due campi lo storico funziona tanto spesso come filologo quanto questi come storico” (Bernheim, 1907, p. 159).

Quando Gramsci si iscrive alla Facoltà di Lettere e Filosofia, questi dibattiti sull'oggetto e sul metodo della filologia continuavano e, in effetti, erano diventati ancora più intensi. All'inizio del secolo il professore di letteratura greca alla Facoltà e collaboratore della *Rivista*, Giuseppe Fraccaroli, aveva pubblicato il libro *L'irrazionale nella letteratura*, che sollevava dubbi sui risultati che la filologia poteva raggiungere nello studio della letteratura (Fraccaroli, 1903). Riflettendo sulla nascente reazione antipositivista che sarebbe culminata in Benedetto Croce, Fraccaroli affermò che ciò che era irrazionale sarebbe sfuggito al giudizio stesso della ragione, rendendo necessario imporre limiti “alla filologia ed alla critica razionale” (Fraccaroli, 1903, p. 347). Nel suo attacco alla filologia, il ruolo stesso della disciplina nella scuola classica era stato messo in discussione:

La critica pertanto deve studiare l'arte, ma non ucciderla, e l'educazione artistica non può essere né solo, né principalmente educazione filologica. Perciò nella scuola il puro filologo, che il più delle volte non è altro che un puro citrullo, fa per lo meno tanto male quanto il retore puro, perverte e travia (Fraccaroli, 1903, p. 18).

Le critiche alla filologia di Fraccaroli suscitarono commenti ambigui da parte di molti, tra cui Valmaggi, che nelle pagine del *Bollettino di Filologia Classica* riconobbe i meriti dell'opera e persino alcuni aspetti della sua critica, ma sottolineava che le obiezioni che potevano essere fatte a una critica “scempia e fallace” non potevano essere indirizzate alla “critica tutta quanta” (Valmaggi, 1903, p. 124).

Nella *Rivista di Filologia e d'Istruzione Classica*, Gaetano De Sanctis criticava inoltre le “parziali esagerazioni in rapporto con la critica omerica”, ma alla fine raccomandava il libro di Fraccaroli, affermando che la sua lettura poteva “servire ai critici per evitare le esagerazioni pericolose e la unilateralità, e per non dimenticare, come purtroppo par qualche volta che essi facciano, che norma fondamentale della critica è il buon senso” (De Sanctis, 1904, p. 42 e 57). Benedetto Croce scriveva sulla rivista *La Critica* cose che andavano in direzione analoga. Aggiungendo le riserve di Fraccaroli ai filologi, “i quali ragionano d'arte senza sentirla o comprenderla, o che credono che ogni commercio con l'arte debba limitarsi a collazioni di codici e statistiche di vocaboli”, Croce avvertiva: “E che colpa ha il *metodo filologico* (che è *razionale* non meno di quello *estetico*) degli errori dei filologi contro i quali il Fraccaroli combatte?” (Croce, 1903, p. 286)¹¹.

Ma il libro di Fraccaroli apriva le porte a critiche più dure rivolte alla filologia e non è esagerato affermare che la disciplina era sotto assedio in quegli anni in cui Gramsci frequentò la Facoltà di Lettere e Filosofia. Non solo il movimento neoidealista italiano condusse una forte campagna contro il positivismo del “metodo storico”, con cui era identificata la filologia, ma, dall'inizio della guerra in poi, una forte campagna anti-tedesca ebbe luogo su tutto il territorio nazionale e raggiunse l'Università di Torino, con evidenti effetti sul prestigio della disciplina e di quei professori che si erano laureati presso le università tedesche.

Questi scontri sull'idea stessa della filologia si riverberarono nel corso di Filologia moderna dell'Università di Torino e nella sua stessa organizzazione. Come visto, la linguistica ebbe uno sviluppo scientifico superiore e, alla fine dell'Ottocento, esercitò la sua supremazia sulla filologia. Ma all'inizio del XX secolo, le due discipline si intrecciarono, considerandosi discipline non identiche ma complementari. L'organizzazione del corso, tuttavia, ha chiaramente invertito tale supremazia e ha privilegiato le discipline della letteratura nel percorso formativo, occupando le materie rigorosamente linguistiche uno spazio molto ridotto. Secondo l'*Annuario della Università di Torino*, nel primo anno erano obbligatorie le materie di Letteratura italiana, Letteratura latina,

¹¹ Anni dopo, la crociata di Croce contro la filologia avrebbe assunto toni più duri nella sua *Teoria e storia della storiografia* (Croce, 2001 [1915]).

Letteratura greca, Storia moderna e Glottologia, oltre a due materie a scelta. Nel secondo anno, vi erano le stesse materie di Letteratura e Storia, oltre a Letterature neo-latine e un argomento a scelta. Nel terzo anno, Letteratura italiana, Letterature neo-latine, Filosofia teoretica o Storia della filosofia, Storia dell'arte o una delle discipline della letteratura moderna, oltre a una disciplina a scelta. Infine, l'ultimo anno era alle materie di Filosofia teoretica o Storia della filosofia e Storia dell'arte o a una delle discipline della Letteratura moderna (*Annuario*, 1912, p. 253–5).

Alle materie obbligatorie facevano seguito un considerevole elenco di corsi complementari e liberi, che tuttavia non potevano superare le 15 ore settimanali. Oltre alle materie obbligatorie, Gramsci scelse il Sanscrito, la Grammatica greca e latina, la Geografia, la Filosofia morale e due materie di letteratura moderna (Tedesca e Inglese), quando il curriculum ne prevedeva una sola (vedi tabella 1). Dovrebbero inoltre essere evidenziate le discipline per l'insegnamento, tra le quali Gramsci scelse Letteratura italiana, Letteratura greca, Letteratura latina, Grammatica latina e greca e Legislazione scolastica. Le scelte di Gramsci rivelano i suoi vari interessi, ma attira l'attenzione la presenza di due discipline che miravano a rafforzare la sua conoscenza linguistica, completando, in un certo senso, il solo anno di Glottologia fatto con Matteo Bartoli: il Sanscrito, che studiò con il professor Italo Pizzi, e la Grammatica greca e latina, per cui era studente dello stesso Valmaggi¹².

¹² Il fondatore della rivista *Belfagor*, Luigi Russo, fu il primo a prestare attenzione ai temi studiati da Gramsci, lavorando sui documenti trovati da Giuseppe Vidossi nella segreteria dell'Università di Torino (Russo, 1947, p. 399-400). Vedi anche la cronologia completa presente nell'*Epistolario* pubblicato nell'Edizione nazionale degli Scritti di Antonio Gramsci (E, 2009).

Tabella 1

Corsi frequentati da Antonio Gramsci nella Facoltà di Lettere e Filosofia

Corso	Anno	Tipo	Professore	Esame
Letteratura Italiana	1911-1912	Obbligatoria	Arturo Graf (Umberto Cosmo)	
Letteratura Latina	1911-1912	Obbligatoria	Ettore Stampini	
Letteratura Greca	1911-1912	Obbligatoria	Angelo Taccone	
Storia Moderna	1911-1912	Obbligatoria	Pietro Fedele	
Glottologia	1911-1912	Obbligatoria	Matteo Bartoli	30 e lode 4 nov. 1912
Grammatica Latina e Greca	1911-1912	A scelta	Luigi Valmaggi	27/30 4 nov. 1912
Geografia	1911-1912	A scelta	Luigi Hugues	20/30 4 nov. 1912
Storia dell'Arte	1911-1912	Complementare	Pietro Toesca	
Letteratura Latina	1911-1912	Corso libero	Carlo Giambelli	
Storia Moderna	1911-1912	Corso libero	Francesco Lemmi	
Letteratura Italiana	1912-1913	Obbligatoria	Umberto Cosmo	
Letteratura Latina	1912-1913	Obbligatoria	Ettore Stampini	
Letteratura Greca	1912-1913	Obbligatoria	Angelo Taccone	24/30 18 apr. 1914
Letterature Neolatine	1912-1913	Obbligatoria	Rodolfo Renier	27/30 11 nov. 1914
Storia Moderna	1912-1913	Obbligatoria	Pietro Fedele	27/30 2 apr. 1914
Filosofia Morale	1912-1913	A scelta	Zino Zini	25/30 28 mar. 1914
Magistero di Letteratura Greca	1912-1913	Complementare	Angelo Taccone	
Magistero di Letteratura Latina	1912-1913	Complementare	Ettore Stampini	
Magistero di Letteratura Italiana	1912-1913	Complementare	Umberto Cosmo	

Magistero di Grammatica Latina e Greca	1912-1913	Complementare	Luigi Valmaggi	
Legislazione Scolastica	1912-1913	Complementare	Ettore Stampini	
Letteratura Italiana	1913-1914	Obbligatoria	Vittorio Cian	
Letteratura Latina	1913-1914	Obbligatoria	Ettore Stampini	
Letterature Neolatine	1913-1914	Obbligatoria	Rodolfo Renier	
Letteratura Tedesca	1913-1914	A scelta	Arturo Farinelli*	
Storia della Filosofia	1913-1914	A scelta	Rodolfo Mondolfo**	
Sanscrito	1913-1914	A scelta	Italo Pizzi	
Letteratura inglese	1913-1914	A scelta	Federico Olivero	
Letteratura Tedesca	1914-1915	A scelta	Arturo Farinelli	
Storia della Filosofia	1914-1915	A scelta	Giovanni Vidari	
Filosofia Teoretica	1914-1915	Corso libero	Annibale Pastore	
Letteratura Inglese	1914-1915	Complementare	Federico Olivero	

* Secondo D'Orsi, in base a una testimonianza di Giovanni Vittorio Amoretti, Gramsci frequentava solo occasionalmente le lezioni di Letteratura Tedesca (D'Orsi, 2002a, p. 174). Tuttavia, il ricordo delle lezioni di Farinelli da parte dello studente di filologia, come si vedrà, sarà molto vivido.

** D'Orsi (2002a, p. 178) afferma che Gramsci non ha frequentato la disciplina di Mondolfo e che nell'anno in cui la disciplina era obbligatoria Gramsci non ha più frequentato l'Università. Gramsci seguì il corso di Mondolfo nel suo terzo anno accademico (1913-1914), quando la sua disciplina entrò nel curriculum come opzionale per Filosofia teorica. Gramsci avrebbe frequentato le lezioni fino all'anno 1914-1915, anche se con sempre minore assiduità, anno in cui frequentò Filosofia teorica tenuta da Annibale Pastore, secondo la testimonianza di questo professore (Quaranta, 1952, p. 3).

Fonte: (E, p. 424-6).

L'interesse di Gramsci per le materie era vario e dipendeva non solo dalle sue preferenze intellettuali, ma anche dal tipo di relazione instaurata con gli insegnanti. Annibale Pastore, che in seguito assunse la cattedra di Filosofia teorica, raccontò l'atteggiamento di

Gramsci: “se l’argomento lo interessava andava ad apollaiarsi nei banchi più alti dell’aula e posava immobile come una sfinge” (cfr. D’Orsi, 2002, p. 179). Particolarmente forte era il suo rapporto con il linguista Matteo Bartoli. Tra i grandi nomi della linguistica italiana, Bartoli era stato influenzato dall’opera del filosofo neoidealista Benedetto Croce e aveva posto in rilievo nella sua polemica con i neogrammatici il carattere storico e geografico della sua disciplina¹³.

Gramsci ha collaborato con Bartoli in più di un’occasione. Vi sono testimonianze di questo lavoro comune nella corrispondenza di Gramsci con i suoi parenti sardi, come nella lettera che Antonio stesso inviò a Francesco Gramsci il 3 gennaio 1912, chiedendo chiarimenti riguardo ad alcune parole del dialetto sardo, “però nel dialetto di Fonni” (*E*, p. 90); o nella corrispondenza con sua madre, Giuseppina Marcias, del 13 gennaio 1913, in cui chiedeva a sua sorella Teresina di inviargli un elenco di parole riguardanti la fabbricazione del pane e la tessitura (*E*, p. 122); così come nelle lettere alla stessa Teresina, contenenti alcuni chiarimenti sulle parole del dialetto logudorese, datate 24 novembre 1912 e 26 marzo 1913, con la risposta di Teresina a quest’ultima il 3 aprile 1913 (*E*, p. 125-6).

Questa collaborazione, così come la comprensione e il sostegno che lo studente ricevette dal professore, sono stati evidenziati dalla sua compagna di classe, Azelia Arici, in una dichiarazione resa pubblica da Alfonso Leonetti (1978, p. 85). Secondo Arici, la ricerca di Gramsci sul sardo era rivolta alla composizione “di un grande Atlante Linguistico”, al quale Bartoli lavorava (Leonetti, 1978, p. 85). Secondo Giancarlo Schirru, le richieste che Gramsci inviò alla sorella e la risposta di quest’ultima intendevano fornire materiale empirico per la composizione del dizionario etimologico romanzo, in cui il professore svizzero con sede a Vienna Wilhelm Meyer-Lübke lavorava e con il quale Bartoli, suo discepolo, collaborò (Schirru, 2011, p. 956; 2016, p. XXXIV). Questa ipotesi è rafforzata da una cartolina ritrovata di recente, in cui Bartoli ringrazia calorosamente Gramsci (Schirru, 2017).

Nell’anno accademico 1912-1913, Gramsci frequentò nuovamente il corso di Bartoli e, su sua richiesta, scrisse una

¹³ Sulla ricerca di Bartoli, Gramsci scrisse nel carcere: “L’innovazione del Bartoli è appunto questa, che della linguistica, concepita grettamente come scienza naturale, ha fatto una scienza storica, le cui radici sono da cercare ‘nello spazio e nel tempo’ e non nell’apparato vocale fisiologicamente inteso” (Q3§74, p. 352).

dispensa contenente le lezioni del corso di Glottologia (Gramsci, 2016). La dispensa, recentemente curata da Giancarlo Schirru, è un importante documento degli studi linguistici e filologici di Gramsci. Nel corso di Bartoli, la lingua sarda appare come prova della sua tesi del cambiamento linguistico attraverso il contatto tra diverse popolazioni. Le innovazioni avvenute in latino attraverso il suo contatto con altre lingue parlate nella penisola italiana non sarebbero avvenute allo stesso modo nelle regioni più isolate della Sardegna e dell'Etruria, che conservavano elementi non indoeuropei. La corrispondenza, in cui Gramsci richiedeva informazioni sul dialetto di Fonni, un comune situato nella regione centrale dell'isola, più appartata, aveva quindi lo scopo di fornire a Bartoli il materiale empirico necessario per sostenere la sua ipotesi (Rosiello, 1986, p. 238)¹⁴.

Gramsci ebbe anche una relazione molto stretta con Umberto Cosmo, il libero docente di letteratura italiana e specialista dell'opera di Dante Alighieri che sostituì Arturo Graf quando il deterioramento della salute di quest'ultimo gli impedì di continuare a insegnare. Fautore del metodo storico, Cosmo fu insegnante di Angelo Tasca, Umberto Terracini e Piero Sraffa presso il Liceo Gioberti. Socialista, esercitò una grande influenza sui giovani studenti e mantenne un rapporto di affetto e reciproca ammirazione con Gramsci¹⁵. In prigione, Gramsci narrò il suo rapporto intellettuale con Cosmo in una lettera del 17 agosto 1931:

¹⁴ Nella dispensa del corso di Bartoli, Gramsci registrò in una nota: "Ci riferiamo per lo più al dialetto della Sardegna centrale o logudorese che è stato meno esposto alle innovazioni: qualche volta parleremo anche del sardo meridionale o campidanese che è meno conservativo: il dialetto della Sardegna settentrionale o gallurese non è sardo" (Gramsci, 2016, p. 17). Vedi anche le osservazioni di Bartoli sulla Sardegna, in particolare sulla Sardegna centrale, nel *Breviario de linguistica* (Bertoni e Bartoli, 1925, p. 67–70). Gramsci aveva una copia del *Breviario* quando fu arrestato, come si può vedere dalla lettera che scrisse nel 1926 a Clara Passage, nella cui casa romana abitava come pensionante, chiedendogli di spedirgli il libro che si trovava "nell'armadio di fronte al letto" (L, p. 3). La lettera venne sequestrata dalla polizia e non raggiunse mai la destinataria. Più tardi, il 3 ottobre 1927, il prigioniero esprime a sua cognata il desiderio di ricevere una copia del libro (L, p. 124). Il suo scopo era quello di usarlo per scrivere un saggio critico sui neogrammatici, come riportato nella sua lettera a Tatiana del 12 dicembre 1927, in cui annunciò anche di aver rinunciato a scrivere quel testo e che il libro non era più necessario (L, p. 140).

¹⁵ Questa relazione fu scossa nel 1920 da un articolo violento che Gramsci scrisse nelle pagine de *L'Ordine Nuovo*, in risposta alle critiche che Cosmo aveva rivolto ai giovani socialisti (ON, p. 758-61). La riconciliazione ebbe luogo due anni dopo, a Berlino, quando Gramsci cercò il suo ex professore presso l'ambasciata italiana in cui ricopriva un incarico diplomatico. L'episodio fu narrato da Gramsci a sua cognata Tatiana Schucht in una lettera del 23 febbraio 1931 (L, p. 397-8).

Quando ero allievo del Cosmo in molte cose non ero d'accordo con lui, naturalmente, sebbene allora non avessi precisato la mia posizione e a parte l'affetto che mi legava a lui. Ma mi pareva che tanto io come il Cosmo come molti altri intellettuali del tempo (si può dire nei primi 15 anni del secolo) ci trovassimo in un terreno comune che era questo: partecipavamo in tutto o in parte al movimento di riforma morale e intellettuale promosso in Italia da Benedetto Croce, il cui primo punto era questo, che l'uomo moderno può e deve vivere senza religione e s'intende senza religione rivelata o positiva o mitologica o come altrimenti si vuol dire (L, p. 446-7).

Il rapporto tra Cosmo e Gramsci era molto stretto e l'insegnante cercò di aiutare il suo studente in diversi modi, anche in senso materiale. Più e più volte, incoraggiò il giovane a scrivere un saggio su Machiavelli e sul machiavellismo, anche dopo che questi aveva interrotto i suoi studi. L'insistenza del docente fu raccontata da Gramsci a sua cognata, in una lettera del 23 febbraio 1931: "era una sua idea fissa, fin dal 1917, che io dovessi scrivere uno studio sul Machiavelli, e me lo ricordava a ogni occasione" (L, p. 397)¹⁶. Cosmo propose inoltre a Gramsci di pubblicare, nel 1918, una serie di articoli scritti per *Avanti!* ed era disposto ad apporvi una prefazione, ma la proposta venne respinta (cf. L, p. 455-6).

E infine, era a Cosmo che Gramsci voleva mostrare gli appunti che aveva steso in prigione sul Canto X dell'*Inferno* di Dante, scrivendo: "come specialista in danteria, [egli] mi saprà dire se ho fatto una falsa scoperta o se realmente meriti la pena di compilarne un contributo, una briccola da aggiungere ai milioni e milioni di tali note che sono state già scritte" (L, p. 457-8). Tania Schucht inviò gli appunti di Gramsci a Cosmo e il professore rispose con una lettera del 29 dicembre 1931, concordando con l'interpretazione del suo ex allievo e ricordando le sue lezioni: "Mi pare che l'amico nostro abbia colpito giusto, e qualche cosa che si avvicinava alla sua interpretazione ho sempre insegnato anch'io" (L, p. 846). La corrispondenza di Cosmo con Gramsci, che a causa delle restrizioni carcerarie avveniva tramite Tania, è importante anche per un breve passaggio in cui il professore di Torino confrontava il suo caro studente con un altro dei suoi preferiti, Pietro Gerosa:

¹⁶ Il progetto, tuttavia, si è materializzato nel *Quaderno 13*, dedicato a Machiavelli, e in cui la machiavellistica occupa anche un posto di rilievo.

Due anime opposte, ma che pur si accordavano nel dare in letteratura al fatto religioso sociale politico più importanza che all'estetico. Per l'uno aveva ragione il Cantù, per l'altro il Settembrini, e io dovevo mostrare le deficienze di tutti e due i critici e fare valere le ragioni del De Sanctis (*L*, p. 845)¹⁷.

Il *background* filologico di Gramsci comprendeva anche lezioni di Ettore Stampini, Angelo Taccone e Arturo Farinelli. Stampini fu direttore della *Rivista di Filologia e d'Istruzione Classica* tra il 1897 e il 1920 e curò un numero considerevole di classici greci e latini per l'editore Loescher. Mantenne una posizione fortemente nazionalista, diventando in seguito un fascista, e probabilmente non aveva la simpatia di Gramsci. È possibile una certa animosità, come si evince dall'episodio narrato nella memoria di Arici, in cui il giovane studente interrompe Stampini durante una lezione, "con vibrante parole di indignata disapprovazione" (Leonetti, 1978, p. 86)¹⁸. Secondo Timpanaro, Stampini era un filologo "dotato di solida e ampia preparazione ma, direi, scarsamente capace di contributi originali". In dibattiti propriamente filologici, come quello che ebbe luogo dopo la pubblicazione del suddetto libro di Fraccaroli, il professore di letteratura latina tendeva a rimanere neutrale (Timpanaro, 1972a, p. 425). A sua volta, il professore di letteratura greca, Angelo Taccone, ex studente di Fraccaroli, era "studioso onesto e colto ma meno dotato di personalità indipendente", "filologo dotato di buon senso e ben informato" secondo Timpanaro (1972a, p. 433).

Negli scritti di Gramsci non vi è traccia di Stampini e Taccone. L'unico segno è una lettera che Angelo Tasca gli manda con un riferimento scherzoso alla "melòde di Taccone" (*E*, p. 141). Il filologo e comparatista Farinelli, professore di letteratura tedesca dal 1907 all'Università di Torino, sembra aver suscitato l'ammirazione dello studente, che la esprime con veemenza in un articolo che scrisse per il *Corriere Universitario* nel 1913, quando ancora frequentava le lezioni presso la Facoltà di Lettere (*CT*, p. 3-5)¹⁹. Tre anni dopo, nell'aprile del 1916, Gramsci si riferiva a Farinelli in un articolo pubblicato sull'*Avanti!* come a un "professore di letteratura tedesca nella nostra Università, e vero maestro di vita e di umane-

¹⁷ In prigione, Gramsci definì Gerosa come un "fanatico rosminiano e agostiniano", riferimenti al filosofo e teologo cattolico Antonio Rosmini e a Sant'Agostino, di cui Gerosa scrisse un libro (*L*, p. 396).

¹⁸ Su Stampini: cfr. D'Orsi (2002b, p. 29 e 43).

¹⁹ Su Farinelli veder il profilo biografico nell'*Dizionario Biografico degli Italiani* (Strappini, 1995).

simo per i giovani” (CT, p. 251). E a novembre dello stesso anno chiamava Farinelli un “valentissimo professore della Università di Torino” (CT, p. 622). Questa opinione estremamente positiva era stata condivisa da Togliatti, che in un discorso in onore di Gramsci pronunciato nella stessa Università nel 1949, tratteggiò un vivido ritratto di Farinelli, definendolo un “grande spirito”. Anche il giovane Palmiro era stato fortemente colpito: “Vi era qualcosa di vulcanico nelle sue lezioni, per quel suo indugiare con voce quasi spenta nell’indagine letteraria, da cui però esplodeva a tratti, come una fiamma, il suo spirito animatore” (Togliatti, 2001, p. 140).

Nei *Quaderni del carcere*, tuttavia, Gramsci ha espresso un apprezzamento più sfumato su Farinelli, allontanandosi dalle lodi giovanili. Vi si trova infatti un riferimento molto breve ma accurato al libro del suo professore, *Il romanticismo nel mondo latino* (Farinelli, 1927), raccomandando un capitolo del secondo volume dell’opera, facendo riferimento al “motivo dell’ ‘uomo fatale’ e dell’ ‘genio incompreso’”, un tema che Gramsci poneva in rapporto con la “[o]rigine popolare del superuomo” (Q16§15, p. 1884). Tuttavia Gramsci includeva il filologo tra quegli intellettuali caratterizzati dalla capacità di sovvertire i luoghi comuni, con l’effetto di ottenere “il massimo dell’eleganza e dello snobismo intellettuale e morale”. Giovanni Papini, il fondatore della *Voce*, era per Gramsci un’espressione di quella tendenza. Secondo il pensatore sardo in quella stessa “serie intellettuale è da porre il Farinelli col suo lirismo e pateticismo che sono più stucchevolmente pedanteschi che non gli scritti dello Zumbini” (Q17§35, p. 1938)²⁰.

A differenza dei suoi amici Angelo Tasca, Palmiro Togliatti e Umberto Terracini, Gramsci non concluse i suoi studi e non si laureò in Filologia moderna. La difficile situazione finanziaria in cui si trovava gli impediva di mangiare e vestirsi adeguatamente nel severo inverno torinese e i suoi problemi di salute erano frequenti. Il suo percorso accademico non è stato dei migliori. La Glottologia insegnata da Bartoli fu l’unica fra le discipline in cui Gramsci ottenne il massimo dei voti con lode. Egli espletò meno della metà degli esami richiesti, l’ultimo nell’aprile 1915, e con la fine della sua

²⁰ Probabilmente si tratta del critico letterario Bonaventura Zumbini (1836-1916). Forse Gramsci conosceva le pesanti critiche che Benedetto Croce aveva avanzato contro Zumbini, considerandolo un autore senza alcuna originalità e culminando in un giudizio devastante: “lo Zumbini, come teorico dell’arte, non val nulla; come espositore delle opere d’arte, poco; come critico estetico, pochissimo” (Croce, 1894, p. 159).

borsa di studio concluse con riluttanza il suo periodo universitario (D'Orsi, 2017, p. 61ss). Il piano per tornare allo studio della linguistica sotto la guida di Bartoli, tuttavia, rimase almeno fino alla fine del 1918 e all'inizio del 1919, quando la pubblicazione dell'*Ordine Nuovo* e la sua attività militante iniziarono a richiedere tutte le sue energie (cfr. Schirru, 2011, pp. 925-6).

2. *Filologia come arma di combattimento*

Sebbene gli studi linguistici di Gramsci e il loro impatto sulle sue idee, principalmente sul concetto di egemonia, siano stati oggetti di un numero considerevole di studi, alcuni dei quali contribuiscono in modo indispensabile alla comprensione della formazione e del pensiero del sardo, lo stesso non si può dire del suo *background* filologico²¹. È, tuttavia, fondamentale per una comprensione più accurata del metodo che ha guidato il suo lavoro intellettuale²². L'affermazione di questo metodo e le sue radici nella sua vita accademica appaiono in diversi momenti del suo lavoro. Di grande importanza per l'argomento in questione è una nota autobiografica contenuta in un articolo pubblicato sull'*Avanti!*, nel dicembre 1916, in cui Gramsci discuteva con gli organizzatori dell'Università Popolare un'iniziativa di formazione rivolta ai giovani lavoratori. In questo articolo, Gramsci ricostruiva il suo percorso formativo e i suoi interessi nella Facoltà di Lettere e Filosofia in un brano che vale la pena citare:

Chi scrive queste note parla un po' anche per esperienza personale. Del suo garzonato universitario ricorda con più intensità quei corsi, nei quali l'insegnante gli fece sentire il lavoro di ricerca attraverso i secoli per condurre a perfezione il metodo di ricerca. Per le scienze naturali, per esempio, tutto lo sforzo che è costato il liberare lo spirito degli uomini dai pregiudizi e dagli apriorismi divini, o filosofici per arrivare alla conclusione che le sorgenti d'acqua hanno la loro origine dalla precipitazione atmosferica e non dal mare. Per la filologia, come si sia arrivati al metodo storico attraverso i tentativi e gli sbagli dell'empirismo tradizionale, e come, per esempio, i criteri e le convinzioni che guidavano Francesco De Sanctis nello scrivere la sua storia

²¹ L'argomento della lingua e del linguaggio in Gramsci ha ricevuto poca attenzione fino alla metà degli anni 1970. Tullio De Mauro dedicò alcune pagine alle idee linguistiche di Gramsci, nella sua *Storia linguistica dell'Italia* (De Mauro, 1963); in seguito Luigi Rosiello, presentò un saggio al convegno di studi gramsciani di Cagliari nel 1967 (Rosiello, 1970); e, nel 1979, Franco Lo Piparo pubblicò *Lingua, intellettuali ed egemonia*, il libro che consolida questo campo di studi (Lo Piparo, 1979). Per una ricostruzione di questa traiettoria, vedi gli studi pubblicati nella raccolta a cura di Peter Ives e Rocco Lacorte (2010).

²² Sul metodo di Gramsci: cfr. Buttigieg (1990), Bianchi (2017) ed Areco (2019).

della letteratura italiana, non fossero che delle verità venutesi affermando attraverso faticose esperienze e ricerche, che liberarono gli spiriti dalle scorie sentimentali e retoriche che avevano inquinato nel passato gli studi di letteratura. E così per le altre materie. Era questa la parte più vitale dello studio: questo spirito ricreativo, che faceva assimilare i dati enciclopedici, che li fondeva in una fiamma ardente di nuova vita individuale (CF, pp. 674-5).

I due riferimenti impliciti in questo testo sono Matteo Bartoli, che gli aveva fatto “sentire il lavoro di ricerca attraverso i secoli per condurre a perfezione il metodo di ricerca”, e Umberto Cosmo, citato tramite il richiamo a Francesco de Sanctis. Ma ciò che maggiormente è rilevante in questo articolo è la sua insistenza sul metodo e, in particolare, sul “metodo di ricerca” e per la filologia sul “metodo storico”. L’Università era stato il luogo in cui Gramsci entrò in contatto con la ricerca scientifica e il metodo storico, un’acquisizione che lo accompagnerà per il resto della sua vita. La testimonianza di Palmiro Togliatti rafforza questa idea. Per quanto riguarda gli studi di Gramsci all’Università, Togliatti narrò questo interesse per la filologia già nel 1927, in un ritratto pubblicato poco dopo il suo arresto, il quale intendeva affermare il ruolo del suo compagno come capo del partito: “giovanissimo, dedicava ancora la maggior parte della sua attività alle ricerche scientifiche di filologia, in un campo che parrebbe essere tra i più aridi e astrusi, quello della scienza dell’origine delle parole e delle lingue” (Togliatti, 2001, p. 41–42). Anni dopo, nel summenzionato discorso del 1949, lo stesso Togliatti tornò sull’argomento, affermando che all’Università di Torino, Gramsci aveva imparato:

Prima di tutto una qualità, che non dico gli venisse dal positivismo, ma certamente veniva dai grandi cultori del metodo storico che allora insegnavano qui: la precisione del ragionamento, il gusto per l’esattezza dell’informazione, il disdegno, la repugnanza persino morale, direi, per l’improvvisazione e la superficialità. (...) Questo amore filologico per la documentazione precisa non lo abbandonerà mai (Togliatti, 2001, p. 141).

Gramsci ha fatto uso di questa formazione in articoli di controversia contro il nazionalismo antifilologico. In una di queste occasioni, affrontò Ettore Romagnoli, professore di Letteratura greca all’Università di Padova, che dal 1915 e sulla scia del suddetto libro di Fraccaroli promosse, sulle pagine del quotidiano *Gli Avvenimenti* di Milano, una violenta campagna contro la filologia e il germa-

nismo nella cultura italiana²³. Alla vigilia dell'articolo di Gramsci, il professore di Padova aveva tenuto una conferenza intitolata "Musica italiana e musica tedesca" alla Sala Ambrosio di Torino, su invito della Lega d'Azione Antitedesca del capoluogo sabauda. Il 15 gennaio 1917, sulle pagine dell'*Avanti!*, la implacabile critica del giovane socialista sardo venne alla luce. Nella sua polemica contro il professore di Padova, Gramsci fece ricorso a una discussione tipicamente filologica, chiedendosi se l'edizione italiana di Romagnoli del *Katechismus der Musikgeschichte* del tedesco Hugo Riemann corrispondesse all'ultima edizione rivista del libro. Altrimenti, sosteneva, l'insegnante di Padova non poteva accusare il tedesco di non parlare "di fatti avvenuti dopo che il libro era stato la prima volta compilato" (*S* 1917, p. 35)²⁴. Gramsci concludeva la sua critica con parole dure che rivendicavano i risultati della filologia tedesca mentre metteva in discussione la campagna anti-filologica:

Il Romagnoli, che vuole acquistare popolarità a buon mercato, farebbe meglio senza dubbio a dedicare il suo tempo a lavorare sulla letteratura greca e a debellare il tedeschismo della cultura italiana, facendo per gli studi italiani ciò che i professori tedeschi hanno fatto per gli studi del loro paese, senza rumore e con più tenacia e modestia (*S* 1917, p. 35).

La resistenza di Gramsci alla campagna anti-filologica e anti-tedesca continuò nel 1917 con due articoli di forte opposizione ad Arnaldo Monti, professore al Liceo Classico Massimo D'Azeglio e presidente del Fascio Studentesco per la Guerra e per l'Idea Nazionale²⁵. Gramsci condannava le critiche mosse da Monti sull'uso nelle scuole italiane del libro di esercizi di latino del tedesco Ferdinand Schultz, comunemente usato nella scuola classica italiana. Gramsci stesso aveva studiato su questo libro e sebbene lo considerasse difettoso sotto diversi aspetti, identificava nell'attacco a Schultz un'opposizione alla scuola classica. Nonostante non menzionasse esplicitamente Fraccaroli e Romagnoli nei suoi articoli contro Monti, il giovane giornalista identificava le tendenze presenti

²³ Gli articoli sono stati quindi raccolti nel libro *Minerva e lo scimmione* (Romagnoli, 1917).

²⁴ Il sospetto di Gramsci era infondato. L'edizione italiana, tradotta da Enrico Bongioanni, era stata realizzata sulla base della seconda edizione tedesca del 1901, come si può vedere nel frontespizio (Riemann, 1903). Tutte le lacune evidenziate da Romagnoli nel suo discorso erano precedenti a quella data (sul tema, vedi le osservazioni dell'apparato critico in *S* 1917, p. 36n).

²⁵ Cfr. Monti (1917a, 1917b).

in questi autori che valutavano la critica estetica a scapito della critica testuale proposta dal metodo storico.

Gramsci si allineava con i filologi come Gerolamo Vitelli, che sulle pagine del quotidiano *Il Marzocco* aveva combattuto l'anti-germanismo e si era fortemente speso per difendere la filologia. Per Gramsci, Monti e quei "tre o quattro (o quattrocento o quattromila) canagliuzze" a cui aveva fatto riferimento Vitelli, avevano lo scopo di "snaturare la scuola classica, che ha un compito ben preciso, e ridurla a una scuola di vuota retorica, e di artisticheria inconcludente" (*S* 1917, p. 603)²⁶.

Il valore della scuola classica e dello studio del latino stava, per Gramsci, nel tipo di formazione che permetteva ai giovani. Contrariamente alle frequenti critiche riguardanti il carattere astratto dell'educazione classica e il suo confronto con i risultati ottenuti dalle scuole tecniche e professionali, Gramsci riteneva che la scuola classica avesse un fine "concreto", "una concretezza ideale". La scuola classica preparava i giovani affinché "abbiano un cervello completo, pronto accogliere della realtà tutti gli aspetti, abituato alla critica, all'analisi e alla sintesi; abituato a risalire dai fatti alle idee generali, e con queste idee generali a giudicare ogni altro fatto" (*S* 1917, p. 603-4). La filologia ha contribuito in modo decisivo alla realizzazione di questo ideale scolastico. Secondo Gramsci:

La scuola classica raggiunge il fine ideale su esposto attraverso lo studio della lingua latina e greca. Lo studio di queste lingue fatto filologicamente, non fatto secondo i metodi della scuola Berlitz. (...) Lo studio filologico del latino abitua lo scolaro, il futuro cittadino, a non trascurare niente della realtà che esamina, irrobustisce il suo carattere, lo abitua al pensiero concreto, storico, della storia che fluisce armonicamente, e malgrado degli sbalzi e delle scosse, perché c'è sempre chi continua la tradizione, chi continua il passato, e spesso chi continua non è l'apparenza, ma il trascurato, l'ignorato, che non bisogna trascurare e ignorare (*S* 1917, p. 604).

La scuola classica sarebbe responsabile della formazione di una sensibilità storica essenziale a una vita autonoma moderna. Il metodo storico, essenziale per la formazione di questa sensibilità, si apprende "nello studio delle lingue morte" e dovrebbe essere seguito, secondo Gramsci, "nello studio di qualsiasi scienza" (*S*, p.

²⁶ Gramsci citerà nei *Quaderni* la ricostruzione che Girolamo (Gerolamo) Vitelli fece della storia della filologia (Q7§60, p. 900).

604). Visti in questo modo, il metodo storico e la filologia acquisirono una straordinaria funzione pedagogica, su cui Gramsci avrebbe poi insistito nei *Quaderni del carcere*. La controversia con Monti non finirà, tuttavia, a questo punto. Il presidente del Fascio tornò alla carica poco dopo, rispondendo all'articolo di Gramsci. Negando di essere contro la scuola classica, egli sottolineava gli errori di ortografia sulle pagine dell'*Avanti!* e dichiarava che la sua recensione era una “fredda e spassionata indagine grammaticale”, e quindi concludeva: “lo Schultz raccolse, nei suoi esercizi latini, non poche proposizioni storicamente false, contraddittorie, ambigue, improprie, inesatte, retrive, scipite o melense, persino ingiuriose per noi italiani” (Monti, 1917, p. 4-5).

Nella sua risposta Gramsci scrisse che non intendeva annoiare i suoi lettori “con discussioni filologiche e grammaticali. *Avanti!* non è un bollettino di filologia classica”. Tuttavia, ricorse ad argomentazioni filologiche, rimproverando Monti di non aver avvertito quale delle traduzioni dei libri di Schultz stesse citando, se quella di Rafaello Fornaciari o quella che era stata pubblicata dal suo professore Luigi Valmaggi²⁷. Criticava il suo interlocutore per aver confuso la grammatica “storica”, l'unica che poteva essere definita scientifica e supportata dalla ricerca filologica, con la grammatica “empirica”, un'espressione con cui si designava lo studio grammaticale quale semplice funzione pratica dell'apprendimento di una lingua (*S* 1917, p. 679). Lo criticava anche per aver ignorato la differenza tra le scuole tedesche e italiane nella ricerca filologica e grammaticale, che avrebbe permesso a Monti di sostenere le idee di Luigi Ceci ed Enrico Cochia, autori di grammatiche latine, che sarebbero stati rappresentanti del positivismo filologico tedesco e sarebbero rimasti indietro rispetto ai contributi delle nuove scuole francesi e italiane²⁸.

Le controversie con Romagnoli e Monti rivelano la conoscenza da parte di Gramsci del metodo filologico, della bibliografia più aggiornata, dei dibattiti sul campo e della storia della filologia e delle

²⁷ Nel 1912, l'editore Loescher di Torino aveva ripubblicato un'edizione di *Kleine lateinische Sprachlehre*, tradotta da Fornaciari, e una altra edizione di *Lateinische Schulgrammatik Erweiterte Ausgabe der “Kleine lateinische Sprachlehre” von Ferdinand Shultz unter Mitwirkung desselben bearbeitet*, tradotta da Valmaggi. Entrambi avevano il titolo italiano di *Piccola grammatica Latina*. Monti fu colpito dalla critica di Gramsci e, in una seconda versione del testo, indicava di usare l'edizione di Fornaciari (vedi l'apparato critico di *S* 1917, p. 680n-681n).

²⁸ Il riferimento qui è alla linguistica di Michel Bréal e Gaston Paris, in Francia, e dei suddetti Ascoli e Bartoli, in Italia.

discipline ausiliarie. Il suo uso di questa conoscenza in tali situazioni è stata fondamentale. Ha mobilitato la filologia per combattere i suoi avversari – filologi e classicisti – proprio sul terreno in cui esercitavano la loro carriera di professori. In una società in cui l'università e la cultura scolastica si mescolavano alla politica, questo atteggiamento polemico determinò un notevole effetto sull'opinione pubblica. L'interesse di Gramsci per questo tipo di controversie sembra tuttavia essere sbiadito nel tempo e negli anni che seguirono la filologia praticamente scomparve dai suoi scritti²⁹. Tornerà, e con spiccata forza, nei *Quaderni del carcere*.

3. *Filologia e metodo storico*

Solo in prigione quel giovanile interesse per la filologia venne rivisitato e ricevette una nuova spinta. Nei diversi piani di lavoro che troviamo nei *Quaderni* e che gli servono da guida per lo sviluppo delle sue riflessioni, non si fa però menzione della filologia. La linguistica, tuttavia, occupò un posto di rilievo. Infatti, in una lettera del 19 marzo 1927 indirizzata a Tatiana, in cui per la prima volta presentava il piano di ricerca carcerario, Gramsci affermava di avere intenzione di dedicarsi a uno “studio della linguistica comparata”. A tal proposito ricordava il suo vecchio maestro:

Uno dei maggiori ‘rimorsi’ intellettuali della mia vita è il dolore profondo che ho procurato al mio buon professor Bartoli dell'Università di Torino il quale era persuaso essere io l'arcangelo destinato a profligare definitivamente i ‘neogrammatici’, poiché egli, della stessa generazione e legato da milioni di fili accademici a questa geldra di infamissimi uomini, non voleva andare, nelle sue enunciazioni, oltre un certo limite fissato dalle convenienze e dalla deferenza ai vecchi monumenti funerari dell'erudizione (L, p. 56).

Sebbene non intendesse svolgere alcuno studio strettamente filologico, la filologia rimase sempre il metodo che guidava le sue indagini. Il 3 agosto 1931, raccontando alla cognata Tatiana Schucht della sua ricerca sugli intellettuali italiani, un argomento a cui dedicò grande energia in prigione, Gramsci menzionava, con un po' di autoironia, i suoi studi universitari e l'impatto che avevano avuto sulle sue abitudini intellettuali: “Bisogna anche tener conto che l'abito di severa disciplina filologica, acquistato durante gli studi uni-

²⁹ L'eccezione rilevata è un rapido riferimento sarcastico al “senso filologico dell'erudito e dell'archeologo” da cui Rodolfo Mondolfo pensava al marxismo (*L'Ordine Nuovo*, a. I, n. 2, 15 mag. 1919; ON, p. 25).

versitari, mi ha dato un'eccessiva, forse, provvista di scrupoli metodici" (L, p. 442). E il mese seguente, tornando sull'argomento, spiegava la relazione della sua ricerca sugli intellettuali collegandola alla sua teoria dello Stato. Gramsci concludeva la lettera mostrando di essere ancora intellettualmente attivo ed esponendo il tipo di studi svolti in prigione: "mi limito a scrivere di argomenti filologici e filosofici, di quelli per cui Heine scrisse: erano tanto noiosi che mi addormentai ma la noia fu tanta che mi costrinse a risvegliarmi" (L, p. 460).

Le due lettere del 1931 costituiscono un insieme importante, in cui Gramsci espone non solo a Tania, ma anche Piero Sraffa, il suo interlocutore nascosto, e attraverso lui al vertice del Partito Comunista d'Italia, il suo lavoro intellettuale in prigione³⁰. Ma oltre a riferire sulla sua ricerca, Gramsci evidenziava il metodo filologico che aveva guidato le sue indagini. Nonostante la difficoltà di avere le fonti necessarie per il suo lavoro, Gramsci esprimeva preoccupazione per la qualità delle questioni su cui aveva riflettuto metodologicamente in merito alle procedure più appropriate per una ricerca rigorosa. Egli rivela così, quindi, una solida formazione per quel che concerneva il metodo filologico e la sua applicazione ai materiali più diversi. Ciò è evidente da una nota del *Quaderno 1*, scritta tra febbraio e marzo 1930, in cui Gramsci riflette sulla pubblicazione di diverse varianti dei discorsi parlamentari:

Trattando di una determinata attività parlamentare bisogna tener presenti alcuni criteri di ricerca e di giudizio: quando un deputato di un partito di massa parla in parlamento, ci possono essere tre versioni del suo discorso: 1° la versione degli atti parlamentari, che di solito è riveduta e corretta e spesso edulcorata post festum; 2° la versione dell'organo ufficiale del partito al quale il deputato appartiene: essa è combinata dal deputato d'accordo col corrispondente del giornale in modo da non urtare certe suscettibilità della maggioranza ufficiale del partito e non creare ostacoli prematuri a determinate combinazioni in corso; 3° la versione dei giornali di altri partiti o dei così detti organi della pubblica opinione (giornali a grande diffusione), che è fatta dal deputato d'accordo coi rispettivi corrispondenti in modo da favorire determinate combinazioni in corso (Q1§43, p. 31)³¹.

³⁰ Le lettere di Gramsci erano copiate da Tania e inviate a Sraffa, che a sua volta le trasmise al Partito. Il prigioniero era a conoscenza di questa procedura e in più di un'occasione fece richieste al suo amico nella corrispondenza a Tania. Per la storia di questo scambio: cfr. Vacca (2012). Sull'importanza dello scambio per il progetto di una storia degli intellettuali: cfr. Bianchi (2017).

³¹ Per la datazione interna dei *Quaderni del carcere*, vedi lo studio essenziale di Gianni Francioni (1984) e l'aggiornamento effettuato da Giuseppe Cospito (2011a).

Nessuna di queste varianti può essere considerata una versione esatta del discorso, ma dalla percezione del fatto che ognuna di esse abbia modalità di produzione e obiettivi diversi permetterebbe di arrivare a un giudizio ragionevole in merito al valore di ciascuna. Questa inattesa filologia dei discorsi parlamentari rivela procedure di critica testuale che assomigliano per certi aspetti ad alcuni orientamenti di base del metodo lachmanniano della *collatio*, sebbene la specificità delle varianti richiedesse un uso creativo di esso più vicino alle innovazioni che in seguito si sono avute nel metodo³². Non esiste, tuttavia, alcuna evidenza documentaria secondo cui Gramsci conosceva il metodo lachmanniano e le successive critiche neolachmanniane, sebbene, come si è visto, avesse un *background* coerente nella filologia classica e moderna³³. Vale anche la pena di rilevare che è nota l'intersezione tra i metodi della critica linguistica e della critica testuale, nonché l'uso da parte della critica testuale di criteri simili a quelli presentati da Bartoli per lo studio delle lingue, in particolare il criterio della “fase conservata in aree laterali”, secondo il quale due forme analoghe trovate in aree periferiche distanti sono molto probabilmente originali (vedi su questo Pasquali, 1962 [1934], pp. 7-8).

Le procedure filologiche utilizzate da Gramsci per identificare e classificare i caratteri e le varianti testuali sono state di nuovo spiegate nel §1 del *Quaderno 4*, che apre la *Prima serie* degli “Appunti di filosofia. Materialismo e idealismo”. In questi “Appunti” Gramsci intendeva raccogliere le sue riflessioni sulla teoria marxista e sul materialismo storico. Nel paragrafo che apre gli “Appunti”, Gramsci considerò utile registrare alcune importanti osservazioni filologiche. Pensava che fosse di grande importanza condurre la ricerca con

³² Sul metodo di Karl Lachmann: cfr. Pasquali (1962 [1934]). Sulla genesi del metodo: cfr. Timpanaro (2004). Secondo Contini: “[l]a prima cautela da adottare consiste nel determinare se il testo che si tratta di riprodurre o ricostruire sia uno o più” (Contini, 2014, p. 12).

³³ Nella seconda metà degli anni Venti venne alla luce una serie importante di critiche e revisioni del metodo lachmanniano. Tra il 1926 e il 1928, Henri Quentin (1926) pubblicò le sue critiche a Lachmann, suggerendo una maggiore enfasi sulle varianti; subito dopo fu la volta di Paul Maas (1927) presentare la sua proposta di correzione del metodo lachmanniano riveduta poco dopo per Giorgio Pasquali (1929), che in seguito ampliarà la recensione nel classico *Storia della tradizione e critica del testo* (Pasquali, 1962 [1934]); nel 1928, fu la volta del saggio seminale di Joseph Bédier (1928), dove riprendeva la tradizione manoscritta del *Lai de l'Ombre*, poema cortigiano del duecento, che egli stesso aveva curato alla fine dell'Ottocento da sei diverse fonti testuali (Renart, 1890). In prigione, Gramsci non è stato in grado di seguire queste pubblicazioni e molto probabilmente non ne era a conoscenza.

“massimo scrupolo di esattezza e di onestà scientifica” e seguire “il processo di sviluppo intellettuale del pensatore, per ricostruirlo secondo gli elementi divenuti stabili e permanenti”. Per questo, era necessaria un’attenzione particolare alle fonti. Secondo Gramsci,

Nel caso di Marx l’opera letteraria può essere distinta in queste categorie: 1) opere pubblicate sotto la responsabilità diretta dell’autore: tra queste devono essere considerate, in linea generale, non solo quelle materialmente date alle stampe, ma anche gli scritti destinati ad operare immediatamente, anche se non stampati, come le lettere, le circolari, i manifesti, ecc. (esempio tipico: le Glosse al programma di Gotha e l’epistolario); 2) le opere non stampate sotto la responsabilità diretta dell’autore, ma da altri dopo la sua morte: intanto di queste sarebbe bene avere un testo diplomatico, non ancora cioè rielaborato dal compilatore, o per lo meno una minuziosa descrizione del testo originale fatta con criteri diplomatici (Q4§1, pp. 419-20).

Anche il materiale preparatorio raccolto da Marx per la scrittura di opere che sono state in seguito pubblicate da lui stesso avrebbe dovuto meritare attenzione. Questo materiale avrebbe fatto luce non solo sul processo di produzione dell’autore, ma avrebbe dato anche “degli indizi per valutare criticamente l’attendibilità delle redazioni compilate da altri delle opere inedite” (Q4§1, p. 420). In questa nota vengono fatte importanti osservazioni riguardo lo stile dell’epistolario e alla sua qualità come fonte bibliografica. Infine, troviamo una serie di note metodologiche che dovrebbero guidare un’indagine ideale, in cui tutte le fonti fossero disponibili. Sebbene Gramsci non usi il concetto di filologia in questo paragrafo, le osservazioni in esso contenute sono tipiche di una filologia

d'autore, attenta alle varianti e alla ricostruzione del percorso intellettuale di Marx³⁴.

Ovviamente Gramsci non è stato in grado di condurre ricerche di queste dimensioni in prigione e ne era consapevole. Tuttavia, rimangono le precauzioni che ha ritenuto necessario prendere nella ricerca su un'opera vasta e complessa come quella di Marx, ma anche in tutte le ricerche sulla storia della cultura. Togliatti ha accuratamente colto gli effetti di questo atteggiamento sulla critica di Gramsci al rifiuto di Benedetto Croce della teoria della caduta tendenziale del saggio di profitto (Q10II§33, p. 1278). Nel summenzionato discorso in onore dell'ex segretario generale del Partito comunista, tenutosi all'Università di Torino nel 1949, Togliatti dichiarò che la critica di Gramsci era “prima di tutto una confutazione di natura filologica”, poiché l'argomento principale era che il filosofo idealista non aveva “letto tutto quel che Marx ha scritto in proposito, non solo nel terzo, ma prima di tutto nel primo volume del *Capitale*” (Togliatti, 2001, p. 141)³⁵.

È questa cura che porta Gramsci a scrivere una nota nel *Quaderno* 6, probabilmente del dicembre 1931, che non avrà una seconda stesura: “Sollecitare i testi”. Cioè far dire ai testi, per amor di tesi, più di quanto i testi realmente dicono. Questo errore di metodo filologico si verifica anche all'infuori della filologia, in tutte le analisi e gli esami delle manifestazioni di vita.” (Q6§198, p. 838). Sergio

³⁴ Le basi di una filologia delle varianti sono presentate da Gianfranco Contini alcuni anni dopo che Gramsci scrisse queste note, in un famoso testo pubblicato sul quotidiano *Il Meridiano di Roma* in merito alla pubblicazione di Santorre Debenedetti dei frammenti autografi dell'*Orlando furioso*, il poema epico da Ludovico Ariosto (Contini, 1937). La coincidenza della filologia delle varianti con alcune note metodologiche di Gramsci diventa ancora più sorprendente quando nella seconda versione di quel paragrafo, Gramsci aggiungeva un'osservazione sull'intera opera di un autore, che “dà luogo a una serie di ‘scarti’, cioè di dottrine e teorie parziali per le quali quel pensatore può aver avuto, in certi momenti, una simpatia, fino ad averle accettate provvisoriamente ed essersene servito per il suo lavoro critico o di creazione storica e scientifica” (Q16§2, p. 1841). Questa sorprendente menzione degli *scarti* anticipa la “critica degli scartafacci” che, anni dopo, sarà il punto focale della controversia tra Croce (1947) e Contini (1948). Su questa controversia, vedi Ciliberto (2013). Le osservazioni di Gramsci sul lavoro di Marx ci consentono di dedurre, d'altra parte, che conosceva la ricerca di David Riazanov per la prima edizione della *Marx-Engels Gesamtausgabe* (sulla prima MEGA vedi Da Gama Cerqueira, 2009; Zhao, 2013a, 2013b, 2014).

³⁵ Secondo Gramsci: “Il Croce presenta come obiezione alla teoria esposta nel III volume quella parte di trattazione che è contenuta nel I volume, cioè espone come obiezione alla legge tendenziale della caduta del saggio del profitto la dimostrazione dell'esistenza di un plusvalore relativo dovuto al progresso tecnico, senza però mai accennare una sola volta al I volume, come se l'obiezione fosse scaturita dal suo cervello, o addirittura fosse un portato del buon senso” (Q10II§33, p. 1278).

Caprioglio ha affermato che l'origine dell'espressione "sollecitare i testi" è in un articolo di Paolo Vita-Finzi sui piani quinquennali sovietici, pubblicato sulla rivista *La Cultura* di gennaio-marzo 1931. L'articolo era un commento alla manipolazione delle statistiche da parte del governo sovietico "per l'interesse politico del Governo e del Partito a 'sollecitare i testi'" (cfr. Caprioglio, 1991, p. 68). Giuseppe Cospito ha dimostrato, tuttavia, che questa non può essere la fonte, poiché l'articolo di Vita-Finzi è di luglio-settembre 1932, quindi successivo alla nota di Gramsci, e non del 1931 come affermato da Caprioglio (Cospito, 2011b, p. 135). Lo stesso Cospito sottolinea che la fonte potrebbe essere *Réflexions sur la violence* di Georges Sorel, un testo che Gramsci conosceva molto bene e in cui vi è un commento dell'autore su un articolo pubblicato da Georges Clemenceau con il titolo "L'art de solliciter les textes" (Sorel, 1910, p. 160; Cospito, 2011b, p. 135). Ma come mostra l'articolo di Vita-Finzi, questa espressione era di uso comune e la fonte di Gramsci potrebbe essere un'altra.

Gli scrupoli che Gramsci ha ripetutamente mostrato sulla propria ricerca e le frequenti "cautele" imposte dalla sua indagine, che hanno impedito di "sollecitare i testi", fanno tutti riferimento al lavoro filologico³⁶. In quel §1 del *Quaderno 4* il metodo esposto era certamente filologico, ma la filologia non era menzionata esplicitamente da Gramsci, così come non era menzionata nel §43 del *Quaderno 1*. Nella seconda versione del testo metodologico che apre gli "Appunti di filosofia", tuttavia, inserita nel *Quaderno 16 (Argomenti di cultura I)* e probabilmente scritta tra giugno e luglio 1932, Gramsci chiarì che la sua ricerca era filologica ed ampliò i requisiti della ricerca:

Se si vuole studiare la nascita di una concezione del mondo che dal suo fondatore non è stata mai esposta sistematicamente (e la cui coerenza essenziale è da ricercare non in ogni singolo scritto o serie di scritti ma nell'intero sviluppo del lavoro intellettuale vario in cui gli elementi della concezione sono impliciti) occorre fare preliminarmente un *lavoro filologico* minuzioso e condotto col massimo scrupolo di esattezza, di onestà scientifica, di lealtà intellettuale, di assenza di ogni preconcetto ed apriorismo o partito preso (Q16§2, pp. 1840-1; corsivo mio).

Questa rivalutazione della filologia può essere vista anche nei cambiamenti che Gramsci fece nel successivo §3 del *Quaderno 16*,

³⁶ Sulle "cautele" di Gramsci: cfr. Cospito (2015).

una nota originariamente presente in quegli stessi “Appunti di filosofia” del *Quaderno 4* (§5). La prima versione del paragrafo è inserita nel contesto di quella critica al *Saggio popolare* di Bucharin che sarebbe culminata in seguito nel *Quaderno 11*³⁷. Gramsci suggerisce il *Lehrbuch der historischen Methode* di Ernst Bernheim come modello alternativo. Il paragrafo, intitolato “Materialismo storico e criteri o canoni pratici di interpretazione della storia e della politica” presentava la filologia come uno strumento proprio del metodo storico esposto da Bernheim e poneva il “metodo filologico” tra virgolette, evidenziandone la posizione nell’ambito dell’esposizione di questo autore.

In una nota a margine dal testo del §5, Gramsci fa riferimento al §9 dello stesso *Quaderno 4*, intitolato “Un repertorio del marxismo”. In questo paragrafo, egli annunciava il progetto di redazione di un manuale alternativo, che radunasse “tutte le quistioni che sono state sollevate dal marxismo: materiale, ipotesi, tentativi di soluzione ecc.”. Gramsci credeva che tale iniziativa “avrebbe [avuto] una importanza non trascurabile nel campo scolastico e propedeutico e sarebbe [stato] uno strumento di primo ordine per la diffusione degli studi sul marxismo” (Q4§9, p. 432). Sebbene questo progetto fosse nato dalle critiche al *Saggio popolare* di Bucharin, aveva acquisito una autonomia e un’importanza propria nella ricerca di Gramsci. È per questo motivo che la versione più elaborata di questo progetto non ha trovato posto nel *Quaderno 11*, ma in un’altra sede. Nel §3 di *Quaderno 16*, Gramsci ha riscritto queste due note invertendo il loro ordine con il titolo “Un repertorio della filosofia della praxis”, riaffermando così quel progetto di scrittura di un manuale della filosofia della praxis che ora era visto come opera enciclopedica, che poteva essere eseguita solo collettivamente, da un “comitato di redazione (...) in un tempo non breve” (Q16§3, p. 1844).

La seconda parte di quel paragrafo riprendeva il §5 del *Quaderno 4* e riguardava il metodo da utilizzare nell’esecuzione di questo repertorio enciclopedico: le modifiche inserite nella seconda versione del testo sono importanti. È interessante notare che nella nota del *Quaderno 16*, la filologia, senza virgolette, era citata

³⁷ Gramsci conosceva il libro di Bucharin prima del suo arresto. In prigione chiese un’edizione francese il 25 marzo 1929, per le sue ricerche sulla teoria della storia: “Sulla teoria della storia vorrei avere un volume francese uscito recentemente: Boukharine – Théorie du matérialisme historique, Editions Sociales – Rue Valette 3, Paris (Ve)” (L, p. 248)

nell'ambito della stessa filosofia della praxis e ne diveniva parte integrante. Confrontiamo le versioni:

Il libro del Bernheim non è un trattato della filosofia dello storicismo, cioè della filosofia moderna, tuttavia implicitamente le è legato. La 'sociologia marxista' (cfr il *Saggio popolare*) dovrebbe stare al marxismo, come il libro del Bernheim sta allo storicismo: una raccolta sistematica di criteri pratici di ricerca e di interpretazione, uno degli aspetti del 'metodo filologico' generale. Sotto alcuni punti di vista si dovrebbe fare, di alcune tendenze del materialismo storico (e, per avventura, le più diffuse) la stessa critica che lo storicismo ha fatto del vecchio metodo storico e della vecchia filologia, che avevano portato a nuove forme ingenuie di dogmatismo e sostituivano l'interpretazione con la descrizione esteriore, più o meno accurata dei fenomeni e specialmente col ripetere sempre: 'noi siamo seguaci del metodo storico!' (Q4§5, p. 425).

Il libro del Bernheim non è un trattato della filosofia dello storicismo, tuttavia implicitamente le è legato. La cosiddetta 'sociologia della filosofia della praxis' dovrebbe stare a questa filosofia come il libro del Bernheim sta allo storicismo in generale cioè essere una esposizione sistematica di canoni pratici di ricerca e di interpretazione per la storia e la politica; una raccolta di criteri immediati, di cautele critiche ecc., *una filologia della storia e della politica*, come sono concepite dalla filosofia della praxis. Per alcuni rispetti occorrerebbe fare, di alcune tendenze della filosofia della praxis (e per avventura le più diffuse per la loro grossolanità) una stessa critica (o tipo di critica) che lo storicismo moderno ha fatto del vecchio metodo storico e della vecchia filologia, che avevano portato a forme ingenuie di dogmatismo e sostituivano l'interpretazione e la costruzione storica con la descrizione esteriore e l'elencazione delle fonti grezze spesso accumulate disordinatamente ed incoerentemente" (Q16§3, p. 1845; corsivo mio).

Come comprendere il progetto di un repertorio enciclopedico, la necessità di spiegare il metodo di indagine sul nuovo posto che la filologia occupa in esso? Secondo Roberto Dainotto, quando stese la prima versione del §1 del *Quaderno 4*, Gramsci condivise la visione crociana di *Storia dell'età barocca in Italia*, un'opera allora da poco pubblicata dove la Riforma protestante era opposta al Rinascimento, visto come un'espressione culturale delle élite e la filologia come una manifestazione aristocratica della cultura umanista (Croce, 1929). Più tardi, dal 1933, Gramsci abbandonò questa posizione crociana, rivalutando la filologia (Dainotto, 2009, p. 51)³⁸. La spiegazione presentata da Dainotto porta con sé un problema cronologico, poiché attribuisce la stesura del *Quaderno 16* agli anni 1933-1934, secondo l'indicazione presente nell'edizione Gerratana, ovvero in un periodo in cui Gramsci avrebbe già smesso di ricorrere all'opposizione Riforma-Rinascimento. Tuttavia, studi più recenti indicano che questo *Quaderno*, e i suoi primi paragrafi, iniziarono a essere scritti a giugno o luglio 1932 (Francioni e Cospito, 2009). Che Gramsci ricorra ancora a questa opposizione è evidente nel menzionato §9 di questo *Quaderno*, che riproduce in merito alla Riforma e al Rinascimento praticamente lo stesso argomento del §3 del *Quaderno 4*, citando in entrambe le versioni lo stesso passaggio del libro di Croce.

È possibile delineare due diverse ipotesi esplicative per questa rivalutazione della filologia, che non si escludono a vicenda e possono persino essere complementari. La prima ipotesi cerca una risposta all'enigma nel §3 del *Quaderno 16* stesso e nel "repertorio della filosofia della praxis" ivi annunciato. La proposta del repertorio fa parte di un ampio progetto di restauro del marxismo, presente alcuni paragrafi prima, in un testo intitolato "Alcuni problemi per lo studio dello svolgimento della filosofia della praxis". Rielaborando le note precedentemente presenti nelle "Appunti di filosofia" del *Quaderno 4*, Gramsci ha riaffermato una storia della filosofia della praxis in cui era stata presentata "una doppia revisione, (...) una doppia combinazione filosofica". Da un lato, "alcuni suoi elementi, in modo esplicito o implicito, sono stati

³⁸ Dainotto sostiene la sua affermazione sugli usi da parte di Gramsci della coppia concettuale in Fabio Frosini, secondo cui dal 1933 Gramsci non fece più riferimento all'opposizione Riforma-Rinascimento, passando a una visione più sfumata di quest'ultimo, in cui sono messi insieme aspetti regressivi (separazione tra intellettuali e popolo-nazione) e aspetti progressivi (sviluppo di gruppi intellettuali) (Frosini, 2004, p. 184-7).

assorbiti e incorporati da alcune correnti idealistiche”; d’altra parte, gli “ortodossi” credevano di trovare le loro basi filosofiche nel “materialismo tradizionale” (Q16§9, pp. 1854-5). Per Gramsci, l’alternativa a queste due correnti di revisione del marxismo sarebbe Antonio Labriola e la sua affermazione che “la filosofia della praxis è una filosofia indipendente e originale che ha in se stessa gli elementi di un ulteriore sviluppo per diventare da interpretazione della storia filosofia generale” (Q16§9, p. 1855)³⁹.

Il “repertorio” è stato concepito come un’enciclopedia che dovrebbe inaugurare una nuova era “moderna” negli “studi sulla filosofia della praxis”, concepita esattamente come una filosofia indipendente e originale. Per questo è stato necessario lasciarsi alle spalle un passato “di imparaticci, di pappagallismi e di dilettantismi giornalistici” (Q16§3, p. 1845). Le critiche al marxismo sovietico che sfociarono nei *Quaderni 10* e *11* avrebbero trovato la sua *pars construens* in questo repertorio. Che il metodo per realizzare questa grande impresa sia filologico è fuori dubbio. Il confronto che Gramsci ha fatto tra questo repertorio e “tutto il materiale dello stesso tipo pubblicato dai cattolici dei vari paesi a proposito della Bibbia, degli Evangelii, della Patrologia, della Liturgia, dell’Apologetica” (Q16§3, p. 1845), studi da cui si sono sviluppate la critica testuale e l’ermeneutica moderne, evidenziano il valore del metodo filologico per la ricerca.

Una seconda ipotesi si concentra sulla scrittura del *Quaderno 10* e sulla ricerca di Gramsci sul libro di Benedetto Croce, *Storia d’Europa nel secolo decimonono* (Croce, 1999 [1932]). La ricerca fu suggerita da Piero Sraffa, attraverso Tatiana Schucht, in una lettera che inviò a Gramsci il 12 aprile 1932. Gramsci iniziò immediatamente a lavorarci, da che aveva disponibile già in prigione, i primi tre capitoli del libro che erano stati pubblicati dall’Accademia di Scienze Morali e Politiche della Società Reale di Napoli. Come ha scritto in una lettera del 18 aprile, la sua ricerca si sarebbe concentrata sugli “interessi culturali oggi predominanti nell’attività

³⁹ Secondo Labriola, nel *Discorrendo di socialismo e di filosofia*, “questa dottrina reca in se stessa le condizioni e i modi della sua propria filosofia, ed è, così nella origine come nella sostanza, intimamente internazionale” (Labriola, 1976a [1898], p. 679). Sull’importanza di Labriola per questa rivalutazione della filologia, vedi Dainotto, 2009, p. 52. Lo stesso Labriola aveva già sottolineato l’importanza della filologia nel suo saggio del 1896 sul materialismo storico: “Che ne sarebbe della nostra scienza storica senza la unilateralità della Filologia, che è sussidio strumentale d’ogni ricerca” (Labriola, 1976 [1896], p. 570).

letteraria e filosofica del Croce” e la posizione che avrebbe occupato “nel campo della cultura mondiale” (L, pp. 560 e 562).

Nei mesi seguenti lo scambio di corrispondenza sull'argomento proseguì coinvolgendo Gramsci, Tania e Sraffa, fino alla sua interruzione all'inizio di luglio 1932, a causa delle nuove restrizioni imposte dalle autorità carcerarie. Gramsci ha lavorato intensamente a questa ricerca, usando il *Quaderno 8* per stendere i suoi primi appunti, che in seguito ha usato per scrivere le lettere sull'argomento. Contemporaneamente iniziò anche il *Quaderno 10*, con il titolo *La filosofia di Benedetto Croce*, dove queste note furono trascritte in una forma più raffinata e definitiva (vedi in proposito Francioni, 1984, pp. 103-4). Gramsci iniziò a scrivere questo *Quaderno 10* con una nota intitolata “Alcuni criteri generali metodici per la critica della filosofia del Croce”, che non aveva una versione precedente nei vari quaderni. La nota contiene una serie di appunti che guideranno il suo studio definendo i contorni di un programma di ricerca e il metodo da utilizzare. Lì annunciò che non avrebbe cercato un “problema filosofico generale”, ma quei problemi che in ogni momento erano collegati alla “vita attuale” (Q10II, p. 1239).

In quella nota con cui fu inaugurato il *Quaderno 10*, probabilmente nella prima metà di aprile (cfr. Cospito, 2011a), Gramsci non fa alcun riferimento esplicito alla filologia, anche se il metodo che ha esposto in essa e la ricerca che segue è tipica di una filologia d'autore. Questa nota nel *Quaderno 10* è analoga a quella del §2 del *Quaderno 16*, scritto tra la fine di giugno e l'inizio di luglio 1932, in cui la filologia è annunciata come metodo. Il confronto del testo delle due note consente di identificare forti somiglianze non solo nel programma di ricerca, ma anche metodologiche, sebbene il primo oggetto della ricerca sia diverso: Croce nel *Quaderno 10* e Marx e la filosofia della praxis nel *Quaderno 16*.

2) Occorre studiare attentamente gli scritti «minori» del Croce, cioè oltre le opere sistematiche e organiche, le raccolte di articoli, di postille, di piccole memorie, che hanno un maggiore e più evidente legame con la vita, col movimento storico concreto.

il lavoro deve seguire queste linee: 1) la ricostruzione della biografia non solo per ciò che riguarda l'attività pratica ma specialmente per l'attività intellettuale; 2) il registro di tutte le opere, anche le più trascurabili, in ordine cronologico,

3) Occorre stabilire una «biografia filosofica» del Croce, cioè identificare le diverse espressioni assunte dal pensiero del Croce, la diversa impostazione e risoluzione di certi problemi, i nuovi problemi sorti dal suo lavoro e impostisi alla sua attenzione (Q10II, “Alcuni criteri generali metodici ...”, p. 1239).

diviso secondo motivi intrinseci: di formazione intellettuale, di maturità, di possesso e applicazione del nuovo modo di pensare e di concepire la vita e il mondo (Q16§2, p. 1841).

Scritto quando il lavoro sul *Quaderno 10* era già avanzato, il §2 del *Quaderno 16* rivela una forte consapevolezza metodologica che può essere maturata in questa ricerca su Benedetto Croce. Nel *Quaderno 10*, tuttavia, quando si fa riferimento alla filologia, questa rimane tra virgolette e il suo uso è molto più metaforico, allontanandosi dall’idea di critica testuale. Pertanto, sebbene l’idea della filologia come metodo riconosciuto possa essere maturata nell’ambito di una ricerca su Croce e sulla storia degli intellettuali, è solo nel *Quaderno 16* e nel contesto di una ricerca sul “repertorio” che viene esplicitamente annunciata, forse a causa del carattere delle fonti e dei materiali necessari per la ricerca, che richiedevano cautele straordinarie.

4. “Filologia” e “filologia vivente”

Quando Gramsci fa uso del concetto di filologia in senso tecnico, cioè come sinonimo di critica testuale, appare senza virgolette. L’eccezione è quella di un uso ironico, per dubitare delle conoscenze filologiche di Guido De Ruggiero, collaboratore di Benedetto Croce nella rivista *La Critica*⁴⁰. Nei *Quaderni* inoltre il concetto di filologia è usato in un altro senso, un senso metaforico, che non si trova negli scritti pre-carcerari. In questo nuovo senso, appare tra virgolette e designa il metodo con cui la filosofia della praxis potrebbe arrivare alla comprensione di una storia segnata dalla diversità di fatti particolari. A questo proposito, Gramsci ha

⁴⁰ In merito, Gramsci ha scritto “che di superficiale c’è solo l’informazione ‘filologica’ del De Ruggiero, il quale si vergognerebbe di non conoscere tutti i documenti su un minuscolo fatto di storia della filosofia, ma trascura di informarsi con maggiore sostanziosità su avvenimenti giganteschi” (Q10II§31I, p. 1274).

scritto: “L’esperienza su cui si basa la filosofia della praxis non può essere schematizzata; essa è la storia stessa *nella sua infinita varietà e molteplicità* il cui studio può dar luogo alla nascita della ‘filologia’ come *metodo dell’erudizione nell’accertamento dei fatti particolari* e alla nascita della filosofia intesa come metodologia generale della storia” (Q11§25, pp. 1428-9)⁴¹.

Bisogna rilevare come Gramsci, in questa nota, usi il concetto senza virgolette per fare riferimento alla “filologia come è intesa tradizionalmente”, cioè, “la filologia” come “l’espressione metodologica dell’importanza che i fatti particolari siano accertati e precisati nella loro inconfondibile ‘individualità’” (Q11§25, p. 1429). Questo perché l’enfasi su “fatti particolari”, che nella critica testuale ha richiamato l’attenzione sulla “varietà e molteplicità” dei testi, è stata concepita come un principio metodologico essenziale per una “filologia della società” attenta alla varietà e alla molteplicità dei fatti sociali⁴². In altre parole, ciò che la filologia e la “filologia” hanno in comune è un principio metodologico che ha la sua origine nella critica testuale contemporanea, un principio con il quale Gramsci ha acquisito familiarità nei suoi anni da studente a Torino.

Gramsci fa quest’uso metaforico della filologia nella sua controversia contro il tentativo di Nicolaj Bucharin di ridurre la filosofia della praxis a una sociologia in cui il comportamento sociale potesse essere spiegato dalla “legge’ dei grandi numeri”. Secondo Gramsci, questa legge perderebbe la sua validità con l’azione politica delle masse. La metafora è stata usata da Gramsci per spiegare la relazione tra le masse, il partito e il suo gruppo dominante, una relazione in cui i sentimenti standardizzati delle masse sono noti al partito poiché parte vitale della vita sociale e, quindi, anche il partito, traduce al suo interno queste esperienze:

Con l’estendersi dei partiti di massa e il loro aderire organicamente alla vita più intima (economico-produttiva) della massa stessa, il processo di standardizzazione dei sentimenti popolari da meccanico e casuale (cioè prodotto dall’esistenza ambiente di condizioni e di pressioni simili) diventa consapevole e critico. La conoscenza e il giudizio di importanza di tali sentimenti non avviene più da parte dei capi per intuizione sorretta dalla

⁴¹ Sui diversi usi di Gramsci delle virgolette negli *Quaderni*: cfr. Cospito (2015, p. 34-5).

⁴² Michele Filippini osserva che Gramsci promuove nel marxismo il passaggio dall’enfasi sui dati economici strutturali, sintetizzati nella metafora dell’“anatomia della società”, a una “filologia della società” centrata sullo studio del contenuto politico delle forme sociali (Filippini, 2010, p. 90).

identificazione di leggi statistiche, cioè per via razionale e intellettuale, troppo spesso fallace, – che il capo traduce in idee-forza, in parole-forza – ma avviene da parte dell’organismo collettivo per ‘compartecipazione attiva e consapevole’, per ‘con-passionalità’, per esperienza dei particolari immediati, per un sistema che si potrebbe dire di ‘filologia vivente’. Così si forma un legame stretto tra grande massa, partito, gruppo dirigente e tutto il complesso, bene articolato, si può muovere come un ‘uomo-collettivo’ (Q11§25, p. 1430)⁴³.

Il passaggio, di grande complessità, culmina nella descrizione di una catena di traduzioni che consente la conoscenza collettiva dell’insieme di esperienze particolari che formano l’insieme sociale. Questa catena di traduzioni in cui “l’uomo collettivo” è formato da “infinita varietà e molteplicità” era appunto ciò che Gramsci chiamava “un sistema (...) di ‘filologia’ vivente”. Ciò che consente questa traduzione è un tipo di relazione speciale tra partito e masse in cui l’“organismo collettivo” fa parte della vita dello stesso popolo.

Gramsci ritornerà su questo tema in una nota dedicata alla trasformazione “dal sapere al comprendere, al sentire, e viceversa, dal sentire al comprendere, al sapere” (Q11§67, p. 1505). La nota articolava due temi spesso trattati nei *Quaderni*: a) il problema epistemologico della conoscenza e b) il problema politico della separazione in Italia tra intellettuali e popolo-nazione. Innanzitutto, sono state affrontate le conseguenze epistemologiche di questo problema politico, l’errore degli intellettuali che credevano possibile “*sapere* senza comprendere e specialmente senza sentire ed essere appassionato (non solo del sapere in sé, ma per l’oggetto del sapere) cioè che l’intellettuale possa essere tale (e non un puro pedante) se distinto e staccato dal popolo-nazione” (loc. cit.). Quindi, le conseguenze politiche di questo problema epistemologico: solo quando il “sentimento-passione diventa comprensione” diventa possibile stabilire un rapporto efficace di rappresentazione e “avviene lo scambio di elementi individuali tra governati e governanti, tra diretti e dirigenti, cioè si realizza la vita d’insieme che sola è la forza sociale, si crea il ‘blocco storico’” (Q11§67, pp. 1505-6).

Il §67 termina con una critica a Henri De Man, anticipata nel già citato §25 dello stesso *Quaderno 11*, che evidenzia le conseguenze politiche di questo processo di conoscenza: “De Man ‘studia’ i sentimenti popolari, non con-sente con essi per guidarli e condurli a

⁴³ Il testo C, presente nel *Quaderno 11*, rende più preciso l’argomento presentato per la prima volta nel § 6 di *Quaderno 7*.

una catarsi di civiltà moderna” (Q11§67, p. 1506). La teoria e la pratica si trovano nell’“organismo collettivo” come atto di conoscenza e come movimento politico (cf. Dainotto, 2009, pp. 317-8). Ecco le conseguenze politiche della “filologia vivente”. Questo è quel processo intellettuale e collettivo in cui il “sentimento-passione” si traduce in “comprensione” della realtà politica e sociale e in questo modo fonda una pratica politica di emancipazione che consente di superare quella segregazione tra governanti e governati, dirigenti e diretti, che Gramsci ha considerato il “fatto primordiale, irriducibile (in certe condizioni generali)” sul quale si fonda tutta “la scienza e l’arte politica” (Q13§4, p. 1752).

Conclusione

Come metodo di ricerca la filologia ha accompagnato Gramsci dai suoi studi universitari a Torino. Ma, come visto, è stata utilizzata in diversi modi e intensità lungo tutta la sua riflessione. Si può dire che, in un certo senso, questa persistenza ha tenuto Gramsci sempre in connessione con il suo passato. La filologia sarebbe quindi anche un elemento “biografico” nella vita del sardo. In una lettera a Giulia, del 19 dicembre 1932, in cui chiedeva quelle notizie che troppo raramente gli venivano fornite dalla moglie, interrogandosi sulle condizioni della sua compagna, Gramsci scrisse: “Una volta ti consigliai di riprendere la musica, come io ricomincerei i miei studi di filologia”. Il prigioniero ricordava che lo studio della musica era stato il punto di partenza dell’esperienza di Giulia. E affermava che in un certo senso una operazione analoga sarebbe stata valida anche per un suo ritorno alla filologia:

pensavo che ritornando ad esso [allo studio della musica] avresti rivissuto il passato, con una maggiore coscienza critica, e avresti ripreso le tappe della tua esistenza, non per ripeterle meccanicamente, ma per ripercorrerle intensamente e collaudare l’anello spezzato della catena (dato che ci sia un anello spezzato) (L, p. 656).

La filologia ha permesso a Gramsci non solo di ricostruire il passato con “una maggiore coscienza critica”, ma di riviverlo in modo permanente, ricostruendolo con nuovi riferimenti. In questo senso, può essere considerato uno dei tanti fili rossi che hanno

allineato la continuità che esiste tra la sua formazione e la sua vita politica. Per una comprensione più precisa della sua “vita” e del suo “pensiero”, una rivalutazione della filologia diventa essenziale.

Riferimenti bibliografici

Annuario della Regia Università di Torino: 1911-1912, Torino, Stamperia Reale di Torino, 1912.

Areco, S. (2019) *A filologia vivente de A. Gramsci* in “Mediações”, 24 (1), pp. 209–27.

Ascoli, G. I. (1873), *Proemio* “Archivio Glottologico Italiano”, I, pp. V-XLI.

Bédier, J. (1928), *La tradition manuscrite du “Lai de l'ombre”: réflexions sur l'art d'éditer les anciens textes* “Romania”, 54 (215-216), pp. 321-56.

Bernheim, E. (1907), *La storiografia e la filosofia della storia: manuale del metodo storico e della filosofia della storia*, Milano, Remo Sandron.

Bertoni, G. e M. Bartoli, M. (1925), *Breviario di neolinguistica*, Modena, Società tipografica modenese.

Bianchi, A. (2019) *Gramsci, Croce e a história política dos intelectuais*, “Revista Brasileira de Ciências Sociais”, 34 (99), p. e349915 [pp. 1-17].

Caprioglio, S. (1991), *Gramsci e l'URSS: tre note nei quaderni del carcere*, in “Belfagor”, 46 (1), pp. 65-75.

Carlucci, A. (2009) *Latino e greco* in Liguori, G; Voza, P (org.). *Dizionario gramsciano: 1926-1937*, Roma: Carocci, pp. 452-3.

_____ (2013) *Gramsci and Languages: Unification, Diversity, Hegemony*, Leiden: Brill.

Ciliberto, M. (2013), *Contini, Croce, gli «scartafacci»* in “Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa. Classe di Lettere e Filosofia”, 5 (2), pp. 571-97.

Contini, G. (1937), *Come lavorava l'Ariosto* in “Il Meridiano di Roma”, II (29), p. 4.

_____ (1948), *La critica degli scartafacci* in *Rassegna d'Italia*, 3, pp. 1048-56.

_____ (2014), *Filologia*, Milano: Il Mulino, 2014.

Cospito, G. (2011a), *Verso l'edizione critica e integrale dei “Quaderni del carcere”* in “Studi Storici”, 52 (4), pp. 881-904.

_____ (2011b), *Il ritmo del pensiero: per una lettura diacronica dei "Quaderni del carcere" di Gramsci*, Napoli: Bibliopolis.

_____ (2015), *Le "cautele" nella scrittura carceraria di Gramsci* in "International Gramsci Journal", 1 (4), p. 28-42.

Croce, B. (1894) *La critica letteraria: questioni teoriche*, Torino: Loescher.

_____ (1903), *Recensione a Fraccaroli G. "L'irrazionale nella letteratura"* in "La Critica" (1), pp. 282-6.

_____ (1929). *Storia della Età Barocca in Italia: pensiero - poesia e letteratura - vita morale*. Bari: Laterza.

_____ (1947), *Illusioni sulla genesi delle opere d'arte, documentata dagli scartafacci degli scrittori* in "Quaderni della 'Critica'" (9), pp. 93-4.

_____ (1999) *Storia d'Europa nel secolo decimonono*, a cura di G. Galasso, Milano: Adelphi.

_____ (2001), *Teoria e storia della storiografia*, a cura di G. Galasso, Milano: Adelphi.

Da Gama Cerqueira, H. E. (2009) *David Riazanov e a edição das obras de Marx e Engels* in "EconomiA", (11), pp. 199-215.

Dainotto, R. M. (2009), *Gramsci and Labriola: Philology, philosophy of praxis* in Francese, J. (a cura di) *Perspectives on Gramsci: politics, culture and social theory*, London e New York: Routledge, pp. 64-82.

De Sanctis, G. (1904) *L'Irrazionale nell'Iliade* in "Rivista di Filologia e di Istruzione Classica", XXXII (4), pp. 41-57.

D'Orsi, A. (2002a) *Lo studente che non diviene "dottore". Antonio Gramsci nella Facoltà di Lettere* in *Allievi e maestri: l'Università di Torino nell'Otto-Novecento*, Torino: Celid, pp. 149-82.

_____ (2002b), *Alma Mater Taurinensis. L'Ateneo di Torino dall'Unità ai nostri giorni* in *Allievi e maestri*, cit., Torino: Celid, pp. 13-77.

_____ (2017), *Gramsci: una nuova biografia*, Milano: Feltrinelli.

Farinelli, A. (1927), *Il romanticismo nel mondo latino*, Torino: Fratelli Bocca.

Filippini, M. (2009), *Una filologia della società. Antonio Gramsci e la scoperta delle scienze sociali* in "Scienza & Politica. Per una storia delle dottrine", 21 (41), 89-103.

Fonzo, E. (2019) *Il mondo antico negli scritti di Antonio Gramsci*, Mercato San Severino: Paguro.

Fraccaroli, G. (1903), *L'irrazionale nella letteratura*, Torino: Fratelli Bocca.

Francioni, G. (1984), *L'Officina Gramsciana: ipotesi sulla struttura dei "Quaderni del carcere"*, Napoli: Bibliopolis.

Francioni, G. e G. Cospito, (2009), *Nota introduttiva al Quaderno 16 (1932-1934)* in Gramsci, A. *Quaderni del carcere: edizione anastatica dei manoscritti* Roma e Cagliari: Istituto della Enciclopedia Italiana e L'Unione Sarda vol. 15, pp. 191-201.

Frosini, F. (2004) *Riforma e Rinascimento* in Frosini, F. e G. Liguori (a cura di), *Le parole di Gramsci: per un lessico dei Quaderni del carcere*, Roma: Carocci pp. 170-88.

Gramsci, A. (1977 [1975¹]), *Quaderni del carcere*, a cura di V. Gerratana, Torino: Einaudi, 1977.

_____ (1980), *Cronache Torinesi, 1913-1917*, a cura di S. Caprioglio, Torino: Einaudi, 1980.

_____ (1982), *La città futura, 1917-1918*, a cura di S. Caprioglio, Torino: Einaudi.

_____ (1987), *L'Ordine nuovo, 1919-1920*, a cura di V. Gerratana ed A. A. Santucci. Torino: Einaudi.

_____ (1996), *Lettere dal carcere* [nel testo "L"], a cura di A. A. Santucci, Palermo: Sellerio.

_____ (2009), *Epistolario: gennaio 1906-dicembre 1922* [nel testo "E"], Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana, vol. 1.

_____ (2015), *Scritti (1910-1926): 1917* a cura di L. Rapone [nel testo "S"], Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana, vol. 2.

_____ (2016) *Appunti di glottologia, 1912-1913* (trascrizione da A. Gramsci del corso di glottologia tenuto da M. G. Bartoli), a cura di Giancarlo Schirrà, Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana.

Hummel, P. (2000) *Histoire de l'histoire de la philologie: étude d'un genre épistémologique et bibliographique*, Genève: Droz.

Ives, P. & Lacorte, R. (eds) (2010) *Gramsci, Language, and Translation*, Lanham, Md.: Lexington.

Labriola, A. (1976a), *Discorrendo di socialismo e di filosofia* in *Scritti filosofici e politici*, Vol. 2, a cura di F. Sbarberi, Torino: Einaudi, pp. 658-793.

_____ (1976b), *Del materialismo storico. Delucidazione preliminare* in *Scritti filosofici e politici*, Vol. 2, a cura di F. Sbarberi, Torino: Einaudi, pp. 531-657.

Lana, I. (a cura di) (2000) *Storia della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università di Torino*, Firenze: Olschki.

Leonetti, A. (1978), *Un ricordo di Gramsci studente in Lettere* in “Belfagor”, 33 (1), pp. 85–86.

Lignana, G. (1868) *La filologia al secolo XIX: Discorso*, Napoli: Detken e Rocholl.

Lucchini, G. (2008), *Le origini della scuola storica: storia letteraria e filologia in Italia, 1866-1883*, Pisa: ETS.

Lussana, F. (2006), *Gramsci e la Sardegna. Socialismo e socialsardismo dagli anni giovanili alla grande guerra* in “Studi storici”, 47 (3), pp. 609-35.

Maas, P. (1927), *Textkritik*, Leipzig: Teubner, 1927.

Michels, R. (1979 [1926]¹), *Storia critica del movimento socialista italiano fino al 1911*, Roma: Il Poligono.

Monti, A. (1917a), *Risposta all'Avanti!* in “Il Fascio studentesco per la guerra e l'idea nazionale”, I (2), pp. 4-5.

Monti, A. (1917b), *Recensione critica: Gli esercizi latini di F. Schultz* in “Il Fascio studentesco per la guerra e l'idea nazionale”, I (1), pp. 4-5.

Pasquali, G. (1929) *Paul Maas: Textkritik*, Leipzig und Berlin: Teubner 1927. 18 S. (*Einleitung in die Altertumswissenschaft*, Herausg. von Gercke und Norden. 1, 2.) in “Gnomon”, 5 (8), pp. 417-35.

_____ (1962 [1934¹]), *Storia della tradizione e critica del testo*, 2a ed. con nuova prefazione e aggiunta di tre appendici, Firenze: Le Monnier.

Pezzi, D. e Müller, G. (1873), *Proemio alla “Rivista di Filologia e di Istruzione Classica”*, I (1), pp. 1-5.

Pfeiffer, R. (1976), *History of Classical Scholarship from 1300 to 1850*, Oxford: Clarendon Press.

Quaranta, G. (1952), *A colloquio con Augusto Rostagni e Annibale Pastore. Due professori ci parlano di Gramsci studente a Torino*, in “L'Unità”, 27 aprile 1952, p. 3.

Quentin, H. (1926), *Essais de critique textuelle (ecdotique)*, Paris: Picard.

Ramorino, F. (1895) *A proposito del “Manuale Storico Bibliografico di Filologia classica” di L. Valmaggi*, in “Rivista di Filologia e di Istruzione Classica”, v. 23, p. 365.

Renart, J. (1890), *Le lai de l'ombre: publié par Joseph Bédier*, Fribourg: L'Oeuvre de Saint-Paul.

Riemann, H. (1903), *Storia universale della musica*, Torino: Marcello Capra.

Romagnoli, E. (1917) *Minerva e lo scimmione*, Bologna: Zanichelli.

Rosiello, L. (1970) *Problemi linguistici negli scritti di Gramsci* in Rossi, P. (a cura di) *Gramsci e la cultura contemporanea: Atti del convegno*

internazionale di studi gramsciani tenuto a Cagliari il 23-27 aprile 1967, Roma: Editori Riuniti & Istituto Gramsci, v. 2, p. 310-11.

_____ (1986), *Linguistica e marxismo nel pensiero di Antonio Gramsci*, in Ramat, P., H-J Niederehe & E.F.K. Koerner (a cura di) *The History of Linguistics in Italy*, Amsterdam e Philadelphia: John Benjamins, pp. 237-58.

Schirru, G. (2011), *Antonio Gramsci studente di linguistica* in “Studi storici”, 52 (4), pp. 925-73.

_____ (2016), *Introduzione* in Gramsci, A. *Appunti di glottologia, 1912-1913*, a cura di G. Schirru, Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana, pp. XI–XLIV.

_____ (2017), *Antonio Gramsci collaboratore del “Romanisches etymologisches Wörterbuch” (con una cartolina inedita di Matteo Bartoli)* in “Atti del Sodalizio Glottologico Milanese”, X, pp. 79–90.

Sorel, G. (1910), *Réflexions sur la violence*, 2a ed., Paris: Rivière.

Strappini, L. (1995) *Farinelli, Arturo* in *Dizionario Biografico degli italiani*, Roma: Istituto della Enciclopedia Italiana, vol. XLV.

Timpanaro, S. (1972a), *Il primo cinquantennio della “Rivista di filologia e d’istruzione classica”* in *Rivista di Filologia e di Istruzione Classica*, 100, p. 387-441.

_____ (1972b), *Graziadio Ascoli* in “Belfagor”, 27 (2), pp. 149-76.

Togliatti, P. (2001), *Scritti su Gramsci*, a cura di G. Liguori, Roma: Editori Riuniti.

Vacca, G. (2012) *Vita e pensieri di Antonio Gramsci 1926-1937*, Torino: Einaudi.

Valmaggi, L. (1894), *Manuale storico-bibliografico di filologia classica*, Torino e Palermo: C. Clausen.

_____ (1903), *Fraccaroli, L’irrazionale nella letteratura* in “Bollettino di Filologia Classica”, X (6), p. 121.

Wilamowitz-Moellendorff, U. von (1982), *History of Classical Scholarship* [*Geschichte der Philologie*, Leipzig: Teubner, 1921], Baltimore, Md.: Johns Hopkins University Press.

Wolf, F. A. (2002 [1807¹]) *Esposizione della scienza dell’antichità secondo concetto, estensione, scopo e valore*, a cura di S. Cerasuolo. Napoli: Bibliopolis.

Zhao, Yulan (2013a) *The Historical Birth of the First Historical-Critical Edition of Marx-Engels-Gesamtausgabe. Part 1*, in “Critique”, 41 (3), pp. 317-37.

_____ (2013b), *The Historical Birth of the First Historical-Critical Edition of Marx-Engels-Gesamtausgabe. Part 2*, in “Critique”, 41 (4), pp. 475-94.

_____ (2014), *The Historical Birth of the First Historical-Critical Edition of Marx-Engels-Gesamtausgabe. Part 3* in “Critique”, 42 (1), pp. 11-24.

International Gramsci Journal

Volume 4
Issue 1 *Latin America and Gramsci / The Young
Gramsci / Reviews*

Article 6

2020

Dizionario gramsciano / Gramscian Dictionary: Philology

Ludovico De Lutiis

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

Recommended Citation

De Lutiis, Ludovico, Dizionario gramsciano / Gramscian Dictionary: Philology, *International Gramsci Journal*, 4(1), 2021, 90-94.

Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol4/iss1/6>

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

Dizionario gramsciano / Gramscian Dictionary: Philology

Abstract

This is a translation into English of the Dizionario gramsciano entry "Philology" by Ludovico De Lutiis. Philology, the "methodological expression of the importance of particular facts", underlies Gramsci's writings in the Notebooks and lies at the centre of various reflections; it is indispensable for reconstructing an author's thought and, indeed, the past. Gramsci drew inspiration for his own anti-positivist approach, contrasted to that of Bukharin, in part from Ernst Bernheim's outline of historical method. Reading a text or situation, and knowing how not to read too much into it (a refusal to "importune" [sollecitare] the text), is essential to objective, dispassionate understanding. In these terms the interpretation of the present is "living philology", where "human nature is the totality of historically determined social relations". This "philology of history and politics" forms part of Gramsci's critique of determinist Marxism. Through the interpretation of a situation by a "collective organism", i.e. through "living philology", the essential link is formed "between great mass, party and leading group" in order to "move together as 'collective-man'".

Keywords

Philology, living philology, historical method, anti-determinism

Philology (Filologia): Gramsci Dictionary

Ludovico De Lutiis

Gramsci names philology as the subject of his university studies only on very rare occasions, always in his *Prison Letters* and always *en passant*. The lemma often however acquires a value in other types of conceptual contexts and in the *Notebooks* the philological method is at the centre of various reflections. The starting point for these reflections is often Gramsci's hostility to those who "importune the texts", which for him means that

out of zealous attachment to a thesis one makes texts say more than they really do. This error of philological method occurs also outside of philology in studies and analyses of all aspects of life. In terms of criminal law, it is analogous to selling goods at lesser weight and of different quality than had been agreed upon, but it is not considered a crime unless the will to deceive is glaringly obvious. But don't negligence and incompetence deserve to be sanctioned – if not a judicial sanction, at least an intellectual and moral sanction.¹

These considerations may be compared with others found in the *Notebooks* and *Prison Letters*: "there is no doubt that one can find whatever one wants in the past by manipulating points of view and the system of yardsticks and values" (Q3§62, pp. 341-2; PN Vol. 2, p. 61); "I believe that inspiration should be dropped into a 'ditch' and instead one should apply the method taught by the most particularized experience and the most dispassionate or objective self-criticism".² Philology is then for Gramsci an indispensable tool for defending the objectivity of the reconstruction of the past and, especially, of the thought of an author; it must be accompanied by a

¹ "Sollecitare i testi": cf. Q6§198, p. 838 of the Gerratana critical edition of the *Quaderni del carcere*, Torino: Einaudi, 1975 (henceforward notebook and paragraph number and, in one case, subsection of the paragraph, followed by the page number, are cited in the text); in English this paragraph is "Importuning the texts", *Prison Notebooks* (henceforward PN, followed by volume and page number in the text), ed. and trans. J. A. Buttigieg, New York, Columbia University Press, 1992, 1996 and 2007: here Vol. 3 (2007), p. 141.

² Critical edition of the *Lettere dal carcere*, ed. F. Giasi, with appendices by M.L. Righi: Torino, Einaudi 2020, p. 122. Gramsci's letter is dated 4 July 1927, and addressed to Giuseppe Berti: see in English *Letters from Prison*, ed. F. Rosengarten and trans. R. Rosenthal, New York, Columbia University Press, 1994, Vol. 1, p. 119.

series of technical capacities that contribute to the use of a method that permits one (or at least attempts to permit one) to have the texts express exclusively what is contained in them. Many of these judgmental capacities are the object of reflection regarding the reconstruction of Marx's thought that Gramsci set as an aim; such would be the fruit "of detailed work [...] conducted with the most scrupulous accuracy and scientific honesty" (Q4§1, p. 419; PN Vol. 2 [1996], p. 137).³ A number amongst the various points listed are of a characteristically philological nature:

One should also study and analyze the work of elaboration that the author performed on the material of the works he subsequently published; at the very least, such a study would provide clues for the critical evaluation of the reliability of the versions if the unpublished works edited by others. The further removed the preparatory material for the published works is from the definitive text composed by the author himself, the less reliable is the version of that kind of material edited by a different person (Q4§1, p. 420; PN Vol. 2, p. 138).⁴

As well as fostering the philological method and historiographical impartiality in the study of the past, in Gramsci the concept of philology plays a significant role in the definition of "living philology". The two spheres are, moreover, connected and an important *trait d'union* is provided by the background to each of Gramsci's reflections on the theory of history, the historicization of the concept of "human nature":

The basic innovation introduced by the philosophy of praxis into the science of politics and of history is the demonstration that there is no abstract 'human nature', fixed and immutable [...] but that human nature is the totality of historically determined social relations, hence an historical fact which can, within certain limits, be ascertained with the methods of philology and criticism (Q13§20, pp. 1598-9; SPN, p. 133).

It is through this lens that we have to read the polemic with Croce's interpretation of the concept of "structure", conceived of

³ In the rewritten text (Q16§2, pp. 1840-1) Gramsci indeed adds the word "philological" before "detailed" ("minuzioso"), not present in the first draft text, here quoted from Q4.

⁴ The rewritten text of Q16§2 is structurally rearranged somewhat as compared with the first draft text and qualifies "study and analyse" with "minute" ("minutamente"), while "posthumous" replaces "unpublished" (cf. *Selections from the Prison Notebooks* [henceforward SPN] ed. and trans. Q. Hoare and G. Nowell-Smith, London: Lawrence and Wishart 1971, pp. 384-5).

speculatively, so much so that Croce speaks of a “hidden God”, but this concept must, rather, be conceived of historically as an

ensemble of objective conditions which can and must be studied with the methods of ‘philology’ and not of ‘speculation’. It must be studied as something ‘certain’ that may also be ‘true’ but it must be studied first of all in its ‘certainty’ in order for it to be studied as ‘truth’ (Q10I§8, p. 1226).⁵

Gramsci realized the need for work on Marxism that took its inspiration from the approach to the historical method adopted by Ernst Bernheim in his volume on historiography and the theory of history.⁶ The work envisaged could take the form of a “a collection of immediate criteria, of critical precautions, etc., a philology of history and politics as they are conceived by the philosophy of praxis” (Q16§3, p. 1845; *SPN* p. 415). This undertaking would be, to a certain extent, a critique of Bukharin and of his partly positivistic Marxism. The juxtaposition between statistics and philology is inserted in the same conceptual context, which leads Gramsci to his reflection on “living philology”; regarding this juxtaposition we may note however a non-negligible divarication between what is written in November 1930 and in July-August 1932. In 1930 there seems to be a an anti-empiricist component present:

‘Philology’ is the methodological expression of the importance of particular facts understood as definite and specific ‘individualities’. This method is challenged by another one, namely the method of ‘large numbers’ or ‘statistics’, which is borrowed from the natural sciences, or at least from some of them. But not enough attention has been paid to the fact that the law of ‘large numbers’ can be applied to history and politics only as long as the great masses of the population remain passive or are assumed to remain passive [...] (Q7§6, p. 856; *PN* Vol. 3 [2007], p. 159).⁷

In 1932 however Gramsci would write:

⁵ In English in *Further Selections from the Prison Notebooks* (henceforward *FSPN*), ed. and trans. D. Boothman, London: Lawrence and Wishart 1995, p. 347.

⁶ E. Bernheim, *Lehrbuch der Historischen Methode*, 6th edition (1908 [1889¹]), Leipzig: Duncker und Humblot.

⁷ A minor point to note is that the lines quoted here restore the inverted commas that in one case are by oversight omitted in the printed version of Joseph Buttigieg’s translation.

If philology is the methodological expression of the importance of ascertaining and precisising particular facts in their unique and unrepeatable individuality, one cannot however exclude the practical utility of isolating certain more general 'laws of tendency' corresponding in the political field to the laws of statistics or to the law of large numbers which have helped to advance various of the natural sciences (Q11§25, p. 1429; *SPN*, p. 428).

This opening to the 'laws of tendency' is consistent with the elaboration of a theory of history alternative to positivism, that is to the identity between the natural and social sciences, as much as to idealism, that is to the Crocean idea that historical prediction is a non-sense and has the same epistemological status as gambling. It is not by chance that, again in 1932, Gramsci defended Ludovico Limentani from the accusations levelled at him by Croce, who had liquidated Limentani's volume *La previsione dei fatti storici* (*The Prediction of Historical Facts*) in just a few lines. Gramsci's comment [on Croce's view regarding predictions of the future: *trans. note*] was: "one has the impression that Croce's reasoning is rather that of a literary academic and of one whose phrases are chosen for their effect" (Q10II§41VI, p. 1311; *FSPN*, p. 428).

Inserted into the articulated theory of history and politics present in the *Notebooks*, there is therefore the concept of "living philology", which is presented as a key concept in the process of reciprocal influence between the mass of the people and political leaders, a concept supported by the idea of a substitution of a collective organism for the leadership of single political representatives. Living philology is a difficult concept to fit into one given framework, since it involves different spheres of reflection and very diversified theoretical notions: it does not constitute the simple transfer of philology (that is the methodological expression of the importance of particular facts understood as "individualities", defined and rendered precise) into the context of political action, but it also calls into the arena a broad vision of history and of human beings:

With the extension of mass parties and their organic coalescence with the intimate (economic-productive) life of the masses themselves, the process whereby popular feeling is standardized ceases to be mechanical and casual (that is produced by the conditioning of environmental factors and the like) and becomes conscious and critical. Knowledge and a judgment of the importance of this feeling on the part of the leaders is no longer the product of

hunches backed up by the identification of statistical laws, which leaders then translate into ideas and words-as-force. (This is the rational and intellectual way and is all too often fallacious.) Rather it is acquired by the collective organism through ‘active and conscious co-participation’, through ‘com-passionality’,⁸ through experience of immediate particulars, through a system which one could call ‘living philology’. In this way a close link is formed between great mass, party and leading group; and the whole complex, thus articulated, can move together as ‘collective-man’ (Q13§25, p. 1430; *SPN*, p. 429).

⁸ The hyphenated form is present in Gramsci’s original, drawing attention to the etymological roots of “compassion”:

International Gramsci Journal

Volume 4
Issue 1 *Latin America and Gramsci / The Young
Gramsci / Reviews*

Article 7

2020

Jair Bolsonaro e a Folha de São Paulo no atual bloco histórico: discursos e contrapontos sobre a questão ambiental no Brasil

Daiani Martins Machado

Kelen Koupak

Silmara Carneiro e Silva

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

Recommended Citation

Machado, Daiani Martins; Koupak, Kelen; and Carneiro e Silva, Silmara, Jair Bolsonaro e a Folha de São Paulo no atual bloco histórico: discursos e contrapontos sobre a questão ambiental no Brasil, *International Gramsci Journal*, 4(1), 2021, 95-126.

Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol4/iss1/7>

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

Jair Bolsonaro e a Folha de São Paulo no atual bloco histórico: discursos e contrapontos sobre a questão ambiental no Brasil

Abstract

O atual bloco histórico brasileiro tem apresentado um conjunto de elementos conjunturais que denotam a mudança de sua direção em favor da afirmação de forças neoconservadoras. Desse conjunto de elementos a atual configuração do governo brasileiro é uma de suas expressões. A atuação de Jair Bolsonaro em geral e, em especial no que tange à questão ambiental é um dos muitos destaques nesse quadro. Esta pauta tem impacto direto em várias áreas de atuação do Estado e nas suas relações com diferentes órgãos da sociedade seja a nível nacional, como internacional, obtendo relevante repercussão midiática. Diante deste quadro conjuntural, o objetivo do presente trabalho é analisar nas matérias produzidas pelo jornal Folha de São Paulo, contrapontos ao discurso neoconservador de Jair Bolsonaro proferido na 74ª Assembleia Geral das Nações Unidas (ONU), no que se refere à questão ambiental. Trata-se de uma pesquisa qualitativa, de cunho analítico e exploratório. O artigo está estruturado em dois itens. No primeiro item, apresenta uma revisão de literatura sobre o conceito de Bloco Histórico, a partir de autores gramscianos em articulação com a produção recente do conhecimento sobre o governo. Ainda, identifica a adoção de uma agenda neoconservadora pelo representante do Executivo Federal. No segundo, apresenta uma análise dos contrapontos identificados, através do estudo exploratório, à luz dos conceitos teóricos abordados. Os resultados apontam que o Governo Bolsonaro se insere num bloco histórico regressivo no que tange a política ambiental.

The current Brazilian historical bloc has presented a set of conjunctural elements that denote the change of its direction in favor of the affirmation of neoconservative forces. From this set of elements the current configuration of the Brazilian government is one of its expressions. Jair Bolsonaro's performance in general and especially in relation to the environmental issue is one of the many highlights in this framework. This agenda has a direct impact on various areas of the State and its relations with different organs of society, both nationally and internationally, obtaining relevant media repercussions. Given this conjuncture, the objective of the present paper is to analyse, in the articles produced by the newspaper Folha de São Paulo, counterpoints to the neoconservative speech of Jair Bolsonaro delivered at the 74th United Nations General Assembly, regarding the environmental issue. This is a qualitative, analytical and exploratory research. The article is structured in two items. In the first item, it presents a literature review on the concept of the Historical Bloc, from Gramscian authors in articulation with the recent production of knowledge about the government. It also identifies the adoption of a neoconservative agenda by the Federal Executive representative. In the second, it presents an analysis of the counterpoints identified through the exploratory study, in the light of the theoretical concepts approached. The results show that the Bolsonaro Government is part of a regressive historical bloc regarding environmental policy.

Keywords

Bloco Histórico, Governo Bolsonaro, Folha de São Paulo, Questão Ambiental, Neoconservadorismo, Historical Bloc, Bolsonaro government, Newspaper, Environmental issue, Neoconservatism

Jair Bolsonaro e a Folha de São Paulo no atual bloco histórico: discursos e contrapontos sobre a questão ambiental no Brasil

Daiani Martins Machado, Kelen Koupak, Silmara Carneiro e Silva

1 Introdução

O Meio Ambiente está entre os principais assuntos pautados pelas nações devido a sua importância internacional. Todos são influenciados pelas mudanças climáticas, pela preservação da fauna e da flora, pela emissão de gases, entre outros temas que envolvem a discussão. Cada país possui sua própria política ambiental, e com o Brasil isso não seria diferente. No entanto, com a mudança do bloco histórico, de anos de governos progressistas e de esquerda para governos conservadores de direita, o cenário do Meio Ambiente também sofre influência e pode mudar, uma vez que a direção das forças políticas muda a depender do governo que se estabelece.

Nesse contexto, o presente trabalho pretende apresentar o reflexo do pensamento político neoconservador do Governo Bolsonaro frente à questão ambiental, através de sua repercussão midiática no Jornal Folha de São Paulo, tomando como base os discursos de Jair Bolsonaro e seus contrapontos presentes nas matérias produzidas pelo respectivo jornal no período compreendido do início do mandato presidencial (01/01/2019) até a data do discurso do presidente na abertura da 74ª Assembleia Geral da ONU, no dia 24 de setembro de 2019, em Nova York.

Trata-se de uma pesquisa qualitativa, de cunho exploratório e analítico que se divide em duas partes principais. A primeira parte, de cunho bibliográfico, aborda o conceito gramsciano de Bloco Histórico (Portelli, 1977; Schlesener, 2007) e o conceito de Neoconservadorismo, trabalhado por Marina Lacerda (2019) a fim de relacioná-los com a atual conjuntura do governo brasileiro. A segunda parte, por sua vez, apresenta, como ponto de partida para a análise, o discurso de Jair Bolsonaro na ONU no que tange a questão ambiental seguido dos demais discursos do presidente e contrapontos identificados nas manchetes do Jornal Folha de São Paulo no período investigado.

Entende-se que a mídia representa um intelectual relevante no cenário abordado. Nesse sentido, a escolha o jornal Folha de São Paulo justifica-se, por sua postura contrária às ações do atual governo, contrapondo os discursos de Jair Bolsonaro com notícias, dados e demais discursos de oposição presentes na sociedade brasileira. A oposição do jornal a Folha São Paulo começou após Jair Bolsonaro afirmar, em outubro de 2018, que o respectivo jornal distribui fake news e que não teria mais recursos do Governo Federal. Posteriormente, Bolsonaro ameaçou cancelar todas as assinaturas da Folha São Paulo no governo - fato que se concretizou em novembro de 2019 - e boicotar os produtos que fossem anunciados pelo jornal (*Relembre série de ataques ...*, 2019). Considera-se, portanto, que o jornal Folha de São Paulo é o veículo adequado para a análise proposta neste artigo, não somente pela relevante repercussão da matéria no jornal, mas também por este cenário de tensão entre o governo e o respectivo jornal forjado por Bolsonaro através de seus discursos.

2. O Governo Bolsonaro à luz do conceito gramsciano de Bloco Histórico

A noção de bloco histórico em Gramsci tem como principal aspecto o estudo das relações entre estrutura e superestrutura. Com efeito, de acordo com Schlesener (2007, p. 27), no conceito de bloco histórico, Gramsci expressa “A reciprocidade e organicidade entre o estrutural e o superestrutural, o vínculo concreto entre ‘as forças materiais e as ideologias’, entre o ‘econômico-social e o ético-político em cada momento histórico’.”

A superestrutura do bloco histórico abrange duas esferas essenciais: a sociedade política, que abrange o aparelho do Estado e a sociedade civil, que compreende a maior parte da superestrutura (Portelli, 1977).

A sociedade civil é o “[...] conjunto de organismos chamados comumente de ‘privados’ [...] e que correspondem a função de ‘hegemonia’ que o grupo dominante exerce em toda a sociedade.” (Gramsci, 1982, p. 10-11; Gramsci 1975, Q12§1, p. 1518). Compõe-se pelo conjunto das organizações encarregadas da elaboração e difusão das ideologias, abrangendo os partidos políticos, as igrejas, os sindicatos, os meios de comunicação, etc. (Coutinho, 1992).

Portelli (1977) destaca que o campo da sociedade civil é muito extenso, sendo que sua vocação para dirigir todo o bloco histórico

requer uma adaptação de seu conteúdo, de acordo com as categorias sociais que atinge. Desse modo, para o autor, a sociedade civil pode ser concebida sob três aspectos que se complementam: 1) Como ideologia da classe dirigente, ela abarca todos os setores da ideologia, desde a arte até a ciência, passando pelo direito, a economia, etc; 2) Como concepção do mundo da classe dirigente, a ideologia difunde-se por toda a sociedade, de forma que não é homogênea, posto que a ideologia propagada nas classes sociais dirigentes é mais estruturada que a encontrada na cultura popular. Surge daí seus diferentes graus qualitativos em que na cúpula encontra-se a filosofia, como concepção de mundo mais elaborada; no nível mais baixo está o folclore e, entre esses dois graus extremos, situam-se o senso comum e a religião. Nesses termos, a esfera ideológica da sociedade civil espraia-se a todos os estratos sociais da estrutura do bloco histórico; 3) Como direção ideológica da sociedade, está articulada em três níveis: a ideologia propriamente dita; a estrutura ideológica, que reúne as organizações responsáveis por criar e difundir a ideologia; e o material ideológico, ou seja, os instrumentos de difusão da ideologia, a exemplo do sistema escolar, meios de comunicação de massa, bibliotecas, entre outros.

Já a sociedade política, “[...] que Gramsci opõe à sociedade civil no seio do bloco histórico” (Portelli, 1977, p. 32), é constituída pelo conjunto dos mecanismos por meio dos quais a classe dominante possui o monopólio legal da repressão e da violência, identificando-se com os aparelhos de coerção, sob comando das burocracias executivas e policial-militar. Enquanto na sociedade civil o exercício do poder ocorre através de uma relação de hegemonia, construída pela direção política e pelo consenso, na sociedade política o exercício do poder se dá por meio de uma ditadura, ou seja, de uma dominação por intermédio da coerção. (Coutinho, 1992).

Portelli (1977) destaca que como momento da superestrutura, a sociedade política define-se pelas circunstâncias em que é utilizada, sendo que Gramsci assinala duas: uma habitual, que refere-se ao controle dos grupos que não consentem aos objetivos da classe dirigente, de modo que esta se vale da coerção mais ou menos legal para assegurar sua dominação; a segunda circunstância é excepcional e temporária, tratando-se dos períodos de crise em que

a classe dirigente perde o controle da sociedade civil e recorre a sociedade política para preservar sua dominação.

Embora trate da diversidade das duas esferas da superestrutura, Gramsci não deixa de lado seu momento unitário, na medida que entre essas esferas há somente uma distinção metodológica, pois na realidade elas se interrelacionam de forma dialética, já que “[...] a articulação de consenso e coerção garante a supremacia dum grupo sobre toda a sociedade e a verdadeira estruturação no poder.” (Semeraro, 1999, p. 74).

De fato, para Gramsci (1978, p. 276)

A supremacia de um grupo social manifesta-se de duas maneiras: como ‘domínio’ e como ‘direção intelectual e moral’. Um grupo social é dominante dos grupos adversários que tende a ‘liquidar’ ou a submeter também com a força armada; e é também dirigente dos grupos afins e aliados (Q19§24, p. 2010).

Além da superestrutura, o bloco histórico é composto também pela estrutura, definida como “[...] o conjunto das forças sociais e do mundo da produção. (Portelli, 1977, p. 52). De acordo com Gramsci (2007, p. 40): “Com base no grau de desenvolvimento das forças materiais de produção, tem-se os agrupamentos sociais, cada um dos quais representa uma função e ocupa uma posição determinada na própria produção.”

Nesse sentido, Gramsci rejeita a redução da economia, ou seja, da estrutura, às reações técnicas de produção. Em sua concepção, a estrutura não se refere somente à mera esfera de produção de objetos materiais, “[...] mas é o modo pelo qual os homens estabelecem seu ‘metabolismo’ com a natureza e produzem e reproduzem não só esses objetos materiais, mas sobretudo suas próprias relações sociais globais” (Coutinho, 2011, p. 116). Desse modo, para Gramsci a estrutura abrange o conjunto das relações sociais, a totalidade da vida social. Contudo, na visão do autor, a totalidade não se limita a ação recíproca de seus vários momentos, mas possui um momento predominante (Coutinho, 2011). Tal momento se materializa no fato de que “A estrutura e as superestruturas formam um ‘bloco histórico’, ou seja, o conjunto complexo e contraditório das superestruturas é o reflexo conjunto das relações sociais de produção” (Gramsci, 1999, p. 250; Q8§182, p. 1051).

Gramsci não atribui primazia a um ou outro elemento do bloco histórico, pois estrutura e superestrutura possuem igual importância, havendo entre essas esferas um vínculo orgânico e dialético. Com efeito, Portelli (1977, p. 66) salienta que o bloco histórico é formado por dois momentos igualmente determinantes:

[...] o momento estrutural, pois ele é a base que engendra diretamente a superestrutura, que no início é apenas o seu reflexo; durante o período considerado, a superestrutura só poderá desenvolver-se e agir entre limites estruturais bem precisos: assim, a estrutura influi, constantemente sobre a atividade estrutural. O momento ético-político desempenha de qualquer modo, em função dessa base, um papel motor. É ele que desenvolve a consciência de classe dos grupos sociais, que os organiza política e ideologicamente; no seio da superestrutura, então, desenrola-se o essencial do movimento histórico e a estrutura torna-se o instrumento da atividade superestrutural.

O vínculo orgânico entre estrutura e superestrutura é realizado pelos intelectuais, os quais, segundo Portelli (1977, p. 105), constituem uma diferenciada camada social, “[...] ligada à estrutura – as classes fundamentais no domínio econômico - e encarregada de elaborar e gerir a superestrutura que dará a uma classe que representam, homogeneidade e direção do Bloco Histórico.” Com efeito, para Gramsci, os grupos sociais criam seus intelectuais que lhe conferem “[...] homogeneidade e consciência da própria função, não apenas no campo econômico, mas também no social e no político.”

Assim, na concepção gramsciana os intelectuais possuem papel fundamental no exercício da hegemonia e da dominação, sendo que são funcionários das superestruturas, na medida em atuam na sociedade civil e na sociedade política:

Como elaboradores das ideologias, ao mesmo tempo que dão ao grupo que representam consciência de sua função histórica, conseguem o consentimento “espontâneo” das massas pela formação de uma concepção de mundo vivida no cotidiano e veiculada nas instituições da sociedade civil; como “comissários” da classe dominante, exercem uma atividade coercitiva e disciplinar dos mecanismos da sociedade política (Schlesener, 2007, p. 37-38).

Para Schlesener (2007), sob a perspectiva da hegemonia como correlação de forças e da luta por novas relações hegemônicas, a ação dos intelectuais é fundamental, tanto para as classes dominantes, no sentido de legitimar a ordem social instituída,

quanto para as classes dominadas, pela necessidade de acabar com as divisões sociais e unir as forças populares para lutar por uma nova ordem social. É no contexto das relações hegemônicas que se formam os intelectuais orgânicos, que agem em prol do grupo social ao qual se encontram vinculados.

Portanto, o bloco histórico é um conceito essencial do pensamento gramsciano, pois é no seio desse bloco, formado pela estrutura e pelas superestruturas, que se evidenciam as relações de hegemonia, os instrumentos de dominação e direção exercidos por uma classe social sobre o restante da sociedade em determinado contexto histórico, assim como se explicita o papel dos intelectuais como organizadores da hegemonia social. (Schlesener, 2007).

O bloco histórico pode ser regressivo ou progressivo, dependendo da direção que toma o movimento de revolução passiva (Silva, 2017). Tal revolução caracteriza-se por ser realizada não de baixo para cima, ou seja, pelas classes populares, mas pelo contrário, acontece pelo alto, originando-se na camada superior. (Flach, 2018). Trata-se de uma revolução na qual “[...] os principais sujeitos históricos são excluídos do processo e cooptados pela hegemonia de classes totalmente alheias aos seus interesses.” (Simionatto, 1997, s/p).

O processo de revolução passiva é marcado pela existência de dois momentos: o da restauração, que se refere a uma reação contra a possibilidade de uma transformação radical de baixo para cima e o da renovação, o qual significa que a classe dominante incorpora muitas das demandas populares. (Coutinho, 1992). Nesse aspecto, a revolução passiva apresenta pontos de mudança, mas não de transformação efetiva, sendo na realidade “[...] expressão de movimentos de transição e não de revoluções” (Silva, 2018), em que a classe dominante atende a algumas pautas da classe dominada, mas mantém sua posição como classe hegemônica, perpetuando sua ideologia.

Nesse processo da revolução passiva no âmbito dos blocos históricos, assumem papel relevante os partidos políticos, enquanto intelectuais portadores de suas concepções de mundo, ou seja, de suas próprias ideologias. Assim, aponta Gramsci (1999, p. 105):

[...] sublinhar a importância e o significado que tem os partidos políticos, no mundo moderno, na elaboração e difusão das concepções do mundo, na medida em que elaboram essencialmente a ética e a política adequadas a elas,

isto é, em que funcionam quase como ‘experimentadores’ históricos de tais concepções (Q11§12, p. 1387).

Os partidos políticos como intelectuais atuantes no seio do bloco histórico, possuem as condições “[...] tanto para empreender esforços regressivos, totalitários, como para destravar os bloqueios empreendidos pelo Estado burguês e ativar intelectualidades progressistas, na direção do Estado Integral” (Silva, 2017, p. 8).

No Brasil, país caracterizado como “[...] o lugar por excelência da revolução passiva” (Vianna, 1998, p. 186), vivencia-se um bloco histórico regressivo, o qual tem início com o impeachment sofrido pela Presidente Dilma Rousseff em 2016, passando pelo governo de Michel Temer e intensifica-se com a ascensão de Jair Bolsonaro ao cargo de representante do Executivo Federal, bem como diante da ideologia do Partido Social Liberal (PSL), pelo qual foi eleito. Referido partido defende uma concepção de mundo conservadora e reacionária, servindo para bloquear processos de transformação progressistas.

Com efeito, diante do desgaste do governo do Partido dos Trabalhadores que permaneceu no poder, no âmbito do governo federal, durante 13 anos e da insatisfação com a situação econômico-social do país, o líder político Jair Bolsonaro da extrema direita, mesmo tendo como principais pautas de sua campanha um discurso do ódio às esquerdas, o desrespeito às diversidades, o racismo e a negação dos direitos humanos, conquista a simpatia de grande parte do eleitorado, vencendo o pleito presidencial em 2018.

Nesse cenário, Bolsonaro reatualiza o conservadorismo brasileiro e inicia uma fase de autoritarismo sem precedentes na história do país (Lacerda, 2019). Desse modo, o novo Presidente da República representa uma peça da política bonapartista do direitismo no Brasil. De fato, assim como Luís Bonaparte, retratado na obra de Marx “O 18 de Brumário de Luís Bonaparte”, que foi eleito Presidente da França em 1848, conduziu seu governo de forma autoritária, centralizada e utilizando-se do aparato militar, também Jair Bolsonaro governa nos mesmos moldes.

O presidente vive amparado num quadro que faz lembrar uma espécie de bonapartismo – cercado por uma paliçada, o exército e seus generais a lhe dar ordens [...]. São oito ministros e uma centena de outros militares em escalões

logo abaixo.¹ Um domínio político mantido, sustentado pela farda – o pedido de intervenção militar foi atendido, de alguma forma, e garantido pela eleição. Governo sob tutela militar (José, 2019, p. 57).

Para Lacerda (2019, p. 29) o atual governo faz-se valer do neoconservadorismo como agenda, o qual consiste em “[...] um ideário conservador e de direita, e sua peculiaridade reside na centralidade que atribui às questões relativas à família, à sexualidade e à reprodução dos valores cristãos”.

A ideologia conservadora surge em decorrência de uma situação histórica em que um determinado desafio se opõe às instituições estabelecidas, ou seja, quando forças sociais desafiam a ordem já estabelecida e ganham relevância a ponto de apresentarem algum perigo eminente. O neoconservadorismo, por sua vez, possui a visão conservadora do pessimismo na mudança social, preservando a ordem em um contexto de ameaça específica proveniente de políticas capazes de reduzir a desigualdade, bem-estar social, movimentos feministas e LGBT. Assim, o neoconservadorismo tem como temas centrais: defesa da família patriarcal, sionismo, anticomunismo, militarismo, idealismo punitivo e neoliberalismo. Tendo como um dos principais atores a direita cristã, a defesa da família patriarcal atua tanto no cultivo da família tradicional – procurando restaurar a legalidade na discriminação contra a comunidade LGBT – como na masculinidade e repressão ao feminismo. Esta mesma direita cristã também apoia o governo israelense, promovendo uma relação simbiótica em decorrência da conexão entre judeus e evangélicos com o Velho Testamento. Quanto ao militarismo e ao idealismo punitivo, o primeiro defende a intervenção militar, e o segundo impõe o rigor penal, uso austero do poder coercitivo do Estado com o intuito de promover a ordem contra a criminalidade, bem como a posse de armas para a autodefesa dos indivíduos de bem. Por fim, o neoliberalismo, refere-se a teoria política econômica que visa a proteção do livre mercado e da propriedade privada com a mínima intervenção do Estado (Lacerda, 2019). De acordo com Lacerda (2019, p. 51):

¹Levantamento realizado pela Folha de São Paulo através de informações obtidas por meio de pedidos da Lei de Acesso à Informação, constatou que apenas em seus primeiros nove meses na Presidência, Jair Bolsonaro já havia ampliado em ao menos 325 postos o número de militares, sendo que além dele, capitão reformado, do vice general Hamilton Mourão, e de 8 de seus 22 ministros, haviam pelo menos 2.500 militares em cargos de chefia ou assessoramento na administração federal (Mattoso; Bragon, 2019).

O neoliberalismo transforma, [...], problemas coletivos em problemas individuais com soluções de mercado e defende o estatismo no modelo de empresa, em que normas democráticas são substituídas por critérios de eficiência e lucro. O neoconservadorismo, em compensação, prepara o terreno para as características autoritárias da governança neoliberal, porque o discurso político-religioso permite, [...], mobilizar uma cidadania submissa.

Nesse contexto, o governo Bolsonaro insere-se num bloco histórico caracterizado por medidas regressivas. Mascaro (2019) aponta que devido ao aumento da exploração do capital sobre a classe trabalhadora, Temer oportunizou uma regressão econômica e social. Tal situação também se verifica com Bolsonaro, mas em seu governo há uma ampliação de regressões que passam a abarcar as matérias civis e se caracterizam por um maior desmonte institucional.

A precarização crescente do Estado e das políticas de proteção social em favor da lógica do mercado, bem como o desmonte na educação, na saúde na proteção do meio ambiente e o ataque ao próprio estado democrático de direito, exemplificam o cenário regressivo no qual se encontra o Brasil. Consoante Leite, Tubino e Sauer (2019), a ascensão de Bolsonaro à Presidência da República, significa a vitória da agenda econômica ultra privatista, havendo uma diminuição ou mesmo destruição total da capacidade do Estado de investir na promoção do desenvolvimento. Ademais, os autores apontam que tendo como base um fundamentalismo religioso e conservadorismo sociocultural, o governo Bolsonaro representa a “[...] criminalização das lutas populares, esvaziamento dos direitos sociais e abominação das forças progressistas [...]” (Leite, Tubino e Sauer, 2019, p. 172).

Retomando a atuação dos intelectuais no âmbito do bloco histórico, importa destacar que a mídia também assume um papel de intelectual que se encontra inscrito na correlação de forças políticas modernas, sendo que desempenhou função decisiva para a elevação de Jair Bolsonaro à Presidência da República e continua exercendo forte influência em seu governo, como tensionadora de discursos e ideologias.

Tomando por base esse panorama recente do bloco histórico no qual está inserido o Brasil, o próximo item apresenta uma abordagem sobre a questão ambiental no governo Bolsonaro a

partir de seu discurso na ONU, identificando-se nas matérias produzidas pela Folha de São Paulo contrapontos a tal discurso.

3. O Discurso de Jair Bolsonaro na ONU e o pensamento neoconservador de seu governo: a questão ambiental em foco no Jornal Folha de São Paulo

Entre as questões que assolam o mundo moderno estão as climáticas. De acordo com o secretário-geral das Nações Unidas, António Guterres, a paz está diretamente ligada ao planeta e as mudanças climáticas, acarretada pela falta de cuidados do ser humano, são uma ameaça para a segurança internacional (ONU, 2019). Para Guterres (ONU, 2019a), os jovens devem cobrar dos líderes de seus países ações concretas em um trabalho conjunto para garantir um planeta próspero e seguro. Assim, a pauta do meio ambiente está em discussão entre chefes de Estado, reuniões e conferências importantes entre figuras de relevância no mundo, como a Reunião de Alto Nível sobre Clima e Desenvolvimento Sustentável para Todos, o Fórum Político de Alto Nível da ONU e a Cúpula do Clima (ONU, 2019b).

A Cúpula do Clima de 2019, que aconteceu em Nova York, Estados Unidos, entre os dias 21 a 23 de setembro, contou com a presença de diversos chefes de Estado, porém Jair Bolsonaro não compareceu, sendo que o representante brasileiro foi o ministro do Meio Ambiente Ricardo Salles. Tal fato ocorreu porque o Brasil não teve direito de fala na Cúpula em decorrência de falta de metas ambiciosas para a contenção do aquecimento global e planos para aumentar o compromisso do país com o meio ambiente (Antes..., 2019). Márcio Astrini, coordenador de políticas públicas do Greenpeace, declarou ao jornal O Globo (2019, s/p) que as ações do governo são constrangedoras, perdendo o protagonismo em discussões internacionais que um dia já existiu:

E isso acontece por uma escolha do governo, o que, além de nos tirar a boa imagem que tínhamos, traz prejuízos econômicos (como impactos em acordos comerciais por conta do discurso e de ações do governo sobre a Amazônia, principalmente) – diz ele. - Percebemos dois movimentos no governo, que também está vendo estes efeitos: de tentar arrumar um culpado e não assumir a responsabilidade, como o que ocorreu quando acusaram ONGs de atear fogo na floresta, e uma campanha para tentar salvar sua imagem. O governo prefere salvar a própria imagem à floresta.

O Governo Bolsonaro, logo após vencer as eleições presidenciais em 2018, declarou que colocaria um fim na chamada “velha política”, enxugando ministérios e retirando cargos daqueles que não confiava. Um dos ministérios era o do Meio Ambiente, que seria transformado em uma pasta dentro do Ministério da Agricultura. Porém, tal medida repercutiu de maneira negativa – nacional e internacionalmente – o que fez com que o governo voltasse atrás (Tuffani, 2019). E, para assumir o ministério, foi escolhido o advogado Ricardo Salles, formado pela Universidade Presbiteriana Mackenzie. Nem todos ficaram satisfeitos com a escolha, especialmente pesquisadores e ambientalistas, que afirmaram que Salles não possui compromisso com a bioecologia, com a educação ambiental e com a conservação na natureza (Barbosa, 2019). O ministro havia sido secretário do Meio Ambiente de São Paulo entre julho de 2016 e agosto de 2017, tendo deixado o cargo devido a desgastes por inquéritos de improbidade administrativa. Em um deles foi acusado e já condenado em primeira instância por cometer fraude na elaboração do plano de manejo da Área de Preservação Permanente da Várzea do Rio Tietê, com o objetivo de favorecer empresas de mineração (Amaral, 2019). Por outro lado, Salles possui apoio da Sociedade Rural Brasileira, a qual acredita que o ministro pode trazer eficiência e modernidade (Barbosa, 2019). Pode-se avaliar a escolha de Salles para o Ministério do Meio Ambiente como um ato que demonstra os interesses do governo Bolsonaro em favorecer o agronegócio em detrimento das políticas ambientais, marcando a fase regressiva no atual bloco histórico.

Em menos de um ano, o Governo Bolsonaro foi destaque na pauta ambiental devido a diversas medidas e acontecimentos que marcaram a história do país a nível mundial. É possível listar alguns como: o desastre ambiental de Brumadinho/MG, exoneração de superintendentes do Ibama, não realização da Conferência do Clima da Organização das Nações Unidas no país, redução do número de cadeiras destinadas para a sociedade civil no Conselho Nacional do Meio Ambiente, liberação de mais de 230 agrotóxicos e queimadas na Amazônia (Guerra, 2019). A fiscalização ambiental também sofreu retrocessos no atual governo:

De janeiro a maio, o número de multas aplicadas pelo Ibama por desmatamento ilegal foi o mais baixo em 11 anos. A queda foi de 34%. Em

diferentes situações, a fiscalização vem sendo desprestigiada pelo governo. Em atendimento a um pedido do presidente Jair Bolsonaro, Ricardo Salles recriminou publicamente fiscais que destruíram equipamentos usados por criminosos para retirar madeira ilegal de uma Unidade de Conservação no Pará, apesar de um decreto federal autorizar esse procedimento em certas situações. [...]. Outra novidade que favorece o infrator é o decreto que criou os chamados “núcleos de conciliação”, que vão analisar as multas ambientais aplicadas pelos fiscais em todo o Brasil, mesmo que os infratores não reclamem do procedimento. (Trigueiro, 2019, s/p)

Observa-se que os atos do Governo Bolsonaro com relação as questões ambientais entram em choque com as práticas progressistas que vinham sendo aplicadas no país nos últimos anos. Assim, verifica-se que o atual bloco histórico no qual o Brasil se insere neste governo prioriza questões outras, com atores que compartilham da premissa do capital e de interesses particulares em detrimento do meio ambiente. Nota-se, considerando a função que exerce no Governo Bolsonaro que se trata de um intelectual a serviço dos interesses da base ruralista brasileira. E que, portanto, no atual bloco histórico, tem por função fazer a administração burocrática da política ambiental, que nos moldes bolsonarianos, atende a agenda do agronegócio. Esta posição tem sido rebatida internamente por diversos atores que compõem as frentes de resistência ao agronegócio no país e estes rebatimentos têm encontrado eco na mídia hegemônica nacional. No que se refere à questão do meio ambiente, objeto deste estudo, a Folha de São Paulo, em especial tem efetivado esta posição de contraponto ao discurso governista. A Folha tem deflagrado e dado ampla divulgação às ações e discursos de Bolsonaro e de representantes de seu governo que, *per sí*, revelam as contradições a seu discurso na Assembleia Geral da ONU.

Como dito anteriormente, Bolsonaro não compareceu na Cúpula do Clima de 2019, no entanto, discursou, no dia 24 de setembro, na 74ª Assembleia Geral da ONU, que ocorreu após a Cúpula também em Nova York. No discurso, que durou aproximadamente 30 minutos, Bolsonaro atacou a mídia – nacional e internacional –, o comunismo e abordou diferentes assuntos com o intuito de defender sua postura e as ações de seu governo. O presente trabalho, como mencionado na introdução, apresentará apenas os pontos do discurso em que Bolsonaro tratou do meio ambiente, contrapondo-os as manchetes do jornal Folha de São Paulo

selecionadas a partir do dia 1º de janeiro – primeiro dia do Governo Bolsonaro - até o dia 24 de setembro – data do discurso na Assembleia Geral da ONU. Optou-se que a apresentação do discurso e as respectivas manchetes fosse feita por meio de quadros, com o intuito de facilitar a visualização e análise.

Quadro 1 - *Discurso de Bolsonaro na ONU sobre seu compromisso com o meio ambiente e seus contrapontos nas manchetes da Folha de São Paulo no período de janeiro de 2019 a setembro de 2019*

Fragmentos do Discurso de Bolsonaro na ONU
1. “Senhorita YSANI KALAPALO, agora vamos falar de Amazônia” 2. “Em primeiro lugar, meu governo tem um compromisso solene com a preservação do meio ambiente e do desenvolvimento sustentável em benefício do Brasil e do mundo.”
Manchetes da Folha de São Paulo
1. Governo confirma indígena em comitiva de Bolsonaro na ONU (Ed. de 22 set. 2019). 2. Salles contraria Ministério Público Federal e volta a criticar Ibama e ICMBio (Ed. de 09 set. 2019). 3. Ricardo Salles exonera 21 dos 27 superintendentes regionais do Ibama (Ed. de 28 fev. 2019). 4. Ministério do Meio Ambiente perde serviço florestal para a Agricultura (Ed. de 02 jan. 2019). 5. Ministério do Meio Ambiente impõe mordida ao Ibama (Ed. de 13 mar. 2019). 6. Veja 10 ações do governo Bolsonaro no desmonte da política ambiental. (Ed. de 01 set. 2019). 7. Salles foca agenda no agronegócio e deixa ambientalistas de lado (Ed. 01 set. 2019). 8. Apelidado de 06, secretário da Pesca critica onda verde e é fã de Bolsonaro (Ed. de 18 ago. 2019). 9. Amazônia precisa de 'soluções capitalistas', diz ministro do Meio Ambiente (Ed. de 15 ago. 2019). 10. Bolsonaro sugere fazer cocô dia sim, dia não para preservar o ambiente (Ed. de 09 ago. 2019).

11. Registro de agrotóxicos no Brasil cresce e atinge maior marca em 2018 (Ed. de 04 mar. 2019).
12. Laudo mostra que agrotóxicos causaram morte de milhões de abelhas (Ed. de 24 jul. 2019)
13. Ministério do Meio Ambiente vai enxugar área de mudanças climáticas (Ed. de 04 jan. 2019).
14. Em carta a Bolsonaro, lideranças indígenas pedem diálogo e criticam medidas (Ed. de 04 jan. 2019)
15. Bolsonaro concorda com atitude que gerou minha condenação, diz Ricardo Salles (Ed. de 16 jan. 2019).
16. Tereza Cristina anuncia que ruralista comandará Serviço Florestal Brasileiro (Ed. de 16 jan. 2019).
17. Futuro secretário do Ecoturismo foi multado por descumprir regras de turismo sustentável (Ed. de 24 jan. 2019).
18. Chefe de unidade que multou secretário do Ecoturismo é exonerado (Ed. de 31 jan. 2019).
19. Bolsonaro critica diretor do Inpe por dados sobre desmatamento que 'prejudicam' nome do Brasil (Ed. de 19 jul. 2019).
20. Diretor do Inpe será exonerado após críticas do governo a dados de desmate (Ed. de 02 ago. 2019).
21. Filha de Chico Mendes chama Salles de "ministro da mineração" e defende legado do pai (Ed. de 20 fev. 2019).
22. Ministro do Meio Ambiente quer núcleo com poder de anular multas do Ibama (Ed. de 26 fev. 2019).
23. Presidente do ICMBio pede demissão após ameaça de Salles de investigar agentes (Ed. de 15 abr. 2019).
24. Governo deve reeditar medida provisória que flexibiliza Código Florestal (Ed. de 04 jun. 2019).
25. Projetos que visam a aumentar proteção à Amazônia estão parados no Congresso (Ed. de 02 set. 2019).
26. Bolsonaro diz que discute com governadores revisão de áreas de preservação (Ed. de 11 jul. 2019).
27. Decisões da gestão Bolsonaro fragilizam controle ambiental (Ed. de 26 ago. 2019).
28. Fala de Bolsonaro confirma indiferença do governo pelo meio ambiente (Ed. de 22 ago. 2019).

29. Queimadas disparam, mas multas do Ibama despenham sob Bolsonaro (Ed. de 24 ago. 2019).

30. Ministro contraria órgão ambiental e promete voo noturno e pesca de sardinha em Noronha (Ed. de 19 jul. 2019).

31. Bolsonaro quer alterar área de proteção onde foi multado e criar ‘Cancún brasileira’ (Ed. de 08 maio. 2019).

32. Chefe do ICMBio transfere especialista em golfinhos de Noronha para sertão de Pernambuco (Ed. de 04 ago. 2019).

33. Bolsonaro sempre sinalizou que afrouxaria a preservação ambiental (Ed. de 01 set. 2019).

34. PGR recebe representação contra Salles por reduzir fiscalização na Amazônia (Ed. de 20 ago. 2019)

35. Governo trava 38% do orçamento de monitoramento de florestas do Inpe (Ed. de 06 set. 2019).

Fonte: ESTADÃO. Discurso de Jair Bolsonaro na ONU. 24/09/2019. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=7OfUQd45ETw>. Acesso em: 10 nov. 2019.

Fonte: Jornal Folha de São Paulo.

Org.: as autoras.

Bolsonaro inicia o discurso supracitado citando Ysani Kalapalo, uma indígena que, conforme declara a manchete, foi convidada para participar da comitiva brasileira que estaria na Assembleia Geral da ONU, e realmente estava presente na ocasião. E, assim, Bolsonaro pontua que o seu governo possui o compromisso com a preservação do meio ambiente.

Como primeiro passo, Bolsonaro pretendia acabar com o Ministério do Meio Ambiente, como já mencionado, para transformá-lo em uma secretaria do Ministério da Agricultura (Tuffani, 2019). Devido às reações negativas manteve o Ministério, mas enfraqueceu suas competências, retirando-lhe determinados órgãos ou mesmo extinguindo-os. As notícias da Folha de São Paulo dão conta de que houve a extinção da Secretaria de Mudanças Climáticas e Florestas, bem como que o governo transferiu o Serviço Florestal Brasileiro para o Ministério da Agricultura e a Agência Nacional de Águas para o Ministério do Desenvolvimento Regional. Ou seja, essas unidades foram transferidas para ministérios que, pelo próprio caráter, impactam na preservação do meio ambiente.

Outra medida, refere-se a nomeação de pessoas descomprometidas com o meio ambiente para ocupar pastas ambientais, podendo-se destacar, de acordo com as manchetes da Folha de São Paulo, a nomeação de Ricardo Salles para Ministro do Meio Ambiente, que como já explanado, quando era secretário do meio ambiente em São Paulo, foi acusado pelo Ministério Público de praticar fraude em prejuízo do meio ambiente e em defesa de mineradoras tendo sido, inclusive, condenado em primeira instância por esse fato. Além disso, o ministro se alinha mais aos interesses do agronegócio do que ao setor ambiental. Outras indicações de Bolsonaro, conforme aponta a Folha de São Paulo, são a do ex-deputado federal Valdir Collato, integrante da bancada ruralista, para comandar o Serviço Florestal Brasileiro. O ex-deputado é autor de projetos que alteram a demarcação de terras indígenas e regulamentam caça de animais silvestres. Ainda, para a Secretaria do Ecoturismo, foi indicado um secretário crítico da onda verde e que já foi multado por descumprimento de regras de turismo sustentável.

Ademais, contrariando a afirmação do Presidente de que seu governo possui um compromisso com a preservação do meio ambiente, estão as notícias da Folha de São Paulo que indicam a crítica e perseguição do próprio governo a órgãos e fiscais ambientais.

Também se revelam inúmeras as ações diretas do Governo que atacam a preservação do meio ambiente, como o aumento do número de agrotóxicos liberados, a intenção de flexibilizar o Código Florestal, a revisão de áreas de preservação, a fragilização do controle ambiental e o corte de orçamento direcionado ao monitoramento de florestas, para citar aqui apenas algumas das medidas apontadas pela Folha de São Paulo, conforme quadro acima. Assim, fica claro que as ações do Governo Bolsonaro na política ambiental caracterizam um bloco histórico regressivo, significando um retrocesso em relação a muitos dos avanços já conquistados no sentido da preservação do meio ambiente. Ainda, demonstra o interesse capitalista em detrimento da preservação ambiental, favorecendo, no caso em questão, a bancada ruralista do governo. Isto posto, o neoliberalismo presente no neoconservadorismo proposto pelo Governo Bolsonaro se fortalece.

Criticado internamente pelo desdém e ataque às comunidades indígenas e quilombolas, a participação de uma indígena na comitiva, claramente, demonstrou uma preocupação do governo em tentar reverter sua imagem em relação a sua posição e relação com os povos tradicionais. Trata-se de uma estratégia para costurar, à sua maneira, a estrutura e a superestrutura. Neste sentido, conforme Portelli (1977) podemos dizer que Bolsonaro tenta reverter, ideologicamente, a impressão da direção regressiva adotada pelo seu governo em face do atual bloco histórico. Tal como se verifica esta é a finalidade daquele que tem como função recíproca de dar a direção material do bloco em favor das elites dirigentes, sem romper com a face consensual da hegemonia ao se mostrar atento às necessidades dos grupos dominados. (Simionatto, 1997). Preposto de Bolsonaro e de sua base econômica, Ricardo Salles, ocupando-se de poderes próprios da sociedade política, age diligentemente adotando diversas medidas de afastamento de diversos intelectuais que por serem defensores do meio ambiente, são exonerados ou transferidos, à exemplo do Diretor do ICMBio e do caso do técnico em Golfinhos que foi transferido de Noronha para Pernambuco. Bolsonaro ainda tratou de expandir a direção regressiva na política ambiental ao nomear uma ruralista para a pasta da agricultura.

Assim ficou evidente através dos conteúdos das manchetes, o destaque dado pela Folha de São Paulo a um movimento de brusca mudança no quadro de intelectuais inscritos na sociedade política para a área ambiental brasileira, o que se impõe devido a mudança de direção política e econômica empreendida pelo Governo Bolsonaro, numa perspectiva regressiva. Basta verificar as medidas político-administrativas pretendidas e ou realizados pelo governo, durante o período analisado. A mudança mencionada no quadro de intelectuais revelou os interesses e demandas do governo para atender aos grupos privados que o apoiaram e têm em Bolsonaro seu preposto político para o domínio/direção dos demais grupos, seja de outros subgrupos dominantes que não se constituem base do governo por não serem beneficiados diretamente por sua plataforma governista seja dos grupos dominados, por que subalternos.

Quadro 2 – Discurso de Bolsonaro na ONU sobre o atual estado da Amazônia brasileira e seus contrapontos nas manchetes da Folha de São Paulo no período de janeiro de 2019 a setembro de 2019

Fragmento do Discurso de Bolsonaro na ONU
1. O Brasil é um dos países mais ricos em biodiversidade e riquezas minerais. Nossa Amazônia é maior que toda a Europa Ocidental e permanece praticamente intocada. Prova de que somos um dos países que mais protegem o meio ambiente.
Manchetes da Folha de São Paulo
1. No Amapá, Bolsonaro defende explorar Amazônia e reserva mineral (Ed. de 12 abr. 2019). 2. Desmatamento na Amazônia em julho cresce 278% em relação ao mesmo mês em 2018 (Ed. de 06 ago. 2019). 3. Desmatamento na Amazônia em agosto cresce 222% em relação ao mesmo mês de 2018 (Ed. de 08 set. 2019). 4. Incêndios na Amazônia são uma situação urgente', diz porta-voz de Merkel (Ed. de 23 de ago. 2019). 5. Queimadas na Amazônia acenam Governo Bolsonaro e criam embate com Macron (Ed. de 22 ago. 2019). 6. Após Macron, primeiro-ministro do Canadá diz que é preciso agir pela Amazônia (Ed. de 23 ago. 2019). 7. Peru decreta estado de alerta por incêndios na Amazônia brasileira (Ed. de 22 ago. 2019). 8. Trump oferece ajuda para conter queimadas no Brasil, e país costura também apoio israelense (Ed. de 23 ago. 2019). 9. Empresas e agronegócio reagem com temor diante de polêmica ambiental na Amazônia (Ed. de 23 ago. 2019). 10. Manifestantes vão às ruas contra política ambiental de Bolsonaro e queimadas na Amazônia (Ed. de 23/08/2019). 11. ONGs europeias organizam protestos pela Amazônia em frente a embaixadas brasileiras (Ed. de 22 ago. 2019). 12. Sem provas, Bolsonaro diz que queimadas podem ter sido provocadas por ONGs (Ed. de 21 ago. 2019).

13. Circular diplomática sobre meio ambiente critica ONGs e Fundo Amazônia (Ed. de 21 ago. 2019).

14. Bolsonaro mira no Exército para conter queimadas na Amazônia, mas reclama de falta de recurso (Ed. de 23 ago. 2019).

15. Noruega irá bloquear verba para o Fundo Amazônia (Ed. de 15 ago. 2019).

16. Após Fundo Amazônia, país pode perder bilhões sem ação ambiental (Ed. de 25 ago. 2019).

17. Por aumento de desmate, Alemanha suspende parte de verba que iria para a Amazônia (Ed. de 10 ago. 2019).

Fonte: ESTADÃO. Discurso de Jair Bolsonaro na ONU. 24/09/2019. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=7OfUQd45ETw>. Acesso em: 10 nov. 2019.

Fonte: Jornal Folha de São Paulo.

Org.: as autoras.

Insistindo no fato de que seu país protege o meio ambiente, Bolsonaro afirma que a Amazônia permanece praticamente intocada. Entretanto, de acordo com as manchetes acima não é isso o que se verifica, pois na realidade o que houve foi um aumento do desmatamento na Amazônia neste ano de 2019. Mesmo depois de toda a repercussão nacional e internacional das queimadas na Amazônia, Bolsonaro afirma em seu discurso algo evidentemente falacioso, inclusive aos olhos do mundo. Esse comportamento objetiva a face ideológica de seu governo, ideologia vista aqui como falsificação/mistificação da realidade.

Com efeito, as queimadas na Amazônia geraram protestos, reações de diferentes países e até mesmo de empresas e associações do agronegócio que reagiram com temor diante da possibilidade de fechamento de mercados e desvalorização de produtos brasileiros no exterior, devido a política de desvalorização da questão ambiental assumida pelo governo. Sem levar em consideração a dinâmica do mercado mundial, a despeito de seu discurso, verifica-se nas manchetes analisadas que Bolsonaro põe em risco até mesmo os interesses do agronegócio. Em detrimento da postura regressiva de sua base de apoio, entre os grupos de direita da sociedade civil, a dinâmica do mercado mundial requer racionalidade na governança, questão esta, que por vezes, se apresenta como ponto fraco quando a estratégia política do presidente é mistificadora da realidade e centrada na governabilidade.

Conforme as notícias da Folha de São Paulo, frente a crise ambiental na Amazônia, o que o Presidente da República fez foi acusar ONGs de terem provocado as queimadas e alegar falta de recursos para combater os incêndios. Nesse ponto, importa ressaltar que com sua política de ataque ao meio ambiente, Bolsonaro conseguiu minar o Fundo Amazônia que, justamente, recebia recursos da Noruega e da Alemanha para serem utilizados em iniciativas de combate ao desmatamento na região amazônica. Novamente, evidencia-se as forças regressivas do governo atuando no atual bloco histórico, cuja questão ambiental foi foco importante da conjuntura analisada. Ficou evidente, no período analisado, que as relações do governo com diferentes sujeitos da sociedade civil, ONGs nacionais e internacionais e a relação com outros governos foram abaladas, devido a postura regressiva de Bolsonaro. As reações dos governos da França, da Noruega e da Alemanha, demonstram objetivamente a reprovação de suas autoridades às ações do governo Bolsonaro. E outras autoridades como o Primeiro Ministro do Canadá se manifesta apontando a necessidade de redirecionar as ações pela Amazônia, no sentido de sua proteção. Países conservadores como EUA e Israel aparecem no cenário, demonstrando apoio ao governo para tomar alguma atitude diante da questão das queimadas. Nota-se que as forças políticas conservadoras são aquelas que se apresentam como parceiros do governo, em primeira instância. Conquanto, nem mesmo estes países negam a condição de risco da Amazônia. Considerando o apontado por Lacerda (2019) infere-se que esta postura de rearranjos colaborativos com países como o EUA e Israel pode significar a preparação do terreno para o autoritarismo próprio de uma governança neoliberal. O discurso político-religioso do governo em relação a Israel, por exemplo, permite, no dizer de Lacerda (2019), mobilizar uma cidadania submissa. A falta de condições para o diálogo diplomático com forças políticas nacionais e internacionais divergentes porque progressistas no cenário, revela o teor autoritário, regressivo e reacionário do governo que reedita o conservadorismo, na sua pior expressão, quando nega o presente e as possibilidades de mudança futura pelo apego a elementos de uma convicção política, econômica, cultural e religiosa desprovida de compromisso com a realidade.

A costura de relações do governo com outras forças políticas estatais e da sociedade civil constitui um movimento de bloqueio das forças de transformação, mediante ações regressivas no sentido do direito e da cidadania. Um bloco histórico regressivo é resultado de uma articulação entre as forças estruturais e superestruturais conservadoras, visando o bloqueio das possibilidades de transformação e do retrocesso das condições políticas que sustentam a democracia, a diplomacia e a racionalidade públicas em favor de mudanças na correlação de forças, em seus diferentes níveis, sociais, políticas e militares numa direção de elevação ético-política (Gramsci, 2007).

Quadro 3 – *Discurso de Bolsonaro na ONU sobre as queimadas na Amazônia brasileira e seus contrapontos nas manchetes da Folha de São Paulo no período de janeiro de 2019 a setembro de 2019*

Fragmento do Discurso de Bolsonaro na ONU
1. Nesta época do ano, o clima seco e os ventos favorecem queimadas espontâneas e criminosas. Vale ressaltar que existem também queimadas praticadas por índios e populações locais, como parte de sua respectiva cultura e forma de sobrevivência.
Manchetes da Folha de São Paulo
1. Incêndios na Amazônia estão concentrados em propriedades privadas (Ed. de 04 set. 2019). 2. Índios lamentam fim de brigadas de incêndio em aldeia em Mato Grosso (Ed. de 03 set. 2019).

Fonte: ESTADÃO. *Discurso de Jair Bolsonaro na ONU*. 24/09/2019. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=7OfUQd45ETw>. Acesso em: 10 set. 2019.

Fonte: *Jornal Folha de São Paulo*.

Org.: *As autoras*.

Mais uma vez, tentando se desincumbir de qualquer responsabilidade sobre o aumento das queimadas na Amazônia, Bolsonaro coloca a culpa nos próprios indígenas, alegando que a prática de queimadas faz parte de sua cultura. O ataque aos subalternos, é estratégia de domínio. É violência. E representa a face perversa do governante ao se utilizar da dimensão coercitiva do

Estado. Consensos privados para equalizar os interesses estruturais e violência para suprimir os interesses das classes subalternas. Domínio e direção são as duas dimensões do Estado e objetivam os movimentos dos grupos dirigentes na sua articulação com a sociedade política e demais grupos da sociedade civil. Portanto, são expressões da hegemonia (Gramsci, 1982).

De acordo com a matéria da Folha de São Paulo, os incêndios se concentram nas propriedades privadas e as terras indígenas haviam sido as que menos tinham sofrido com focos de fogo. Além disso, os indígenas também se revoltam com as medidas anti-ambientais do atual governo federal, se lamentando, por exemplo, diante do fim das brigadas de incêndio em aldeias, sendo que com o apoio delas é que eles evitavam que os incêndios em seu território adquirissem grandes proporções (Arini, 2019). A pesquisa, ao apontar os focos de incêndio nas propriedades privadas, faz refletir sobre as características do neoliberalismo com relação ao uso das propriedades por seus respectivos donos, sem a intervenção ou nesse caso sem a fiscalização devida por parte do Estado, uma vez que existem leis específicas sobre a questão.

Quadro 4 – *Discurso de Bolsonaro na ONU sobre o suposto ataque à soberania brasileira por parte da mídia internacional e contrapontos nas manchetes da Folha de São Paulo no período de janeiro de 2019 a setembro de 2019.*

Fragmento do Discurso de Bolsonaro na ONU
1. Problemas qualquer país os tem. Contudo, os ataques sensacionalistas que sofremos por grande parte da mídia internacional devido aos focos de incêndio na Amazônia despertaram nosso sentimento patriótico. É uma falácia dizer que a Amazônia é patrimônio da humanidade e um equívoco, como atestam os cientistas, afirmar que a nossa floresta é o pulmão do mundo. Valendo-se dessas falácias, um ou outro país, em vez de ajudar, embarcou nas mentiras da mídia e se portou de forma desrespeitosa, com espírito colonialista. Questionaram aquilo que nos é mais sagrado: a nossa soberania! Um deles por ocasião do encontro do G7 ousou sugerir aplicar sanções ao Brasil, sem sequer nos ouvir. Agradeço àqueles que não aceitaram levar adiante

essa absurda proposta. Em especial, ao Presidente Donald Trump, que bem sintetizou o espírito que deve reinar entre os países da ONU: respeito à liberdade e à soberania de cada um de nós.

Manchetes da Folha de São Paulo

1. Bolsonaro acusa Macron de colonialismo após sugestão de tratar de Amazônia no G7 (Ed. de 22 ago. 2019).
2. “A França é parte da Amazônia”, diz Macron à Folha (Ed. de 24 set. 2019).
3. França enfrenta obstáculos para preservar sua parte da Amazônia (Ed. de 29 ago. 2019).
4. Macron diz que queimadas na Amazônia geraram crise internacional e França oferece ajuda (Ed. de 22. ago. 2019).
5. Bolsonaro diz que aceita negociar R\$ 83 mi do G7 se Macron ‘retirar insultos’ (Ed. de 27 ago. 2019).
6. Brasil vai rejeitar ajuda para a Amazônia oferecida pelo G7 e anunciada por Macron (Ed. de 26 ago. 2019).
7. Trump oferece ajuda para conter queimadas no Brasil, e país costura também apoio israelense (Ed. de 23 ago. 2019).
8. Bolsonaro espera ajuda de Trump e telefonema de Merkel sobre Amazônia (Ed. de 30 ago. 2019).

Fonte: ESTADÃO. Discurso de Jair Bolsonaro na ONU. 24/09/2019. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=7OjUQd45ETw>. Acesso em: 10 nov. 2019.

Fonte: Jornal Folha de São Paulo.

Org.: As autoras.

Nesta parte do discurso, Bolsonaro inflama-se contra lideranças de outros países que se manifestaram e criticaram os focos de incêndio na Amazônia. Afirmar que o Brasil sofreu ataques sensacionalistas por parte da mídia internacional e que, com essa situação, a soberania do país foi violada.

O principal alvo do discurso é o presidente da França, Emmanuel Macron, o qual afirmou que as queimadas na Amazônia ocasionaram uma crise internacional e sugeriu que esse assunto fosse tratado no encontro do G7 que acontece anualmente e reúne os sete países mais industrializados do mundo, o que não inclui o

Brasil. Esse fato não agradou Bolsonaro que a partir daí começou a atacar o Presidente francês, acusando-o de colonialismo. Vale destacar que a França possui uma parte na Amazônia, haja vista que a Guiana Francesa, departamento francês, ocupa uma pequena porção da região amazônica. Portanto, pode-se considerar legítima a preocupação do país com a preservação da floresta amazônica. Além disso, conforme pesquisa realizada pela Folha de São Paulo, a maioria dos brasileiros considera autêntico o interesse de estrangeiros na Amazônia, não condizendo com a afirmação de Bolsonaro de que o sentimento patriótico foi despertado diante das manifestações de outros países, pois a própria população brasileira se coloca contra as políticas ambientais adotadas pelo governo e as queimadas que assolam a Amazônia.

Ademais, em seu discurso, Bolsonaro fala que determinados países, referindo-se indiretamente a França, ao invés de ajudar diante da situação calamitosa da Amazônia, se portam de forma desrespeitosa. Entretanto, O G7, grupo do qual a França faz parte, ofereceu uma ajuda de R\$ 83 milhões para combater as queimadas, mas Bolsonaro disse que apenas aceitaria os recursos de o presidente francês se desculpassem pelos “insultos” que teria dirigido a sua pessoa. Ao fim, o auxílio do G7 acabou sendo recusado, em prejuízo da Amazônia. Essa atitude revela um posicionamento estritamente ideológico de Bolsonaro, posto que trata a ajuda francesa como “colonialismo”, mas o mesmo não o faz em relação a países como Estados Unidos e Israel, dos quais inclusive solicitou cooperação, conforme evidenciado nas manchetes acima. A relação do Governo Bolsonaro com Israel demonstra uma das características do neoconservadorismo: o sionismo, o apoio da direita cristã ao governo israelense.

Quadro 5 – *Discurso de Bolsonaro na ONU sobre relação da questão ambiental e os povos indígenas e seus contrapontos nas manchetes da Folha de São Paulo no período de janeiro de 2019 a setembro de 2019*

Fragmento do Discurso de Bolsonaro na ONU
1. Hoje, 14% do território brasileiro está demarcado como terra indígena, mas é preciso entender que nossos nativos são seres humanos, exatamente como qualquer um de nós. Eles querem e merecem usufruir dos mesmos

direitos de que todos nós. Quero deixar claro: o Brasil não vai aumentar para 20% sua área já demarcada como terra indígena, como alguns chefes de Estados gostariam que acontecesse. Existem, no Brasil, 225 povos indígenas, além de referências de 70 tribos vivendo em locais isolados. Cada povo ou tribo com seu cacique, sua cultura, suas tradições, seus costumes e principalmente sua forma de ver o mundo. A visão de um líder indígena não representa a de todos os índios brasileiros. Muitas vezes alguns desses líderes, como o Cacique Raoni, são usados como peça de manobra por governos estrangeiros na sua guerra informacional para avançar seus interesses na Amazônia. Infelizmente, algumas pessoas, de dentro e de fora do Brasil, apoiadas em ONGs, teimam em tratar e manter nossos índios como verdadeiros homens das cavernas. O Brasil agora tem um presidente que se preocupa com aqueles que lá estavam antes da chegada dos portugueses. O índio não quer ser latifundiário pobre em cima de terras ricas. Especialmente das terras mais ricas do mundo. É o caso das reservas Yanomâmi e Raposa Serra do Sol. Nessas reservas, existe grande abundância de ouro, diamante, urânio, nióbio e terras raras, entre outros. E esses territórios são enormes. A reserva Yanomâmi, sozinha, conta com aproximadamente 95 mil km², o equivalente ao tamanho de Portugal ou da Hungria, embora apenas 15 mil índios vivam nessa área. Isso demonstra que os que nos atacam não estão preocupados com o ser humano índio, mas sim com as riquezas minerais e a biodiversidade existentes nessas áreas.

Manchetes da Folha de São Paulo

1. Bolsonaro retira da Funai a demarcação de terras indígenas (Ed. de 01 jan. 2019).
2. Indígenas pedem à PGR abertura de inquérito contra medida de Bolsonaro (Ed. de 03 jan. 2019).
3. Em carta a Bolsonaro, lideranças indígenas pedem diálogo e criticam medidas (Ed. de 04 jan. 2019).
4. Por unanimidade, STF derrota Bolsonaro e mantém demarcação indígena na Funai (Ed.
5. Raoni diz que Bolsonaro não tem 'coração bom' e

quer destruir indígenas (Ed. de 01 ago. 2019).

6. Em Cannes, cacique Raoni diz que pretende falar com Bolsonaro sobre Xingu (Ed. de 05 maio 2019)

7. Alvo de Bolsonaro, estatuto de terras indígenas foi criado pelo regime militar (Ed. de 19 abr. 2019).

8. 'Quem manda sou eu', diz Bolsonaro sobre criação de novas terras indígenas (Ed. de 20 jun. 2019).

9. Abandonados pelo governo federal, índios xikrin retomam área de grileiros no PA (Ed. de 26 ago. 2019).

10. Em meio à crise, Bolsonaro prioriza críticas a reservas indígenas em reunião com governadores da Amazônia (Ed. de 27 ago. 2019).

11. Invasões a terras indígenas disparam sob Bolsonaro, aponta conselho da CNBB (Ed. de 24 set. 2019).

12. Maioria dos brasileiros rejeita abrir mineração em terras indígenas (Ed. de 02 ago. 2019).

Fonte: ESTADÃO. Discurso de Jair Bolsonaro na ONU. 24/09/2019. Disponível em: <https://www.youtube.com/watch?v=7OfUQd45ETw>. Acesso em: 10 set. 2019.

Fonte: Jornal Folha de São Paulo.

Org.: As autoras.

Ponto que merece destaque na fala de Bolsonaro na Assembleia Geral da ONU é quando este aborda os indígenas. Como já mencionado anteriormente, a comitiva brasileira levou para o evento a indígena Ysani Kalapalo, como forma de mostrar ao mundo que as tribos estariam do lado do governo. Assim, Bolsonaro afirma que os próprios indígenas querem explorar a Amazônia e as suas terras, citando a mineração como exemplo e as reservas Raposa do Sol e Ianomâmi. O governante brasileiro, então, declara que o Cacique Raoni, uma das lideranças indígenas, é usado como massa de manobra por governos que possuem interesse nestas terras. Cacique Raoni Metuktire é um líder indígena do povo Caipó, conhecido e respeitado em todo o mundo devido a sua preocupação com o meio ambiente e o legado indígena. Cacique Raoni já esteve em encontros com líderes governamentais em busca de apoio a defesa da Amazônia, dentre eles o Papa Francisco e Emmanuel Macron, além de ser tema de documentário - exibido em Cannes em 1977 e indicado ao Oscar em 1979 (O QUE..., 2019). Pode-se constatar que o cacique é uma figura relevante no cenário e atuante há muitos anos nas causas ambientais e indígenas.

Como demonstram as manchetes elencadas, o líder não confia em Bolsonaro como um governante que realmente se preocupa com a visão indígena. De fato, as ações de Bolsonaro, na realidade, direcionam-se contra os índios. O Cacique é, portanto, um intelectual orgânico dos povos indígenas. Ele representa os interesses destes povos, historicamente subalternizados pelas classes dominantes no Brasil. Bolsonaro empreende energias para desconsiderar a representação política dos povos indígenas brasileiros no cenário internacional. Uma das primeiras ações do governo Bolsonaro foi transferir da Fundação Nacional do Índio (FUNAI) para o Ministério da agricultura a competência de demarcação de terras indígenas. Felizmente a situação foi revertida pelo Supremo Tribunal Federal. Ademais, Bolsonaro mostra-se contrário às reservas indígenas, sendo que de acordo com a Conferência Nacional dos Bispos do Brasil (CNBB), as invasões às terras indígenas aumentaram neste governo. Desse modo, a questão indígena também é marca do bloco histórico regressivo no qual se insere o Brasil atualmente, pois muitos direitos e garantias dos índios estão sendo atacados.

Nesse cenário, muitos dos índios se posicionaram contra as medidas de Bolsonaro, sendo questionável o fato de ter levado uma indígena ao evento da ONU para dizer que os índios lhe apoiam. Ainda nem mesmo a população brasileira concorda com a mineração em terras indígenas defendida por Bolsonaro, como aponta a pesquisa da Folha de S. Paulo.

Portanto, no contexto do bloco histórico regressivo instaurado pelo Governo Bolsonaro, especialmente no que se refere à questão ambiental aqui abordada, verifica-se que a Folha de São Paulo, enquanto campo da mídia, e assim também como um aparelho privado de hegemonia no âmbito da superestrutura, tem desempenhado uma importante função como intelectual atuante na correlação de forças estabelecidas, contribuindo de forma decisiva para deflagrar elementos da realidade que, de forma insistente e sistemática, Bolsonaro tentou mistificar em seu discurso, conforme analisado neste artigo. Isso porque, pela análise de suas manchetes verifica-se contrapontos ao discurso de Bolsonaro, evidenciando que este não encontra correspondência nas ações concretas do Governo.

4. Considerações Finais

O Bloco histórico, unidade orgânica da estrutura e das superestruturas, pode apresentar uma postura progressiva ou regressiva, de acordo com a direção que assume o movimento de revolução passiva, caracterizada por ser realizada pelo alto, ou seja, pelas classes superiores. Conforme evidenciado, o Brasil vivencia um bloco histórico regressivo com a ascensão de Jair Bolsonaro à Presidência da República, o qual possui como agenda o neoconservadorismo, conduzindo o governo de forma autoritária, centralizada e com apoio do aparato militar.

No presente artigo, destacou-se a regressão do governo no que tange a questão ambiental, pois há um alinhamento superestrutural de Bolsonaro às forças advindas do agronegócio e de interesses capitalistas em detrimento da preservação do meio ambiente. Conforme demonstrado, o discurso de Bolsonaro na 74ª Assembleia Geral da ONU é totalmente contrário às suas ações da prática, de modo que apenas tentou, sem sucesso, mistificar a direção regressiva do Governo Federal. Com efeito, diferentemente do que afirmou em sua fala, Bolsonaro não está preocupado com pauta ambiental, na medida em enfraqueceu o Ministério do Meio Ambiente, nomeou para cargos ambientais pessoas ligadas ao agronegócio, insinuou revisar áreas de preservação, flexibilizou multas e fiscalização, atacou pessoas e países que se colocaram contra sua política ambiental, defendeu a exploração de terras indígenas e, ainda, foi capaz de minar recursos destinados a proteção do meio ambiente, como foi o caso do Fundo Amazônia, bem como, por questões ideológicas, negou ajuda de determinados países para combater as queimadas e o desmatamento na região amazônica, dentre outros de seus atos regressivos. Observa-se, com isso, que o atual governo prioriza questões da bancada ruralista, favorecendo o neoliberalismo e os interesses do capital em detrimento das causas ambientais.

No contexto desse bloco histórico regressivo, verificou-se também que a mídia, com destaque para a Folha de S. Paulo, atua como um aparelho privado de hegemonia, nos termos gramscianos, e como intelectual no seio das correlações de forças políticas, fazendo seu papel de contrapor-se aos discursos falaciosos de Bolsonaro, colaborando no enfrentamento da pequena política

bolsonarista, que reflete-se de modo substancial na questão do meio ambiente.

Referências bibliográficas

Amaral, A. C. (2019), *Bolsonaro concorda com atitude que gerou minha condenação, diz Ricardo Salles*, in “Folha de S. Paulo”, São Paulo, 15 jan. 2019. Disponível em: <https://ambiencia.blogfolha.uol.com.br/2019/01/16/bolsonaro-concorda-com-atitude-que-gerou-minha-condenacao-diz-ricardo-salles/>. Acesso em: 28 nov. 2019.

Antes referência (2019), *Brasil tem discurso vetado em cúpula do clima da ONU por “falta de ambição”* in “Fórum”, 18 set. 2019. Disponível em: <https://revistaforum.com.br/global/antes-referencia-brasil-tem-discurso-vetado-em-cupula-do-clima-da-onu-por-falta-de-ambicao/>. Acesso em 18 nov. 2019.

Arini, J. (2019), *Índios lamentam fim de brigadas de incêndio em aldeia em Mato Grosso*, in “Folha de S. Paulo”, São Paulo, 03 set. 2019. Disponível em: <https://www1.folha.uol.com.br/ambiente/2019/09/indios-lamentam-fim-de-brigadas-de-incendio-em-aldeia-em-mato-grosso.shtml>. Acesso em 29 nov. 2019.

Barbosa, V. (2018), *Quem é Ricardo Salles, novo ministro do Meio Ambiente*, in “Exame”, São Paulo, 09 dez. 2018. Disponível em: <https://exame.abril.com.br/brasil/quem-e-ricardo-salles-novo-ministro-do-meio-ambiente/>. Acesso em: 18 nov. 2019.

Coutinho, C. N. (2011), *De Rosseau a Gramsci: ensaios de teoria política*, São Paulo: Boitempo.

_____ (1992), *Gramsci: um estudo sobre seu pensamento político*, Rio de Janeiro: Campus.

Flach, A. C. (2018), *O processo democrático no município de Ponta Grossa: uma análise sobre a produção legislativa e a participação da sociedade civil (2013-2016)*, [Dissertação (Mestrado em Ciências Aplicadas)], Universidade Estadual de Ponta Grossa, Ponta Grossa.

Gramsci, A. (1975), *Quaderni del Carcere*, V. Gerratana (org.), Torino: Einaudi.

_____ (1978), *Obra Escolhidas*, São Paulo: Martins Fontes.

_____ (1982), *Os intelectuais e a organização da cultura*, 4. ed. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira.

_____ (1999), *Cadernos do Cárcere*, v. 1. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira.

_____ (2007), *Cadernos do Cárcere*, Maquiavel, notas sobre o Estado e a Política. 3. ed. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira.

Guerra, G. Pontes Bueno (2019), *Ministério do Meio Ambiente em 2019: retrospectiva do primeiro semestre* in “Politize”, 03 out. 2019. Disponível em: <https://www.politize.com.br/ministerio-do-meio-ambiente-em-2019/>. Acesso em 16 nov. 2019.

José, E. *Governo mambembe, militares no comando, mídias divididas: um país em busca da hegemonia perdida* (2019) in Azevedo, J. S. Gabrielli de; & Pochmann, M. (orgs.) (2019), *Brasil: incertezas e submissão?*, São Paulo: Fundação Perseu Abramo, p. 45-61.

Lacerda, M. B. (2019) *O novo conservadorismo brasileiro: de Reagan a Bolsonaro*, Porto Alegre, RS: Zouk.

Leite, A. Z.; Tubino, N. L. Godoy; Sauer, S. (2019) *Políticas públicas para terra e território: um olhar prospectivo sobre os próximos quatro anos no campo brasileiro*, in Azevedo, J. S. Gabrielli de & Pochmann, M. (orgs.) (2019), *Brasil: incertezas e submissão?*, São Paulo: Fundação Perseu Abramo, p. 171-89.

Marx, K. (2006), *O Dezoito Brumário de Luís Bonaparte*, São Paulo: Centauro.

Mascaro, A. L. (2019) *Dinâmica da crise e do golpe: de Temer a Bolsonaro* in *Dossiê: Governo Bolsonaro*, “Margem Esquerda - revista Boitempo”, 32, p. 44-55.

Mattoso, C. & Bragon, R (2019), *Bolsonaro amplia presença de militares em 30 órgãos federais*, “Folha de S. Paulo”, São Paulo, 14 out. 2019.

Disponível em: <https://www1.folha.uol.com.br/poder/2019/10/bolsonaro-amplia-presenca-de-militares-em-30-orgaos-federais.shtml>. Acesso em 28 nov. 2019.

O Globo (2019), *Para ambientalistas, ausência de discurso do Brasil na Cúpula do Clima é “constrangedora”*, 19 set. 2019. Disponível em: <https://oglobo.globo.com/sociedade/para-ambientalistas-ausencia-de-discurso-do-brasil-na-cupula-do-clima-constrangedora-23959944>. Acesso em: 15 nov. 2019.

O Que pensa o Cacique Raoni, citado por Bolsonaro no discurso da ONU, in “G1”, 24 set. 2019. Disponível em:

<https://g1.globo.com/natureza/noticia/2019/09/24/o-que-pensa-o-cacique-raoni-citado-por-bolsonaro-no-discurso-da-onu.ghtml>. Acesso em 18 nov. 2019.

Organização das Nações Unidas (2019a), *A emergência climática é uma ameaça à paz, afirma Guterres*, Disponível em: <https://nacoesunidas.org/a-emergencia-climatica-e-uma-ameaca-a-paz-afirma-guterres/>. Acesso em: 15 nov. 2019.

_____ (2019b) *ONU apresenta calendário de eventos globais sobre mudanças climáticas*, Disponível em: <https://nacoesunidas.org/onu-apresenta-calendario-de-eventos-globais-sobre-mudancas-climaticas/>. Acesso em: 15 nov. 2019.

Portelli, H. *Gramsci e o bloco histórico* 6. ed. (1997) Tradução de Angelina Peralva, Rio de Janeiro: Paz e Terra.

Relembre série de ataques de Bolsonaro à Folha desde a campanha eleitoral de 2018, “Folha de S. Paulo”, São Paulo, 28 nov. 2019. Disponível em: <https://www1.folha.uol.com.br/poder/2019/11/relembre-serie-de-ataques-de-bolsonaro-a-folha-desde-a-campanha-eleitoral-de-2018.shtml>. Acesso em: 02 dez. 2019.

Schlesener, A. H. (2007) *Hegemonia e cultura: Gramsci*, 3. ed. Curitiba: UFPR.

Semeraro, G. (1999), *Gramsci e a sociedade civil: cultura e educação para a democracia*, 2. ed. Petrópolis: RJ: Vozes.

Silva, S. Carneiro e (2017). *O conceito de revolução passiva e a sua atualidade para a análise do Brasil: retratos de cenário recente de restauração da ordem burguesa no país*, in XXXI Congresso ALAS Uruguai (2017): Las incrucijadas abiertas de America Latina – la Sociologia em tiempos de cambio, Montevideo.

Silva, S. Carneiro (2018), *Continuidades e rupturas da correlação de forças políticas democráticas no Brasil recente: uma análise a partir do conceito gramsciano de revolução passiva*, 56º Congresso de Americanistas. Salamanca, Espanha, 2018.

Simionatto, I. (1997) *O social e o político no pensamento de Gramsci*. Disponível em: <https://www.acesa.com/gramsci/?id=294&page=visualizar>. Acesso em: 19 nov. 2019.

Trigueiro, A. (2019), *15 pontos para entender os rumos da desastrosa política ambiental no Governo Bolsonaro*, G1, 03 jun. 2019. Disponível em: <https://g1.globo.com/natureza/blog/andre-trigueiro/post/2019/06/03/15-pontos-para-entender-os-rumos-da->

desastrosa-politica-ambiental-no-governo-bolsonaro.ghml. Acesso em: 27 nov. 2019.

Tuffani, M. (2019), *Bolsonaro sempre sinalizou que afrouxaria preservação ambiental* in “Folha de S. Paulo”, São Paulo, 01 set. 2019. Disponível em: <https://www1.folha.uol.com.br/ilustrissima/2019/09/bolsonaro-sempre-sinalizou-que-afrouxaria-preservacao-ambiental.shtml>. Acesso em: 25 nov. 2019.

Vianna, L. W. (1998), *Caminhos e descaminhos da revolução passiva à brasileira* in Aggio, A. (org). *Gramsci: a vitalidade de um pensamento*. São Paulo: Fundação Editora da UNESP, 1998, p. 185-201.

International Gramsci Journal

Volume 4
Issue 1 *Latin America and Gramsci / The Young
Gramsci / Reviews*

Article 8

2020

Gramsci y el Infierno Dantesco

Miguel Valderrama

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

Recommended Citation

Valderrama, Miguel, Gramsci y el Infierno Dantesco, *International Gramsci Journal*, 4(1), 2021, 127-139.

Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol4/iss1/8>

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

Gramsci y el Infierno Dantesco

Abstract

A partir de una lectura de las notas de Antonio Gramsci sobre el canto X del Infierno de Dante, el artículo se propone volver sobre las tesis del historicismo absoluto elaboradas en los Quaderni del carcere. Volver sobre ellas, pero a partir de la teoría del acto que se vislumbra en las breves notas que Gramsci dedica a la interpretación de las figuras dantescas de Farinata y Cavalcante. En la teoría del acto que Gramsci esboza al momento de aprehender el drama de los condenados es posible advertir otro punto de partida para elaborar un concepto de historia a contrapelo de las filosofías de la historia de la modernidad.

Starting from a reading of Antonio Gramsci's notes on Canto X of Dante's Inferno, the article proposes to return to the theses of absolute historicism elaborated in the Quaderni del carcere. To return to them, but starting from the theory of the act that is glimpsed in the brief notes that Gramsci devotes to the interpretation of the Dantesque figures of Farinata and Cavalcante. In the theory of the act that Gramsci outlines at the moment of apprehending the drama of the damned it is possible to notice another starting point to elaborate a concept of history against the grain of the philosophies of history of modernity.

Keywords

Antonio Gramsci, Dante Alighieri, History, Historicity, Theory of the Act, Divine Comedy, historia, historicidad, teoría del acto, Divina Comedia

*Gramsci y el Infierno Dantesco*¹

Miguel Valderrama

1. Tormento

El infierno de Gramsci. La expresión es equívoca, da lugar a más de una lectura. Así, desnuda —¿pero puede una frase estar desnuda?—, se abre a un juego de asociaciones en que el ruido de cadenas del condenado se confunde y se funde con el ruido de cadenas de la ciudad infernal. Sin duda, a más de alguno le gustaría ver a Gramsci en el Infierno, condenado al fuego eterno, a esa especie de expiración o consumación final del mundo por las llamas. Prisionero, aislado, enfermo, la mirada del sardo se vuelve sobre la ciudad de fuego, al sexto círculo del Infierno. Si fija su atención en el canto décimo, es porque ahí se encuentran las fosas ardientes reservadas a herejes y ateos. Gramsci lee el poema sacro, lo lee en su caída epicúrea. A decir verdad, le atrae esa ceguera, esa pasión terrena de la que parecen dar testimonio Farinata y Cavalcante.

Ver en acto, iluminar la ceguera de ese cono de luz en que se guarda y resguarda el saber de un muerto. Esa —y no otra— pareciera ser la intención de Gramsci. Aprender a ver aquello que puede significar eso de estar muerto. En sus notas sobre el canto décimo, Gramsci observa, en efecto, que si no se tiene en cuenta el drama de Cavalcante “no se ve *en acto* el tormento del condenado”². Todo castigo está representado en acto en la *Commedia*. Cada muerto experimenta su estado en el más allá como el último acto perenne de su drama terreno. En el poema figura y consumación poseen el carácter de apariciones y acontecimientos reales e históricos. La condena no es solo ejemplar. En tanto consumación, ella es *forma perfectior* de una determinada figuración histórica; revelación necesaria del sentido de una acción, de un acto en principio inconcluso, en movimiento, en transformación. La historicidad que de un modo u otro se vindica en los *Quaderni* reaparece aquí con toda su fuerza, en esta puntuación de lectura del

¹ Este artículo forma parte de un trabajo mayor en torno a la interpretación de Antonio Gramsci del canto X del *Infierno* de la *Divina Comedia*. Trabajo que aparecerá próximamente bajo el título de *Gramsci impolítico*.

² Antonio Gramsci, *Q4*§78, p. 517.

drama de Cavalcante. El presente de los condenados, su tormento, vuelve visible y legible una totalidad de sentido. Se diría que buscando aprehender la estructura de ese presente absoluto, de un presente privilegiado donde la totalidad se hace visible en cada rostro, en cada tormento, en cada cuerpo, Gramsci reencuentra la problemática de la temporalidad cifrada como historia presente. La “vulgaridad” de Dante, aquella antipática y a menudo repugnante grosería del estilo denunciada por Goethe, y que se ve reflejada en la “excesiva aproximación verbal de un estilo que mezcla lo actual y lo sublime”³, se vuelve a encontrar redoblada por cierto uso vulgar del concepto de tiempo, por cierto privilegio acordado a la permanencia del presente en la determinación de la eternidad en tanto ahora persistente, en tanto permanencia en la presencia.

Sin duda, los temas del “historicismo absoluto” vuelven a aparecer en las notas de Gramsci sobre la *Commedia*. Al menos, en la teoría del acto ahí entrevista es posible encontrar cifrados los viejos temas hegelianos y croceanos del Saber absoluto y del fin de la historia. Se diría que encuentran nuevamente un lugar de exposición en medio del coloquio que Dante y los condenados llevan adelante entre criptas ardientes. En su comentario del canto, Ósip Mandelstam dirá de ese coloquio que es tan necesario como “las antorchas en una cueva”⁴. Por medio de la conversación se busca espantar el miedo, conjurar la oscuridad que hay en el lugar. Del canto décimo Erich Auerbach ha dicho que revela una “historicidad terrenal”, una “dramática historicidad”⁵. Mandelstam, de igual modo, ha destacado que los diálogos entre Dante y Farinata, y entre Dante y Cavalcante, están magnetizados por las formas de los tiempos verbales: el pretérito perfecto e imperfecto, el pretérito subjuntivo, incluso el presente y el futuro son presentados en el canto como categorías, con características categóricas, autoritarias⁶. Siguiendo las interpretaciones de la numerología dantesca, se puede advertir, asimismo, que todo el canto está dominado por preocupaciones propias del tiempo de los hombres. Así, lo atestigua

³ Para la referencia a Goethe, así como para las observaciones sobre el estilo en la *Commedia*, véase, Erich Auerbach, “Farinata y Cavalcante”, *Mimesis. La representación de la realidad en la literatura occidental*, trad. I. Villanueva y E. Ímaz, México, Fondo de Cultura Económica, 1950, pp. 166-193 [p. 176].

⁴ Ósip Mandelstam, *Coloquio sobre Dante*, trad. Selma Ancira, Barcelona, Acantilado, 2004, p. 19.

⁵ Erich Auerbach, “Farinata y Cavalcante”, *Mimesis*, op. cit., p. 183, p. 188.

⁶ Ósip Mandelstam, *Coloquio sobre Dante*, op. cit., p. 20.

la misma composición del canto, que en el breve espacio de unos setenta versos muestra la sucesión de cuatro escenas independientes. La prevalencia del número cuatro, ha observado Ángel Crespo, simboliza en la *Commedia* la importancia del mundo terrenal⁷. El cuatro es el símbolo de las cosas temporales, puesto que cuatro son las estaciones, cuatro los elementos y cuatro los puntos cardinales. Cuatro es también para Dante el símbolo de la fortaleza moral (no ha de extrañar, por ello, que Farinata se presente ante Dante y Virgilio “erguido y viril”, como si desafiara con el pecho y con la frente “a todo el infierno”). Ahora bien, en medio de diálogos sostenidos entre criptas ardientes, la historicidad de una temporalidad que se reclama histórica es presentada en “la ceguera interior” (Mandelstam) de un presente intemporal conjugado y rechazado a la vez como tormento o sufrimiento absoluto. Los motivos del presente, del presente ciego, de la mirada, del ver y del no ver, se entrelazan con los motivos de la comprensión vulgar del tiempo. Y no es solo que Dante sea un gran lector de la *Física* de Aristóteles, no es solo que la misma existencia se presente como un estar ante los ojos —esa su amenaza, esa su imposibilidad. La misma noción de “figura” que Auerbach y otros han creído reconocer como esencial a cierta comprensión de la historicidad en la *Commedia*⁸, y que se ve cumplida cada vez como consumación singular en el tormento de Farinata y Cavalcante, presenta o anuncia las preguntas por el tiempo y la historia. ¿Qué es el tiempo?, ¿qué es la historia? En el momento preciso de cierta suspensión del tiempo, en el momento justo en que ese flujo de ahora sucesivos es suspendido en una especie de presente absoluto, la pregunta por la temporalidad histórica como “dramática historicidad” parece precipitarse y dominar todo el canto.

Gramsci es particularmente sensible a esta interrogación. De algún modo, desde sus primeras lecturas del canto, ha tenido la impresión de que la cuestión de la historia y de la historicidad se encuentra asociada a la cuestión del castigo y del tormento. Este

⁷ Ángel Crespo, “Alegorías, figuras y enigmas en la ‘Comedia’”, *Dante y su obra*, Barcelona, Acantilado, 1999, pp. 107-123 [pp. 112-114].

⁸ Erich Auerbach, *Figura*, trad. Yolanda García, Madrid, Trotta, 1998. Y, más ampliamente, Hayden White, “Auerbach’s Literary History: Figural Causation and Modernist Historicism”, *Figural Realism. Studies in the Mimesis Effect*, Baltimore, The Johns Hopkins University Press, 2000, pp. 87-100. Para una opinión contraria, Carlo Ginzburg, “Auerbach y Dante: algunas reflexiones”, *Finis Terrae. Revista de Humanidades*, núm. 2, Universidad Finis Terrae, Santiago de Chile, 2013, pp. 71-86.

doble lazo, que anuda las figuras del sufrimiento a las formas de temporalización originaria propias del presente viviente, es siempre presentado por Gramsci bajo la problemática del ver-sin-ver, de una identidad necesaria y paradójica del no-ver y del ver en el mismo ver. En este sentido, debe advertirse que la pregunta que adelanta Gramsci en sus notas sobre Cavalcante tiene una función estratégica: hacer visible aquello que se ve en la escena, es decir, llamar la atención del lector o lectora no sobre aquello que la tradición de comentarios dantescos no ha visto, sino sobre aquello que precisamente ve, esto es, la grandeza de Farinata. Gramsci no desconoce la fuerza de esta tradición. Es más, en una especie de *lapsus memoriae*, parece incluso confirmarla al llegar a decir de Farinata que participa del castigo de los condenados “como aquel que al cielo ha despreciado” (el verso al que se alude dice, por el contrario, “como aquel que al infierno ha despreciado”)⁹. La figura del político y jefe militar florentino adquiere una dimensión descomunal, sublime. Ya no es solo el infierno al que desprecia Farinata, es al mismísimo cielo al que tiene *in gran dispetto*. Esta misma elevación da al canto toda esa severidad y sublimidad que ha cautivado a la crítica y a la tradición. Gramsci observa que “todos están fascinados sólo con el personaje de Farinata y se detienen a examinar y admirar sólo a éste”¹⁰.

Farinata, en efecto, domina la escena. En esencia, es todavía el mismo que en vida. De ahí que para una tradición establecida de comentarios el canto décimo del *Inferno* sea también conocido como “el canto de Farinata”¹¹.

2. Ceguera

No caen lágrimas de los ojos de Farinata. El tormento en él parece estar más ligado a la maquinaria bélica (*tormentum*) utilizada para forzar una ciudad. Todo en él es tormenta, asedio, asalto. Sus pensamientos y deseos permanecen inmutables, girando alrededor de Florencia y de las guerras del partido de los gibelinos. De pie en la tumba abierta, su mirada confronta la de Dante y la del infierno. No hay lágrimas ahí donde Farinata es soberano (*magnanimmo*). Para encontrarlas es necesario volver la vista a la aparición de

⁹ *Inferno*, X, 36: “com’avesse l’inferno in gran dispetto”.

¹⁰ Carta a Tatiana Schucht, 26 de agosto de 1929.

¹¹ Stefano Selenu, “Reading Dante Impolitically: Gramsci’s Contrapuntal Criticism of *Inferno* 10”, *Mediaevalia*, vol. 38, New York, 2017, pp. 209-48.

Cavalcante. Escena breve, de no más de 21 líneas, que parece ofrecer la memoria de una ceguera epicúrea, la revelación de un secreto trágico común a toda condena. Gramsci no es ciego a este secreto, es más, se diría que la cárcel le ha enseñado la verdad de las lágrimas¹². En carta a Tatiana Schucht, del 20 de septiembre de 1931, se demora comentando la ceguera que hiere los ojos de Cavalcante, se demora para volver a extrañarse, si se quiere, de esas lágrimas que ven, de esas lágrimas que en la ceguera de los ojos dan a ver. De toda la correspondencia de la cárcel, esta es la única carta en la que Gramsci presenta un resumen detallado del canto décimo. En ella expone en apretada síntesis un esquema argumental de cuatro puntos, interpolados por observaciones y digresiones sobre el estado de la bibliografía dantesca. En lo esencial, podría decirse que el esquema busca invertir (poner de cabeza) la interpretación dominante del canto: “[...] El Canto X es tradicionalmente el canto de Farinata, por eso la severidad que nota De Sanctis ha sido siempre plausible. Yo opino que en el Canto X se representan dos dramas, el de Farinata y el de Cavalcante, y no sólo el de Farinata. – 2] Es extraño que la hermenéutica dantesca, tan minuciosa y bizantina, no haya notado nunca que Cavalcante es el verdadero castigado, entre los epicúreos, de los sepulcros en fuego; digo castigado con castigo inmediato y personal, y en este castigo Farinata participa estrechamente, pero también ‘como aquel que al cielo ha despreciado’. La ley de contraste en Cavalcante y Farinata es la siguiente: por haber querido ver el futuro ellos quedaron privados (teóricamente) por un tiempo determinado, del conocimiento de las cosas terrenales, o sea viven en un cono de sombra desde el centro del cual ven el pasado más allá de cierto límite y ven el futuro igualmente más allá de cierto límite. Cuando Dante se les acerca, la posición de ellos es ésta: ven en el pasado a Guido vivo, pero en el futuro lo ven muerto. ¿Pero en ese momento dado Guido está vivo o muerto? Se entiende la diferencia entre Cavalcante y Farinata. Farinata oyendo hablar florentino vuelve a ser el hombre de partido, el héroe gibelino; Cavalcante, en cambio, sólo piensa en Guido y al escuchar al florentino se levanta para saber si Guido está vivo o muerto en ese momento (ellos

¹² “Llanto de los más jóvenes. La idea de la muerte se presenta por primera vez (se hace uno viejo de golpe)”. Antonio Gramsci, *Q1* § 70 [p. 143]; *Quaderni del carcere*, editado por V. Gerratana, Torino, Einaudi, 1975.

pueden ser informados por los recién llegados). El drama directo de Cavalcante es rapidísimo, pero de una intensidad indecible. Pregunta inmediatamente por Guido y espera que esté con Dante, pero cuando, no informado con exactitud de la pena, escucha decir ‘tuvo’, con el verbo en pasado, después de un grito desgarrador ‘volvió a caer en su tumba y no apareció más fuera de ella’¹³.

El esquema contiene lo esencial de las notas sobre el canto décimo. Cierta caída, cierto *clinamen* gobiernan la lectura del poema. Esa inclinación da lugar a una “mirada oblicua” que será característica del estilo de los *Quaderni*¹⁴. Este tomar de soslayo, este camino de través ya supone cierta torcedura, cierta inclinación al tormento; al menos como evitación o alejamiento del mismo, como movimiento diagonal que se aleja de la vertical (como no recordar aquí la verticalidad de Farinata, frente a la cual Cavalcante se presenta de soslayo, como encarnación de una forma oblicua). Figura geométrica —comprometida todavía con el punto y la línea, la frontalidad y la confrontación, el horizonte y la horizontalidad, el vértice y la vertical—, la “mirada oblicua” gramsciana supone, a su modo, una fórmula de compromiso, una connivencia con aquello que en el infierno se guarda y resguarda sobre el tiempo del mundo. Sin duda, dicha mirada busca exponerse a sí misma en otra mirada, busca producir un encuentro precisamente ahí donde la caída se aprehende como declinación, tumbamiento o colapso. En el canto se asiste repetidas veces a ese intercambio de miradas. Frontales, como en las escenas de Farinata. Oblicuas, como en el episodio de Cavalcante. En su examen del canto, Gramsci no se detiene a contar las veces en que palabras asociadas con el privilegio de la vista hacen su aparición (*vedi, veder, viso, guardomini, guardo, occhi, voi, veggiam*), le basta con advertir que la escena de Cavalcante se construye esencialmente a partir de un ver que no ve, de una cierta ceguera o cegadora pre-visión que encuentra en el tiempo histórico su lugar de precipitación y caída. El tormento se asocia así íntimamente al ojo, a la mirada, al propio acto de ver, pero también a cierta intra-temporalidad imposible, a una determinada imposibilidad de habitar o estar en el ahora. La historia, igualmente, en tanto organizada a partir de una economía establecida del

¹³ Carta a Tatiana Schucht, 20 de septiembre de 1931. [p. 272].

¹⁴ Sobre esta “mirada oblicua” en Gramsci, véase, Francisco Fernández Buey, *Plan, estructura y temas de los Cuadernos de la cárcel* in *Leyendo a Gramsci*, Barcelona, El viejo topo, 2001, pp. 129-84 [p. 163].

horizonte y la horizontalidad, del vértice y la verticalidad, se expondría en aquello que tiene de más singular, de más conmovedor: la vista.

En la nota 78 del cuaderno cuatro, Gramsci busca abrirse paso en la interpretación del canto a partir de una simple pregunta: ¿cuál es el tormento de Cavalcante?, ¿cuál es el sufrimiento a que condena la oscura y tenebrosa cárcel que es el infierno? ¿Qué tormento les está reservado a aquellos que yacen junto a Epicúreo y sus seguidores? Esencial le parece a la intelección del sufrimiento de la sexta bolgia, el que el tormento pueda ser visto *en acto* (“vede *in atto* il tormento del dannato”). Ahora bien, en medio de estas simples preguntas deslumbra la sombra de un muerto. Un muerto sufre y se lamenta, otro desprecia su tormento.

En efecto, podría decirse que en el infierno la pregunta por qué es una cripta, o qué es un cadáver, se encuentra de algún modo invertida o desplazada por aquella otra que interroga por el sufrimiento de un muerto. No es la muerte, el cadáver o la cripta, aquello que es objeto de requerimiento y consulta. La pregunta que mueve a Gramsci es la de un muerto, la de un muerto en vida que busca tener noticia del tormento de otro muerto. El tormento impera en la escena. Sin duda, el prisionero de Turi no desatiende la descripción que da Cavalcante del infierno como *cieco carcere*. Interrogando la experiencia posible e imposible a la vez de estar muerto (experiencia que se presenta no como lo contrario de estar vivo, no como la simple modalidad negativa de la vida, sino como una condición singular de ésta), Gramsci busca *ver en acto* la naturaleza de esa ceguera que él desde muy temprano ha identificado con el tiempo y el tormento. Ya en un escrito juvenil de abril de 1918, publicado en la edición turinesa del periódico *Avanti!*, bajo el título “Il cieco Tiresia”¹⁵, Gramsci esbozaba una interpretación de la figura de Cavalcante organizada a partir de la relación entre ceguera e iluminación, entre ver y ver venir. Los nombres de Tiresias y Casandra sirven en el artículo de ejemplos míticos de esa relación de pre-visión de la que se guarda y protege la historia. Esta estrategia oblicua de confrontación, esta especie de *oratio obliqua* de la política, vuelve a ser retomada más de una década más tarde en prisión. Gramsci trae a la memoria este escrito juvenil en sus notas sobre la *Commedia*. Frank Rosengarten, en un

¹⁵ Antonio Gramsci, *Il cieco Tiresia, Sotto la mole: 1916-1920*, Torino, Einaudi, 1960, pp. 320-1.

importante estudio sobre estas notas, ha observado que la inscripción de “El ciego Tiresia” en los *Quaderni* no se da sin “dos pequeños, pero significativos cambios”¹⁶. En lugar de hablar de la ceguera de Tiresias como el precio que debió pagar el adivino por el don de la clarividencia, Gramsci prefiere usar la expresión “enfermedad actual” (*infermità attuale*) para describir la desventura exigida como compensación por el don excepcional de la previsión. De igual modo, en lugar de señalar que el castigo dado a Farinata y Cavalcante se debió a su deseo de querer ver más allá (más allá de la tumba), tal como lo observa en el ensayo publicado en *Sotto la mole*¹⁷; ahora, en prisión, solo se limita a anotar que ese castigo se debe al hecho de ver el futuro. El pasaje en cuestión es el siguiente: “En la tradición literaria y en el folklore, el don de la previsión (*previsione*) está siempre ligado a la enfermedad actual del vidente que, mientras ve el futuro, no ve el presente inmediato porque es ciego”¹⁸.

Rosengarten descifra en estos dos cambios el índice o el síntoma de un proceso de identificación de Gramsci con el destino de Farinata y Cavalcante. En principio, las causas de esta identificación se encontrarían en la desazón de una condena a prisión mucho más larga de la que se esperaba. Se suma, además, como agravante, el progresivo debilitamiento de la salud del prisionero debido a las duras condiciones de la vida carcelaria.

3. *Presente*

En un movimiento oblicuo de aproximación al drama de Farinata y Cavalcante, Gramsci se identifica con el poeta muerto — no con el político— al momento de tomar parte en las disputas de interpretación del canto. El secreto del tormento, el secreto del acto, no se revelará más que en esas lágrimas filiales que Cavalcante vierte por su hijo Guido. Los ojos lloran, las lágrimas ven.

En el sexto círculo el castigado es Cavalcante, sentencia Gramsci. “Ninguno ha observado que si no se tiene en cuenta el drama de Cavalcante en dicho círculo, no se ve *en acto* el tormento del

¹⁶ Frank Rosengarten, *Gramsci's "Little Discovery": Gramsci's Interpretation of Canto X of Dante's Inferno*, “Boundary 2”, 14 (3), Duke UP, Durham, 1986, pp. 71-90 [pp. 84-85].

¹⁷ “Farinata e Cavalcante sono puniti dell’aver voluto troppo vedere nell’al di là, uscendo fuori dalla disciplina cattolica: son puniti con la non conoscenza del presente”. Al respecto, “El ciego Tiresia”, *Avanti!*, 18 abril 1918, en *Sotto la mole*, op. cit., p. 321.

¹⁸ Antonio Gramsci, *Q4* §85 [p. 527].

condenado”¹⁹. Las lágrimas del condenado enseñan algo, dan a ver una determinada experiencia, una especie de saber del tiempo. El muerto se agita, se pone de rodillas, y levanta la vista furtivamente alrededor del vivo para dar testimonio. Muerto en pena, Cavalcante parece reservarse un saber de ultratumba sobre este mundo. A su modo, testimonia un determinado saber sobre la posibilidad esencial de lo visible. Saber de sombras, saber vidente, saber de lágrimas.

Se diría que la presentación de Cavalcante exige cerrar los ojos, cerrar los ojos y mirar. La imagen es aquí una imagen de pérdida, una imagen embarazada de todos los embarazos y de todas las muertes por venir. En su pasar a través de los ojos, en su pesar con los ojos, la imagen viene a recordar que todo pensamiento de la imagen es ya, de algún modo, un pensamiento de duelo filial, una singular relación con el tiempo que se da a ver necesariamente en un encuentro enlutado con la madre, en un encuentro enlutado con el padre. Escena de lágrimas, esta escena filial de rememoración da lugar a una experiencia de la historia que es también una experiencia de la imagen. Una experiencia ciega de la imagen, que avanza a tientas en la oscuridad, que busca su lugar en un espacio cerrado, sin espera ni horizonte. De ahí, que de un modo quizá algo más retorcido, algo más tormentoso, pueda decirse de esta experiencia de la imagen que ella da a ver una experiencia del tiempo en un tiempo más allá del tiempo, en la presencia absoluta de un después del después.

Entrever este saber de la imagen y de la historia supone, una vez más, volver la vista al tormento. En efecto, poner en perspectiva lo visible desde aquel “cono de sombra” en que se encuentran los condenados supone preguntar por el sufrimiento del muerto. Gramsci es sensible a este padecimiento. A su manera, busca aprehenderlo a través de las figuras griegas de Medea y Niobe. En su lectura de la *Commedia* no olvidará, igualmente, recordar el padecimiento de Ugolino. Por medio de estas referencias se busca conjurar los problemas que plantea la representación del horror. Es necesario un orden, dar un lugar al horror en la representación. Pero, de igual modo, es necesario que este orden fracturado por la memoria del horror se inscriba en el tiempo. Orden y tiempo, dos conceptos o categorías que, en opinión de Manuel Sacristán,

¹⁹ Antonio Gramsci, *Q4*78 [p. 517].

informarán toda la escritura de Gramsci²⁰. De acuerdo a ello, podría decirse que los temas de la “representación indirecta” del horror, y de la propia distinción entre historia y poesía, quedan subordinados o inscritos, en última instancia, en la problemática del tiempo, que no es otra que la del saber y la historia.

Y sin embargo, antes de avanzar hacia ese análisis del saber de un muerto que parece esperar en el centro de las notas de Gramsci sobre la *Commedia*, habría que advertir, nuevamente, con el propio Manuel Sacristán, que si bien las ideas de Gramsci “acerca de la noción de orden no cambian en la cárcel”, no ocurre lo mismo con la noción de tiempo. En el idealismo juvenil de Gramsci el tiempo tiene solo una existencia de sombra. En el periódico *Il Grido del Popolo* había escrito el año 1917: “el pensamiento revolucionario niega el tiempo como factor de progreso”. En 1933, dieciséis años después, el preso de cuarenta y dos años escribe en el cuaderno quince: “Se oye decir: ‘Ha resistido cinco años, ¿por qué no seis? Podría resistir un año más y triunfar’ [...] la verdad es que el hombre del quinto año no es el del cuarto, del tercero, del segundo, del primero, etc.; es una personalidad completamente nueva, en la cual los años transcurridos han demolido precisamente los frenos morales, las fuerzas de resistencia que caracterizaban al hombre del primer año”. Y por las mismas fechas, como bien advierte Sacristán, en una carta a Tatiana Schucht del 2 de julio de 1933, Gramsci se expresa al respecto con estilo de filósofo moral: “No tengo nada que decir ni a ti ni a nadie. Estoy vacío [...] Ya no se puede hacer nada. Si alguna otra vez te ocurre en la vida el tener experiencias como las que has tenido conmigo, créeme, el tiempo es lo más importante: es un simple pseudónimo de la vida misma”²¹.

Un seudónimo de la vida, un seudónimo de la muerte. La cuestión del tiempo parece ocupar toda la escena del análisis del canto décimo. El tiempo es lo más importante. *Für ewig*, se trabaja en el vacío, “para siempre”, “para la eternidad”. Los motivos del tiempo, de la pérdida y del duelo son traídos a la memoria por Gramsci ya en su segundo año de encierro. En una carta a Tatiana Schucht, del 19 de marzo de 1927, dice sentirse atormentado (*assillato*), obsesionado, por la idea de tener que hacer algo *für ewig*.

²⁰ Manuel Sacristán, *El orden y el tiempo. Introducción a la obra de Antonio Gramsci*, Madrid, Trotta, 1998.

²¹ Antonio Gramsci, carta a Tatiana Schucht, 2 de julio de 1933.

En dicha carta los motivos del poema “Per sempre”, de los *Canti di Castelvecchio*, de Giovanni Pascoli, parecen mezclarse y resonar como “ecos” fúnebres al momento de pensar por vez primera un plan de trabajo preestablecido, capaz de absorber y centralizar definitivamente “su vida interior”. En este monólogo de cartas que nunca llegan a su destino (“todo se reduce a un monólogo, porque tus cartas o no me llegan, o no corresponden a la conversación emprendida”), el interés “desinteresado” (*disinteressato*) del *für ewig* del prisionero cruza saludos con ese otro *für ewig* del “para siempre” del poeta, donde “para siempre quiere decir Morir”²².

Ver sin ver, esperar sin esperar, es como trabajar en el vacío, “para la eternidad”. A Gramsci le obsesiona la dialéctica de esa visión, que asocia e inscribe en una problemática de la temporalidad. Esa obsesión se diría que se le presenta como un tormento, como una especie de castigo donde el privilegio teórico (teatral) del ver puede verse de pronto también suspendido. El tiempo, “simple pseudónimo de la vida misma”, se representa así asociado a cierta pre-visión, a cierta re-visión, a la posibilidad misma de un ver que se ve ver, anticipándose y dejándose sorprender a la vez en el mismo acto de ver. Gramsci utiliza la expresión “*in atto*”, “non si vede *in atto*”, al momento de señalar la necesidad de *ver* en acto el tormento del condenado. De no tenerse en cuenta el *drama* de Cavalcante en dicho círculo, no se ve en acto el *tormento* del condenado. El privilegio de ver, de ver en acto, de ver presente, de ver en el presente, constituye una condición de saber. Esta doble mirada, o doble enmarcamiento de la mirada, que permite ir desde el drama al tormento, y desde el tormento al drama, se organiza a partir del privilegio de un saber, que aquí es identificado con el saber del saber absoluto. En la muerte todos son contemporáneos. El tiempo de la eternidad, ese tiempo del castigo que, sin embargo, es señal y previsión de otro tiempo (de aquel

²² El verso puntúa el cierre del poema. Ya Gerratana, en su prefacio a la edición crítica de los cuadernos, llamaba la atención sobre el poema de Giovanni Pascoli, en cuya concepción *für ewig*, la idea de para siempre, está vinculada a la idea de la muerte. De igual modo, Sacristán dedica un largo comentario a elucidar el “sentido” del *für ewig* en Gramsci, en el cual, contra la interpretación de Gerratana, lee este “para siempre” como caída temporal, como negatividad no dialectizable. Para ambos comentarios, véase, Valentino Gerratana, “Prefazione”, *Quaderni del carcere*, cit., vol. I, pp. xvii y ss; y de Manuel Sacristán, “El undécimo cuaderno de Gramsci en la cárcel”, en Antonio Gramsci, *Introducción al estudio de la filosofía*, trad. Miguel Candel, Barcelona, Crítica, 1985, pp. 9-41. En el prólogo de Sacristán a la traducción castellana del cuaderno once, se puede leer una versión literal del poema “Per sempre”, de Pascolini [pp. 19-20].

tiempo de un después del tiempo del después, en donde las losas suspendidas del sexto círculo se sellarán *für ewig* sobre las tumbas ardientes de Epicúreo y sus sectarios²³), se expone en el análisis gramsciano a la vez como pregunta y problema. Sin duda, como bien advierte Rosengarten, no se le escapa a Gramsci que la relación entre el conocimiento del porvenir y la ignorancia del presente tiene una importancia capital en el canto décimo, importancia que no se vuelve a encontrar en otro canto de la *Commedia*²⁴.

En la nota 78 del cuaderno cuatro esta pregunta por un ver sin ver, por una espera sin espera, se plantea con la mayor visibilidad y la mayor ceguera. La pregunta está guiada por la visión del tormento, por la puesta en escena de un drama filial, y, acaso, por un otro pensamiento del duelo, por su pregunta o solicitud: “¿Cuál es la posición de Cavalcante, cuál es su tormento? Cavalcante ve en el pasado y ve en el porvenir (*avvenire*), pero no ve en el presente, en una zona determinada del pasado y del porvenir (*avvenire*) en la que está comprendido el presente. En el pasado Guido está vivo, en el porvenir (*avvenire*) Guido está muerto, ¿pero en el presente? ¿Está muerto o vivo? Este es el tormento de Cavalcante, su único pensamiento dominante”²⁵.

En su traducción del pasaje para la edición castellana de la edición crítica de los *Quaderni*, Ana María Palos opta por verter “*avvenire*” por “futuro”²⁶, contraviniendo con ello una tradición asentada de traducciones que, tomando por ejemplos los trabajos de José Aricó y Manuel Sacristán, siempre había optado por la palabra “porvenir” al momento de trasladar el vocablo italiano que domina la lógica filial del pasaje. De igual modo, Frank Rosengarten, en su explicación del canto utiliza la palabra “future” para referirse a ese juego de lo visible y lo invisible que se da a ver en el “*avvenire*” de la vida y la muerte. La querella de traducciones a que el pasaje da lugar no debe ser pasada por alto, pues ella es indicativa de una cierta ceguera al momento de leer la problemática historicista que toda la interpretación de la nota da a ver sin ver necesariamente.

²³ *Inferno*, X, 10-15.

²⁴ Frank Rosengarten, *Gramsci's "Little Discovery": Gramsci's Interpretation of Canto X of Dante's Inferno*, op. cit., p. 76.

²⁵ Antonio Gramsci, *Q4*§78 [p. 517].

²⁶ Antonio Gramsci, *Cuadernos de la cárcel*, tomo 2, traducción Ana María Palos, México, Era, 1981, pp. 228-9 [p. 228].

Ya Louis Althusser había observado que los motivos de lo visible, del ver y del no ver, del verse y de la re-visión, se encuentran indisolublemente ligados a un determinado privilegio del presente en el historicismo de Gramsci. Es más, advertía en la fórmula gramsciana “historicismo absoluto” la simple inversión de la lógica hegeliana del Saber absoluto. En sus palabras, “que ya no exista Saber absoluto —aquello que hace al historicismo *absoluto*— significa que el propio Saber absoluto es historizado. Si ya no hay presente privilegiado, todos los presentes llegan a serlo con el mismo derecho. De ahí resulta que el tiempo histórico posee, en cada uno de sus presentes, una estructura tal que permite en cada presente el ‘corte de esencia’ de la contemporaneidad”²⁷. Este privilegio del presente, este volverse presente así del presente, supone para la lectura althusseriana una recaída del marxismo en un concepto vulgar de tiempo, donde la historia, pensada bajo el primado de la presencia, se despliega bajo la lógica del fin de la historia, esto es, del Saber absoluto.

Ahora bien, en su lectura del canto décimo Gramsci no se pregunta ¿qué tiempo puede corresponder al fin de los tiempos? En su atención a esa forma petrificada de temporalidad que corresponde a la vida ultraterrena que Dante describe en la *Commedia*, aquello que atrae su interés es la forma singular de “mundanización” y “terrenalización” del drama de Cavalcante.

En efecto, en el drama de Cavalcante, en el *acto* de su tormento, Gramsci *ve* aquello que define al tiempo como caída, síntoma o declinación. El saber del muerto se expone así como ceguera de un presente que da a ver un concepto de temporalidad sustraído a la dominación de la presencia, justo, ahí, donde ésta se presenta así misma como presente absoluto, como temporalidad originaria. El drama de Cavalcante, su tormento, es que en el presente no *ve* la muerte. La temporalidad así reclamada se exhibe de pronto como una temporalidad imposibilitada de ver la muerte en el presente, de llevar la *imago* de la muerte como memoria de un duelo originario. Memoria enlutada por su ayer y su mañana, dividida y dividiéndose en cada presente consigo misma.

²⁷ Louis Althusser, *Le marxisme n'est pas un historicisme* in Louis Althusser y Etienne Balibar, *Lire le Capital*, vol. I, Paris, Maspero, 1967, pp. 150-184 [p. 168].

International Gramsci Journal

Volume 4
Issue 1 *Latin America and Gramsci / The Young
Gramsci / Reviews*

Article 9

2020

Politics and education in Antonio Gramsci. Regarding Antonio Gramsci: A pedagogy to change the World

Sebastián Gómez

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

Recommended Citation

Gómez, Sebastián, Politics and education in Antonio Gramsci. Regarding Antonio Gramsci: A pedagogy to change the World, *International Gramsci Journal*, 4(1), 2021, 140-150.
Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol4/iss1/9>

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

Politics and education in Antonio Gramsci. Regarding Antonio Gramsci: A pedagogy to change the World

Abstract

This article is a review of the book *Antonio Gramsci: A Pedagogy to Change the World* (2017) edited by Nicola Pizzolato and John Holst, which brings together contributions from specialists in Gramscian educational thought from different language-regions: English, Italian, French and Latin American. Seeking to contextualize the book, the articles reconstruct the main features of the reception of Gramscian thought in the Anglophone world. This shows the vast Anglophone tradition in employing Gramsci not only in the political or cultural field, but also in the educational one. It also suggests that this tradition has reached our days, the Anglophone world being one of the main spaces in the study and use of Gramsci. The article, furthermore, outlines Gramsci's legacy as a truly international challenge. In this sense, the book suggests a Gramscian problem that has gained an important influence in Gramscian studies over the last few decades, particularly in Italy and the Anglophone world: that of translation. This translation among intellectuals from various countries is not, to paraphrase Gramsci, "perfect" but it is essential in order to understand and assume our contemporary political-pedagogical challenges.

Keywords

Politics, Pedagogy, Gramscian thought, Anglophone world, Reception, Translation

Politics and education in Antonio Gramsci: ***Regarding Antonio Gramsci: A Pedagogy to*** ***Change the World***

Sebastián Gómez

In the last decades, different countries and regions have witnessed a true rediscovery of Antonio Gramsci's work. Italy remains consistently the main centre in the philological and hermeneutical investigation of the versatile legacy. The project for an *Edizione Nazionale degli Scritti* of Gramsci, which began in the 1990s and involves a large body of specialists, is promoting new explorations into the life and work of the Italian communist leader. In dialogue with these initiatives in Italy and with the *International Gramsci Society* (IGS), a series of Gramscian associations have been founded in recent years: Brazil (2015), Colombia (2017), Argentina (2018), Mexico (2018), Catalonia (2020), Spain (2020) as well as the Latin American and Caribbean Network of Gramscian Studies (2020).

Undoubtedly, the revival of Gramscian studies is intimately related to the evolution of social struggles. While in the 1990s, after the fall of the Berlin Wall and the dissolution of the URSS, neoliberal hegemony seemed unalterable, at the dawn of the twenty-first century, and again after the global economic crisis of 2008-9, emancipatory theory and practice found new possibilities. Although the validity of capitalism seems unassailable and in different latitudes neo-fascist administrations and political forces are spreading, it is also true that the correlations of forces have been partially modified and capitalism in its neoliberal version no longer has the hegemony of the past. In this complex scenario, the heterogeneous emancipatory tradition resumes the dialogue with its classic references in order to retrace old and renewed challenges. In this dialogue, the figure of Antonio Gramsci once again stands out.

It is in this return to the Sardinian intellectual that the book edited by Nicola Pizzolato and John Holst, *Antonio Gramsci: A Pedagogy to Change the World* published in the Springer series *Critical*

Studies of Education is located.¹ The educational interest in Gramsci's work is not new; it has a vast tradition, especially in Italy. Whereas in the peninsula its development was late in comparison with other areas, in the 1960s researchers such as Urbani (1967) began investigations that would extend into the 1970s (Manacorda, 1970; Broccoli, 1972; Ragazzini, 1976, among many others). Even though in the 80s and 90s the educational interest in Gramsci's work diminished considerably (with a number of exceptions such as Monasta, 1985 or Cambi, 1994), in recent years the peninsula has witnessed a real expansion of the analysis of the Gramscian corpus from an educational point of view. In dialogue with the renewed Gramscian philology, a new group of intellectuals (Maltese, 2008, Baldacci, 2017, and Meta, 2019, among others) explore what Vacca (2012) called the Gramscian "pedagogical obsession". Attuned to the book *Antonio Gramsci: A Pedagogy to Change the World*, contemporary Italian studies show concerns to apprehend the educational issue in Gramsci not only from the prison notes explicitly devoted to the topic (identifiable in Notebooks 1, 4, 12 and 29), but also from an integral perspective of his life and work.

As in other areas of study, there is an assiduous problem in the *translation* of new educational explorations in Italy to other latitudes. In actual fact, the dialogue between the pedagogical findings by authors from Italy about the Sardinian revolutionary with intellectuals from other countries has been and is a challenge. The book *Antonio Gramsci: A Pedagogy to Change the World* contributes to promoting such a dialogue by bringing together the pedagogical ideas of Italian researchers such as Diego Fusaro, Pietro Maltese and Ricardo Pagano. Yet, simultaneously, the book also contributes to building a true international educational community on Gramscian thought by introducing the contributions of Latin American, French and English-speaking intellectuals. Taken as a whole, the book articulates the global and local levels, illuminating the theoretical and practical potential of the Gramscian educational heritage.

This potentiality is registered in the organization of the book itself in three sections: the first one, which gathers the contributions of the specialists Peter Mayo, Ricardo Pagano and Diego Fusaro, explores the theoretical link between Gramsci and education; the

¹ *Antonio Gramsci: A Pedagogy to Change the World*, ed. N. Pizzolato and J. Holst, Cham (CH), Springer, 2017.

second one brings together works that analyse educational issues in different spaces and latitudes from a Gramscian angle: the educational role of workers' organizations in the light of the trajectories and thoughts of the Chilean communist Luis Recabarren and Gramsci during the first decades of the twentieth century (María Vetter and John Holst); the pedagogical proposal of the Brazilian *Landless Workers' Movement* (Rebecca Tarlau); the teaching of English as a "global language" and language policy in the European Union (Alessandro Carlucci); or the proletarian condition of teachers in Argentina (Flora Hillert); the third section exposes the richness of certain Gramscian concepts such as hegemony (André Tosel), subalternity (Pietro Maltese) or catharsis (John Holst and Stephen Brookfield) to reflect upon the pedagogical issue.

Beyond geopolitical reasons related to the production and circulation of knowledge, it is not by chance that the Anglophone world officiates as a meeting point between intellectuals from different countries to address Gramscian thought in pedagogical terms; nor that the initiative has been collaboratively organized by Nicola Pizzolato and John Holst who work respectively in the UK and the US. Various studies on the reception of Gramsci in the English-speaking world (Eley, 1984; Forgacs, 1989; Boothman, 2005 and 2015; Mayo, 2015; Anderson, 2016; Jones, 2016; Buttigieg, 2018), agree that it was precisely Great Britain and the United States that proved to be truly a key location in spreading Gramsci's concepts by translating a good part of his writings. They also highlight the vast tradition of debate around Gramsci. Great Britain was one of the first countries to translate and employ Gramsci. In 1957, that is, immediately after the crisis in the Soviet orbit produced by the 20th Congress of the CPSU as well as the repression of the popular uprisings in Hungary and Poland, the first translation of prison notes appeared: *The Modern Prince and Other Writings*, published by the British Communist Party's publishing house, Lawrence and Wishart. As in other countries, the publication was promoted by heterodox communist militants who found in the Italian author a reference for the theoretical renewal of post-56 Marxism, but who, at the same time, reaffirmed Gramsci's inclusion within the Leninist revolutionary tradition. It would be a few years later that Gramsci began to circulate as a decidedly original, anti-dogmatic author and to encourage debates in the new British left.

Fundamentally, the *New Left Review*, initially edited by Stuart Hall, was one of the central areas in the dissemination of Gramscian thought in the English-speaking world of the 1960s. Thus, for example, Quintin Hoare, one of the review's editors, after taking up again Raymond Williams' criticism of the English educational system, published a part of Notebook 12 in issue number 32 (July-August, 1965, pp. 55-62), under the title *In Search of the Educational Principle*. In the magazine, the application of Gramscian thinking by Perry Anderson and Tom Nairn was also a commonplace to analyse British history and to lay the groundwork for a revolutionary political strategy. Another publication to employ Gramsci's thinking in those years was *The Socialist Register*. The contributions of the socialist E. P. Thompson, who appealed to the concept of Gramscian hegemony to investigate the struggles and the formation of the working class, stand out among others. Thompson, alongside other influential authors such as Stuart Hall, Raymond Williams and Richard Hoggart, encouraged British cultural studies and, more specifically, the Centre for Contemporary Cultural Studies at the University of Birmingham during the 1960s. Although Gramsci was not at that time a decisive figure in the Centre, it is true that the way in which cultural problems were addressed formed a fertile field for the incorporation of Gramscian ideas around the 1970s, that is, when Gramsci's concepts began to circulate assiduously.

The real Gramscian upsurge in the Anglo-Saxon world occurred after the social and political movements of 1968; what Showstack Sassoon (1980) called the "Gramsci Boom". Strictly speaking, Gramsci's rising presence was part of a movement on an international scale. 1968 awakened interest in a series of topics such as the State, the intellectuals, or the educational system itself, which found in the thriving Italian left, and particularly in Gramsci, a reference point. Precisely, from '68 onwards, the "golden age" of Gramscian thought began in Italy (Liguori, 2012). Books, debates, and Italian polemics regarding the Sardinian revolutionary often arrived in Anglophone culture.

In this growing interest, the appearance of *Selections from the Prison Notebooks* (1971), published by Lawrence and Wishart, and edited and translated by Quintin Hoare and Geoffrey Nowell-Smith, represented a turning point. Committed to creating an English lexicon for the Gramscian terms, they made available – for the first

time to the English-speaking world – some of the Gramscian prison notes relating to intellectuals, the *Risorgimento*, the State, civil society, Americanism and Fordism. Gramscian concepts would be assiduously incorporated into political debates and analysis of English-speaking society (but also in other countries).² The study on Gramsci would also be enriched by the publication of the pre-prison writings, once again in London by Lawrence and Wishart, of *Selections from Political Writings 1910-1920* (1977) and *Selections from Political Writings 1921-1926* (1978).

Major political controversies on the British left in the 1970s would involve Gramsci in one way or another. By the mid-1970s, the Euro-Communist option in Western Europe acquired considerable influence. Headed by Italian and French communism, this option not only proposed an autonomous and diverse political strategy to the USSR but also a re-examination of West European societal formations. At the 35th Congress of the British Communist Party, in November 1977, a Eurocommunist majority emerged. The Congress approved a revision of its programme *The British Road to Socialism* where the Gramscian influence was visible. Likewise, the Eurocommunist current would succeed in taking over the party magazine *Marxism Today*, when in 1977 an intellectual as sensitive to Gramscian thought as Martin Jacques took on the editorship.

As in other Western European communist parties, Gramsci would often be used in British communism to determine a distinction between East and West, gain quotas of autonomy from the USSR and shape a third way to socialism. In a dialogue with British cultural studies, Gramsci would also give substance to the relative autonomy of politics, as well as the relevance of culture and common sense in the reproduction of the social order. In this way, revolution was configured as a long process in which cultural dispute and the structuring of broad alliances became decisive

² For example, the School of Subaltern Studies headed by the Indian historian Ranajit Guha, formerly of the University of Sussex. The group was inspired by the Gramscian notion of subaltern status in order to study post-colonial societies in South Asia in the 1980s. Such a contribution was highly original, considering that in the Italian milieu (beyond the controversy in the 1950s between Ernesto de Martino and Cesare Luporini in the pages of the journal *Società*), work on this concept was rather delayed. In any case, the school's usage of the notion of subaltern natures was extremely partial and was supported by the incomplete translation of the *Prison Notebooks*. New interpretations in the English-speaking sphere, working with a diachronic criterion on the *Quaderni*, have revealed another approach: subaltern status does not refer to a mere sense of exclusion; rather, it must be conceived within the active and conflictive relations of hegemony of the integral State (see, for example, Thomas, 2018).

issues. Under discussion with these perspectives, Perry Anderson's now classic work "The Antinomies of Gramsci" was first published in issue I/100 (November/January 1976-1977) of the *New Left Review*. Undoubtedly, another highlight in the Anglophone debate on Gramsci in the 1970s was the prolific interventions of Chantal Mouffe and Ernesto Laclau. In dialogue with the writings of Roger Simon and Stuart Hall, they made an original appropriation of Gramscian concept of hegemony in a post-structuralist and post-Leninist code: hegemony began to be presented in terms of an eminently discursive struggle for the dynamic articulation of groups (with divergent practices, beliefs and interests) in power blocs. As a whole, at the end of the 1970s, the crisis of Marxism affected critical theory in Latin Europe (fundamentally Italy, France and Spain) and in Latin America (with Mexico as epicentre). Unlike that, the Anglophone world continued to show the vitality of Marxism.

In this context, but with a certain delay, Gramsci's presence in critical educational theory in the Anglophone world increased considerably. Besides the controversy between Harold Entwistle (1979) and Walter Adamson (1980) over Gramsci's articulation between pedagogy and politics, the early contributions of Michel Apple (1979), Giroux (1980; 1981; 1983), Madan Sarup (1982) or Wexler and Whiston (1982) stand out.³ In general terms, from the political sociology of education, these works used the Gramscian heritage, particularly the concept of hegemony, to address not only the dynamics of reproduction (as much of the French literature had done) but also resistances in the educational system. In the 1970s and early 1980s, the Anglophone sphere became a real key location in the renewal of educational Marxism and the development of critical pedagogy; Gramsci's debates and uses would have a privileged position.

The vast tradition in Gramsci studies in the Anglophone ambit has reached our days. The United States and Great Britain continue to be the main places for the translation, usage and study of the work of the Sardinian intellectual. At the same time, the areas of analysis of Gramsci's thought are multiple: philosophy (Thomas, 2009), anthropology (Crehan, 2002; 2016), political science

³ Harold Entwistle's book was critically reviewed in the *British Journal of Sociology of Education* No. 3 (1980), by Henry Giroux (pp. 307-14), Douglas Holly (pp. 314-19) and Quintin Hoare (pp. 320-325). Michael Apple also dedicated a critical comment to it in *Comparative Education Review* (pp. 436-8), no. 24 (1980).

(Morton, 2007), language and translation (Boothman 2004a, 2004b; Ives and Lacorte, 2010). On education, the bibliography is also abundant: to the prolific production of authors such as Apple and Giroux (cf. above) or Peter McClaren, who usually rely on Gramsci, it is possible to add more specific works on the Gramscian educational corpus such as Coben (1998), Mayo (1999, 2010) Borg, Buttigieg and Mayo (2002), Holst (2004; 2009) or Hill (2007).

Antonio Gramsci: A pedagogy to change the world is situated in this growing interest in the investigation of Gramsci in the Anglophone sphere. As said, one of its main singularities is to promote an international view and exchange around Gramsci's educational legacy. This exercise highlights a markedly Gramscian theme: translation. Neglected for a long time, theme has gained an unusual influence in Gramscian studies of the last decades in Italy (Frosini, 2004; 2010; 2016; Cospito; 2017; 2019; Schirru, 2008) and the English-speaking world. Even though the notion of translation holds multiple meanings in the *Quaderni*, it is interesting to note the passage in Notebook 11, paragraph 48 (corresponding to section V, 46-49, "Translatability of Scientific and Philosophical Languages"), where Gramsci appeals to the problem of translation between different national cultures:

Just as two 'scientists', formed on the terrain of the same fundamental culture, believe they are upholding different 'truths' just because they use a different scientific language (and it is not excluded that there is not a difference between them and that it does not have its significance), so two national cultures, expressions of fundamentally similar civilizations, believe they are different, opposed, antagonistic, one superior to the other, because they use languages of a different tradition, formed in activities characteristic of and particular to each of them: political-juridical language in France, philosophical, doctrinal, theoretical in Germany. For the historian, in actual fact, these civilizations are mutually translatable, reducible to each other. This translatability is not 'perfect' in every respect, even in important ones (but what language is exactly translatable into another? what isolated word is exactly translatable into another language?), but it is so in its 'basic' essentials (Gramsci 1975, p. 1470).⁴

Paraphrasing the Sardinian revolutionary, one could say that behind the diverse appearance of the contributions to the book *Antonio Gramsci: A Pedagogy to Change the World*, there are a number of common problems for critical educational theory and practice. In other words, the translatability among pedagogical writings by

⁴ My translation (S.G.); wording modified as compared with Gramsci (1995) p. 309.

French, Italian, Latin American or English-speaking intellectuals around Gramsci is not “perfect” but it is essential, in order to understand more precisely not only the Gramscian legacy but also our emancipatory challenges. In that sense, and resorting to the Gramscian translatability exercise, throughout the book it is possible to see the persistence of a problem: the structuring of an emancipatory challenge capable of articulating in a new way socialism and democracy; equality and freedom; general interest and particular interest. The devastating effects of capitalism are evident, but the problem of the construction of an alternative capable of reversing the totalitarian drift of the emancipatory trials of the twentieth century resurfaces repeatedly. In this search, Gramscian thought, with its multiple pedagogical implications, continues to be one of the decisive sources.

Bibliography

Adamson, W. (1980), *Hegemony and Revolution. A Study of Antonio Gramsci's Political and Cultural Theory*. Los Angeles: University of California Press.

Anderson, P. (1976), *The Antinomies of Antonio Gramsci*, “New Left Review”, I/100, 5-78.

_____ (2016), *The Heirs of Gramsci*, “New Left Review”, 100, 71-97.

Apple, M. (1979), *Ideology and Curriculum*, London, Routledge & Kegan Paul.

Baldacci, M. (2017), *Oltre la subalternità. Praxis e educazione in Gramsci*. Roma, Carocci editore.

Boothman, D. (2004a), *Traduzione e traducibilità*, in Frosini, F. and Liguori, G. (eds), *Le parole di Gramsci*. Roma, Carocci.

_____ (2004b), *Traducibilità e processi traduttivi. Un caso: A. Gramsci linguista*. Perugia, Guerra.

_____ (2005), *Le Traduzioni di Gramsci in inglese e la loro ricezione nel mondo anglofono* “Intralea” (Online Translation Journal), 7.

_____ (2015), *Introduzione*, in Boothman, D., Giasi, F. e Vacca, G. (eds), *Gramsci e la Gran Bretagna*, Il Mulino, Bologna.

Borg, C., Buttigieg, J. A., & Mayo, P. (eds) (2002). *Gramsci and education*, Lanham: Rowman & Littlefield.

Broccoli, A. (1972). *Antonio Gramsci e l'educazione come egemonia*. Firenze, La Nuova Italia.

Buttigieg, J. A. (2018). *Gramsci in English* in "International Gramsci Journal", 3 (1), 26-40.

Cambi, F. (1994). *Libertà da...: l'eredità del marxismo pedagogico*. Firenze, La Nuova Italia.

Coben, D. (1998). *Radical Heroes. Gramsci, Freire and the Politics of Adult Education*. New York and London: Garland Publishing.

Cospito, G. (2017). *Traducibilità dei linguaggi scientifici e filosofia della praxis* in "Filosofia italiana", 2, 47-66.

_____ (2019). *Sui concetti di traducibilità e filosofia della praxis*, in Frosini, F. e Giasi, F. (eds), *Egemonia e modernità*. Roma: Viella.

Crehan, K. (2002). *Gramsci, Culture and Anthropology*, Berkeley, University of California Press.

_____ (2016). *Gramsci's Common Sense: Inequality and its Narratives*. Duke University Press.

Eley, G. (1984). *Reading Gramsci in English: Observations on the Reception of Antonio Gramsci in the English-Speaking World 1957-82*, in "European History Quarterly", 14(4), 441-478.

Entwistle, H. (1979). *Antonio Gramsci: Conservative Schooling for Radical Politics*. London: Routledge & Kegan Paul.

Frosini, F. (2004). *Gramsci e la filosofia*. Roma: Carocci.

_____ (2010). *La religione dell'uomo moderno*, Roma, Carocci.

Frosini, F. (2016). *Traducibilità dei linguaggi e filosofia della praxis: su una fonte crociana dei «Quaderni»* in "Critica marxista", 6, 39-48.

Forgacs, D. (1989). *Gramsci y el marxismo en Gran Bretaña* in "New Left Review", I, 176, 70-88.

Giroux, H. (1980) *Gramsci, Hegemony, and Schooling*, "British Journal of Sociology of Education", 13(3), pp. 215-225.

_____ (1981). *Ideology, Culture and the Process of Schooling*, Philadelphia, Temple University Press.

_____ (1983). *Theories of Reproduction and Resistance in the New Sociology of Education: A Critical Analysis* in "Harvard Educational Review", 53(3), 257-293.

Gramsci, A. (1957) *The Modern Prince and Other Writings*, ed. and trans. L. Marks, London, Lawrence and Wishart.

- _____ (1971) *Selections from the Prison Notebooks*, ed. and trans. Q. Hoare and G. Nowell-Smith, London, Lawrence and Wishart.
- _____ (1975) *Quaderni del carcere*, ed. V. Gerratana, Torino, Einaudi.
- _____ (1977) *Selections from Political Writings 1910-1920*, ed. Q. Hoare and trans. J. Mathews, London, Lawrence and Wishart.
- _____ (1978) *Selections from Political Writings 1921-1926*, ed. and trans. Q. Hoare, London, Lawrence and Wishart.
- _____ (1995) *Further Selections from the Prison Notebooks*, ed. and trans. D. Boothman, London, Lawrence and Wishart.
- Liguori, G. (2012). *Gramsci conteso*, Roma, Editori Riuniti.
- Hill, D. (2007). *Hegemony and Education: Gramsci, Postmarxism and Radical Democracy Revisited*, Lanham, Lexington Books.
- Holst, J. D. (2004). *Globalization and education within two revolutionary organizations in the United States of America: A Gramscian analysis* in "Adult Education Quarterly", 55(1), 23-40.
- _____ (2009). *The Revolutionary Party in Gramsci's Pre-prison Educational and Political Theory and Practice*, in "Educational Philosophy and Theory", 41(6), 622-639.
- Ives, P. and Lacorte, R. (2010). *Gramsci, Language and Translation*, Lanham, Lexington Books.
- Jones, S. (2016). *The Gramscian Turn in British Cultural Studies*, in Bounds, P., & Berry, D. (eds.). *British Marxism and Cultural Studies: Essays on a Living Tradition*, London and New York: Routledge.
- Maltese, P. (2008). *Il problema politico come problema pedagogico in Antonio Gramsci*, Roma, Anicia.
- Manacorda, M. (1970). *Il principio educativo in Gramsci*. Roma, Armando Armando.
- Mayo, P. (1999). *Gramsci, Freire and Adult Education: Possibilities for Transformative Action*, London, Zed.
- Mayo, P. (ed.) (2010), *Gramsci and Educational Thought*, Malden, Wiley-Blackwell.
- Mayo, P. (2015). *Antonio Gramsci's Impact on Critical Pedagogy* in "Critical Sociology", 41(7-8), 121-136.
- Meta, C. (2019). *Il soggetto e l'educazione in Gramsci*. Roma, Bordeaux.
- Monasta, A. (1985). *L'educazione tradita*. Pisa, Giardini Editori.

Morton, A. D. (2007). *Unravelling Gramsci: Hegemony and Passive Revolution in the Global Political Economy*, London, Pluto Press/Ann Arbor, University of Michigan Press.

Ragazzini, D. (1976). *Società industriale e formazione umana nel pensiero di Gramsci*, Roma, Editori Riuniti.

Pizzolato, N., and Holst, J. D. (eds) (2017), *Antonio Gramsci: A Pedagogy to Change the World* (Vol. 5 of *Critical Studies of Education*), Cham (CH), Springer International Publishing Switzerland.

Sarup, M. (1982), *Education, State and Crisis. A Marxist Perspective*. London, Routledge.

Schirru, G. (2008), *Filosofia del linguaggio e filosofia della prassi*, in Giasi, F. (ed.). *Gramsci nel suo tempo*, Roma, Carocci.

Showstack Sassoon, A. (1980). *The "Gramsci Boom": A Reflection on the Present Crisis?* in "Politics & Power. New Perspectives on Socialist Politics", 1, 203-211.

Thomas, P. D. (2009). *The Gramscian Moment: Philosophy, Hegemony and Marxism*, Leiden, Brill.

Thomas, P. D. (2018). *Refiguring the Subaltern* in "Political Theory", 46 (6), 861-884.

Urbani, G. (1967). *Introduzione to Gramsci, A. La formazione dell'uomo. Scritti di pedagogia*. Roma, Riuniti.

Vacca G.(2012). *Vita e pensieri di Antonio Gramsci 1926-1937*. Torino, Einaudi.

Wexler, P. and Whitson, T. (1982). *Hegemony and Education*, in "Psychology and Social Theory", 3, 31-42.

International Gramsci Journal

Volume 4
Issue 1 *Latin America and Gramsci / The Young
Gramsci / Reviews*

Article 10

2020

On Massimo Modonesi's "The Antagonistic Principle: Marxism and Political Action"

Nicolò Pennucci

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

Recommended Citation

Pennucci, Nicolò, On Massimo Modonesi's "The Antagonistic Principle: Marxism and Political Action", *International Gramsci Journal*, 4(1), 2021, 151-165.

Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol4/iss1/10>

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

On Massimo Modonesi's "The Antagonistic Principle: Marxism and Political Action"

Abstract

Massimo Modonesi's *Antagonistic Principle: Marxism and Political Action* refocuses attention on the class nature of society and the constitution of the subaltern classes as a political subject, relying on central Gramscian categories. His analysis regards in particular Latin America and the conflicting analyses of social movements there: "class-based" and / or class-mediated, or "populist". In this latter approach, the author deals with the line of analysis, regarding Latin America in particular, that is chiefly represented by Laclau and Mouffe. The question that Gramsci poses is how can the subaltern groups and classes challenge and escape from their subaltern position and constitute themselves historically as an autonomous social and political subject. Antagonism in Modonesi's analysis is "the subjective configuration of the conflict and struggle as lived" and is capable of leading to a challenge for hegemony. Like John Holloway, he sees an emphasis placed on "the negation present in common daily practices of resistance" within the interstices of existing societies. All in all we see, then, an emerging critique of both neo-liberalism and domination by the State over civil society on the one hand, and post-modernist and post-Marxist tendencies on the other.

Keywords

Subaltern classes, Political subjectivization, Antagonism, Political action, Latin America, Populism, Inequalities

Massimo Modonesi's "The Antagonistic Principle: Marxism and Political Action"

Nicolò Pennucci

1. Introduction

The Antagonistic Principle: Marxism and Political Action by Massimo Modonesi¹ is the result of a broad project, and represents the arrival point of a research path which began several years ago with the publication of Modonesi's *Subalternity, Antagonism, Autonomy*.² The starting point of the work is a meta-theorization concerning the constitutive elements of a theory of political subjectivation through the concept of the antagonistic principle. Hence, addressing the pivotal political problem of constructing an agent of political subjectivity in the Marxian tradition is the theoretical goal of the book. This goal is realized through a thoroughgoing analysis of central Gramscian categories. Nonetheless, the theoretical effort is solely the starting point of the project developed through this research. Indeed, the second part of the work is devoted to the attempt of operationalizing the theoretical principles examined in the first part into analytical categories through which the author addresses concrete case studies, in particular social movements in the Latin American context. Such a twofold effort is needed as it goes in the direction of emancipating Marxism from being a merely philological exercise, so as to restate its role as a *philosophy of praxis*.

Thus, the first five chapters of the book, which constitute its theoretical part, aim at reconstructing a Marxian theory of political action based on the notion of antagonism. This exercise helps solve some central problems in contemporary Marxist political theory. Indeed, Marxism has traditionally been accused by its critics of two main weaknesses: on the one hand, the determinism which claimed to be inherent in the concept of historical materialism, as derived by the Hegelian theorization of history led by necessity, and on the other hand, the economic reductionism that makes Marxism more appealing in economic than in political theory.

¹ Massimo Modonesi, *The Antagonistic Principle: Marxism and Political Action*, Leiden and Boston: Brill (2018) and Chicago: Haymarket (2019).

² These researches first appeared in Spanish and then in English (Modonesi 2010 and 2014).

On the contrary, by highlighting the process of political subjectivation through the categories of the Gramscian political theory as the way through which an active political agency is created, Modonesi shows how the subalterns can create a political subjectivity to emancipate themselves from capitalist-based domination. Hence, in my view, this book represents an attempt to overcome these two conceptual weaknesses.

In addition, it sheds light on the relationship between structure and agency, which is central in this school of political thought. Furthermore, the second part of the work represents another fundamental contribution to the contemporary debate on Marxism. Indeed, the problem of creating political agency through social movements is central in contemporary sociological analyses of contentious politics, and Marxism as a theoretical framework for understanding political activism is at the centre of a growing debate in the field. In this respect, Modonesi's exercise consists in bringing back a Marxist approach to the study of social movements by giving a new centrality to the concepts of social class and class struggle, through an adaptation of their meaning to the development of contemporary societies. In what follows, I will try to assess whether and to what extent Modonesi's book can reach its goals and, perhaps more importantly, how its highlighting theoretical and empirical analyses may be inserted into the contemporary debate on the political theory of subjectivation and, in particular, on the role that social movements can play in such a process.

2. Assessing the problem of human agency in a Marxian theory of political action

Chapter one consists of a coherent exposition of the foundations of a Marxist theory of political action, as developed through the concept of antagonism. Modonesi here draws readers' attention to the specificity of its theoretical reconstruction as opposed to the Marxist mainstream.³ Notably, from the very beginning, Modonesi states that framing the process of political subjectivation through the lens of the antagonistic principle makes socio-political movements the key political actors to be studied. This is interesting because, as the author clearly states by quoting Alberto Melucci, "there is not such a thing as a Marxist approach to social movements" (p. 9).

³ Modonesi explicitly refers to authors such as E. Neveu (1996) and L. Mathieu (2012).

The reason why this is the case is that first, Marxism was not appealing to the study of collective action because of its intrinsic theoretical limitations and second, when social movement studies were emerging as a driving trend in sociology, orthodox Marxism as a school of political thought had already been removed to the margins of mainstream intellectual efforts. In this respect, Modonesi's attempt aligns with recent attempts that are going in the same direction. Indeed, Donatella Della Porta devoted a pivotal book concerning social movements in times of austerity to the analysis of post-2008 mobilizations in Southern Europe (Della Porta, 2015). Besides the empirical finding in the book, her pivotal normative statement is that, in order to understand the very essence of anti-austerity social movements in Southern Europe – as well as in Latin America – a broader effort to bring capitalism back in social movement studies was required. It is of note that Marxism is perhaps the best approach to look at capitalism in its relationship with collective action (Cox and Gunvald Nilsen, 2014). Furthermore, other social movement scholars state the necessity of a Marxist approach to the study of social movements by critically discussing the limitations of other mainstream schools of thought (cf. Caruso and Cini, 2020). Indeed, Marxism as a *philosophy of praxis* is the right theoretical framework to understand the process of the formation of political subjectivity, which is not historically pre-determined and which shows a political agency beyond economistic approaches. Here again, Modonesi's effort to renovate the interpretation of the process of political subjectivation is not isolated. Indeed, the question of whether there is any place for human agency in the Marxian account of the revolution, or whether it is instead anchored to a deterministic account of social change has been addressed by Allen W. Wood (Wood, 2004). In his book, he advances the thesis that historical materialism, as the detailed analysis of economic and historical conditions, is not in contrast with the statement that individuals are the subjects of social change. In particular, he demonstrates how Marx's teleological account of history cannot be considered *ipso facto* deterministic. Indeed, "Marx's theory holds that history is made by human individuals acting from a wide variety of different conscious motives" (Wood, p. 83). Wood aims at exploring the relationship between agency and structures, as Modonesi also does.

Therefore, the process of the formation of subjectivity that Modonesi describes could be inserted into a wider reflection on the role of collective identity formation. In contemporary political theory, the process of constructing collective political identities is referred to as political identification (Panizza 2017). It may be noted that the process of political identification is said to be performed mainly by political leaders through developed party structures and particularly by populist leaders. Nevertheless, a group of political science and sociology scholars is trying to critically engage with such a statement by claiming that social movements can be the actors performing a process of political identification, and they can consequently be able to go beyond the mainstream assumption that political agency formation requires a political leader (Grattan 2016; Aslandis 2017; Kioupkiolis 2019).

Modonesi's theoretical claims could provide a starting point to apply a Marxist and in particular a Gramscian perspective to the study of social movements performing a process of political identification, thus enriching a niche, which is challenging the mainstream debate concerning agency formation through collective political identities. Indeed, as he states, neither of the two main approaches to social movements – the theory of rational action (in its mobilization of resources and structure of political opportunity versions) and the identity and subjectivity-centred approach – can take into consideration the political consequences attached by a Marxian framework to social movements. Indeed, only an developed Marxist perspective can link together the structural and agency aspects of the dynamics of collective action.

Hence, not only can this framework overcome intrinsic weaknesses in orthodox Marxism, but it also goes beyond several limitations of the other mainstream theories of social movements, which are still unable to solve the same tension between agency and structure.

3. Rethinking the concept of class struggle in twenty-first century society

The concept of antagonism refers to the centrality of class struggle in Marxist analysis. Interestingly, the author states that the notion of class struggle in Marx is fundamental to understanding the sociological concept of agency. Indeed, the kind of agency that

is propagated by Marxism is “a specific form of social action, a political action that is a class action and an antagonistic action” (p. 23).

Nonetheless, the notion of social class is changing. Indeed, “class does not exist as a single socio-political entity there is a field of classes and class struggle in which subjectivities and actors emerge and are shaped” (p. 25). As Colin Barker argues, social movements in this sense are mediations of the class struggle. Modonesi denounces the fact that in contemporary political theory the notion of class has been losing its centrality, and states that this is responsible for the weak theoretical and political proposals of contemporary Marxist forces. However, his solution does not lie in the nostalgia of a Marxian notion of class as based on work relations. Indeed, if one of the goals of a concept of antagonism based on class struggle is that of avoiding cultural reductionism – according to the author, the notion of class is “a powerful antidote against the postmodern culturalism, politicism, and subjectivism that run through the dominant approach of social movements” (p. 24) – it is nonetheless true that contemporary capitalism has cultural shapes. The process of domination that makes some portions of society subaltern is driven by capitalistic logic, but it is propagated through socio-cultural elements rather than socio-economic ones.

In this respect, twenty-first century Marxism should be able to insert these struggles into its political project. This makes the contemporary concept of class broader and perhaps more complex than the one developed by Marx. Late capitalism and neoliberal politics create inequalities that cannot be faced through a merely economic understanding of social class. In this respect, Modonesi’s work can be inserted into the Marxist approach that aims at critically engaging with a new concept of social class in the twenty-first century. His effort to make a renewed concept of social class central for understanding contemporary political agency from below could benefit from a critical dialogue with Guy Standing’s conceptualization of “the precariat” as the subjectivity of the contemporary political antagonist (Standing 2011). If Standing’s approach to agency formation could be put in dialogue with Modonesi’s understanding of social class, Chantal Mouffe on the other hand has long debated on the role of left-wing forces in a political struggle, and has proposed a post-Marxist approach to

political grievances based on the dialectical couple antagonism /agonism (Mouffe 2005). This perspective is under-analysed in Modonesi's book, and I strongly believe that a juxtaposition with certain left-wing proposals trying to insert cultural struggles into a Marxist framework could be beneficial for the advancement of the debate. The innovative notion of class struggle as proposed by Modonesi can solve the theoretical problem of structure and agency, and should be inserted in a broader discussion on the changing meaning of class and class struggle in late capitalism. What could further enhance the analysis is understanding the mutual relationship between work relations and cultural elements of domination in late neoliberalism, as this could be pivotal in order to insert contemporary social movements into the analysis.

In the field of political economy, a Marxian approach to the problem of social classes has been developed in the seminal works by Stephen Resnick and Richard Wolff (cf. Resnick and Wolff, 2002 and 2012; and *id.* 2006 [eds]). Their understanding of the role of social class in Marxism is thought-provoking, yet it is never approached in Modonesi's work. A more critical engagement with a Marxist political economy perspective could benefit Modonesi's theorization in such a central topic in contemporary Marxism.

Analytically speaking, a more comprehensive dialogue with post-structuralist left-wing proposals concerning a concept of agency based on Marxian conflict processes could be beneficial for the understanding of contemporary struggles against capitalist-led inequalities, and Modonesi's perspective could be at the core of this timely debate. Politically speaking, inserting a renewed concept of social class into a debate on contemporary political and social transformations could be central in order to fight both the centrist neoliberalism and the right-wing waves, as two political tendencies in contemporary politics. A left-wing based proposal based on a renewed concept of the social class could be the cornerstone of a left-wing solution to both these problems.

4. *Re-enacting the Gramscian concept of "subaltern classes".*

Chapter two aims at understanding the role of the 'subaltern class' as a central political concept in Marxist political theory. It is of interest that this lemma is derived from Gramsci's *Prisons Notebooks*, which are commonly read as the most elaborated Marxist

political theory text based on the notion of *praxis*. The chapter aims to further elaborate on the notion of political subjectivation in contemporary capitalist societies. The starting point of this chapter is that “it is essential to support and at the same time update a class approach that articulates its social, economic, political and cultural dimension” (p. 32). This exercise goes towards the goal of enriching the notion of class and class struggle, as discussed in chapter one. According to Modonesi, the best way to start such a process is to refer to Gramsci’s notion of subaltern classes. Noteworthy is Modonesi’s attempt at reactivating a Marxist perspective on the study of contentious politics is based on a Gramscian perspective. In this respect, his theoretical effort to further elaborate a Marxian theory of collective action can be considered an attempt at developing in fact a Gramscian theory of collective action. It is to be noted that all the conceptual tools he uses to develop his theoretical approach directly derive from Gramsci’s writings and in particular, his renewal of the concepts of class and class struggle is based on the Gramscian notion of subaltern classes. Primarily, to escape contemporary misinterpretations of the concept, it is useful to go back to the text by finding that “the role and place of the concept in his thinking revolves around the sequence of subalternity, autonomy, hegemony” (p. 33). Consistent with this, a substantive part of the chapter is devoted to an analysis of the concept of subaltern classes in Gramsci’s work by analysing several philological hypotheses on the meaning and significance of the lemma in Gramsci’s work. Philologically speaking, he argues that the Indian School of Subaltern Studies has contributed to add confusion to the term, rather than to its clarification. The result is a subject locked in the concept of subalternity. Returning to the original text allows us to understand that the concept is in fact centred on the subalternity-autonomy-hegemony sequence. This is the cornerstone of a theory-building process based on the assumption that “Gramsci is a theorist not of subalternity, but of the escape from subalternity, of the historical construction of an autonomous social and political subject capable of contending against hegemony” (p. 33). The triadic process of achieving hegemony pass through the development of a sense of autonomy, as the precondition of an active engagement in civil society that leads towards the construction of a hegemonic formation. To put it

in Modonesi's terms: "we can then see the sequence of a hypothetical process of subjectivation: subalternity (hegemonised subaltern classes), autonomy and class consciousness, hegemonic confrontation (counter-hegemony), hegemony (alter-hegemony)".

The interesting conclusion is that "class is thus treated as a relationship and a process; not as statistical data points or political actors pre-constituted on the basis of their material conditions" (p. 41). What is important to highlight is that on the one hand, the notion of class is anti-essentialist and relational, and on the other hand, it is not merely described on the bases of material conditions. Indeed, as Modonesi clearly states: "the class condition, with its material roots in the socioeconomic terrain, and subalternity as a socio-political situation" makes the term subaltern classes the most appropriate to be employed for understanding such a changing process in the concept of class. These two conclusions make Modonesi's research useful not only in the field of political thought but also for contemporary applications in political theory.

Indeed, as far as the former point is concerned, political identification theorists claim that at the very base of identity construction processes, there is an anti-essentialist notion of identity (Melucci 1996). Such a theoretical point could be further evaluated to advance our knowledge of the construction of political subjectivities in contemporary societies. Concerning the latter point, a Gramscian approach to the notion of the class makes solving some theoretical problems possible. In this respect, in Modonesi's view, the problem with Laclau's understanding of class is that it added a non-materialist foundation while denying the material one. Far from rejecting the cultural roots of contemporary neoliberal domination, Modonesi claims that cultural reductionism means rejecting the centrality of the category of social class in itself. Rather than eliminating such a concept, rethinking its heuristic and political potentials through the lenses of the Gramscian notion of subaltern classes is the starting point.

5. Subalternity, Antagonism and Autonomy: assessing Modonesi's theoretical triangulation

Chapter 3 further elaborates on this by analysing the theoretical triangulation between subalternity, antagonism, and autonomy. As observed, these three concepts represent a genuine Gramscian

perspective in the broader attempt at renovating a Marxist theory of political action. The starting point of this chapter is that “the concepts of subalternity, antagonism, and autonomy are a fundamental part of Marxist thought about political action and the subject” (p. 43). In Modonesi’s words, these three concepts are “three faces, areas, or dimensions of the process of politicization and subjective formation” (p. 44). Most of the chapter goes on by reconstructing the intellectual history of these three concepts.

As developed primarily by Antonio Gramsci, “the category of subalternity thus accounts for the subjective condition of subordination in the context of capitalist domination” (p. 44). Unlike subalternity, Modonesi states, “the concept of antagonism has an important place in the works of Marx” (p. 46). Nonetheless, it is thanks to Antonio Negri that the term ‘antagonistic’ refers to the subject configured in conflict so that it is distinct from the simple objective difference it traditionally refers to. Finally, he states that, as far as autonomy is concerned, “in its Marxist use there are two principal definitions: autonomy as class independence – subjective, organizational and ideological – in the context of bourgeois capitalist domination and autonomy as a self-determination, as a model or formation process for an emancipated society” (p. 45). In the specific context of his theorization, Modonesi wants to recover the understanding of autonomy as developed by Cornelius Castoriadis and Claude Lefort as the two founders of the *Socialisme ou Barbarie* group.⁴

6. Antagonism as the key category for a Marxian theory of political action

Indeed, chapter 4 deals with the importance of antagonism as a key logical principle of a Marxist theory of political action. The chapter opens by stating the various understandings of antagonism in Marxian and Marxist thought. For the theoretical purposes advanced in his work, in Modonesi’s terms antagonism is defined as “the subjective configuration of the conflict and struggle as lived, to the incorporation of experiences of insubordination characterised by the contestation of domination and by the establishment and exercise of a counter power” (p. 80). In contemporary political

⁴ Castoriadis elaborated his notion of autonomy in his early works and Modonesi does not refer to a particular work, but rather wants to refer to the understanding of the concept of autonomy as developed by the group *Socialisme ou Barbarie*.

theory, four authors can be considered theorists of antagonism. Among them, two are either non-Marxist or post-Marxist (Alberto Melucci and Ernesto Laclau) and two can be considered Marxist (Antonio Negri and John Holloway).

The problem with Melucci's conceptualization is that he "sees antagonistic movements in post-industrial societies as post-political, that is to say as fundamentally cultural" (p. 62). The problem with Laclau is that "in this use antagonism refers to the form of any process of political subjectivation originating discursively in the framework of a conflictual logic of the system. It does not represent a specific form or an experiential dimension of that process that anchors subjectivity in the material existence of the subject or in struggle as practice and as lived experience, as interiorization of the conflict" (p. 63). As clearly stated by Modonesi, Holloway is the author whose conceptualization of antagonism is the closest to his own. He affirms that "Holloway also emphasises the negation present in common daily practices of resistance, where I have instead on an attitude increasingly conscious of rupture that manifests itself in a frank and open conflict led by specific groups or sectors in conspicuous moments of struggle, moments of particularly intense and politicised social conflicts" (p. 64). What is more, antagonism is not only a theoretical concept but also and more importantly, a political strategy tool. In a modern re-interpretation of the Gramscian *praxis*, Modonesi says that "there is no antagonistic practice without a theory of antagonism and vice versa" (p. 67).

As the author declares from the very beginning, the subject of the antagonism is the socio-political movement. In this, there is a fundamental distinction between social movements and socio-political movements "to the degrees and levels of politicization of the processes and dynamics of mobilization, organization and anti-systemic radicalization" (p. 75). Furthermore, at the defining level, there is an equivalence between being antagonistic and being anti-capitalist. This is particularly interesting if we are interested in understanding the validity of social class and class struggle in contemporary social mobilization. If the subject of the antagonism at the collective level is the socio-political movement, at the micro-sociological level the unit of analysis is the militant. The question is the following: "can antagonism insert itself in the existing order, in its state and state-related institutions and subvert them?" (p. 80).

7. *Antagonism vs “passive revolution” two opposite models of political subjectivation*

Chapter 5 concludes the theoretical research by stating the importance of the concept of subalternization as the starting point for a process of political subjectivization through the principle of antagonism. The chapter is devoted to the analysis of “passive revolution” and of close concepts such as Caesarism and transformism. These are three central concepts in Gramscian political theory and scholars have developed various and different interpretations. Nonetheless, Modonesi states that “the utility of fine-tuning the Gramscian conceptual arsenal thus centres not so much on the need to restore its philological clarity, but on sharpening its analytical edge for understanding a series of phenomena and political processes in the past and present” (p. 86). This is particularly important because Modonesi’s purpose is “to sharpen the theoretical tools for identifying and characterising a series of processes and projects of demobilisation that are frequently deployed and implemented from above, in antithesis to the antagonistic and autonomous dynamics that are activated and fed by the processes of political subjectivation” (p. 85). Yet, philological clarity of such an important concept is required in order to apply it to build a theoretical toolkit for understanding contemporary contentious politics. This is the precondition for “outlining a general operative concept that is precise and flexible enough to be applied to historical processes from different periods including the present” (p. 87). In particular, Modonesi engages with Alberto Burgio who applies the adjectives passive and progressive to the lemma Caesarism. Unfortunately, as Modonesi points out, this intuition is not further developed by Burgio.⁵

All this philological reconstruction is needed in order to proceed with his own theorization. Indeed, “passive revolution allows us to appreciate the limits of antagonism and its possible diversion into the labyrinths of subalternity” (p. 85). In Modonesi’s theoretical conceptualization, passive revolution is the opposite of antagonism. Interestingly enough, passive revolution is said to be performed from above, whereas antagonism is a logical principle articulated from below. This is central in the attempt to insert such a theor-

⁵ In his book, Modonesi refers primarily to two of Burgio’s texts: A. Burgio (2007); and A. Burgio (2014).

ization into a broader theoretical approach interested in evaluating the role of social movements in creating collective identity able to maintaining political agency in contemporary societies. Indeed, in Modonesi's terms: "the counterpart to the antagonistic principle is thus constituted by the subaltern inertia that resides in the configuration of political subjectivities, and by the initiatives from above which tend to reproduce and expand that inertia in the interest of perpetuating order and hierarchy through changing strategies, with greater or lesser hegemonic aspiration" (p. 106).

8. *From theory to praxis: building analytical categories to analyse social movements*

As already observed, the second part of the book attempts to operationalize the theoretical findings and to apply them to a number of important concrete phenomena and processes. Chapter six is devoted to this goal. This process is built on the rejection of the vulgar Marxism that is characterized by a positivist orientation typical of the classical Marxist toolkit. The chapter has the role of a disciplinary passage from political theory to political science and sociology. By recalling the theoretical development highlighted in the first five chapters, an operationalization process is put into place so as to transform abstract concepts into analytical categories for the study of contemporary political and social movements in their process of subjectivation.

Chapter seven is devoted to the uses and abuses of the concept of passive revolution in the Latin American context. The added value of his analysis is that of proposing a way of operationalizing such concept to analyse "national popular or populist phenomena in Latin America" (p. 124). This chapter contributes to the growing debate on the uses of Gramscian categories in Latin America, and starts with a review of the use of passive revolution by prominent scholars in the 1970s and 1980s, going through to more recent users and finally assessing the contemporary state of the debate. In general, as Modonesi clearly states: "the recurrence and persistence of dynamics of capitalist modernization and politics that are activated and directed from above, through a state that predominates over civil society, lends itself to a Gramscian interpretation" (p. 149). Modonesi's wish is that a more precise clarification of the concept would allow the coherent use of the

concept itself in the analysis of contemporary Latin American politics. In this respect, a growing corpus of analysis of Gramscian thought is present in Latin America, and more structured dialogue among Gramscian scholars in the region (and beyond) could benefit by realizing Modonesi's wish.

Chapter 8 again concentrates on Latin America with a particular focus on contemporary Latin American politics. In particular, it analyses how the thesis of the "end of the progressive cycle" (p. 164) in the region could be proved wrong. Notably, chapter 9, written with Maristella Svampa, talks about the future of progressivism in Latin America, by assessing the possibility of post-progressivism and emancipatory horizons. It tries to assess whether the political theorization put forward in the first part of the book can actually be operationalized to understand the role of progressive social movements fighting against the neoliberal turn in Latin America.

9. Conclusion: Developing a Gramscian theoretical framework for the study of contemporary contentious politics

Overall, the book opens up an inspiring path to use a Gramscian theoretical framework in the study of contemporary social movements. Although the empirical focus of the book is focused on the Latin American case, the world is facing several contentious episodes all over the world, with the US and Europe registering a dramatic escalation in non-conventional political participation.

I am therefore confident that this book could be used to examine the development of social movements that also goes beyond the Latin American case. Bringing back the role of social class and social struggle in the process of constructing an agent-subject is the main theoretical point of the book. As I have already observed, the perspective of giving an innovative meaning to the term social class is central to comprehending the struggle against tardo-neoliberal inequalities in contemporary societies.

The theoretical findings of this book should be placed in a constructed dialogue with social movement scholars engaged in the effort of bringing back capitalism to the core of the field as well as with political theorists who try to demonstrate that the process of constructing a political agency through collective political identity is not merely in the hands of right-wing populist forces. This book promises to be central as a theoretical and political tool to address

the role of progressive social movements in constructing political agency through the formation of political subjectivities, and to assess their role in fighting the late neoliberal political order.

Bibliography

Aslandis, P. (2017), "Populism and Social Movements" in *The Oxford Handbook of Populism* (C. Rovira Kaltwasser, P. Taggart, P. Ochoa Espejo, and P. Ostiguy eds), Oxford: Oxford University Press.

Burgio, A. (2007), *Per Gramsci. Crisi e Potenza del moderno*, Roma: DeriveApprodi.

_____ (2014), *Gramsci. Il sistema in movimento*, Roma: DeriveApprodi.

Caruso, L. and Cini, L. (2020), *Rethinking the Link Between Structure and Collective Action. Capitalism, Politics and the Theory of Social Movements*, in "Critical Sociology", pp. 1-19.

Cox, L. and Gunvald Nilsen, A. (2014), *We Make Our Own History. Marxism and Social Movements in the Twilight of Neoliberalism*, London: Pluto.

Della Porta, D. (2015), *Social Movements in Times of Austerity, Bringing Capitalism Back into Protest Analysis*, London: Polity Press.

Grattan, L. (2016), *Populism's Power: Radical Grassroots Democracy in America*, Oxford: Oxford University Press.

Kioupkiolis, K. (2019), *Populism 2.0: New Movements towards Progressive Populism*, in G. Katsambekis and A. Kioupkiolis (eds), *The Populist Radical Left in Europe*, London and New York: Routledge.

Mathieu, L. (2012), *L'espace des mouvements sociaux*, Vulaines-sur-Seine: Éditions du Croquant.

Melucci, A. (1996), *Challenging Codes: Collective Action in the Information Age*, Cambridge: Cambridge University Press.

Modonesi, M. (2010), *Subalternidad, antagonismo, autonomía. Marxismos y subjetivación política*, Buenos Aires: Prometeo-CLACSO-Universidad de Buenos Aires.

_____ (2014), *Subalternity, Antagonism, Autonomy, Constructing The Political Subject*, Pluto Press: London.

_____ (2018 and 2019), *The Antagonistic Principle: Marxism and Political Action*, Leiden and Boston: Brill (2018) and Chicago: Haymarket (2019).

Mouffe, C. (2005), *The Democratic Paradox*, London: Verso.

Neveu, E. (1996), *Sociologie des mouvements sociaux*, Paris: La Decouverte.

Panizza, F. (2017), *Populism and Political Identification*, in *The Oxford Handbook of Populism*, cit., Oxford; Oxford University Press.

Resnick, S. and R. Wolff (2002), *Class Theory and History*, New York, Routledge.

_____ (2006), *New Departures in Marxian Theory* (eds), New York: Routledge, 2006.

_____ (2012), *Contending Economic Theories*, Cambridge (Mass.), MIT Press:.

Standing, G. (2011), *The Precariat: The New Dangerous Class*, London: Bloomsbury.

Wood, A. W. (2004), *Karl Marx* (series *Arguments of the Philosophers*), 2nd edition, New York: Routledge.

International Gramsci Journal

Volume 4
Issue 1 *Latin America and Gramsci / The Young
Gramsci / Reviews*

Article 11

2020

Epistolario, 1: gennaio 1906-dicembre 1922

Noemi Ghetti

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

Recommended Citation

Ghetti, Noemi, Epistolario, 1: gennaio 1906-dicembre 1922, *International Gramsci Journal*, 4(1), 2021, 166-177.

Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol4/iss1/11>

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

Epistolario, 1: gennaio 1906-dicembre 1922

Abstract

This is the first volume of the Epistolario (Correspondence), forming part of the National Edition of Antonio Gramsci's Writings, includes letters both sent and received by Gramsci, nearly 160 of them, while others have come to light since this publication. The volume covers his period at school in Sardinia (Santu Lussurgiu and Cagliari), his university experiences and political – especially journalistic – activities in Turin, and the first part of his stay in Moscow as one of the representatives of the Italian Communist Party at the Third (Communist) International. There he was a member of the Comintern's Executive Committee and, up to its Fourth Congress in November-December 1922, of the more restricted Presidium of the International. Ill health caused his stay, on and off, in a sanatorium at Serebrjanyj Bor ("Silver Wood"), then outside, and now in a suburb of, Moscow. He met there a fellow-patient, Evgenija Schucht, with whom, it transpires, he had some kind of amorous relationship. Through her, he met her younger sister, Julija, who interpreted for him at factory meetings in the textile town, Ivanovo-Voznesensk, where she was working, 250 kilometres from Moscow. As one of the appendices, the volume includes drafts of letters of Julija's from this time, in the first stages of what became a partnership for life.

Keywords

Gramsci, Correspondence, School in Sardinia, Turin, Communist International, Schucht sisters

Epistolario 1: gennaio 1906-dicembre 1922

Noemi Ghetti

Il primo volume dell'Epistolario dell'*Edizione nazionale degli scritti di Antonio Gramsci* raccoglie le lettere degli anni 1906-1922.¹

L'epistolario vero e proprio, che costituisce la prima sezione del libro, presenta le lettere di Gramsci e a Gramsci relative all'intero periodo. Segue l'*Appendice 1*, in cui sono raccolte 42 lettere ufficiali indirizzate in copia a Gramsci o a organismi dirigenti politici di cui era membro tra il 1921 e il 1922, e l'*Appendice 2* che presenta per la prima volta cinque minute di una lettera di Giulia Schucht ad Antonio Gramsci dell'ottobre 1922. Un ricco corredo di note è strumento prezioso alla ricostruzione del contesto sotteso alle lettere. Completano il volume cinque utili *Apparati*: "Cronologia della vita di Antonio Gramsci dal 1891 al 1922", "Congressi e Plenum", "Voci biografiche", "Indice dei periodici", e "Indice dei nomi". Alla luce di questi materiali proponiamo una sintetica ricostruzione di questo decisivo periodo di vita e formazione politica del giovane pensatore sardo.

Le 159 lettere dell'epistolario 1906-1922, di provenienza eterogenea, sono relative a tre fasi della vita di Gramsci: dal 1906 al periodo sardo, dall'autunno 1911 al periodo torinese e da giugno a dicembre 1922 alla trasferta a Mosca.² Quest'ultimo periodo comprende perciò il IV Congresso dell'Internazionale Comunista.

Le lettere degli anni 1906-1911, indirizzate in maggior parte al padre Francesco, che vive con la famiglia a Ghilarza, fino al 1908 sono inviate da Santu Lussurgiu, dove Gramsci frequentò il ginnasio, successivamente da Cagliari, dove frequentò il Liceo classico Dettori ospite del fratello Gennaro. Le ricorrenti

¹ *Epistolario Vol.1*, gennaio 1906-dicembre 1922, pp. 547, dell'*Edizione Nazionale degli scritti di Antonio Gramsci* (a cura di David Bidussa, Francesco Giasi, Gadi Luzzatto Voghera, Maria Luisa Righi con la collaborazione di Leonardo P. D'Alessandro, Benedetta Garzarelli, Eleonora Lattanzi, Luigi Manias e Francesco Ursini, Istituto della Enciclopedia Italiana fondata da Giovanni Treccani, 2009).

² Le lettere dell'ultimo periodo della permanenza a Mosca di Gramsci, fino al suo trasferimento a Vienna nel dicembre 1923, sono incluse nel secondo volume dell'*Epistolario*, recensito da Lelio La Porta sull'*International Gramsci Journal*, 2 (4), 2018, 156-162 (italiano) and 163-170 (inglese).

sollecitazioni di aiuto economico al padre si accompagnano a pressanti richieste di spedirgli riviste e dispense, e annunciano l'inoltro di pubblicazioni per le sorelle. Alla prediletta Teresa invia «Il giornalino della domenica», a Grazietta ed Emma, che suonano la chitarra e il mandolino, riviste di musica e partiture, testimonianza del suo precoce interesse per la musica. Nel luglio 1910 una lettera da Cagliari di Raffa Garzia, direttore de «L'Unione Sarda», con l'invio del tesserino segna l'esordio della carriera giornalistica di Gramsci come corrispondente da Aidomaggiore (n. 26, p. 46).

Il tono si fa affettuoso nelle rare lettere alla madre Peppina Marcias, in particolare in quella del gennaio 1911 (n. 28, pp. 50-51) in cui, a fronte delle informazioni su Gennaro avanzate della polizia, Antonio rassicura la famiglia a proposito della partecipazione del fratello, cassiere della Camera del Lavoro di Cagliari, a uno sciopero sul caro vita. E ironicamente conclude: «tranquilli, e ridete in faccia al tenente e a tutte le barbe dei carabinieri, come faccio io, da un pezzo: poveretti, in fondo bisogna compatirli occupandosi di socialisti e di anarchici [...] purché non mettano le manette, domandino quante informazioni vogliono».

Oltre alle prime simpatie per il socialismo, le lettere di questo periodo documentano anche uno scambio con i compagni di studio di riviste culturali, come il «Marzocco» e le «Cronache letterarie». L'interesse è stato confermato dal recente ritrovamento da parte del nipote, Luca Paulesu, della sorella minore di Antonio, Teresina, in una soffitta di famiglia a Ghilarza, di periodici ordinatamente raccolti con schedature di articoli, prime prove del metodo di ricerca documentato dai *Quaderni del carcere*.

Licenziatosi dal liceo di Cagliari senza dover sostenere grazie alla media dei voti gli esami finali, il 28 giugno 1911 Gramsci invia una domanda di iscrizione al concorso per borse di studio per il corso universitario di lettere bandito dal Regio Collegio Carlo Alberto di Torino (n. 30, p. 54). Durante l'estate Antonio provvede all'inoltro dei documenti e si prepara alle prove d'esame. Il 2 settembre il segretario del Collegio lo invita a recarsi in sede anche per le prove scritte del concorso, trasferta per cui è prevista una modesta indennità per il viaggio e il soggiorno a Torino (n. 36, p. 63).

Agli inizi di novembre alcune lettere al padre (nn. 40 e 41 pp. 69-75) comunicano l'esito positivo del concorso e annunciano le spese necessarie per l'insediamento a Torino e per le tasse di iscrizione

all'università. All'elenco dei documenti e del vestiario si aggiungono liste dei propri libri da inviare da casa. È l'inizio di un periodo durissimo per Antonio, alle prese con continui ritardi e colpevoli dimenticanze del padre. Lettere non affrancate per carenza di denaro muovono aspre accuse per il mancato invio di documenti indispensabili all'esonero dalle tasse e per le disperate condizioni economiche: «ma si sa, tu sei il padrone non il padre. Sì, dico io queste cose, perché sono esasperato, perché mi sembra impossibile che si possa arrivare a tal punto di non curanza e indifferenza: so che soffro, perché mi sento solo, proprio solo» (n. 45 p. 83). L'affitto di stanze malsane, il vitto in mediocri trattorie, la mancanza di un cappotto per coprirsi nel duro inverno subalpino e il continuo assillo della povertà certo non giovano alle precarie condizioni di salute di Antonio, e determinano nello scorcio del 1911 una condizione di malessere apertamente denunciato (nn. 49 e 50, pp. 88-91).

La situazione migliora nel 1912, anche grazie a qualche aiuto economico del fratello Gennaro e della madre, che a giugno lo informa del lascito da parte della zia Grazia Delogu di £1000 in un libretto postale, da cui Antonio potrà attingere annualmente una certa somma (n. 58, p.103). Nel frattempo ottiene la parziale esenzione delle tasse universitarie e frequenta le lezioni. Durante le vacanze estive, che trascorre a Ghilarza, scambi di lettere con i compagni di studio attestano i primi interessi per la politica attiva. In particolare si infittisce la corrispondenza con Angelo Tasca, che a fine luglio gli scrive di avere presentato al Congresso dei giovani socialisti piemontesi la proposta di scioglimento della federazione giovanile «per ricostituirla con scopi permanenti di cultura» (n. 63, pp. 108-9). La lettera successiva di Tasca registra la scoperta che un prolungato silenzio di Gramsci è dovuto alla malattia, a cui aggiunge la sollecitazione a coltivare «un'amicizia... potenziale, in formazione».

Quando sarai guarito – scrive – ti spedirò la mia relazione stampata sulla cultura giovanile, fatta al congresso dei giov. soc. della regione, e ti parlerò a lungo di un'idea, ch'è già in piena maturazione, e che avrà certo tutte le tue simpatie. Si tratterebbe d'un cenacolo di studio e d'arte, di preparazione culturale, insomma...

Il progetto, leggiamo nelle note, incontrò pesanti obiezioni di Bordiga, che lo tacciò di «culturismo» (n. 64, pp. 110-12 e n. 66, p.

115). L'accusa innescò sulle colonne dell'«Unità» di Salvemini una discussione, preludio al confronto del decennio successivo tra Gramsci e Bordiga sulla necessità di una nuova politica culturale.

Nella sessione autunnale del 1912 Gramsci per ragioni di salute non può sostenere gli esami, e con una lettera al segretario chiede di poter usufruire egualmente dello stipendio del Collegio, nonostante la mancata presentazione alle prove (n. 70, p. 119). Alla ripresa delle lezioni si moltiplicano i quesiti alla sorella Teresina a proposito di alcuni termini degli idiomi di Sardegna (n. 69, p. 118 e 74, p. 125). La ricerca rinvia alla frequentazione dell'illustre glottologo Matteo Bartoli, che affidò a Gramsci l'incarico di redigere le dispense del corso 1912-1913.³

Più rare diventano nel 1913 le lettere al padre, ma lo scontro sulla sua colpevole negligenza è reso ancora più drammatico dal protrarsi della crisi psicofisica di Antonio, che gli impedisce di studiare. Tuttavia durante la pausa estiva, trascorsa a Ghilarza, alcune lettere testimoniano la frequenza delle relazioni con compagni di università. Si approfondisce la sintonia con Angelo Tasca, che a settembre gli racconta come, nella caserma dove presta il servizio militare, a causa di un rapporto di polizia gli sia stato negato il permesso di tenere un corso per commilitoni semianalfabeti, e poi quello di trasferirsi a Torino per continuare il corso serale per operaie all'«Unione femminile» (n. 82, pp. 141-2). Poco dopo Tasca rinnova all'amico l'invito a iscriversi al partito socialista, ove poter esercitare il proprio benefico «spirito di corrosione» per attenuare le angustie che affliggono l'organizzazione (n. 84, p. 144). A ottobre a Gramsci, stupito dalla viva partecipazione alla campagna elettorale sarda delle masse contadine, pur inconsapevoli delle loro potenzialità, Tasca risponde che l'azione politica non si può risolvere senza affrontare la questione della teoria, sottolineando come l'inscindibilità di teoria e metodo sia indispensabile alla vittoria del socialismo. Quando Gramsci rientrò a Torino, ricorderà più avanti Tasca, aveva elaborato l'esperienza elettorale sarda in modo autonomo e originale: «Fu questo spettacolo e la meditazione su di esso, che fece di Gramsci un socialista» (n. 85 e nota 1, pp. 146-8).

Nell'aprile 1914, anno dello scoppio della prima guerra mondiale, il clima politico si arroventa. Una breve lettera al Gruppo dell'Asso-

³ A. Gramsci, *Documenti 1 Appunti di glottologia 1912-1913* (parte dell'*Edizione nazionale degli scritti di Antonio Gramsci*), a cura di Giancarlo Schirru, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 2016.

ciazione nazionalista torinese testimonia l'attività di Gramsci per conto del Gruppo studentesco socialista di cultura, costituito su iniziativa di Tasca (n. 95, p. 160).

In tale contesto il 14 ottobre Gramsci invia da Torino alla sorella Teresina una cartolina illustrata con la riproduzione della testata dell'«Avanti!» e la fotografia di Benito Mussolini (n. 99, p.165).⁴ Per il 1915, anno dell'entrata in guerra dell'Italia, non risulta corrispondenza. Esentato dalle armi per motivi di salute Gramsci, sempre più impegnato nell'attività di giornalista, in autunno viene assunto all'«Avanti!».

Una lettera del 1916 in risposta alla sorella Grazietta presenta la dolorosa spiegazione del raffreddarsi delle comunicazioni con la famiglia:

Sento che voi di casa avete perduto la fiducia in me, e dubitate che io possa disonorarmi in qualche modo [...] Credevo di essere meglio conosciuto e meglio capito [...] non avrei dovuto staccarmi, così come ho fatto, dalla vita. Ho vissuto per un paio d'anni fuori dal mondo, un po' nel sogno. Ho lasciato che si troncassero a uno a uno tutti i fili che mi univano al mondo e agli uomini. Ho vissuto tutto per il cervello e niente per il cuore. [...] Forse in due anni non ho riso mai, non ho pianto mai. Ho cercato di vincere la debolezza fisica lavorando, e mi sono indebolito di più. Da almeno tre anni non ho passato un giorno senza il male al capo, senza una vertigine o un capogiro. Ma non ho fatto mai niente di male, a nessuno, all'infuori che a me stesso. Non ho mai avuto niente a rimproverarmi. (n. 100, pp. 166-7)

Anni dopo Andrea Viglongo racconterà, tuttavia, come in quei tempi giovani lavoratori chiamati alle armi, trovandosi spaesati a Torino, osassero sfidare i controlli di polizia per recarsi a visitare la sede dell'«Avanti!», dove Gramsci li accoglieva premurosamente, trovando in lui un affettuoso punto di riferimento (n. 101 e nota, 1 p. 168). Proprio in questo periodo, attraverso il giovane fratello di lei Attilio, Antonio conosce Pia Carena, coetanea sensibile e riservata, con la quale instaura un intenso rapporto nutrito di interessi culturali e artistici comuni, una svolta radicale per entrambi sul piano affettivo.⁵

⁴ Si segnala la trasposizione per la quale nell'indice del volume il documento è indicato al n. 98 p. 164.

⁵ Mi permetto di citare il mio saggio *Gramsci e le donne. Gli affetti, gli amori, le idee*, Roma: Donzelli editore 2020, pp. 21-34.

Dell'autunno del 1916 sono due cartoline, firmate congiuntamente da Gramsci ed altri – in un caso Viglongo – ad un amico arruolato nell'esercito. Dopo la pubblicazione di questo primo volume dell'Epistolario è inoltre venuto alla luce un telegramma di auguri pasquali, mandato da Antonio alla madre l'8 aprile 1917: «Auguri fervidissimi stop bene Antonio Gramsci».⁶

Nel 1917, anno della rivoluzione russa, Torino è scossa da manifestazioni di massa contro la guerra e per il pane, con aggressioni e arresti di militanti e assalti a sedi di giornali. In tale difficile contesto il 25 agosto Gramsci assume la direzione de «Il Grido del popolo», un incarico che diventa la prima forma della sua militanza politica, e che manterrà fino all'ultimo numero, pubblicato il 26 ottobre 1918. Il 22 ottobre invita Angelo Corsi, intellettuale e giornalista sardo, a scrivere un articolo sul movimento politico-economico del proletariato dell'isola, utile per favorirne la conoscenza e per rinsaldare la coscienza unitaria del proletariato italiano (n. 103, p. 170). Del 29 dicembre è una lettera di solidarietà, da parte della redazione dell'«Avanti!» e della sezione socialista di Torino, a Oddino Morgari per il suo discorso alla Camera contro la guerra e sulla Rivoluzione d'ottobre, che ha sollevato contestazioni in aula e violente polemiche sulla stampa, e a Gramsci ispirò un articolo per «Il Grido del popolo» che fu censurato (n. 104 e nota, p. 172).

Del marzo 1918 è uno scambio epistolare con il pedagogista Giuseppe Lombardo Radice, del cui opuscolo *Il concetto dell'educazione* Gramsci ha fatto pubblicare, sempre ne «Il Grido del popolo», una recensione di Andrea Viglongo, giovanissimo (diciassettenne) autodidatta del gruppo spontaneo riunito intorno a lui nel *Club di vita morale*. Alle richieste di un giudizio e di consigli sull'iniziativa, Lombardo Radice risponde lapidariamente tacciando i «socialisti ufficiali» di mala fede e cieca astrattezza per aver collaborato con i tedeschi. E, affermando che non è tempo di accademie pedagogiche ma di azione per la Patria, si congeda inneggiando a Mazzini (nn. 107-8, pp. 176-7 e risposta di Lombardo Radice p. 179): una lezione di cui Gramsci in seguito mostrerà di saper fare tesoro.

Il 1919 segna l'inizio del biennio rosso, preannunciato alle amministrazioni pubbliche, agli uffici e alle associazioni torinesi già a dicembre con una lettera in cui Gramsci comunica l'uscita del

⁶ Ringraziamo Luca Paulesu, esecutore letterario della famiglia in Italia, che ha reso nota l'esistenza del telegramma.

primo numero dell'edizione piemontese dell'«Avanti!», sostitutiva della pagina dell'edizione torinese, mentre la redazione si apre a Ottavio Pastore, Pia Carena, Leo Galetto, Alfonso Leonetti (n.111 e nota 1, pp. 182-3). Ma nel febbraio 1920 scoppiano nel gruppo dirigente del Partito socialista i primi dissensi, documentati da uno scambio di lettere tra Serrati e Gramsci, in cui tra l'altro Gramsci segnala la presenza di Bordiga «a Torino per far rientrare nell'ovile astensionista le pecorelle torinesi sviate dall'O.N.» (nn. 112 e 113, pp. 184-6 e 187-9).

Daniel Riedel, bolscevico militante nella propaganda internazionale che l'anno precedente nella missione in Italia aveva lavorato con Gramsci e Togliatti, il 23 luglio in un'importante lettera da Mosca a Gramsci, Terracini, Tasca e Togliatti informa che Bordiga è «felicamente» arrivato, ma lamenta «l'assenza di un delegato dell'organizzazione di Torino». Nelle tesi del II congresso della III Internazionale comunista, allegate alla lettera, Lenin esprime assieme all'esecutivo «solidarietà completa [...] con l'attività dell'organizzazione di Torino e del suo organo "L'Ordine Nuovo"». I dissidi interni al PSI si approfondiscono proprio quando, Riedel ribadisce, «sarebbe il momento di unificare tutta l'opposizione per mettere fine alla crisi del partito prima del prossimo congresso» (n. 114, pp. 190-3).

Nel gennaio 1921, alla vigilia del congresso di Livorno, Gramsci chiede a Jules Humbert-Droz, uno dei fondatori del Partito comunista svizzero, un resoconto dell'ultimo congresso socialdemocratico, tenutosi a Berna a dicembre, e delle sue conseguenze per il movimento (n. 115, p. 194). Del fatidico anno della scissione, da cui il 21 gennaio nacque il PcdI, è anche una lettera da Mosca del 2 agosto di Zinov'ev al primo leader del PcdI Amadeo Bordiga, a Nicola Bombacci e ai membri del C.C. del PcdI non presenti al III congresso dell'Ic di Mosca (*Appendice 1* n. 2, pp. 310-9). Il documento denuncia i «tradimenti» di Serrati, D'Aragona e Turati e invita «L'Ordine Nuovo» a stampare un opuscolo con i discorsi contro Serrati di Lenin, Trockij, Zetkin e altri, inviandolo a tutti i membri del P.S.I. Zinov'ev osserva anche che «L'Ordine Nuovo» è «troppo sovente teorico e qualche volta noioso». Occorre dare spazio alle lettere di «operai, soldati, cocchieri, serve ecc.», creare «un nuovo tipo di cronista comunista che visiti ogni officina», e non perdere di vista i contadini. Esorta infine Bordiga a scrivere almeno una volta al mese

assicurando che, nonostante le divergenze sorte a giugno al Congresso dell'Internazionale, il PcdI rimane «il beniamino» di Mosca.

All'inizio di giugno del 1922 Gramsci arriva a Mosca con la delegazione del PcdI guidata da Bordiga, invitato a partecipare all'Esecutivo allargato dell'Internazionale comunista (7-11 giugno 1922). Mentre Bordiga rientra in Italia subito dopo, Gramsci rimane a Mosca come membro del Presidium del Comitato Esecutivo dell'Internazionale Comunista. L'organismo sostiene la politica del fronte unico per fronteggiare il fascismo, mentre il P.S.I è diviso al suo interno tra i terzinternazionalisti di Fabrizio Maffi, i massimalisti di Serrati e i riformisti, fino all'autunno ancora nel partito. Dal fittissimo carteggio emerge come Gramsci, ricoverato nel sanatorio di Serebriani Bor (Foresta d'argento) vicino a Mosca, cerchi di destreggiarsi tra la virulenza verbale di Bordiga e le forti sollecitazioni di Zinov'ev alla fusione con il P.S.I., scisso dalla sua componente riformista, per evitare che lo scontro diventi irreparabile.

Alle continue insinuazioni di Bordiga sull'inerzia della delegazione a Mosca a fronte della drammaticità della situazione italiana (nn. 126, pp. 221-2 e 128, pp. 224-5), Gramsci oppone la propria finezza e profondità di analisi. Mentre Torino è squassata da proteste e da uno sciopero di massa, il 25 agosto 1922 Bordiga manda a Gramsci «istruzioni definitive in merito alla quistione del PSI», dichiarando che il PcdI non tratterà «né con i maffisti né coi serratisti».

«La situazione è gravissima e piena di incognite» scrive Gramsci il 28 agosto, spiegando a Zinov'ev la situazione italiana, tanto che «si hanno ripercussioni a favore della dittatura» anche alla Camera e al Senato (n. 131, p. 233).⁷ E in una lunga lettera del 3 settembre al Comitato esecutivo del PcdI (n. 132, pp. 236-44)⁸ si avverte che «il fascismo è veramente una forza di carattere sociale, un movimento che tende a diventare integrale e non una semplice armata mercenaria della borghesia, ma è la prima borghesia italiana nazionale in armi», e che il Presidium del Comintern è comunque regolato da pochissimi capi, che si fidano solo delle informazioni dei loro funzionari inviati in Italia, come in precedenza Gramsci aveva inutilmente tentato di avvertire Karl Radek sull'inaffidabilità di Serrati.⁹

⁷ Lettera firmata congiuntamente da Gramsci e dall'altro rappresentante del PcdI a Mosca, Ersilio Ambrogio.

⁸ Il testo, scritto e firmato da Ambrogio, era stato “veduto e approvato anche da Gramsci prima del suo ritorno al Sanatorio”.

⁹ Lettera di Gramsci a Radek del 22 luglio 1922, n. 118, p. 200.

In questo difficile contesto si inserisce la lettera dell'8 settembre, in cui Gramsci risponde alle domande di Lev Trockij sul futurismo italiano (n. 135 pp. 248-51).¹⁰ Pubblicato nel volume di quest'ultimo, uscito nel 1923 con il titolo *Literatura i revoljucija*,¹¹ il celebre scritto rievoca come il 2 aprile la Sezione torinese del Proletkul't avesse invitato Marinetti alla Mostra Internazionale d'Arte futurista per spiegarne il significato ad una delegazione di operai. Ma allo stesso tempo illustra il rapido declino di un movimento che in Italia dopo la guerra ha perso la carica rivoluzionaria iniziale, aprendo anche a monarchici e fascisti. Mentre «gli operai devono combattere con le armi in pugno per la loro libertà», Gramsci conclude, nei grandi centri industriali il programma del Proletkul't, «che mira a risvegliare lo spirito creativo degli operai nel campo della letteratura e dell'arte, l'energia di chi ancora ha voglia di occuparsi di questi problemi». Ricordiamo che il Proletkul't era stato fondato nel 1917 da Aleksandr Bogdanov, medico e filosofo, avversato da Lenin come «bolscevico di sinistra» dai tempi della Scuola di Capri. L'Istituto di Cultura Proletaria, sezione torinese del Proletkul't di Mosca, era stato inaugurato nel gennaio 1921, e il 9 e 27 ottobre «L'Ordine Nuovo» aveva pubblicato in due puntate il saggio *La poesia proletaria* di Bogdanov.

L'8 ottobre Bordiga comunica a Gramsci e Ambrogio la decisione di sostenere a Mosca la tesi della non fusione con i socialisti, e di dichiarare che il PcdI non condivide la politica generale dell'Internazionale, prospettando le dimissioni. Intanto l'ungherese Mátyás Rákosi, nonostante Gramsci e Ambrogio in una riunione del Presidium lo avessero sconsigliato come inadatto (n. 140, pp. 262-4, nota 1),¹² è inviato in Italia. A seguito di questi eventi i rapporti tra il PcdI e l'Internazionale diventano sempre più tesi.

Ma a Mosca Gramsci non si occupa solo di politica. A settembre incontra a Serebriani Bor, dove si trova da agosto, Giulia [Iulca] Schucht, giunta in visita della sorella Eugenia, ivi degente da tempo, e ne rimane affascinato. A ottobre è inviato per una serie di incontri sul lavoro culturale-educativo nelle fabbriche di Ivanovo-Voznesensk, la “Manchester russa” squassata da scioperi, dove Giulia

¹⁰ La lettera di Trockij è pubblicata nella biografia in due volumi, *Trockij: Politiceskij portret* (D. A. Volkogonov (1992) Mosca: Izdatelstvo “Novosti”), ma non nella parziale traduzione in inglese.

¹¹ L. D. Trockij, *Literatura i revoljucija*, Mosca: Krasnaja Nov', Glavpolitprosvet, 1923; ristampa Mosca, Politizdat, 1991, pp. 116-8.

¹² Le informazioni in questa nota sono citate dal rapporto al PcdI di Ambrogio del 16 settembre.

abita con la famiglia, legata da rapporti di amicizia con Lenin, e insegna violino nel liceo musicale. Incaricata di accompagnarlo come traduttrice, Giulia in attesa del suo arrivo tra il 10 e l'11 ottobre scrive cinque minute di una lettera traboccanti di emozioni, accennando alla traduzione italiana a quattro mani del «romanzo di Bogdanoff» proposto da Gramsci. Si tratta probabilmente del celebre *Stella Rossa. Romanzo-utopia* di Aleksandr Bogdanov del 1908, da poco ristampato con enorme successo (*Appendice 2*, n. 1-5 pp. 415-20).¹³

Dei giorni di Gramsci a Ivanovo rimane un singolare documento, una doppia cartolina postale scritta insieme a Giulia nella notte del 16 ottobre 1922 e spedita in unico plico alla sorella Eugenia, che a sua volta corteggiava Gramsci, con un messaggio firmato da entrambi, ricco di indizi su una situazione sentimentale e anche politica complessa. Lo accompagna un curioso disegno a penna di Gramsci. Intitolato «La Croce di Iulca», lo schizzo raffigura un letto a 19 gambe che fugge ridendo da una donna, che con braccia lunghissime tenta di fermarlo gridando «Prendetelo, prendetelo, è un controrivoluzionario». Più in basso figurano tre piramidi e una sfinge egizia, e il tutto è commentato da fumetti e quartine satiriche in stile futurista. Il titolo dello schizzo è da riferire alla parodia di una popolare filastrocca religiosa di Pietro Paolo Parzanese, un biglietto a matita per Giulia scritto forse nella stessa occasione, ricordato in nota (n. 145 e nota 1, pp. 272-5).¹⁴

Rientrato da Ivanovo, il 25 ottobre Gramsci fu ricevuto da Lenin, in momentanea ripresa prima del nuovo ictus che lo colpì il 16 dicembre. Del colloquio riservato con il capo bolscevico, che voleva notizie sulla situazione italiana, rimane solo il racconto fatto a Giuliano Gramsci nel 1972 da Camilla Ravera, giunta a Mosca con Bordiga per il IV Congresso dell'IC.¹⁵ Un anno dopo Ravera nel suo diario rievcherà, insieme alla gioia di ritrovare l'intelligenza e la sapienza di Gramsci, il breve e difficile colloquio di Bordiga con Lenin a cui aveva partecipato, avvenuto pochi giorni dopo la marcia su Roma.¹⁶

¹³ Su *Stella Rossa*, Umberto Terracini scriverà da Mosca a Gramsci il 13 aprile 1924 promettendogli di inviare «il romanzo russo di cui curasti la traduzione colla traduzione»; vd. il mio saggio *La cartolina di Gramsci. A Mosca, tra politica e amori, 1922-1924* (Donzelli 2016), pp. 99-123.

¹⁴ Sulla parodia de *La Croce* vd. *La cartolina di Gramsci*, cit., pp. 35-48 (e nota 9 per alcune discordanze nella trascrizione dal manoscritto).

¹⁵ A. Gramsci jr, *I miei nonni nella rivoluzione. Gli Schucht e Gramsci*, Roma, Edizioni Riformiste, 2010, pp. 180-4.

¹⁶ C. Ravera, *Diario di trent'anni, 1913-1943*, Roma, Editori Riuniti, 1973, pp. 123-7.

Le lettere dei mesi che precedono il IV congresso dell'Internazionale testimoniano la straordinaria capacità politica di Gramsci di mediare, giorno per giorno, stretto nella posizione di membro del PcdI e insieme del Presidium. Del 24 novembre 1922 è la perentoria lettera di Lenin, Zinov'ev, Trockij, Radek e Bucharin alla delegazione del PcdI al congresso (*Appendice 1*, n. 42 p. 410), che comunica che la commissione per la questione italiana si è espressa all'unanimità per la fusione tra P.C.I. e P.S.I. Se i comunisti si ostineranno a parlare nella sessione plenaria del Congresso contro la fusione, si aggiunge, questo rinforzerà i massimalisti e sarà uno spettacolo assolutamente indesiderabile, il P.C.I. sarà del tutto isolato, il danno politico enorme, l'errore irreparabile. Categorico il «consiglio» conclusivo: potete brevemente dichiarare che eravate contro la fusione, ma che accettate la decisione della commissione e che l'attuierete. A nome della delegazione il 25 novembre Gramsci risponde elencando a Zinov'ev, presidente della commissione per la questione italiana, le 13 condizioni¹⁷ poste dal Partito comunista per la fusione con il P.S.I. (n.149, pp. 279-82).

Ricordando quel drammatico periodo a Mosca, in una lettera da Vienna a Togliatti e Scoccimarro il primo marzo 1924 scriverà:

Mi accorsi come la maggioranza della delegazione non avesse alcuna direttiva propria. Bastava, con ognuno, accennare anche vagamente alla situazione perché si sbottonasse e manifestasse di essere potenzialmente minoritario. Era una cosa pietosa e politicamente disgustosa [...]. Il solo fatto che io e Negri [Scoccimarro] parlassimo con i compagni di queste questioni, fece adombrare Amadeo che, se non sbaglio [...], adoperò parole molto forti al nostro indirizzo. Che cosa sarebbe avvenuto se io non avessi “anguilleggiato” come purtroppo ho dovuto fare? Che la maggioranza della delegazione sarebbe stata con me [...], e si sarebbe avuta la crisi del partito a distanza, senza un accordo con voi: Urbani [Terracini], Bruno [Fortichiari], Luigino [Repossi], Ruggero [Grieco], Amadeo [Bordiga] si sarebbero dimessi; *il C[omitato] C[entrale], non abituato a lavorare, si sarebbe squagliato* e la minoranza ancor meno preparata di quanto sia stata in seguito, avrebbe preso in mano un pugno di mosche (n. 149 nota 3, pp. 281-2).¹⁸

¹⁷ Un'ulteriore condizione, omissa secondo la delegazione italiana “par erreur matérielle”, fu trasmessa da Gramsci, sempre a Zinov'ev, il giorno seguente (cfr. nota 3, p. 281, alla lettera del 25 novembre).

¹⁸ Vd. l'intera lettera in A. Gramsci, *Lettere 1908-1926*, a cura di A. A. Santucci, Einaudi, Torino 1992, pp. 253-65, che include la parte qui evidenziata in corsivo, per una svista omissa nella nota 3 alla p. 384 dell'attuale volume.

A dicembre le drammatiche lettere dall'Italia di Terracini e dell'Esecutivo del PcdI testimoniano la stretta poliziesca fascista, l'azione di smantellamento dell'organizzazione sindacale e delle redazioni dei giornali, l'arresto di giornalisti in un impressionante crescendo di sanguinose violenze e assassinî.

In chiusura del cruciale anno 1922, una breve parentesi privata: una breve lettera a Giulia Schucht di Gramsci (n. 159, p. 306) che avendo saputo che sarà in transito a Mosca per raggiungere la «compagna Eugenia» al sanatorio, le propone un passaggio in auto e di trascorrere insieme il capodanno:

«Le dispiace? È contenta?

Mi scriva immediatamente e mi faccia sapere quali compere debbo fare, poiché io non ho, in queste faccende, alcuno spirito di iniziativa. Ho pensato di compiere, a Sieriebriani Bor, una grande funzione: il battesimo del carretto. Lei sarà la madrina: la compagna Eugenia dovrà infondergli il principio del moto; io, modestamente, mi accontenterò di rappresentare la parte dell'artiere. Mi suggerisca qualche cosa in proposito.

L'attendo. Con affetto.

Il carretto, già citato nel messaggio della cartolina del 16 ottobre, è un modellino in scala di carro sardo, abilmente intagliato a coltello da Gramsci nello scorcio d'estate per divertire le due ragazze. Uscito incredibilmente indenne da un secolo di vicissitudini del «mondo grande e terribile» e dono di Giuliano Gramsci, lo si può vedere nella Casa Museo Antonio Gramsci di Ghilarza.

International Gramsci Journal

Volume 4
Issue 1 *Latin America and Gramsci / The Young
Gramsci / Reviews*

Article 12

2020

Epistolario (Correspondence), 1: gennaio 1906-dicembre 1922

Noemi Ghetti

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

Recommended Citation

Ghetti, Noemi, Epistolario (Correspondence), 1: gennaio 1906-dicembre 1922, *International Gramsci Journal*, 4(1), 2021, 178-190.

Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol4/iss1/12>

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

Epistolario (Correspondence), 1: gennaio 1906-dicembre 1922

Abstract

This is the first volume of the Epistolario (Correspondence), forming part of the National Edition of Antonio Gramsci's Writings, includes letters both sent and received by Gramsci, nearly 160 of them, while others have come to light since this publication. The volume covers his period at school in Sardinia (Santu Lussurgiu and Cagliari), his university experiences and political – especially journalistic – activities in Turin, and the first part of his stay in Moscow as one of the representatives of the Italian Communist Party at the Third (Communist) International. There he was a member of the Comintern's Executive Committee and, up to its Fourth Congress in November-December 1922, of the more restricted Presidium of the International. Ill health caused his stay, on and off, in a sanatorium at Serebrjanyj Bor ("Silver Wood"), then outside, and now in a suburb of, Moscow. He met there a fellow-patient, Evgenija Schucht, with whom, it transpires, he had some kind of amorous relationship. Through her, he met her younger sister, Julija, who interpreted for him at factory meetings in the textile town, Ivanovo-Voznesensk, where she was working, 250 kilometres from Moscow. As one of the appendices, the volume includes drafts of letters of Julija's from this time, in the first stages of what became a partnership for life.

Keywords

Gramsci, Correspondence, School in Sardinia, Turin, Communist International, Schucht sisters

Gramsci: Epistolario (Correspondence), 1, January 1906-December 1922¹

Noemi Ghetti

This, the first volume in the series of Gramsci's collected correspondence (*Epistolario*, 1, of the *National Edition of Antonio Gramsci's Writings*), brings together the letters written in the years 1906-1922.

The correspondence in the strict sense, constituting the first section of the book, consists of the letters from and to Gramsci over the whole of this period. Two appendices then follow: *Appendix 1* contains 42 official letters which Gramsci received in copy either in a personal capacity or in that as a member of leading political bodies in the years 1921-1922; and *Appendix 2* consists of five drafts of a letter written by Julija Schucht to Gramsci in October 1922 and here published for the first time. Copious editorial notes form an indispensable instrument for reconstructing the background context to the letters. Five useful apparatuses complete the volume: a "Chronology of Antonio Gramsci's life from 1891 to 1922", "Congresses and Plenums", short "Biographical Notes", an "Index of Periodicals", and a "Name Index". Using this material, we proceed here to propose a brief reconstruction of this decisive time in Gramsci's life and formative years.

The 159 letters constituting the 1906-1922 correspondence have different origins and relate to three distinct phases in Gramsci's life: from 1906 we have the time in Sardinia, from the autumn of 1911 his life in Turin, and from June to December 1922 the first part of the period spent in Moscow, thus including the Fourth Congress of the Comintern.²

¹ *Epistolario Vol.1*, gennaio 1906-dicembre 1922, pp. 547, of the *Edizione Nazionale degli scritti di Antonio Gramsci* (edited by David Bidussa, Francesco Giasi, Gadi Luzzatto Voghera and Maria Luisa Righi with the collaboration of Leonardo P. D'Alessandro, Benedetta Garzarelli, Eleonora Lattanzi, Luigi Manias and Francesco Ursini, Istituto della Enciclopedia Italiana Treccani, 2009).

² The rest of his stay in Moscow up to his departure for Vienna in December 1923 is covered in the second volume of the *Correspondence*, reviewed by Lelio La Porta in *International Gramsci Journal*, 2 (4), 2018, 156-162 (Italian) and 163-170 (English).

The 1906-1911 letters, to the family living in Ghilarza and addressed in the main to his father Francesco, up to 1908 are written from Santu Lussurgiu where Gramsci was at middle high school, before he then transferred to the Dettori classical lycée in Cagliari, where he lodged with his brother Gennaro. Antonio's recurrent demands for financial help from his father are also accompanied by persistent requests for Francesco to send magazines and serial instalments, while at the same time Antonio promises to send on publications for his sisters. These include "Il giornalino della domenica", a Sunday publication for children, for his favourite sister, Teresina; and music magazines and scores for Grazietta and Emma, who played mandolin and guitar, evidence of his early liking for music. In July 1910, he received from Cagliari a letter from Raffa Garzia, editor of "L'Unione sarda" accompanied by his journalist's card; Gramsci's article on Aidomaggiore marks his début as a journalist (no. 26, p. 46).

Antonio's tone is affectionate in his rare letters to his mother, Peppina Marcias, especially in the one of January 1911 (no. 28, pp. 50-51) in which he reassures the family, which had received information from the police regarding the participation of his brother Gennaro, treasurer of the Chamber of Labour (Trades Council) in Cagliari, in a strike over the cost of living. He concludes the letter ironically "stay calm, just laugh in the face of the lieutenant and the whole flock of carabinieri, as has been my habit for some time. Poor fellows, basically you've got to sympathise with them, having to deal with socialists and anarchists [...] As long as they don't bring out the handcuffs they can ask as much as they like".³

As well as indicating the first sympathies for socialism, the letters from this period are evidence of an exchange with his school friends of cultural reviews such as "Il Marzocco" and the "Cronache Letterarie". This interest has recently been confirmed by the finding in a family attic in Ghilarza, by his sister Teresina's grandson, Luca Paulesu, of periodicals arranged in order, with an indexing of articles, a first demonstration of the research method that we see in the *Prison Notebooks*.

³ Cf. Antonio Gramsci (2014), *Pre-Prison Letters 1908-1926: A Great and Terrible World* (henceforward *GTW* in the text), London: Lawrence and Wishart, pp. 74-5.

His grades were sufficiently high to exempt him from sitting the leaving exams at the Dettori lycée and on 28 June 1911 he applied to take part in the public competition for a study grant for the university course in Letters at the Carlo Alberto Royal College of Turin (no. 30, p. 54). During the summer, he sent the necessary documents and did the preparatory work for the examination. On 2 September he received the invitation from the college secretary to come to Turin for the written part of the competition; there would be a modest reimbursement for his journey and stay there (no. 36, p. 63).

At the beginning of November he tells his father in two letters (nos. 40 and 42, pp. 69-75) of his success in obtaining the grant, of the costs for staying in Turin and the tuition fees. And to the list of documents and clothing necessary he adds a list of books to be sent from home. This marks the start of a period of hardship for him, at grips with continual delays and oversights that he attributed to his father. Letters, not stamped through lack of money, contain bitter accusations for not having sent the certificates essential for the waiving of fees and telling of his desperate economic situation: “but we know, you’re a boss, not a father. Yes, that’s what I’m saying, because I’m at the end of my tether, because it seems to me impossible that you can arrive at such a point of carelessness and indifference; I know I’m suffering, because I feel alone, really alone” (no. 45, p. 83). Unwholesome rented accommodation, meals in low-class trattorie, the lack of an overcoat for the harsh sub-Alpine winter and the continual scourge of poverty certainly were not conducive to Antonio’s precarious conditions of health and, at the end of 1911, gave rise to a state of ill health that he openly drew attention to (nos. 49 and 50, pp. 88-91).

His situation improved somewhat in 1912, thanks among other things to some financial help from his brother Gennaro and his mother, who in June informed him of a 1000 lire legacy, left him on a postal account by his aunt Grazia Delogu, on which Antonio could draw a certain sum each year (no. 58, p. 103). In the meantime he obtained partial exemption from tuition fees and attended lectures. During the summer vacation, spent in Ghilarza, letters exchanged with fellow students testify to his first interest in taking an active part in politics. In particular Angelo Tasca wrote to him to say that he had proposed at the congress of the young socialists in Piedmont the dissolution of the youth federation “in

order to reconstitute it with permanent cultural aims” (no. 63, pp. 108-9). In Tasca’s subsequent letter we learn that a prolonged silence from Gramsci was due to illness, to which Tasca adds the hope of cultivating a “friendship ... now potential, still in formation”.

When you are cured – wrote Tasca – I’ll send you a printed copy of my speech on youth culture, made at the congress- of the yng. socs. of the region, and I’ll have a long talk with you about an idea that is now in full fruition, and which will certainly attract all your sympathy. It will basically be a meeting point for study and art, in short for cultural preparation

In the accompanying notes we read that the project met with strong objections from Bordiga who regarded it as “culturalism” (no. 64, pp. 110-12 e no. 66, p. 115). In Gaetano Salvemini’s “Unità” the accusation gave rise to a discussion, the prelude to a contraposition in the next decade between Gramsci and Bordiga on the need for a new cultural politics.

In the 1912 autumn session Gramsci could not take any exams for health reasons, and by letter asked the secretary for permission all the same to carry on receiving the grant from the college, despite not being having been able to sit the examinations (no. 70, p. 119). When lectures started up again, he asked his sister Teresina for information on certain terms used in one of the Sardinian dialects (nos. 69, p. 118 and 74, p. 125). This research was linked to Gramsci’s studies with the glottologist of renown Matteo Bartoli, who entrusted Gramsci with the task of redacting for use by students his 1912-1913 course.⁴

Antonio’s letters to his father are much less frequent in 1913, but the conflict over this latter’s culpable negligence was made still more dramatic by the prolongation of Antonio’s psychophysical crisis, the effect of which was that he had to interrupt his studies. However, during the summer break, spent in Ghilarza, a number of letters are evidence of the frequency of his relations with fellow-students at university. His commonality of views with Angelo Tasca continued to grow, and Tasca recounted to him how in the barracks where he was doing his military service, due to a police

⁴ A. Gramsci, *Documenti 1: Appunti di glottologia 1912-1913 (Notes on Glottology 1912-1913)*, part of the *Edizione nazionale degli scritti di Antonio Gramsci*, ed. Giancarlo Schirru, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 2016.

report he has been denied permission to hold a course for semi-literate fellow soldiers, followed by refusal of his request to teach an course at the evening school organized by the “Women’s Union” in Turin (no. 82, pp. 141-2). A short time afterwards, Tasca again invited his friend Antonio to become a member of the Socialist Party, where he could exert his beneficial “corrosive spirit” to ease the troubles afflicting the organization (no. 84, p. 144). There had been an electoral campaign in Sardinia, with lively participation by the peasant masses, who however were unaware of their potentiality. On this subject, in October Tasca replied to Gramsci, who had been taken aback by this involvement, saying that political action could not be resolved without considering the question of theory, and underlining the fact that the union of theory and method is indispensable for the victory of socialism. Tasca was to recall later on that when Gramsci came back to Turin had developed his thinking on the electoral experience in Sardinia by himself in an original way: “It was this spectacle and the reflection on it that made Gramsci into a socialist” (no. 85 and note 1, pp. 146-8).

In April 1914, the year that the First World War broke out, the political climate became red-hot. A short letter to the Turin Nationalist Association testifies to Gramsci’s activity on behalf of the socialist students’ cultural group, which had been set up on Tasca’s initiative (no. 95, p. 160).

In this context on 14 October, from Turin Antonio sent his sister Teresina a picture postcard showing the title of the newspaper “Avanti!” and a photograph of Benito Mussolini (no. 99, p. 165).⁵ For 1915, the year that Italy entered the war, there is no surviving correspondence. Gramsci, exempt from military service on health grounds, was ever more involved in journalistic activity, and in the autumn was taken on to the staff of “Avanti!”.

In a letter of 1916 written in reply to his sister Grazietta there is an anguished explanation of why communication with his family had broken down:

And I feel deeply saddened since I feel that you at home have lost confidence in me and have doubts that I may be dishonouring myself in some way. [...] I thought you knew and understood me better than that.[...] I should not have shut myself off from life in the way that I did. For two years I have

⁵ We point out here that the index assigns number 98 (p. 164) to this letter.

lived outside this world, in something of a dream. One by one, I have let all the threads that bound me to life and to people be severed. I have lived everything for the mind and nothing for the heart. [...] Perhaps in two years I have never laughed, just as I have never wept either. I have sought to overcome physical weakness by working, and I have weakened myself even further. For at least three years I have not lived a single day without a headache, without my head spinning, without a dizzy spell. But I have harmed no-one, except myself. I have never done anything for which I can reproach myself (no. 100, pp. 166-7; *GTW*, pp. 95-6).

Years later Andrea Viglongo was however to relate how young workers, who had been called to military service and often found themselves at a loss in Turin, would dare police checks to visit the offices of “*Avanti!*”. Here they would find an affectionate point of reference in Gramsci’s warm welcome (no. 101 and note, p. 168). It was precisely in this period, through Attilio Carena, that Gramsci met Carena’s elder sister Pia, a sensitive and reserved young woman of his own age, with whom he began an intense relationship which included common cultural and artistic interests; at the level of feelings, this meant a radical change for both of them.⁶

For the autumn of 1916 we have two postcards, signed jointly by Gramsci and others (in one case including Viglongo) to a friend called up for army service. After publication of this first volume of the Collected Correspondence there came to light an Easter greetings telegram of Antonio’s to his mother (April 8 1917) bearing simply the words “Most fervent wishes Stop Well Antonio Gramsci” (cf. *GTW*, p. 53, note 20).⁷

In 1917, the year of the Russian revolution, Turin was shaken by mass demonstrations against the war and for bread, with arrests and aggressions carried out against militants, together with assaults on newspaper offices. It was in this difficult climate that Gramsci took on the editorship of *Il Grido del popolo* (*The Cry of the People*), a post – the first form of his political involvement – that he would maintain up to 26 October 1918. On 22 October he invited the Sardinian journalist and intellectual Angelo Corsi to write an article on the political-economic movement of the island’s proletariat, of use to further its knowledge among and strengthen the united conscious-

⁶ I here refer readers to my book chapter in Noemi Ghetti: *Gramsci e le donne. Gli affetti, gli amori, le idee* (*Gramsci and Women. Feelings, Loves, Ideas*), Donzelli editore 2020, pp. 21-34.

⁷ We thank Luca Paulesu, literary executor of the family in Italy, who was the source for this information.

ness of the Italian proletariat (no. 103, p. 170; *GTW*, pp. 97-8). On 29 December, on behalf of the editorial staff of “Avanti!” and the Socialist Party section in Turin, Gramsci wrote a letter of solidarity to Oddino Morgari for his speech in the Chamber of Deputies against the war and on the October Revolution. Morgari’s speech was the occasion for violent polemics in the Chamber and the press, which stimulated Gramsci to write an immediately censored article for “Il grido del popolo”, (no. 104 and note, p. 172).

In March 1918 there was an exchange of correspondence with the pedagogue Giuseppe Lombardo Radice, a review of whose booklet *Il concetto dell’educazione* (*The Concept of Education*) Gramsci had commissioned a review of by Andrea Viglongo (see above), a self-taught young seventeen-year-old and member of the group that had been spontaneously created around him as the *Club for Moral Life*. Lombardo Radice replied summarily, giving the “official socialists” short shrift for their bad faith and for having collaborated with the Germans blindly and abstractly. And claiming that it was no time for academic pedagogy but for action for the Fatherland, he closed with a panegyric to Mazzini (letters nos. 107-8, pp. 176-9: *GTW* pp. 107-8 for Gramsci’s letter). This was a lesson that Gramsci subsequently took to heart.

1919 marked the beginning of the “biennio rosso” (the “red two years”). This was pre-announced in a letter of Gramsci’s in which he informed the public administration, the offices and the various associations in Turin of the publication of the first number of the Piedmont edition of “Avanti!”, substituting the former page in the Turin edition. The editorial staff was widened to include Ottavio Pastore, Pia Carena, Leo Galetto and Alfonso Leonetti (no. 111 and note 1, pp. 182-3). But in February 1920, the first disagreements exploded in the leadership of the Socialist Party, testified to by an exchange of letters between Giacinto Menotti Serrati and Gramsci, in which among other matters Gramsci informed him of the visit of Bordiga to Turin “to bring back into the abstentionist fold the sheep led astray by ‘L’O[r]dine N[uovo]’” (nos. 112 and 113, pp. 184-9; for Gramsci’s letter see *GTW*, pp. 102-4).

Daniel Riedel, a Bolshevik militant in the international propaganda field who in a mission to Italy the previous year had worked with Gramsci and Togliatti, in an important letter from Moscow to Gramsci, Terracini, Tasca and Togliatti wrote to say that Bordiga

had “fortunately” arrived there, but complained of “the absence of a delegate from the Turin organization”. In the theses of the Second Congress of the Third (Communist) International, attached to the letter, Lenin together with the Comintern Executive expressed “complete solidarity [...] with the activity of the Turin organization and its organ ‘L’Ordine nuovo””. The conflicts within the PSI were aggravated just when, as Riedel emphasized, “it would be the moment to unify the whole of the opposition in order to bring to an end the crisis in the party before the next congress” (no. 114, pp. 190-3).

In January 1921, on the eve of the Livorno congress, Gramsci asked for a report of the last Congress of the Swiss Social Democratic Party, held in Bern the previous month, and of “its consequences for the movement in Switzerland” (no. 115, p. 194; *GTW*, p. 104). Of the momentous year of the split giving birth to the PCd’I on 21 January, there is also a letter from Zinov’ev to Bordiga, the party leader, to Nicola Bombacci and to the members of the PCd’I not present at the Third Congress of the Comintern in Moscow (*Appendix 1*, no. 2, pp. 310-9). The document denounced Serrati, D’Aragona and Turati’s “treason” and invited “L’Ordine nuovo” to publish a pamphlet with the speeches by Lenin, Trotsky, Zetkin and others against Serrati, sending copies to all members of the PSI. Zinov’ev went on to add that “L’Ordine nuovo” was “too often theoretical and at times boring”. It had to give space to “workers, soldiers, coachmen, servant girls etc.”, not losing sight of the peasants, and to create “a new type of communist journalist who visits every place of work”. Zinov’ev wound up by encouraging Bordiga to write at least once a month assuring him that, notwithstanding the divergence of views that had emerged in June at the Congress of the International, the PCd’I remained Moscow’s “favourite son”.

At the beginning of June 1922 Gramsci arrived in Moscow with the delegation of the PCd’I led by Bordiga, as an invitee to the Enlarged Executive (Plenum) of the Communist International (June 7-11). While Bordiga went back to Italy immediately afterwards, Gramsci remained in Moscow as a member of the Presidium of the Executive Committee of the Comintern. As the means to oppose fascism, the Comintern Executive supported the United Front policy while the PSI was internally split between the “third-internationalists” of Fabrizio Maffi, Serrati’s maximalists, and the

reformists who, until the autumn, were still in the party. It emerges from the dense series of letters that Gramsci, admitted to the sanatorium at Serebrjanyj Bor (“Silver Wood”), then outside – now in a suburb of – Moscow, sought to manoeuvre between Bordiga’s verbal intemperance and the strong pressure coming from Zinov’ev for fusion with the socialists, shorn of their reformist component, in order to avoid the conflict becoming irreparable.

To Bordiga’s continual charges that, given the dramatic nature of the situation in Italy, the Moscow delegation was being inert (nos. 126, pp. 221-2; and 128, pp. 224-5), Gramsci contraposed the acuteness and depth of his own analysis. While Turin was being rocked by protests and a mass strike, on 25 August Bordiga sent Gramsci “definitive instructions regarding the question of the PSI”, declaring that the PCd’I would negotiate “neither with the followers of Maffi nor with those of Serrati”.

In explaining the Italian situation to Zinov’ev, Gramsci wrote on 28 August that “the situation is very serious and full of unknowns”, such that in the Senate “there are repercussions in favour of a dictatorship” (no. 131, p. 233; *GTW* pp. 120-21).⁸ And in a long letter of 3 September to the PCd’I Executive (no. 132, pp. 236-44) the signatory warned that “fascism is really a force of a social nature, a movement that is tending to become integral and not simply a mercenary army of the bourgeoisie, but it is the first armed Italian national bourgeoisie”,⁹ and that the Comintern Presidium was in any case ruled by only a few leaders, who trusted solely in the information of their envoys sent to Italy. A case in point was Karl Radek, whom previously Gramsci had unsuccessfully tried to warn regarding the unreliability of Serrati.¹⁰

Inserted in this difficult context we find the letter of 8 September in which Gramsci replied to the questions raised by Lev Trotsky on Italian futurism. In this celebrated letter, published in Trotsky’s 1923 volume *Literatura i revoljucija*,¹¹ Gramsci recalls how, on 2 April,

⁸ Letter signed jointly by Gramsci and the other PCd’I representative in Moscow, Ersilio Ambrogio.

⁹ The text was written and signed by Ambrogio, but had also been “seen and approved by Gramsci before he returned to the Sanatorium”.

¹⁰ Letter of Gramsci to Radek of 22 July 1922 (no. 118, p. 200; *GTW* p. 111).

¹¹ Letter published under the title “A letter from Comrade Gramsci on Italian Futurism” by Trotsky in his *Literatura i revoljucija*, Moscow, Krasnaja Nov’, Glavpolitprosvet 1923, republished Moscow: Politizdat 1991, pp. 116-8; the letter is not in the English translation of Trotsky’s volume consulted, though it is in Frida Rubiner’s German translation of 1924.

the Turin section of Proletkul't had invited the futurist poet Filippo Marinetti to the international "futurist art exhibition [...]" so that he could explain its significance to the working-class members of the organisation" (no. 135, pp. 248-51; *GTW* pp. 121-3). At the same time, Gramsci illustrated the rapid decline of a movement which, in post-First World War Italy had lost its initial revolutionary nature and opened up even to monarchists and fascists. But while the workers now ha[d] to fight for their freedom, weapons in hand", Gramsci concluded, in "the big industrial centres, the Poletkul't programme, which aimed at reawakening the creative spirit of the workers in the artistic and literary fields, is absorbing the energy of those who still have the will and the time to become involved in these problems" (*GTW*, *cit.*, p. 123). We recall here that the Proletkul't had been founded in 1917 by the medic and philosopher, Aleksandr Bogdanov, criticized by Lenin for being a "left Bolshevik" from the time of the Party's school in Capri. The Proletarian Culture Institute, the Turin section of Moscow's Proletkul't, had been inaugurated in January 1921 and, on 9 and 27 October, "L'Ordine nuovo" had published a two-part article *La poesia proletaria* (*Proletarian Poetry*) by Bogdanov.

On 8 October Bordiga informed Gramsci and Ambrogio of the decision that in Moscow they should support the thesis of non-fusion with the socialists, and state that the PCd'I did not share the general policy of the Comintern, maintaining the perspective of leaving the International. Meanwhile, despite Gramsci and Ambrogio's warning at a meeting of the Presidium of the Comintern Executive that the choice of the Hungarian communist Matyás Rákosi as representative in Italy was inappropriate, he was sent there. Following these events, the relations between the PCd'I and the International became even tenser (no. 140, pp. 262-4, note 1).¹²

But in Moscow it was not only politics that Gramsci was occupied with. In September in Serebrjanyj Bor, again from the previous month a patient in the sanatorium there, he met Julija (Jul'ka) Schucht, who had come to visit her sister Evgenija, who for quite some time had been a patient there. Antonio was fascinated by Jul'ka. In October he was sent for a series of meetings on cultural-educational topics in the factories of Ivanovo-Voznesensk, known as the "Russian Manchester", a city shaken by strikes, where

¹² The information in this note is contained in Ambrogio's report to the PCd'I of 16 September.

Julija lived with her relatives, a family enjoying friendly relations with Lenin, and where she taught violin in the musical lycée. Charged with accompanying him as interpreter, while waiting for him to arrive on 10 or 11 October Julija wrote five drafts of a letter (*Appendix 2*, nos. 1-5, pp. 415-20) overflowing with emotion, mentioning the project of a joint translation of a “novel by Bogdanov” that Antonio had suggested to her. Probably what was meant is Aleksandr Bogdanov’s well-known *Red Star. A Utopian Novel*, written in 1908 and then recently republished with great success.¹³

Of the days that Gramsci spent in Ivanovo there remains just one document, a double postcard written together with Julija on the night of 16 October 1922 and sent in a single delivery to Evgenija, who in turn was courting Gramsci, with a message signed by both Julija and Antonio, rich with hints of a complex situation, as regards both politics and feelings. There is a curious drawing from the pen of Gramsci, entitled “Jul’ka’s Cross”, which shows a nineteen-legged bed fleeing laughingly from a woman who, with her long arms, is trying to stop it, shouting (in Italian) “Catch it, catch it, it’s a counter-revolutionary”. Lower down there are three pyramids and an Egyptian sphinx, all commented on in four-line futurist-style verses. The title appended to the sketch refers to a popular religious rhyme by Pietro Paolo Parzanese, mentioned in pencil in a note for Julija, perhaps written on the same occasion and mentioned in note (no. 145 and note 1, pp. 272-5).¹⁴

On his return to Moscow, on 25 October Gramsci had a private talk with Lenin, temporarily recovered before the incapacitation caused by the new stroke that he suffered on 16 December. From this conversation with the Bolshevik leader, who was asking for news on the situation in Italy, the only document on its contents that we have is the statement, then written up, made to Giuliano Gramsci in 1972 by Camilla Ravera, who had arrived in Moscow with Bordiga for the Fourth Congress of the International.¹⁵ A year

¹³ On the novel *Krasnaja Zvezda* (*Red Star*: translated over the last few decades into various languages) Umberto Terracini, in Moscow, said he would send Gramsci «the Russian novel whose translation you did, with the translation»: letter of Terracini to Gramsci of 13 April 1924. See my book *La cartolina di Gramsci. A Mosca, tra politica e amori, 1922-1924 (Gramsci’s Postcard. In Moscow between Politics and Loves 1922-1924)*, Roma, Donzelli 2016, pp. 99-123.

¹⁴ On the parody contained in Jul’ka’s Cross, see *La cartolina di Gramsci* (cf. the note above), pp. 35-48 and note 9 for certain discrepancies in the transcription of the manuscript.

¹⁵ A. Gramsci jr, *I miei nonni nella rivoluzione. Gli Schucht e Gramsci*, Edizioni Riformiste, Roma 2010, pp. 180-184.

after the talk with Giuilano, in her 1973 *Diary of Thirty Years* Ravera recalled this meeting and the joy of once again finding the wisdom and intelligence of Gramsci, together with Bordiga's short and difficult talk with Lenin, at which she was present, just a few days after the fascist "March on Rome".¹⁶

The letters from the months before the Fourth Congress of the International are evidence of Gramsci's extraordinary ability to mediate on a day-by-day basis, squeezed as he was between his two positions as a member of the PCd'I and also of the Comintern Presidium. The peremptory letter of 24 November, signed by Lenin, Zinov'ev, Trotsky, Radek and Bukharin, addressed to the PCd'I delegation to the Congress (*Appendix 1*, no. 42, p. 410), informed them that the Italian Commission had expressed itself unanimously in favour of the fusion between the P.C.I. and P.S.I. If the Italian communists insisted on speaking in the Congress Plenary session against fusion, it was added, this would reinforce the maximalists, it would be a spectacle "undesirable in the extreme", the P.C.I. "[would] be wholly isolated", the "political damage [would] be enormous" and the "error [would] be irreparable". The concluding categorical "advice" given by the Bolshevik leaders was that the Italian delegation could "make a brief statement that the majority [of the Italian delegation] was against fusion", but that it accepted the decision of the commission and would carry it out (no. 149, pp. 279-80; *GTW*, pp. 173-4). In the name of the Italian delegation, the next day (25 November) Gramsci listed to Zinov'ev, President of the Commission on the Italian question, the thirteen conditions posed by the Italian Communist Party for the fusion with the P.S.I. (no. 149 pp. 279-82, *GTW* pp. 126-7), adding a fourteenth point the next day which, he wrote, had been omitted "due to an oversight" (note 3 to letter 149, p. 281; *GTW* p. 127).

Recalling that dramatic period in Moscow, on 1 March 1924, Gramsci wrote from Vienna to Togliatti and Mauro Scoccimarro

I realised that the majority of the delegation did not have a guideline of its own; it was sufficient to make even the vaguest comment to any of them regarding the situation for them immediately to give vent to their feelings and show themselves to be potentially minoritarian. It was a pitiable and politically disgusting affair.[...] The mere fact that Negri and I spoke with the comrades on these questions raised Amadeo's hackles and, if I am not mistaken – Negri

¹⁶ C. Ravera, *Diario di trent'anni, 1913-1943*, Editori Riuniti, Roma 1973, pp. 123-127.

should remember this – he had some very strong things to say against us. What would have happened if I had not answered evasively, which is what unfortunately I had to do? The majority of the delegation would have been with me [...], and there would have been a crisis in the P[arty] at long range, with no agreement with you. Urbani (Terracini), Bruno (Fortichiari), Luigino (Repossi), Ruggero (Grieco), Amadeo (Bordiga) would have resigned, *the C[entral] C[ommittee]*, *unused to working*, would have collapsed, and the minority, even less prepared than it was later on, would have taken hold of ... a will-o'-the-wisp".¹⁷

In December the dramatic letters from Italy written by Terracini and the Executive of the PCd'I testify to the fascist police clamp-down, the dismantling of trade-union organization and of the dispersal and arrest of newspaper journalistic staff in an imposing crescendo of bloody violence and assassinations.

At the close of this crucial year of 1922, we have a brief private parenthesis: in a short letter to Julija Schucht (n. 159, p. 306; *GTW* p. 128) Gramsci – who knew that she was passing through Moscow to reach her sister ("comrade Evgenija") at the sanatorium, he suggested they go together by car and celebrate the New Year there:

Would you like that? Are you pleased?

Write to me immediately and let me know what I have to buy because, as regards these things, I have no spirit of initiative. For Serebrjanyj Bor, I've thought of something grand to do: baptise the cart! You will be godmother, comrade Evgenija will have the spirit of motion descend upon it, while, more modestly, I will be content to play the role of the stable boy. Can you too suggest something?

I await. Affectionately¹⁸

The cart, already mentioned in the message written on the post-card of 16 October (see above) is a scale model of a typical Sardinian cart, skilfully knife-cut by Gramsci at the end of summer for the amusement of the two women. It has come through a century of events of the "great and terrible world" incredibly unscathed and, a gift on the part of Antonio's younger son, Giuliano, is now on show at the Antonio Gramsci House-Museum in Ghilarza.

¹⁷ The entire letter is in Italian in *Lettere 1908-1926*, ed. Antonio A. Santucci, Torino: Einaudi 1992, pp. 253-65, and in English in *GTW*, pp. 236-46, here p. 245. In the *Epistolario* the words in italics were by an oversight omitted from note 3 to letter number 149, *cit.*

¹⁸ By another oversight the word "comrade" before the name "Evgenija" is omitted in *GTW*.

International Gramsci Journal

Volume 4
Issue 1 *Latin America and Gramsci / The Young
Gramsci / Reviews*

Article 13

2020

Antonio Gramsci, Scritti 1910-1916

Lelio La Porta

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

Recommended Citation

La Porta, Lelio, Antonio Gramsci, Scritti 1910-1916, *International Gramsci Journal*, 4(1), 2021, 191-197.

Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol4/iss1/13>

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

Antonio Gramsci, Scritti 1910-1916

Abstract

The first volume of the early writings (largely his journalism – the specific form of his political militancy in this period) has come out after the second one, covering 1917, due to the even greater complexity of assembling and ascertaining authorship to the articles. These often appeared anonymously, sometimes with initials or an abbreviated name, and were sometimes subject to rigid censorship. In the latter case all efforts have been made to trace and reinstate the missing sections. In all, about 400 texts of various kinds are included in the volume, which supersedes previous collections dating back to the last quarter of last century. At the start of the volume is a transcription of Gramsci's very first journalistic article, published in 1910, as correspondent during his summer vacation, from the township of Aidomaggiore, near Ghilarza. The review pays particular attention to Gramsci's involvement in education, and especially to the adult educational question, long-ignored by successive governments from unity of the country on to the period covered. There are comments on his own formative school experience. Essays that he wrote at the high school (lycée) in Cagliari are included in the volume, but in the review we also transcribe, as an important key to his later thinking, the essay that marked the end of his elementary school period, a text not published in the volume since it lies outside the time period dealt with. Closely allied to the question of education is that of culture and the type of culture that remained to be acquired by the subaltern classes in order to transform their living conditions.

Keywords

Gramsci, school experience, early journalism, education, culture, political militancy

Antonio Gramsci, Scritti 1910-1916

Lelio La Porta

L'Edizione Nazionale degli scritti di Antonio Gramsci si arricchisce di un nuovo volume: *Scritti (1910-1926), 1, 1910-1916*, a cura di G. Guida e M. L. Righi, Istituto dell'Enciclopedia Treccani, Roma, 2019. Il volume che comprende gli scritti del 1917 è già stato pubblicato nel 2015. Gli scritti precarcerari di Gramsci sono spesso non firmati oppure siglati; sono in buona parte interventi giornalistici, anche perché per diverso tempo il giornalismo fu la forma specifica della militanza politica di Gramsci. Per cui la realizzazione di questo volume ha avuto bisogno di tempo e di competenze particolarissime che trovano la loro concreta manifestazione nell'apparato di note, quanto mai accurato e poderoso.

Vanno indicate, oltre al volume di *Scritti giovanili 1914-1918* del 1958, curato da Giuseppe Berti per Einaudi, almeno due raccolte che nel tempo hanno avuto come loro oggetto gli scritti precarcerari: la raccolta del 1968 curata da Sergio Caprioglio (*Scritti 1915-1921*) per "I Quaderni de Il Corpo", l'altra del 1974 curata da Renzo Martinelli (*Per la verità*) pubblicata dagli Editori Riuniti. Proprio i primi curatori delle raccolte degli scritti precarcerari insistevano sulla necessità di un'edizione critica, fondata su criteri scientifici, sulla base di un lavoro di équipe che avrebbe dovuto tener conto del *metodo della lettura comparata* che è in grado di individuare i temi comuni (espressi con le stesse parole e l'uso di frasi simili fra loro) ma anche di ricostruire relazioni, spunti, fatti da cui emerge la ragione dell'attribuzione. Questo volume applica questo metodo e si propone come un decisivo passo avanti rispetto alle raccolte prima richiamate.

Sono raccolti 401 articoli che vanno dal semplice trafiletto allo scritto che assume già le caratteristiche di un saggio.

Il volume si apre con un articolo del luglio 1910 (pp. 3-4). Raffa Garzia, insegnante di italiano di Gramsci dall'inizio del secondo trimestre di seconda liceo, direttore de "L'Unione Sarda", aveva

fatto di Gramsci il suo prediletto: i suoi compiti erano letti in classe, a Gramsci prestava libri scolastici e non, incentivando sempre più l'interesse del giovane per la lettura che diveniva per lui uno svago. Alla fine della seconda, Gramsci manifestò al suo insegnante un interesse particolare per il giornalismo chiedendogli di poter scrivere brevi corrispondenze da Ghilarza durante l'estate. Poiché a Ghilarza c'era già un corrispondente, Garzia affidò a Gramsci delle corrispondenze da un paese vicino, Aidomaggiore. Il 21 luglio del 1910 Garzia fece pervenire a Gramsci una lettera con allegata la tessera di corrispondente da Aidomaggiore per "L'Unione Sarda". Gramsci inviò al giornale il 26 luglio una corrispondenza firmata *Gi.* e intitolata *A proposito d'una rivoluzione*:

Nei paesi circonvicini si era sparsa la voce che ad Aidomaggiore per le elezioni dovessero succedere fatti grandi e terribili. La popolazione voleva introdurre tutto d'un tratto il suffragio universale, cioè eleggere sindaco e consiglieri plebiscitariamente, e sembrava pronta a ogni eccesso. Il tenente dei carabinieri di Ghilarza, cav. Gay, seriamente preoccupato per questi sintomi, fece arrivare un intero corpo d'esercito, 40 carabinieri e 40 soldati di fanteria, meno male senza cannoni, e un delegato di pubblica sicurezza (sarebbe bastato da solo). All'apertura delle urne il paese era deserto; elettori e non elettori, per timore dell'arresto, si erano squagliati, e bisognò che le autorità andassero di casa in casa a stanare i restii... Poveri mandorleti di Aidomaggiore! Altro che fillosera sono i soldati di fanteria.

Il volume si chiude con l'articolo *Preoccupazioni* (pp. 809-810) pubblicato il 31 dicembre 1916 nella rubrica *Sotto la Mole* delle *Cronache torinesi* dell'"Avanti!" nel quale il giovane Gramsci scrive, affrontando il tema del rapporto fra le generazioni:

L'uomo passa: una generazione è sostituita dall'altra. La storia degli uomini è una matrice feconda di coscienze sempre nuove, quantunque nutrite di vecchio, di tradizione. Ma la materia bruta non possiede in sé questa elasticità di rinnovamento. Sono gli uomini che gliela danno, quando hanno la coscienza di questo loro infuturarsi, di questo rivivere del loro sforzo attuale in una forza di domani. (p. 809)

Su alcuni degli articoli raccolti nel volume vale la pena di soffermarsi in quanto, sotto molti aspetti, costituiscono l'origine del pensiero gramsciano.

L'articolo *La luce che si è spenta* (pp. 7-30) viene pubblicato sul settimanale "Il Grido del Popolo", con il quale da poco Gramsci aveva iniziato a collaborare, il 20 novembre 1915. In esso Gramsci parte da un episodio autobiografico¹ per sottolineare come l'insegnamento non debba avere come proprio oggetto la pura e semplice informazione, quindi l'aridità, bensì la bellezza. Prendendo come riferimento Francesco De Sanctis e Renato Serra, Gramsci mette in evidenza la loro capacità di fare della poesia non un semplice argomento per una lezione scolastica ma l'espressione della bellezza; e si rammarica, il giovane giornalista, che Serra non possa più dare lezioni di umanità e di bellezza in quanto morto al fronte il 20 luglio del 1915 (l'Italia era entrata in guerra nel maggio di quello stesso anno).

L'articolo *Capodanno* (pp. 66-67) compare il primo gennaio del 1916 nelle *Cronache torinesi* dell'"Avanti!", nell'ambito della rubrica *Sotto la Mole*. Qui Gramsci affronta la questione del tempo intendendolo come un continuo procedere verso qualche cosa, senza soste o ricorrenze precise; il passato è sicuramente importante, può servire e deve servire a coltivare la memoria, ma ogni giorno si ricomincia nella prospettiva di raggiungere obiettivi mai raggiunti da nessuno prima. Ad un certo punto dell'articolo Gramsci scrive "Nessun travettismo spirituale": la voce "travettismo" è derivata dal piemontesismo "travet" che designa un "impiegato di rango modesto e mal retribuito", come recita il *Vocabolario Zingarelli della Lingua italiana*. Si tratta del nome del protagonista della commedia piemontese di Vittorio Bersezio *Le miserie di Monsù Travet* (rappresentata al Teatro Alfieri di Torino per la prima volta nell'aprile del 1863) divenuto il paradigma dell'impiegato dalla vita grigia e con prospettive limitate. Gramsci vuol dire che non avrebbe nulla in contrario a stappare una bottiglia per festeggiare il nuovo anno, quindi non si classifica

¹ "Avevo fatto la seconda classe elementare (...) e avevo pensato di fare nel mese di novembre gli esami di proscioglimento, per passare alla quarta saltando la terza classe: ero persuaso di essere capace di tanto, ma quando mi presentai al direttore didattico per presentargli la domanda protocollare, mi sentii fare a bruciapelo la domanda: «Ma conosci gli 84 articoli dello Statuto?». Non ci avevo neanche pensato a questi articoli: mi ero limitato a studiare le nozioni di «diritti e doveri del cittadino» contenute nel libro di testo." (A. Gramsci, *Lettere dal carcere*, a cura di F. Giasi, Einaudi, Torino, 2020, pp.197-198; la lettera è stata scritta il 2 gennaio 1928 dal carcere di Milano ed è indirizzata alla cognata Tatiana).

fra i travet dello spirito, grigi e privi di iniziativa, se, però, questo festeggiamento fosse esteso a tutti i giorni dell'anno in quanto nuovo inizio per raggiungere sempre nuovi obiettivi.

Socialismo e cultura (pp. 128-133) comparve su "Il Grido del Popolo" del 29 gennaio del 1916. Nell'articolo Gramsci riprende la sua polemica, iniziata con *La luce che si è spenta*, nei confronti del modo corrente di intendere la cultura come "pedanteria" e non come l'acquisizione di una personalità che consenta di comprendere, fra le altre cose, i propri diritti e i propri doveri. È chiaro che ogni grande cambiamento nella storia dell'umanità (Gramsci cita la Rivoluzione francese) è avvenuto grazie ad un lavoro culturale preparatorio e il lavoro di preparazione è esso stesso una rivoluzione. Anche il socialismo va preparato attraverso un lavoro culturale dal quale emerga la critica consapevole della società capitalistica. Ma questo ancora non è sufficiente se non si imparano a conoscere gli altri, anzi "meglio conoscere se stessi attraverso gli altri e gli altri attraverso se stessi".

La scuola del lavoro (pp. 528-530) compare sia nelle *Cronache torinesi* sia nell'edizione milanese dell'"Avanti!" del 18 luglio del 1916. L'Italia era in guerra da un anno. Il Presidente del Consiglio, Paolo Boselli (1838-1932), nel discorso tenuto alla Camera all'atto della costituzione del governo da lui presieduto (28 giugno 1916), aveva fatto presente che la guerra esigeva una rinnovata attenzione dello Stato verso la scuola professionale. Gramsci ricorda (citandone gli articoli 272 e 276) che già nell'ambito della riforma promossa da Gabrio Casati (1798-1873) con la legge del 1859 c'era un'idea di scuola del lavoro disattesa dai governi successivi. Ora è il proletariato che deve domandare una scuola del lavoro in cui l'aspetto professionale e quello culturale si armonizzino affinché "siano dati a tutti i mezzi necessari alla propria elevazione interiore, alla messa in valore delle proprie qualità buone".

Gramsci scrisse *L'Università popolare* (pp. 804-806) il 29 dicembre del 1916 per le *Cronache torinesi* dell'"Avanti!". L'Università popolare ha, nell'ottica gramsciana, l'obiettivo di diffondere la cultura che è appannaggio dei gruppi dominanti presso i gruppi subalterni. D'altronde uno degli scopi che Gramsci si prefiggeva tenendo conferenze nei quartieri operai di Torino era quello di diffondere la

cultura borghese presso il proletariato industriale in quanto soltanto in questo modo, cioè facendo sì che anche i subalterni conoscessero la cultura di Dante e di Michelangelo, sarebbe stato possibile porre le basi della Città Futura, del regno della libertà nel quale godere al massimo della bellezza in una situazione di uguaglianza sostanziale. La polemica di Gramsci, quindi, è contro gli organizzatori dell'Università popolare che la intendono come una sorta di duplicazione dell'Università pubblica. In questo senso, nella Università popolare diventa decisiva la modalità di insegnamento, ossia il fatto che gli "uditori", come li definisce Gramsci, si appassionino alla storia della ricerca, al percorso che conduce alla verità: "Mostrare come è stato percorso dagli altri è l'insegnamento più fecondo di risultati". Quindi, nell'Università popolare deve essere proposto un tipo di insegnamento che si allontani dal modello della semplice ricezione da parte di chi ascolta ma che sviluppi, al contrario, lo spirito di ricerca dal quale Gramsci stesso, nel corso "del suo garzonato universitario", era stato pervaso grazie all'opera dei suoi insegnanti. Come è stato scritto da Mario Alighiero Manacorda (1914-2013), uno dei massimi studiosi italiani di problemi dell'educazione, la critica che Gramsci rivolge alla Università Popolare è relativa al fatto che in essa

la cultura «disinteressata» veniva elargita alle masse al di fuori di ogni vera opera di trasformazione delle loro condizioni sociali e culturali. Né «università», né «popolare», essa opera in nome di un blando spirito di beneficenza, e il suo risultato è solo di riempire di nozioni, che non lasciano traccia: si tratta, insomma, di accademie oratorie, che esercitano il loro umanitarismo spirituale operando come un veicolo di ideologie estranee alle masse operaie².

In *Appendice* al volume compaiono 4 componimenti liceali di Gramsci ma non il tema di licenza elementare, probabilmente per una questione di periodizzazione in quanto esula dal periodo preso in considerazione dal volume.

Frequentando la quinta elementare, infatti, Gramsci sosteneva l'esame scritto di italiano il 15 luglio del 1903 svolgendo il seguente tema: "Se un tuo compagno benestante e molto intelligente ti avesse espresso il proposito di abbandonare gli studi, che cosa gli

² Mario Alighiero Manacorda, *Introduzione* in A. Gramsci, *L'alternativa pedagogica*, antologia a cura di Mario Alighiero Manacorda, Editori Riuniti University Press, Roma 2012, p. 20.

risponderesti?”. Conseguì la licenza elementare con i seguenti voti: componimento *dieci*; dettatura *dieci*; aritmetica *dieci* nello scritto e nell'orale; lettura spiegata delle cose lette e nozioni grammaticali *dieci*; storia e geografia *dieci*. Il tema di licenza elementare è un testo comunque importante soprattutto nella prospettiva della collocazione dello studio fra gli interessi primari di Gramsci. Scrive Gramsci:

Carissimo amico,

Poco fa ricevetti la tua carissima lettera, e molto mi rallegra il sapere che tu stia bene di salute.

Un punto solo mi fa stupire di te; dici che non riprenderai più gli studi, perché ti sono venuti a noia. Come, tu che sei tanto intelligente, che, grazie a Dio, non ti manca il necessario, tu vuoi abbandonare gli studi?

Dici a me di far lo stesso, perché è molto meglio scorrazzare per i campi, andare ai balli e ai pubblici ritrovi, anziché rinchiudersi per quattro ore al giorno in una camera, col maestro che ci predica sempre di studiare perché se no resteremo zucconi. Ma io, caro amico, non potrò mai abbandonare gli studi che sono la mia unica speranza di vivere onoratamente quando sarò adulto, perché come sai, la mia famiglia non è ricca di beni di fortuna. Quanti ragazzi poveri ti invidiano, loro che avrebbero voglia di studiare, ma a cui Dio non ha dato il necessario, non solo per studiare, ma molte volte, neanche per sfamarsi.

Io li vedo dalla mia finestra, con che occhi guardano i ragazzi che passano con la cartella a tracolla, loro che non possono andare che alla scuola serale. Tu dici che sei ricco, che non avrai bisogno degli studi per camparti, ma bada al proverbio “l'ozio è il padre dei vizi.”

Chi non studia in gioventù se ne pentirà amaramente nella vecchiaia. Un rovescio di fortuna, una lite perduta, possono portare alla miseria il più ricco degli uomini. Ricordati del signor Francesco; egli era figlio di una famiglia abbastanza ricca; passò una gioventù brillantissima, andava ai teatri, alle bische, e finì per rovinarsi completamente, ed ora fa lo scrivano presso un avvocato che gli da sessanta lire al mese, tanto per vivacchiare. Questi esempi dovrebbero bastare a farti dissuadere dal tuo proposito. Torna agli studi, caro Giovanni, e vi troverai tutti i beni possibili.

Non pigliarti a male se ti parlo col cuore alla mano, perché ti voglio bene, e uso dire tutto in faccia, e non adularmi come molti.

Addio, saluta i tuoi genitori e ricevi un bacio dal Tuo aff.mo amico

Antonio

Di indubbio interesse, e non soltanto dal punto di vista filologico, sono i quattro componimenti liceali. Uno di questi, *Oppressi ed oppressori* del novembre 1910, è già noto in quanto comparso in altre raccolte di scritti gramsciani precarcerari. Gli altri

tre denotano la già matura consapevolezza filosofico-storico-letteraria dell'autore che spazia dalla letteratura latina a quella italiana, dalla filosofia classica a Friedrich Nietzsche, a cui è riferito il "furore dionisiaco" (p. 818), dalla storia romana a quella contemporanea. E i giudizi del professor Arullani³ mostrano quale direzione decisa avessero preso gli interessi di Gramsci.

Nel volume compaiono non soltanto alcune *Cronache teatrali*, ma anche delle recensioni di teatro in musica spesso trascurate e destinate a fornire un quadro diverso da quello finora acquisito di un Gramsci piuttosto poco interessato alla cultura musicale.

Il volume è maggiormente composto dagli articoli giornalistici di Gramsci il quale, dal carcere fascista, a proposito di questa sua passione coltivata fin dall'adolescenza, come dimostrato dallo scritto che apre il volume e di cui si è detto, scriveva alla cognata Tania nel modo seguente:

Io non sono mai stato un giornalista professionista, che vende la sua penna a chi gliela paga meglio [...] sono stato un giornalista liberissimo, sempre di una sola opinione, e non ho mai dovuto nascondere le mie profonde convinzioni per far piacere a dei padroni o manutengoli.⁴

³ Vittorio Amedeo Arullani, prolifico autore di studi letterari, è stato insegnante di Gramsci al liceo Dettori di Cagliari nell'anno scolastico 1909-1910.

⁴ A. Gramsci, *Lettere dal carcere*, cit., p. 662; la lettera è datata 12 ottobre 1931 e spedita dal carcere di Turi.

International Gramsci Journal

Volume 4
Issue 1 *Latin America and Gramsci / The Young
Gramsci / Reviews*

Article 14

2020

Antonio Gramsci, Scritti (Writings), 1, 1910-1916

Lelio La Porta

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

Recommended Citation

La Porta, Lelio, Antonio Gramsci, Scritti (Writings), 1, 1910-1916, *International Gramsci Journal*, 4(1), 2021, 198-205.

Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol4/iss1/14>

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

Antonio Gramsci, Scritti (Writings), 1, 1910-1916

Abstract

The first volume of the early writings (largely his journalism – the specific form of his political militancy in this period) has come out after the second one, covering 1917, due to the even greater complexity of assembling and ascertaining authorship to the articles. These often appeared anonymously, sometimes with initials or an abbreviated name, and were sometimes subject to rigid censorship. In the latter case all efforts have been made to trace and reinstate the missing sections. In all, about 400 texts of various kinds are included in the volume, which supersedes previous collections dating back to the last quarter of last century. At the start of the volume is a transcription of Gramsci's very first journalistic article, published in 1910, as correspondent during his summer vacation, from the township of Aidomaggiore, near Ghilarza. The review pays particular attention to Gramsci's involvement in education, and especially to the adult educational question, long-ignored by successive governments from unity of the country on to the period covered. There are comments on his own formative school experience. Essays that he wrote at the high school (lycée) in Cagliari are included in the volume, but in the review we also transcribe, as an important key to his later thinking, the essay that marked the end of his elementary school period, a text not published in the volume since it lies outside the time period dealt with. Closely allied to the question of education is that of culture and the type of culture that remained to be acquired by the subaltern classes in order to transform their living conditions.

Keywords

Gramsci, school experience, early journalism, education, culture, political militancy

Antonio Gramsci, Scritti (Writings), 1, 1910-1916

Lelio La Porta

The *National Edition of Antonio Gramsci's Writings* (*Edizione nazionale degli scritti di Antonio Gramsci*) has now been further added to by publication of a new volume of the *Writings (1910-1926), I, 1910-1916*, edited by Giuseppe Guida and Maria Luisa Righi.¹ The present volume complements the previous one, published in 2015, of the writings dating to 1917.² Gramsci's pre-prison writings are often either not signed or bear solely his initials and, to a large extent, represent his journalistic production since, among other aspects, journalism was the specific form of his political militancy for a substantial length of time. For this reason, the preparation of this volume has required time and particular expertise, as demonstrated in concrete terms by the critical apparatus of substantial, painstakingly compiled, notes.

We should mention here the existence of certain other volumes: the 1958 *Scritti giovanili (Early Writings) 1914-1918*, edited by Giuseppe Berti for Einaudi and at least two other volumes that were devoted to Gramsci's pre-prison writings, the 1968 anthology *Scritti 1915-1921*, edited by Sergio Caprioglio for "I Quaderni de 'Il corpo'" and that of 1974 *Per la verità (For the Truth)*, edited by Renzo Martinelli for the publishers Editori Riuniti. It was precisely these first editors of the anthologies of the pre-prison writings who insisted on the need for a critical edition founded on scientific criteria, on the basis of a team effort that would take into account the comparative reading method capable of singling out common themes (expressed by the same wording and by the use of similar phrasing) but also of reconstructing relationships, ideas and facts, from which there would emerge the reasoning for an attribution. The present volume applies this method and is proposed as a decisive step forward as compared with the earlier volumes mentioned here.

¹ Antonio Gramsci, *Scritti (1910-1926), 1, 1910-1916*, ed. G. Guida and M.L. Righi, part of the *Edizione Nazionale degli scritti di Antonio Gramsci*, Roma, Istituto dell'Enciclopedia Treccani, 2019, 1105 pages.

² See the review by Giovanna Savant of the *Scritti (1910-1926), 2, 1917*, ed. L. Rapone: "International Gramsci Journal", 2 (4), 2018, 83-115 (Italian version) and 116-50 (English version).

The present volume brings together 401 articles ranging from a simple short paragraph to writings assuming the aspect of a full essay.

The opening article dates from July 1910 (pp. 3-4). For Raffa Garzia, Gramsci's teacher from the beginning of the second term in the second year of the lycée (high school) and editor of "L'Unione Sarda", Antonio became the favourite pupil. His essays were read in class and he lent Gramsci books, both textbooks and others, encouraging the interest of his young student in that reading which for him would become a pastime. At the end of the second year of the lycée, Gramsci told his teacher of his particular interest in journalism, asking if he could write brief articles from Ghilarza during the summer break. Since there was already a correspondent in Ghilarza, Garzia entrusted Gramsci with services from the neighbouring township of Aidomaggiore. On 21 July 1920 Gramsci received a letter from Garzia with his journalist's card enclosed as correspondent from Aidomaggiore of "L'Unione Sarda". Five days later, 26 July, Gramsci sent an article to the paper with the signature *Gi*, entitled *A proposito di una rivoluzione* (*Regarding a revolution*):

In the surrounding villages the rumour has spread that, at the elections in Aidomaggiore, great and terrible events are going to take place. The population has wanted in the here and now to introduce universal suffrage, that is the election of mayor and councillors through the vote of all, and has seemed ready for any excess. The lieutenant of carabinieri at Ghilarza, Gay, seriously worried about these symptoms, had a whole army corps go to Aidomaggiore, two score carabinieri and two score infantry, fortunately leaving their cannons behind them, together with a public security dignitary (who would by himself have sufficed). When the ballot boxes were opened, the township was deserted: electors and non-electors, fearing arrest, had made themselves scarce and the authorities had to go round from house to house to dig out the recalcitrants ... Poor almond groves of Aidomaggiore! On top of phylloxera now the infantry.

The volume closes with the article *Preoccupazioni* (*Worries*) on pp. 809-10, published on 31 December 1916 in the column "Sotto la Mole"³ of the *Cronache torinesi* (*Chronicles of Turin*) of the "Avanti!" newspaper, in which the young Gramsci, examining the relations between the generations, observes that:

³ Often understood as "Under the Spire" – the immense Antonellian Spire that towers more than 160 metres high over Turin – Gramsci explained with a touch of irony that "la Mole" for him really meant the immense amount of work that under which he laboured (trans. note).

Man passes: one generation substitutes another. Men's history is a fertile womb of ever new consciousses, fed by the old, by tradition. But the raw material does not in itself possess this elasticity of renewal. It is men who provide it with this, when they have the consciousness of giving themselves a future, of this reliving their present effort in tomorrow's strength (p. 809).

It is worthwhile to pause and reflect on a number of the articles contained in the volume in so far as, in many ways, they constitute the origin of Gramsci's thought.

The article on pp. 7-30, *La luce che si è spenta* (*The Light that Has Gone Out*), was published on 20 November 1915 in the weekly "Il Grido del popolo", with which Gramsci had begun to collaborate. In it Gramsci starts from an autobiographical episode,⁴ to emphasize that teaching should not, as its objective, have pure and simple information, and therefore aridity, but beauty. Taking Francesco De Sanctis and Renato Serra as his reference points, Gramsci brought out their ability to make of poetry not a simple topic for a school lesson but the expression of beauty; and the young journalist lamented the fact that lessons of humanity and beauty could no longer be had from Serra, killed at the front on 20 July 1915. (Italy had entered the war in May of that year.)

The article *Capodanno* (*New Year*) on pp. 66-7 appeared on 1 January 1916 in the "Sotto la Mole" column of the *Chronicles of Turin* of "Avanti!". Here Gramsci deals with the question of time, understanding it as a continual proceeding towards something, without precise pauses or recurrences. The past, most certainly, is important, it can and does serve to cultivate the memory, but each new day begins with the perspective of reaching objectives that no-one had ever reached before. At a certain point in the article, Gramsci writes "No spiritual travettism": this neologism derives from the Piedmontese "travet", used to designate an "employee of modest

⁴ "I had finished my second grade in elementary school [...] and I had thought of taking the exemption exams in November that would have allowed me to skip third grade and go into fourth: I was convinced I could do this, but when I presented myself to the superintendent to submit my duly complied application, I was faced with the point-blank question 'But do you know the eighty-four articles of the Statute?' I hadn't even given a thought to these articles: I had confined myself to studying the notions of 'a citizen's rights and duties' contained in my textbook." (A. Gramsci, *Letters from Prison*, ed. F. Rosengarten and trans. R. Rosenthal, New York, Columbia University Press, 1994, Vol. 1, pp. 168-9; definitive edition in Italian, *Lettere dal carcere*, ed. F. Giasi, Torino, Einaudi, Torino, 2020, pp. 197-8. The letter was written on 2 January 1928 from the prison in Milan where Gramsci was awaiting trial and addressed to his sister-in-law, Tat'jana.)

and ill-paid rank”, as the *Zingarelli Dictionary of the Italian Language* confirms. The word refers to a character in Vittorio Bersezio’s Piedmontese comedy *Le miserie d’ Monsù Travet* (*The travails of Monsieur Travet*), given its first performance at Turin’s Alfieri Theatre in 1863, who became a paradigm for the drab-living employee with limited prospects. Gramsci meant here that he was not against uncorking a bottle to celebrate the new year, and that he did not therefore classify himself among the “Travets” of the spirit, grey and lacking initiative, as long however as this celebration was extended to everyone, and to all the days in the year in so far as they represented a new beginning for reaching ever-new aims.

Socialismo e cultura (pp. 128-33)⁵ was published in “Il Grido del popolo” on 29 January 1916. In his article Gramsci takes up again the polemic that began with *La luce che si è spenta* (see above) regarding the then current way in which culture was understood as “pedantry” rather than as the acquisition of a personality allowing one to comprehend, among other things, one’s rights and one’s duties. It is clear that every great change in the history of humanity (Gramsci here cites the French Revolution) has come about thanks to preparatory cultural work and the work of preparation is itself a revolution. Socialism, too, must be prepared through cultural work, out of which a conscious critique of capitalist society emerges. But this is still insufficient if one does not learn to know others: rather one has “to know oneself better through others and to know others better through oneself”.⁶

La scuola del lavoro (*The School of Work*) appears on pp. 528-30 and was published both in the *Chronicles of Turin* and in the Milan edition of “Avanti!” of 18 July 1916. Italy had already been at war for a year. In his speech on 28 June 1916, formally constituting his government, the incoming Premier (President of the Council of Ministers), Paolo Boselli (1838-1932) had noted that the war was requiring renewed attention paid by the State to the professional schools. Gramsci recalled, citing articles 272 and 276 of the 1859 educational reform law reform promoted by Gabrio Casati (1798-1873), that there was already an idea of the “school of work” – the professional school or technical school – that had been ignored by

⁵ See *Socialism and Culture* in *Selections from Political Writings 1910-1920* (SPW 1920-1920), ed. Q. Hoare and trans. J. Mathews, London: Lawrence and Wishart, 1977, pp. 10-13.

⁶ SPW 1920-1920, cit., p. 13.

successive governments. Now it was the proletariat that was having to demand a technical school where the professional and the cultural aspects should be brought into line with each other, in order that “there should be all the necessary means to elevate one’s inner self and demonstrate one’s good qualities to the best account”.

On 29 December Gramsci wrote *L’Università popolare* (*The Popular University*) for the *Chronicles of Turin* of “Avanti!”. In Gramsci’s perspective, the scope of the Popular University was to spread the culture that was the prerogative of the dominant groups among the subaltern ones. On the other hand, one of the aims that Gramsci set himself by holding lectures in the working-class quarters of Turin was that of making widespread among the industrial proletariat the culture of the bourgeoisie. In his view only in this way, in other words bringing the subalterns into contact with the culture of Dante and Michelangelo, would it be possible to lay the foundations for the *Città Futura*, the “City of the Future”, the realm of freedom in which the maximum of beauty would be enjoyed in a situation of substantial equality. Gramsci’s polemic was therefore directed against the organizers of the Popular University, who understood the institution as a sort of duplication of the public university. In this sense, what became decisive in the Popular University was the mode of teaching, namely the fact that the “listeners”⁷ as Gramsci defined them, should become impassioned with the history of the researches carried out, with the pathway that led to truth: “To show how [a path] has been explored by others is the teaching that bears the most fruitful results”. In the Popular Universities, then, a type of teaching had to be proposed that left behind the model of simple reception by the listeners and which, contrary to this, developed the spirit of research which, thanks to the labours of his teachers, had pervaded Gramsci during the years “of his university apprenticeship”. As was written by Mario Alighiero Manacorda (1914-2013), one of the most important Italian scholars regarding educational problems, Gramsci’s criticism of the Popular University related to the fact that in it:

⁷ In the original Italian “uditori”, meaning someone attending a university course, without being formally a student or having the right to take the examination at the end of the course.

“disinterested” culture was distributed to the masses outside any context of the real work of transformation of their social and cultural conditions. Neither a “university” nor “popular” [the institution] functions in the name of a bland spirit of charity, and its outcome is solely that of filling heads with notions that leave no trace: we are dealing, in a nutshell, with oratorical academies which carry out their spiritual humanitarianism by operating as a vehicle of ideology that is extraneous to the masses.⁸

The *Appendix* to the present volume contains four essays of Gramsci’s written when he was a lycée student, but not the essay written as his final test on leaving elementary school. The exclusion is probably to be explained since it goes outside the time period of the volume.

In the fifth year of elementary school, Gramsci did the written Italian examination on 15 July 1903 on the subject “If a well-off and very intelligent friend of yours had expressed the intention to abandon studies, what would you reply?”. Antonio obtained the elementary school leaving certificate with the following grades (out of ten): essay *ten*; dictation *ten*; arithmetic *ten* in both the written and the oral parts; explanation of texts read and grammatical notions *ten*; history and geography *ten*. The subject of the school leaving essay is however an important text, above all in the perspective of the collocation of this study among Gramsci’s primary interests. Here Antonio wrote:

Dearest friend,

A short while ago I received your very dear letter and I am very happy to know that your state of health is good.

Just one sole point in what you write surprises me; you say that you are not going to carry on with your studies, since you are bored by them. Why ever is it that you, who are so intelligent that, praise be to God, you are not lacking in the resources, you still want to abandon your studies?

You are saying to me that I should do the same, because it is much better to go in the fields, go to dances, to public meeting places, instead of shutting ourselves in a room for four hours a day, with the teacher always preaching at us to study otherwise we’ll stay a wooden-head. But my dear friend, I am never going to be able to give up my studies, which are my only hope of living honourably when I am a grown-up because, as you know, my family has no wealth to fall back on. How many poor children envy you, those who would

⁸ Mario Alighiero Manacorda, *Introduction* to A. Gramsci, *L’alternativa pedagogica*, anthology edited by Manacorda, Roma: Editori Riuniti University Press, 2012 [1972], p. 20.

have liked to study, but have not had the wherewithal not only for studying but, on many occasions, not even for eating.

I see them from my window, with what eyes they look at the boys with their satchels on their shoulders, they who can go only to evening school. You say you are rich, that you have to need for studies to get along, but take note of the proverb “idleness is the father of vice”.

The person who does not study when young will regret it bitterly when old. A downturn in fortune, a lost cause, can bring poverty to the richest of men. Remember that gentleman Francesco who was the son of a fairly rich family: he spent a most brilliant youth, giving himself to the theatre and gambling, and ended up by ruining himself completely, and is now the scribe for a lawyer who pays him sixty lire a month, just enough to keep ends together. These examples should be enough to dissuade you from your intentions. Go back to your studies, dear Giovanni, and you will find all the treasures possible.

Do not take it amiss if I speak to you from the heart, because you mean a lot to me, and I’m telling you to your face, not idolizing you like many do.

Goodbye for now, remember me to your parents and a kiss from your most affectionate friend

Antonio

Of undoubted interest, and not only on philological grounds, are the four essays from the lycée. One of these, *Oppressi ed oppressori* (*Oppressed and Oppressors*),⁹ dating to November 1910, is already known from other collections of Gramsci’s pre-prison writings. The other three denote the same philosophical-historical-literary awareness of their author, ranging from Latin to Italian literature, from classical philosophy to Friedrich Nietzsche – to whom the “Dionysian fury” on p. 808 is referred – and from Roman to contemporary history. And the judgment passed by Professor Arullani¹⁰ shows what decisive direction Gramsci’s interests would take.

The volume contains not only some of the theatre criticism from the *Cronache teatrali* column, but also theatre reviews of music often disregarded and destined to form a different picture from the one up to now that we have had of a Gramsci who was little interested in musical culture.

The book is for the most part composed of the journalistic articles of Gramsci, who on the subject of this passion, cultivated from his adolescence – as is demonstrated by the piece that opens

⁹ *SPW 1920-1920*, cit., pp. 3-5.

¹⁰ Vittorio Amedeo Arullani, a prolific author on literary topics, was Gramsci’s Italian teacher in 1909-1910 at the Dettori lycée in Cagliari.

the volume and on which we have written above – wrote as follows to his sister-in-law Tat’jana from the fascist prison:

I have never been a professional journalist, who sells his pen to whomever pays him the most [...] I have always been an absolutely free journalist, I’ve always held only one opinion, and I’ve never had to hide my deep convictions to please bosses or their underlings.¹¹

¹¹ Letter to Tat’jana of 12 October 1931 from the prison in Turi, in *Lettere dal carcere*, edition cited above, p. 662; English translation, *Letters from Prison*, cit., Vol.2, p. 84.

International Gramsci Journal

Volume 4
Issue 1 *Latin America and Gramsci / The Young
Gramsci / Reviews*

Article 15

2020

Note sugli Autori / Notes on contributors

Derek Boothman

Follow this and additional works at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci>

Recommended Citation

Boothman, Derek, Note sugli Autori / Notes on contributors, *International Gramsci Journal*, 4(1), 2021, 206-206.

Available at: <https://ro.uow.edu.au/gramsci/vol4/iss1/15>

Research Online is the open access institutional repository for the University of Wollongong. For further information contact the UOW Library: research-pubs@uow.edu.au

Note sugli Autori / Notes on contributors

Abstract

This is the abstract in English of the Notes on contributors / Note sugli autori

Keywords

Authors

NOTE SUGLI AUTORI / NOTES ON CONTRIBUTORS

ALVARO BIANCHI: Professore del Dipartimento di Scienza Politica della Universidade Estadual de Campinas (Unicamp – Brasil); membro del comitato scientifico dell'*International Gramsci Journal*.

LUDOVICO DE LUTII: dottore di ricerca ("Sapienza", Roma) in Filosofia pratica. Svolge attività di ricerca in bioetica, filosofia morale e politica; ha pubblicato prevalentemente sull'etica degli animali e sul pensiero di Gramsci.

NOEMI GHETTI: collabora con numerose riviste, e in campo gramsciano è autrice di diversi saggi; è stata vincitrice (sezione biografie) del premio FiuggiStoria 2020 per *Gramsci e le donne*, pubblicato dalla casa editrice Donzelli.

SEBASTIÁN GÓMEZ: researcher at the National Council of Scientific and Technical Research (CONICET) (Argentina) and teaches at the Department of Educational Sciences, Faculty of Philosophy and Literature, University of Buenos Aires (UBA). He has a doctorate in Education from the University of Buenos Aires and is a member of the Argentine Gramsci Association - IGS.

KELEN KOUPAK: Mestranda em Ciências Sociais Aplicadas na Universidade Estadual de Ponta Grossa – UEPG. Graduada em Direito pela UEPG.

LELIO LA PORTA: membro del Direttivo dell'International Gramsci Society Italia; collabora con riviste tra cui *Critica Marxista* e lo *International Gramsci Journal*. È autore di diverse voci del *Dizionario gramsciano 1926-1937* e ha curato alcune antologie gramsciane.

DAIANI MARTINS MACHADO: Mestranda em Ciências Sociais Aplicadas na Universidade Estadual de Ponta Grossa – UEPG. Graduada em Direito e Jornalismo pela UEPG.

NICOLÒ PENNUCCI: presently Ph.D. candidate in Political Science and Sociology at the Scuola Normale Superiore, Pisa. His research topics focus on the relationship between social movements and populism in the social media, while his LSE Master's diploma was on the relationship between left political thought and populism.

SILMARA CARNEIRO E SILVA: Professora do Curso de Serviço Social e do Programa de Pós-graduação em Ciências Sociais Aplicadas na Universidade Estadual de Ponta Grossa - UEPG. Especialista em Mídia, Política e Atores Sociais pela UEPG. Especialista em Administração Estratégica de Pessoas pela Faculdade Pe. João Bagozzi.

MIGUEL VALDERRAMA: Historiador. Doctor en Filosofía, Universidad de Chile; miembro del comité editorial de la revista de cultura *Papel Máquina*; autor del ensayo *Antonio Gramsci: Artes del retrato* (2020) y su libro *Gramsci impolítico* se publicará próximamente.